

Forgotten Books

— www.forgottenbooks.com —

Copyright © 2016 FB &c Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law.

721 2912
302645

THE LOEB CLASSICAL LIBRARY

FOUNDED BY JAMES LOEB, LL.D.

EDITED BY

†T. E. PAGE, C.H., LITT.D.

E. CAPPS, PH.D., LL.D.

W. H. D. ROUSE, LITT.D.

L. A. POST, M.A.

E. H. WARMINGTON, M.A.,
F.R.HIST.SOC.

LIVY

VIII

BOOKS XXVIII—XXX

LIVY

Opera

WITH AN ENGLISH TRANSLATION

IN FOURTEEN VOLUMES

VIII

BOOKS XXVIII—XXX

TRANSLATED BY

FRANK GARDNER MOORE

PROFESSOR EMERITUS IN COLUMBIA UNIVERSITY



503529

30.1.50

LONDON

WILLIAM HEINEMANN LTD

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

HARVARD UNIVERSITY PRESS

MCMXLIX

PA
6452
A2
1919
v. 8

Printed in Great Britain

TRANSLATOR'S PREFACE

THE completion of this VIIIth volume closes a long-standing gap between the early years of the Second Punic War and the beginning of the Fourth Decade in Vol. IX, published in 1935. Events narrated in Books XXVIII-XXX fall within the years 207-201 B.C. A few chapters only in Book XXVIII are given to campaigns in Greece against Philip, much more space to Scipio's success in driving the Carthaginians out of Spain, not without a mutiny in his own army; and in the next year comes the threat of another invasion of Italy, this time by Mago from the Ligurian coast. Book XXIX, completing the conquest of Spain, includes the introduction of the worship of Cybele, the brutal treatment of Locri by Pleminius, Scipio's sailing from Sicily, his landing on African soil, together with a digression on the adventures of Masinissa in exile. In Book XXX we have preliminary engagements resulting in defeat for Hasdrubal son of Gisgo, and in captivity for Syphax, with a tragic end for Sophoniba; then the failure of Mago's plans, followed by his death on shipboard; Hannibal's departure at last from Italy and landing in Africa; the disastrous "Battle of Zama," and his flight to the coast; finally the peace, and Scipio's return in triumph to Rome—a triumph for which Livy can spare but two words of description. So ends the Third Decade.

TRANSLATOR'S PREFACE

In editing the text no change of method has been made from that employed in the two preceding volumes. Obligations to the facsimile of *P* and to previous editors remain the same, with special indebtedness to Conway and Johnson's text, Vol. IV, 1935.

The publishers of the *Cambridge Ancient History* have again kindly permitted us to base several maps upon theirs in Vols. VIII and IX, with such alterations as were required for our purposes. As for Africa and Numidia, the campaign of 1943 has so stimulated interest in the geography of Tunisia that it seemed only proper to use a map with modern names, many of them still fresh in memory, and to add ancient names only where required by readers of Livy, or for other reasons desirable. We have accordingly depended chiefly upon French originals, military and archaeological, including the *Atlas archéologique*, cited several times in the Appendix. To the Director of the American Geographical Society, Dr. John K. Wright, we are indebted for the friendly help of a specialist. On this map, in place of Livy's unsupported Maesulii for Masinissa's people, we have followed the usual practice of substituting the Massylii of Polybius, Appian and the *Periochae* of Livy's Books XXIV, XXVIII, XXIX, reinforced by Strabo's *Μασυλιεῖς*, and *Μασυλεῖς* cited from a fragment of Polybius, not to mention poets from Virgil to Claudian. It is to be regretted that military operations in Tunisia could not have shed some ray of light upon the problem of Zama-Margaron-Naraggara, which is here relegated to an Appendix.

THE MANUSCRIPTS

P = codex Puteanus, Paris, Bibliothèque Nationale 5730, 5th century, our principal source for the text of XXI–XXX. But as it is defective at the beginning, so it fails us at the end of the decade. In the closing words of XXX. xxxviii. 2 this MS. comes abruptly to an end, the remainder having been lost as early, apparently, as the 11th century, possibly earlier. There is a serious lacuna also between xxx. 14 and xxxvii. 3 of the same book.

From the Puteanus are descended the following :

C = Colbertinus, Paris, Bibliothèque Nationale 5731, 10th century.

R = Romanus, Vatican Library, 9th century.
This fails us at XXX. v. 7.

M = Mediceus, Florence, Laurentian Library, 10th century, ending at XXX. xxvi. 10.

B = Bambergensis, Bamberg, 11th century.

D = Cantabrigiensis, Trinity College, Cambridge, 12th century, ending at XXX. xli. 3.

A = Agennensis, British Museum, 13th century.

N = Laurentianus Notatus, Florence, 13th century.

THE MANUSCRIPTS

Arabic numbers in parentheses indicate the agreement of MSS. derived from *P*. Thus (1) = CRMBDA, and (3) = three or more of the same list.

A different text tradition was represented by a codex Spirensis, 11th century, now lost with the exception of one leaf. This codex was copied from a MS. of which some leaves were loose and separated from their context. It is known to us from the single extant leaf and from many citations of its readings. Thus in Books XXVI–XXX we have in addition to deal with another tradition of the text :

- S* = Spirensis, 11th century ; now only a single folium at Munich, covering XXVIII. xxxix. 16 to xli. 12.
- Sp* = readings of *S* cited by Rhenanus in Froben's 2nd edition, 1535 (*Sp*? if not expressly cited).
- Ta* = two folia no longer extant of book XXIX from a Turin palimpsest of the 5th century ; cf. Vol. VII, p. x. Insignificant as these fragments are, they carry us back six centuries earlier than *S*.

Some of the MSS. derived from *P* were altered or supplemented by scribes who had compared another MS. descended from *S*. Hence *A*^s and *N*^s will indicate changes thus made (14th and 13th century respectively).

Corrections thought to be by the original scribe are marked *e.g.* : *P*¹, those by later hands : *P*², *P*³, etc. ; corrections which cannot be thus distinguished : *P*^x (chiefly deletions) ; and so for other MSS.

THE MANUSCRIPTS

Of MSS. partly derived from *P* and partly from *S* two are cited, both of the 15th century and in the British Museum :

J = Burneianus 198, and *K* = Harleianus 2781.

Further to be noted are :

x = an inferior MS. or MSS., 15th century, or rarely 14th. But for the meaning of *P^x*, *A^x* etc., see above.

y = late correction or addition in a MS., e.g. *A^y*.

z = early editor or commentator. Aldus and Froben are usually cited expressly, Froben (*sic*) standing for the agreement of his two editions.

For details the Oxford text of Conway and Johnson, Vol. IV, should be consulted.

CONTENTS

	PAGE
TRANSLATOR'S PREFACE	v
THE MANUSCRIPTS	vii
BOOK XXVIII	2
SUMMARY OF BOOK XXVIII	200
BOOK XXIX	206
SUMMARY OF BOOK XXIX	360
BOOK XXX.	366
SUMMARY OF BOOK XXX	540
APPENDIX : THE ZAMA PROBLEM	543
INDEX OF NAMES.	555

MAPS—

- | | |
|---------------------------|---------------|
| 1. NORTH ITALY | <i>At end</i> |
| 2. CENTRAL ITALY | ,, |
| 3. LATIUM AND CAMPANIA | |
| 4. SOUTH ITALY AND SICILY | |
| 5. GREECE AND MACEDONIA | |
| 6. CENTRAL GREECE | |
| 7. SPAIN | |
| 8. AFRICA AND NUMIDIA | |
| 9. UTICA AND CARTHAGE | |

LIVY
FROM THE FOUNDING OF THE CITY
BOOK XXVIII

VOL. VIII.

B

T. LIVI
AB URBE CONDITA

LIBER XXVIII

A.U.C.
547

I. CUM transitu Hasdrubalis, quantum in Italiam ¹ declinaverat belli, tantum levatae Hispaniae viderentur, renatum ibi subito par prioris bellum est. Hispanias ea tempestate sic habebant Romani Poenique: Hasdrubal Gisgonis filius ad Oceanum penitus Gadesque concesserat; nostri maris ora omnisque ferme Hispania qua in orientem vergit Scipionis ac Romanae dicionis erat. Novus imperator Hanno in locum Barcini Hasdrubalis novo cum exercitu ex Africa transgressus Magonique iunctus, cum in Celtiberia, quae media inter duo maria est, brevi magnum hominum numerum armasset, Scipio adversus eum M. Silanum cum decem haud amplius ² milibus militum, equitibus quingentis misit. Silanus quantis maximis potuit

I. When the war proper danger country by Roman

¹ Italiam *JK Froben* 2: italia *P(1)N Aldus*.

² haud amplius *Conway*: haud plus *Gronovius, Eds.*: iliauoplus *P*: seu plus (*preceded by milia*) *P²(1)N om. A²N² Aldus, Froben*.

¹ Hasdrubal's attempt to aid his brother Hannibal by a second invasion of Italy had ended in disaster at the Metaurus; XXVII. xlvii. ff. The narrative now reverts to Spain, where a third brother, Mago, was in command of an army.

LIVY

FROM THE FOUNDING OF THE CITY

BOOK XXVIII

I. WHILE the passage of Hasdrubal,¹ by shifting B.C. 207
the war to Italy, was felt to have lightened in proportion the burden for Spain, suddenly a war as dangerous as the former broke out again in that country. Spanish territory was at that time occupied by Romans and Carthaginians as follows: Hasdrubal son of Gisgo had retired all the way to the Ocean and Gades; the coast of Our Sea and nearly all of Spain facing eastward were under Scipio and Roman rule; a new commander, Hanno,² as successor to Hasdrubal Barca had crossed over from Africa with a new army, and uniting with Mago, had promptly armed men in large numbers in Celtiberia, which lies directly between the two seas. Whereupon Scipio sent Marcus Silanus³ with not more than ten thousand infantry and five hundred cavalry against Hanno. Silanus made his marches as long

² When a second descent upon Italy was first planned nine years earlier, Hasdrubal had urged the authorities at Carthage to send out another army with a general to take his place in Spain; XXIII. xxvii. 12. A new commander has now arrived, but this Hanno is soon captured and sent to Rome; ii. 11; iv. 4.

³ Cf. XXVI. xix. 10; XXVII. vii. 17; xxii. 7.

LIVY

A.U.C.
547

itineribus—inpediebant autem et asperitates viarum et angustiae saltibus crebris, ut pleraque Hispaniae sunt, inclusae—, tamen non solum nuntios sed etiam famam adventus sui praegressus, ducibus indidem ex
7 Celtiberia transfugis ad hostem pervenit. Eisdem auctoribus conpertum est, cum decem circiter milia ab hoste abessent, bina castra circa viam qua irent esse; laeva Celtiberos, novum exercitum, supra novem milia hominum, dextra Punica tenere castra.
8 Ea stationibus, vigiliis, omni iusta militari custodia tuta et firma esse; illa altera soluta neglectaque, ut barbarorum et tironum et minus timentium, quod in sua terra essent.

9 Ea prius adgredienda ratus Silanus signa quam maxime ad laevam iubebat ferri, necunde ab stationibus Punicis conspiceretur; ipse praemissis speculatoribus citato agmine ad hostem pergit. II. Tria milia ferme aberat cum haudum quisquam hostium senserat; confragosa loca et obsiti virgultis tegebant¹
2 colles. Ibi in cava valle atque ob id occulta considerare militem et cibum capere iubet. Interim² speculatores transfugarum dicta adfirmantes venerunt;
3 tum sarcinis in medium coniectis arma Romani capiunt acieque iusta in pugnam vadunt. Mille passuum aberant cum a hoste conspecti sunt trepidarique repente coeptum; et Mago ex castris citato

¹ tegebant *Kreyssig, Eds.*: tenebant *A^sN^sJK Aldus*: tenebat *P(1)N*.

² interim *A^sN^sJK Aldus, Froben*: om. *P(1)N*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

equo ad primum clamorem et tumultum advehitur.
 4 Erant in Celtiberorum exercitu quattuor milia scutata
 et ducenti equites; hanc iustam legionem—et id
 ferme roboris erat—in prima acie locat; ceteros,
 5 levem armaturam, in subsidiis posuit. Cum ita in-
 structos educeret e castris, vixdum in egressos vallo
 6 eos¹ Romani pila coniecerunt. Subsidunt Hispani
 adversus emissa tela ab hoste, inde ad mittenda ipsi
 consurgunt; quae cum Romani conferti, ut solent,
 densatis excepissent scutis, tum pes cum pede con-
 7 latus et gladiis geri res coepta est. Ceterum asperi-
 tas locorum et Celtiberis, quibus in proelio concursare
 mos est, velocitatem inutilem faciebat, et haud iniqua
 8 eadem erat Romanis stabili pugnae adsuetis, nisi
 quod angustiae et internata virgulta ordines diri-
 mebant et singuli binique velut cum paribus conse-
 9 rere pugnam cogeabantur. Quod ad fugam impedi-
 mento hostibus erat, id ad² caedem eos velut vinctos
 10 praebebat. Et iam¹ ferme omnibus scutatis Celti-
 berorum interfectis levis armatura et Carthaginienses
 qui ex alteris castris subsidio venerant, percussi cae-
 11 debantur. Duo haud amplius milia peditum et
 equitatus omnis vix inito proelio cum Magone
 effugerunt; Hanno, alter imperator, cum eis qui
 postremi iam profligato proelio advenerant vivus
 12 capitur. Magonem fugientem equitatus ferme omnis
 et quod veterum peditum erat secuti, decimo die in

¹ eos *P(1)N* : in eos *M⁷A^zN⁵JK* : *om. Aldus, Froben, Conway.*

² id ad *P(1)NJK* : *om. Sp* : et ad *Rhenanus.*

camp at the first shouting and uproar, rode up at a B.C. 207 gallop. In the army of the Celtiberians there were four thousand men with long shields and two hundred horsemen. This complete legion—and they were the best of his troops—was placed in the front line. The rest, the light-armed, he posted as reserves. While he was leading the men in that order out of their camp and they had scarcely got beyond the rampart, the Romans hurled their javelins at them. The Spaniards squatted down to meet the enemy's volley; then they in turn rose to hurl their weapons. After the Romans in dense array, as usual, had received these on their shields held close together, men fought at close quarters and began to use swords. But the roughness of the ground made nimbleness of no use to the Celtiberians, whose custom it is to be skirmishers in battle, and at the same time it was not unfavourable for the Romans, accustomed to a static order of battle, except that restricted spaces and intervening thickets broke up their ranks, and they were forced to engage now singly, now in couples, as though with men paired against them. Whatever hampered the flight of the enemy exposed them to slaughter, as if they were fettered. And now that nearly all the Celtiberian heavy infantry had been slain, the light-armed and the Carthaginians who had come to their aid from the other camp were being routed and cut down. Not more than two thousand infantry and all the cavalry escaped with Mago almost at the beginning of the battle. Hanno, the second in command, was captured alive with those who had been the last to arrive when the battle was nearly over. Almost all the cavalry and such old soldiers as there were in the infantry

LIVY

A.U.C.
547

Gaditanam provinciam ad Hasdrubalem pervenerunt; Celtiberi, novus miles, in proximas dilapsi silvas inde domos diffugerunt.

13 Peropportuna victoria nequaquam tantum iam conflatum bellum, quanta¹ futuri materia belli, si licuisset iis Celtiberorum gente excita et alios ad
14 arma sollicitare populos, oppressa erat. Itaque conlaudato benigne Silano Scipio spem debellandi, si nihil eam ipse cunctando moratus esset, nactus, ad id quod reliquum belli erat in ultimam Hispaniam
15 adversus Hasdrubalem perguit. Poenus cum castratum² forte in Baetica ad sociorum animos continendos in fide haberet, signis repente sublatis fugae magis quam itineris modo penitus ad Oceanum et Gades
16 ducit. Ceterum, quoad continuisset exercitum,³ propositum bello se fore ratus, antequam freto Gades traiceret,³ exercitum omnem passim in civitates divisit, ut et muris se ipsi et armis muros tutarentur.

III. Scipio, ubi animadvertit dissipatum passim bellum, et circumferre ad singulas urbes arma diutini
2 magis quam magni esse operis, retro vertit iter. Ne tamen hostibus eam relinqueret regionem, L. Scipio-

¹ quanta *A^sJK Aldus, Froben* : quantum *P(1)N*.

² tum *P(1, except D)N Aldus* : sua *SpA^sN^sJK Froben 2* : *om. D*.

³ exercitum . . . traiceret *P(1)NxJK* : *om. Sp, four lines*.

¹ The son of Gisgo, mentioned just above, i. 2; cf. iii. 3.

followed Mago in flight and on the tenth day reached B. C. 207 Hasdrubal¹ in the region of Gades. The newly recruited Celtiberians slipped away into the neighbouring forests and thence scattered to their homes.

This very timely victory had made a sudden end, not so much indeed of the war already in progress, as of the resources for some subsequent war, had it been possible for the Carthaginians, after calling out the Celtiberian nation, to entice other tribes also to take up arms. Accordingly Scipio praised Silanus in generous terms and cherished the hope of ending the war if only he should not retard the fulfilment by his own delaying. Aiming to finish what remained of the war he proceeded into the farthest part of Spain against Hasdrubal. The Carthaginian, in order to ensure the loyalty of his allies, had his camp at that time, as it happened, in Baetica.² Nevertheless he suddenly took up his standards and with the appearance of a flight rather than of a march led his men all the way to the Ocean and Gades. But before taking ship along the strait to Gades, thinking he would be the object of attack so long as he kept his army together, he scattered his entire force among the cities in every direction, that they might defend themselves by walls and at the same time defend walled cities by their arms.

III. Scipio, observing that the field of operations was widely extended, and that to attack the cities one after another would be a protracted task, if not a great one, turned back. Not to leave the region, however, to the enemy, he sent his brother Lucius

² Here not the later (Augustan) province of that name, but a vague term for the southernmost part of Spain, including Gades and most of the valley of the Baetis (Guadalquivir).

nem fratrem cum decem milibus peditum, mille¹ equitum ad oppugnandam opulentissimam in iis locis urbem—Orongin barbari appellabant—mittit. Sita in Maessum finibus est, Bastetanae² gentis; ager frugifer; argentum etiam incolae fodiunt. Ea arx fuerat³ Hasdrubali ad excursions circa mediterraneos populos faciendas. Scipio castris prope urbem positus, priusquam circumvallaret urbem, misit ad portas qui ex propinquo alloquio animos temptarent suaderentque ut amicitiam potius quam vim experirentur Romanorum. Ubi nihil pacati respondebatur, fossa duplicique vallo circumdata urbe⁴ in tres partes exercitum dividit, ut una semper pars quietis interim duabus oppugnaret. Prima pars cum adorta oppugnare est,⁵ atrox sane et anceps proelium fuit: non subire, non scalas ferre ad muros prae incidentibus telis facile erat; etiam qui erexerant ad murum scalas, alii furcis ad id ipsum factis detrudebantur, in alios lupi superne ferrei iniecti, ut in periculo essent ne suspensi in murum extraherentur. Quod ubi animadvertit Scipio nimia paucitate suorum exaequatum certamen esse, et iam eo superare hostem quod ex muro pugnaret, duabus simul partibus, prima recepta, urbem est adgressus. Quae res tantum

¹ mille *A'JK* : *om.* *P(1)N*.

² Bastetanae *Weissenborn* (from *Zonaras IX. viii. 8*): Hispanae *P(3)N Conway*.

³ fuerat *P(1)N Aldus* : fuit *SpJK Froben 2*.

⁴ urbe *P(1)N Aldus, Froben* : urbem (*with circumdat*) *SpN'JK*.

⁵ est *P(1)NJK* : esset *Riemann* : *Conway would prefer adorta esset, rejecting oppugnare*.

¹ Probably the same as Auringis (or Aurinx) in Andalusia; XXIV. xlii. 5.

Scipio with ten thousand infantry and a thousand cavalry to besiege the wealthiest city in that country —Orongis¹ the barbarians called it. It is situated in the territory of the Maesesses,² a Bastetanian tribe. Its land is fruitful; the inhabitants mine silver also. That city had been a stronghold for Hasdrubal in making raids among the tribes of the interior. Scipio pitched his camp near the city and before investing it sent men up to the gates to sound the inhabitants by speaking to them from a short distance, urging them to test the friendship of the Romans rather than their power. When no peaceable replies were forthcoming, he surrounded the city with a trench and a double earthwork and divided his army into three parts, so that one third should always be attacking while two thirds in the meantime were resting. When the first third essayed an attack there was, to be sure, a fierce battle and indecisive. It was not easy to come near the walls for the shower of missiles, nor to bring up ladders. Some who had succeeded in raising their ladders against the walls were pushed down by forks made for that very purpose, others had iron grappling-hooks lowered upon them from above, so that they were in danger of being caught up and dragged to the top of the wall. When Scipio noted that owing to the greatly inferior number of his men the struggle was evenly balanced, and that the enemy had an advantage already in fighting from the wall, he attacked the city with two thirds of his men at the same time, having recalled the first third. This

² Mention of silver mining places this lesser tribe in the mountains, while the Bastetani proper occupied the south coast.

LIVY

A.U.C.
547

pavoris iniecit fessis iam cum primis pugnando, ut et oppidani moenia repentina fuga desererent, et Punicum praesidium metu ne prodita urbs esset relictis stationibus in unum¹ se colligeret.

- 10 Timor inde oppidanos incessit ne, si hostis urbem intrasset, sine discrimine Poenus an Hispanus esset
 11 obvii passim caederentur; itaque² patefacta repente porta frequentes ex oppido sese eiecerunt, scuta prae se tenentes, ne tela procul conicerentur, dextras nudas ostentantes, ut gladios abiecisse appareret.
 12 Id utrum parum ex intervallo sit conspectum an dolus aliquis suspectus fuerit incompertum est; impetus hostilis in transfugas factus, nec secus quam adversa acies caesi; eademque porta signa infesta
 13 urbi inlata. Et aliis partibus securibus dolabrisque caedebantur et refringebantur³ portae, et ut quisque intraverat eques, ad forum occupandum—ita enim
 14 praeceptum erat—citato equo pergebat. Additum erat et triariorum equiti praesidium; legionarii ceteras partis urbis pervadunt. Direptione et caede obviorum, nisi qui armis se tuebantur, abstinerunt.
 15 Carthaginienses omnes in custodiam dati sunt, oppidanorum quoque trecenti⁴ ferme qui clauserant portas; ceteris traditum oppidum, suae redditae
 16 res. Cecidere in urbis eius oppugnatione hostium

¹ unum *P(1)N*: unum locum *SpA^sJ* (and with locum at the end *K*).

² itaque *A^sN^s(altern.)*: adque *P*: atque *(1)N*.

³ et refringebantur *A^sJK Aldus, Froben, Johnson*: after portae *N^s Conway*: om. *P(1)N*, one line.

⁴ quoque trecenti *A^s?N^sJK*: con *P* (for *ccc*): om. *P²(1)N*.

¹ The seasoned infantry, here on special duty, not in the formal battle line with its *ordines* (as in XXVI. xlvi. 7). Cf. VIII. viii. 9ff.; x. 5; Polybius VI. xxi. 7ff.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



duo milia ferme, Romanorum haud amplius¹ nonaginta.

IV. Laeta et ipsis qui rem gessere urbis eius expugnatio fuit et imperatori ceteroque exercitui; et speciosum adventum suum ingentem turbam captivorum prae se agentes fecerunt. Scipio conlaudato fratre cum quanto poterat verborum honore Carthagini ab se captae captam ab eo Orongin aequasset, quia et hiems instabat, ut nec temptare Gades nec disiectum passim per provinciam exercitum Hasdrubalis consectari posset, in citeriorem Hispaniam omnes suas copias reduxit;² dimissisque in hiberna legionibus, L. Scipione fratre Romam misso et Hannone hostium imperatore ceterisque nobilibus captivis ipse Tarraconem concessit.

Eodem anno classis Romana cum M. Valerio Laevino proconsule ex Sicilia in Africam transmissa in Uticensi Carthaginensi que agro late populationes fecit. Extremis finibus Carthaginensium circa ipsa moenia Uticae praedae actae sunt. Repetentibus Siciliam classis Punica—septuaginta erant longae naves—occurrit; septemdecim³ naves ex iis captae sunt, quattuor in alto mersae, cetera fusa ac fugata classis. Terra marique victor Romanus cum magna omnis generis praeda Lilybaeum repetit. Tuto⁴ inde mari pulsas hostium navibus magni conmeatus frumenti Romam subvecti.

¹ amplius *P(3)M⁴N Aldus*: plus *Sp?JK Froben 2*.

² omnes (*or -nis*) suas copias reduxit *P¹ or P²(1)NJK Aldus* (sua *P*: redixit *D*): recipit exercitum *Sp^x Froben 2*.

³ septemdecim, *P* has decem et septem *and so (or numerals) the rest*: cf. *Vol. VII, p. 186, crit. note 6*.

⁴ Tuto *P(1)N Aldus*: toto *SpN²(altern.)JK Froben 2*.

¹ See p. 3, n. 2.

enemy were slain in the siege of the city, of the B.C. 207
Romans not more than ninety.

IV. The storming of that city brought joy not only to those who took part in the exploit but also to the commander-in-chief and the rest of his army; and the troops made their approach an impressive sight, as they drove before them a great crowd of captives. Scipio warmly praised his brother, with the highest possible compliment placing his capture of Orongis on the same level as his own capture of (New) Carthage. Thereupon, and because winter was at hand, so that he was unable either to attack Gades or to follow up Hasdrubal's army, widely scattered throughout the province, he led all his forces back into Hither Spain. After sending the legions away to their winter quarters and his brother Lucius Scipio to Rome, and with him Hanno,¹ a general of the enemy, and the rest of the noble captives, he himself retired to Tarraco.

The same year a Roman fleet under Marcus Valerius Laevinus, the proconsul, was sent over from Sicily to Africa, and in the territory of Utica and Carthage they ravaged the country far and wide. Along the edge of the Carthaginian territory, close to the very walls of Utica, booty was carried off. On their return voyage to Sicily a Carthaginian fleet of seventy warships encountered them. Seventeen of these were captured, four sunk at sea, the rest of the fleet routed and put to flight. Victorious on land and sea, the Romans returned with ample plunder of every kind to Lilybaeum. Thereafter, as the sea was safe in consequence of the discomfiture of the enemy's ships, great supplies of grain were brought to Rome.

V. Principio aestatis eius qua haec sunt gesta P. Sulpicius proconsul et Attalus rex cum Aeginae, sicut ante dictum est, hibernassent, Lemnum inde classe iuncta—Romanae quinque et viginti quinque-remes, regiae quinque et triginta¹—transmiserunt. 2 Et Philippus ut, seu terra seu mari obviam eundum hosti foret, paratus ad omnes conatus esset, ipse Demetriadem ad mare descendit, Larisam diem ad 3 conveniendum exercitui edixit. Undique ab sociis legationes Demetriadem ad famam regis convenerunt. 4 Sustulerant enim animos Aetoli cum ab Romana societate tum post Attali adventum, finitimosque 5 depopulabantur. Nec Acarnanes solum Boeotique et qui Euboeam incolunt in magno metu erant, sed Achai quoque, quos super Aetolicum bellum Machanidas etiam Lacedaemonius tyrannus haud procul 6 Argivorum fine positis castris terrebat. Hi omnes suis quisque urbibus quae pericula terra marique portenderentur² memorantes auxilia regem orabant. 7 Ne ex regno quidem ipsius tranquillae nuntiabantur res: et Scerdilaedum Pleuratumque motos esse, et Thracum maxime Maedos, si quod longinquum bellum regem occupasset, proxima Macedoniae in-

¹ triginta, after this Ussing inserted erant (*Madvig* after quinqueremes).

² portenderentur *Sp?A^sJ Froben 2: -bantur P(1)N Aldus.*

¹ Since Roman progress in Greece had been slow Livy is summarizing events of 208 and 207 B.C. in that theatre under the latter year. Cf. XXVII. xxix. 9 ff. (Vol. VII. p. 330, n. 2). Polybius is the source (X. xli. f.) for the events which follow.

² *I.e.* XXVII. xxxiii. 5.

V. At the beginning of the summer in which these B.C. 207 events took place¹ Publius Sulpicius, the proconsul, and King Attalus, after wintering at Aegina, as has been stated above,² sailed across to Lemnus with their combined fleets, twenty-five Roman and thirty-five royal quinqueremes. And Philip, to be prepared for every effort of the enemy, whether he must be met on land or on sea, came down himself to the sea at Demetrias³ and appointed a day for the army to assemble at Larisa. From his allies all around deputations gathered at Demetrias on the first report of the king's coming. For the Aetolians in consequence of their alliance with the Romans, and particularly after the arrival of Attalus, had been emboldened and were laying waste their neighbours' lands. And not only were the Acarnanians and Boeotians and the inhabitants of Euboea greatly alarmed but also the Achaeans, who in addition to the Aetolian war were further terrified by Machanidas,⁴ tyrant of Sparta, who had pitched his camp not far from the Argive frontier. All these delegations stated the dangers impending by land and sea for their several cities and were imploring the aid of the king. Even from his own kingdom the report was of no peaceful conditions: that Scerdilaedus and Pleuratus had taken the field; also that of the Thracians the Maedi⁵ in particular were ready to invade the nearest part of Macedonia if some distant war should

³ At the north end of the Sinus Pagasaeus (Demetriacus in § 18), it was the chief trade centre of Thessaly; cf. Vol. VII. p. 342, n. 2.

⁴ Cf. XXVII. xxix. 9; below, vii. 17.

⁵ Between Thrace and Paeonia, in the upper valley of the Strymon and eastward; XXVI. xxv. 6, 8.

LIVY

A.C.C.
547

8 cursuros. Boeoti quidem et interiores Graeciae
populi Thermopylarum saltum,¹ ubi angustae fauces
coartant iter, fossa valloque intercludi ab Aetolis
nuntiabant, ne transitum ad sociorum urbes tuendas
Philippo darent.

9 Vel segnem ducem tot excitare tumultus circumfusi
poterant. Legationes dimittit pollicitus, prout tem-
10 pus ac res sineret, omnibus laturum se auxilium. In
praesentia quae maxime urgebat res, Peperethum
praesidium urbi mittit, unde allatum erat Attalum
ab Lemno classe transmissa omnem circum urbem
11 agrum depopulatum. Polyphantam cum modica
manu in Boeotiam, Menippum item quendam ex
regiis ducibus cum mille peltatis²—pelta caetrae
12 haud dissimilis est—Chalcidem mittit; additi quin-
genti³ Agrianum, ut omnes insulae partes tueri
posset. Ipse Scotussam est profectus, eodemque ab
13 Larisa Macedonum copias traduci iussit. Eo nuntia-
tum est concilium Aetolis Heracleam indictum re-
gemque Attalum ad consultandum de summa belli
14 venturum. Hunc conventum⁴ ut turbaret subito
15 adventu,⁴ magnis itineribus Heracleam duxit. Et

¹ saltum *JK* : saltus *P(1)N Aldus, Froben.*

² peltatis *P(1)NJK Weissenborn, Conway* : peltastis *Jac. Gronovius, Eds.*

³ quingenti (or d) *PA^sN²JK* : om. *P²(1)N.*

⁴ hunc conventum . . . adventu *A^sN^sJK Aldus, Froben* :
om. *P(1)N, two lines.*

¹ Cf. vii. 3; Strabo IX. iv. 12 ff.

² Of the same name as the island, and destroyed by Philip;
XXXI. xxviii. 6.

³ Paeonian auxiliaries (archers) of the Macedonians;
XXXIII. xviii. 9; Thucydides II. 96; Polybius II. lxxv;
X. xlii. 3; Strabo VII. fr. 36 f.

BOOK XXVIII. v. 7-15

engage the king's attention. In fact the Boeotians B.C. 207 and inland Greek states reported that the pass of Thermopylae,¹ where a narrow entrance hems in the road, was being closed with a ditch and an earthwork by the Aetolians, that it might not allow Philip a passage in order to defend the cities of his allies.

Even a general lacking in spirit might have been aroused by so many alarms from all sides. Philip sent the deputations away with a promise that he would lend aid to them all as time and circumstances might permit. As the urgency of the moment required, he sent to Peparēthus a garrison for the city,² from which had come the news that Attalus, sending his fleet over from Lemnus, had ravaged all the country round the city. Philip sent Polyphantas with a force of moderate size into Boeotia; also one of his own generals, Menippus, to Chalcis with a thousand peltasts, whose shield is not unlike the *caetra*. Five hundred of the Agrianes³ were added, to enable Menippus to protect all parts of the island. The king himself set out for Scotussa and ordered that the Macedonian troops should march across from Larisa to the same place. There the report reached him that a council had been appointed for the Aetolians at Heraclēa,⁴ and that King Attalus would attend for a consultation on the issues of the war. To break up this gathering by his sudden arrival Philip led his men by forced marches to Heraclēa. He arrived indeed after the

⁴ Above Thermopylae, to the west of the pass and commanding the road to it; XXXVI. xvi. 4 f.; xxii. 1, 4 f.; Thuc. III. 92; Strabo IX. iv. 13; Polybius X. xlii. 4. From Scotussa, in eastern Thessaly, to Thermopylae the distance was about 50 Roman miles; cf. vii. 3.

concilio quidem dimisso¹ venit; segetibus tamen,
 quae iam² prope maturitatem erant, maxime in sinu
 Aenianum evastatis Scotussam copias reducit. Ibi
 exercitu omni relicto, cum cohorte regia Demetriadem
 16 sese recipit.³ Inde ut ad omnes hostium motus
 posset occurrere, in Phocidem atque Euboeam et
 Peparethum mittit qui loca alta eligerent unde editi
 17 ignes apparerent; ipse in Tisaeo—mons est in alti-
 tudinem ingentem cacuminis editi—speculam posuit,
 ut ignibus procul sublatis signum, ubi quid molirentur
 hostes, momento temporis acciperet.
 18 Romanus imperator et Attalus rex a Peparetho
 Nicaeam traiecerunt; inde classem in Euboeam ad
 urbem Oreum tramittunt, quae ab Demetriaco sinu
 Chalcidem et Euripum petenti ad laevam prima
 19 urbium Euboeae posita est. Ita inter Attalum ac
 Sulpicium convenit, ut Romani a mari, regii a terra
 oppugnarent. VI. Quadriduo post quam adpulsa
 classis est, urbem adgressi sunt. Id tempus occultis
 cum Platore, qui a Philippo praepositus urbi erat,
 2 colloquiis absumptum est. Duas arces urbs habet,
 unam imminentem mari, altera urbis media⁴ est.
 Cuniculo inde via ad mare ducit, quam a mari turris

¹ dimisso, followed by iam in P(1)NJK Eds.: Conway rejects iam.

² iam A^sN^sJK Eds.: om. P(1)N.

³ recipit Sp[?]K Froben 2: receptit P(1)NJ Aldus, Conway.

⁴ media P(3): medio AN Aldus Froben.

¹ I.e. the Sinus Maliacus (XXVII. xxx. 3), for the Aenianes lay to the west of that gulf.

² Plainly visible from Demetrias across the gulf. The height of the mountain is 2112 ft. Cf. Polybius X. xlii. 7.

³ For signalling by fires cf. XXIX. vi. 8, 10. Polybius has an excursus of several pages on the subject, including improvements he had himself made; *l.c.* xliii–xlvi. The Romans

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
547

quinque tabulatorum, egregium propugnaculum,
 3 claudebat. Ibi primo atrocissimum contractum est
 certamen, et turre instructa omni genere telorum,
 et tormentis machinisque ad oppugnandam eam ex
 4 navibus expositis. Cum omnium animos oculosque
 id certamen avertisset, porta maritumae arcis Plator
 Romanos accepit, momentoque arx occupata est.
 Oppidani pulsi inde in mediam urbem ad alteram
 5 tendere arcem; et ibi positi erant qui fores portae
 obicerent. Ita exclusi in medio caeduntur capi-
 6 unturque. Macedonum praesidium conglobatum
 sub arcis muro stetit nec fuga effuse petita, nec
 7 pertinaciter proelio inito.¹ Eos Plator venia ab Sul-
 picio impetrata in naves impositos ad Demetrium
 Phthiotidis exposuit, ipse ad Attalum se recepit.
 8 Sulpicius tam facili ad Oreum successu elatus
 Chalcidem inde protinus victrici classe petit, ubi haud-
 9 quaquam ad spem eventus respondit. Ex patenti
 utrimque coactum in angustias mare speciem intuenti
 primo gemini portus in ora duo versi praebuerit;²
 10 sed haud facile alia infestior classi statio est. Nam
 et venti ab utriusque terrae praealtis montibus subiti
 ac procellosi se³ deiciunt, et fretum ipsum Euripi
 non septiens die, sicut fama fert, temporibus statis

¹ proelio inito *Sp?JK Froben 2*: proelium initium *P(3)*,
 corrected to initum *P^zC^zM¹B²AN*.

² praebuerit *Sp?A^sN^sJ Froben 2*: -buere *P(1)N*: -buit
K Aldus.

³ se *Gronovius, Eds.*: om. *P(1)NJK Conway*.

the seaward end a tower having five stories, a remarkable defensive work, used to close the road. There at first a very fierce engagement began, for the tower was provided with missiles of every kind, while artillery also and engines had been landed from the ships for an attack upon it. When that conflict had diverted the attention and the eyes of all, Plator admitted the Romans through a gate in the citadel by the sea, and in an instant the citadel was seized. The citizens being repulsed hastened to the heart of the city and the other citadel; and men had been posted there to close the gates. Being thus shut out they were surrounded and slain or captured. The Macedonian garrison stood in a mass under the wall of the citadel, having neither taken to flight in disorder nor gone into battle with determination. Plator, having gained permission from Sulpicius, embarked his men and landed them at Demetrium¹ in Phthiotis, while he himself joined Attalus.

Sulpicius, inspired by a success so easily won at Oreum, sailed thence with his victorious fleet directly to Chalcis, where the result by no means matched his expectation. The sea, which from a wide expanse on both sides is narrowed into a strait, might give one at first sight the appearance of a double harbour facing two entrances. But hardly any other anchorage is more dangerous for a fleet. For sudden, squally winds blow down from very high mountains on either shore, and also the Euripus strait itself does not reverse its direction seven times a day at

¹ Two and a half miles from Thebae Phthiotides and named from a temple of Demeter. It was known also as Pyrasus; Strabo IX. v. 14.

LIVY

A.U.C.
547

reciprocatur, sed temere in modum venti nunc huc
nunc illuc verso mari, velut monte praecipiti devolu-
tus torrens rapitur. Ita nec nocte nec die quies
11 navibus datur. Cum classem tam infesta statio
accepit, tum et oppidum alia parte clausum mari,
alia ab terra egregie munitum praesidioque valido
firmatum et praecipue fide praefectorum princi-
pumque, quae fluxa et vana apud Oreum fuerat,
12 stabile atque inexpugnabile fuit. Id prudenter, ut
in temere suscepta re, Romanus fecit quod circum-
spectis difficultatibus, ne frustra tempus tereret,
celeriter abstitit incepto classemque inde ad Cynum
Locridis—emporium id est urbis Opuntiorum¹ mille
passuum a mari sitae—traiecit.

VII. Philippum et ignes ab Oreo editi monuerant,
sed serius Platoris fraude ex specula elati; et inpari
maritumis² viribus haud facilis erat in insulam classi
2 accessus; ita re³ per cunctationem omissa, ad Chalci-
dis auxilium, ubi signum accepit, impigre est motus.
Nam et ipsa Chalcis quamquam eiusdem insulae urbs
est, tamen adeo arto interscinditur freto ut ponte
continenti iungatur terraque aditum faciliorem quam
3 mari habeat. Igitur⁴ Philippus ab Demetriade

¹ urbis Opuntiorum, *this order indicated by P(1)N Aldus, Eds.; reversed in A¹JKx Froben 2.*

² maritumis, *before this A¹N¹Aldus, Conway have tum (om. SpJK Froben 2, but possibly preserved in tumvis, which P(3) have in place of maritumis.*

³ re *A¹JK Aldus, Conway: res Sp? Froben 2: om. P(1)N.*

⁴ Igitur *P(1)NJK: Rediit igitur M. Müller.*

¹ This is the statement of Strabo *l.c.* ii. 8 and Pliny *N.H.* II. 219. Regularity is stressed by Cicero *N.D.* III. 24, without giving the number of times daily. But the irregularity was proverbial; Plato *Phaedo* 90 C. In actual fact the real tides are perfectly regular, with four changes daily, while in

fixed times,¹ as report has it, but with a current that B.C. 207
 like the wind changes irregularly, now this way, now that, it races along as a torrent dashes down from a steep mountain. Thus neither by night nor by day are ships given rest. Not only was the anchorage into which the fleet came so dangerous, but in addition the town was strong and impregnable, being protected on one side by the sea, on the other side, towards the land, extraordinarily fortified and secured by a strong garrison and in particular by the loyalty of its commanders and leading citizens, a quality which at Oreum had been uncertain and delusive. It was wise on the part of the Roman, considering his rash undertaking, that after surveying the difficulties, in order not to waste time for nothing, he promptly gave up the attempt and with his fleet crossed over to Cynus in Locris, the mart of the city of Opus, which is situated a mile from the sea.²

VII. Philip had been warned also by fire-signals from Oreum, but through the treachery of Plator they were set too late on the watch-tower. Also, since he was no match in naval strength, approach to the island by a fleet was not easy. He let slip that project by delaying, and, on receiving the signal accordingly, set out with spirit to bring aid to Chalcis. For although Chalcis is likewise a city of the same island, still it is separated by a strait so narrow that the city is linked to the mainland by a bridge, and approach by land is easier than by sea. Accordingly Philip

a strait so narrow very marked irregularities are due to secondary causes, chiefly winds.

² Nearly two miles from the sea according to Strabo IX. iv. 2, and less than eight east of its port, Cynus. Opus was the chief city of the Eastern (Opuntian) Locrians.

LIVY

A.U.C.
547

Scotussam, inde de tertia vigilia profectus,¹ deiecto
 praesidio fuisque Aetolis qui saltum Thermopylarum
 insidebant, cum trepidos hostis Heracleam compu-
 lisset, ipse uno die Phocidis Elatiam milia amplius
 4 sexaginta contendit. Eodem ferme die ab Attalo
 rege Opuntiorum urbs capta diripiebatur. Conces-
 serat eam regi praedam Sulpicius, quia Oreum paucos
 ante dies ab Romano milite, expertibus regiis,
 5 direptum fuerat. Cum² Romana classis Oreum sese
 recepisset,³ Attalus ignarus adventus Philippi pecu-
 6 niis a principibus exigendis terebat tempus, adeoque
 improvisa res fuit ut, nisi Cretensium quidam forte
 pabulatum ab urbe longius progressi agmen hostium
 7 procul conspexissent, opprimi potuerit. Attalus
 inermis atque incompositus cursu effuso mare ac
 naves petit, et molientibus ab terra naves Philippus
 supervenit⁴ tumultumque etiam ex terra nauticis
 8 praebuit. Inde Opuntem rediit, deos hominesque
 accusans quod tantae rei fortunam ex oculis prope
 9 raptam amisisset. Opuntii quoque ab eadem ira
 increpiti quod, cum trahere obsidionem in adventum
 suum potuissent, viso statim hoste prope in volun-
 tariam deditionem concessissent.

¹ ab Demetriade . . . profectus, *placed here by Madvig and many eds.*; in *P(1)NJK Aldus* these words follow deiecto . . . insidebant cum; *i.e. P om. four lines and inserted them later.*

² Cum *P(3)NA¹Aldus*: om. *SpJK Froben 2.*

³ recepisset *A¹N¹CM² Aldus*: se cepisset *P(3)N*: receperat et *SpA¹JK Froben 2.*

⁴ supervenit *P(1)N Aldus*: advenit *SpJKFroben 2.*

hastened from Demetrias to Scotussa, whence he set B.O. 207 out in the third watch, dislodged the garrison and routed the Aetolians occupying the pass of Thermopylae. Then after driving the enemy in alarm into Heraclēa, he himself in a single day covered a distance of more than sixty miles to Elatīa¹ in Phocis. On about the same day the captured city of Opus was being sacked by King Attalus. Its booty had been given up to the king by Sulpicius because Oreum² had been sacked by Roman soldiers a few days before, while the king's troops had no share in it. When the Roman fleet had returned to Oreum, Attalus, unaware of the coming of Philip, was spending his time in exacting money from leading citizens. And so unexpected was the attack that if some of the Cretans, who happened to have gone a long distance from the city to forage, had not caught sight of the enemy's column in the distance, the king could have been overpowered. Attalus' men, being unarmed and in disorder, rushed pell-mell to the sea and their ships; and as they were struggling to cast off, Philip came upon them and from the shore caused further confusion among the sailors. Then he returned to Opus, accusing gods and men because he had lost so great an opportunity, snatched away almost before his eyes. The men of Opus also were no less angrily upbraided because, although they could have dragged out the siege until his coming, at the first sight of the enemy they had almost willingly surrendered.

¹ The largest city of Phocis, commanding roads from the north coast and Thermopylae; Strabo IX. iii. 2, 15.

² The name is always masculine in our Greek sources.

LIVY

A.U.C.
547

Compositis circa Opuntem rebus Thronium¹ est
 10 profectus. Et Attalus primo Oreum se recepit²;
 inde, cum fama accidisset Prusian Bithyniae regem in
 fines regni sui transgressum, omissis Romanis rebus
 11 atque Aetolico bello in Asiam traiecit. Et Sulpicius
 Aeginam classem recepit,³ unde initio veris profectus
 erat. Haud maiore certamine quam Opuntem
 12 Attalus ceperat, Philippus Thronium cepit. Incole-
 bant urbem eam profugi ab Thebis Phthioticis; urbe
 sua capta a Philippo cum in fidem Aetolorum per-
 fugissent,⁴ sedem iis Aetoli eam dederant urbis
 vastae ac desertae priore eiusdem Philippi bello.
 13 Tum ab Thronio, sicut paulo⁵ ante dictum est,
 recepto profectus Tithronion et Drumias, Doridis
 parva atque ignobilia oppida, cepit. Inde Elatiam,
 iussis ibi se opperiri Ptolomaei Rhodiorumque legatis,
 14 venit. Ubi cum de finiendo Aetolico bello ageretur—
 adfuerant enim legati nuper Heracleae concilio Roma-
 norum Aetolorumque—, nuntius adfertur Machani-
 dam Olympiorum sollemne ludicrum parantes Eleos
 15 adgredi statuisse. Praevertendum id ratus legatis cum

¹ Thronium *Glareanus, Eds.*: Toronen (or -em) *P(1)N Luchs, Conway, and similarly in §§ 11 and 13, requiring us to believe that Livy was wrong in his geography.*

² se recepit *N^sJK Aldus, Froben, Conway*: est profectus *P(1)N*: om. *Gronovius, Madvig.*

³ recepit *P(1)NJK Aldus*: recipit *SpN^s Froben 2.*

⁴ perfugissent *P(1)N Aldus, Froben*: -venissent *SpA^sN^s (altern.) JK.*

⁵ paulo *N^sJK*: om. *P(1)N.* For recepto the MSS. have -cepta to agree with Torone, and the fem. was retained by *Alschefski and Madvig* with Thronio.

¹ More than two miles from the sea (Strabo IX. iv. 4), this ancient town was high-perched at the west end of Mt. Cnemis. Hence the Locrians of this region were called Epincnemidian.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



benigno responso dimissis—se neque causam eius
belli fuisse nec moram, si modo aequa et honesta con-
16 ditione liceat, paci facturum—cum expedito agmine
profectus per Boeotiam Megara atque inde Corinthum
descendit, unde com meatibus sumptis Phliunta
17 Pheneumque petit. Et iam cum Heraeam venisset,
audito Machanidam fama adventus sui territum refu-
gisse Lacedaemonem, Aegium se ad concilium
Achaeorum recepit, simul classem Punicam, ut mari
quoque aliquid posset,¹ accitam, ibi ratus se inventu-
18 rum. Paucis ante diebus inde Oxeas² traiecerant
Poeni; inde portus Acarnanum petierant, cum ab
Oreo profectum Attalum Romanosque audissent,
veriti ne ad³ se iretur et intra Rhium—fauces eae
sunt Corinthii sinus—opprimerentur.

VIII. Philippus maerebat quidem et angebatur,
cum ad omnia ipse raptim isset, nulli tamen se rei
in tempore occurrisset, et rapientem omnia ex oculis
2 eluisse celeritatem suam fortunam. In concilio
autem dissimulans aegritudinem elato animo disseruit,

¹ posset *JK Aldus, Froben*: possit *P(1)N*.

² Oxeas *Crévier* (cf. *Strabo X. ii. 19*): uaeas *P(3)N*: ut eas
A: phoceas *A^sJK*.

³ ad *P(1)N*: in *JK Aldus, Froben, Conway*.

¹ Phlius lay south-west of Corinth; Phenëus farther west, near a lake of the same name, at the foot of Mt. Cyllene in north-eastern Arcadia.

² In western Arcadia, on the river Alphëus and the road to Olympia. It still belonged to the Macedonian king. Cf. *Pausanias VIII. xxvi*.

³ The Oxëae were small western islands off the mouth of the Achelōus and opposite Cephallenia. They formed the

sent away the envoys with a friendly answer: that B.C. 207 he had not been the cause of this war, and would not delay making peace, provided it was possible to do so on fair and honourable terms. Setting out with a light column he came down through Boeotia to Megara and then to Corinth, from which he took on supplies and marched to Phlius and Phenœus.¹ And when he had already reached Heraea,² he heard that Machanidas, alarmed by the report of his coming, had fled back to Sparta. Thereupon the king went to Aegium for the council of the Achaeans, at the same time thinking that there he would find the Carthaginian fleet which he had summoned that he might be able to accomplish something by sea as well. A few days earlier the Carthaginians had crossed over to the Oxœae,³ and then had made for the Acarnanian ports, on hearing that Attalus and the Romans had set sail from Oreum. They were afraid they might be pursued and overpowered inside of Rhium,⁴ the narrows, that is, of the Gulf of Corinth.

VIII. Philip was sorry indeed and vexed that, although he had himself made rapid marches in every direction, nevertheless he had not met a single situation at the right moment, and that fortune had mocked his speed by whisking everything out of his sight. In the council, however, concealing his vexation, he made a proud speech, calling gods and men southernmost group of the Echinades archipelago. Cf. Strabo VIII. iii. 26 *fin.*; X. ii. 19.

⁴ Properly the Headland on the south side of the strait, and its counterpart, Antirrhium, on the Aetolian side, marking the entrance to the Gulf of Corinth; Thuc. II. 86; Strabo VIII. ii. 3; Pausanias VII. xxii. 10 (Frazer). Also at times of the strait itself; so Livy here and in XXVII. xxix. 9.

testatus deos hominesque se nullo loco nec tempore¹
defuisse quin, ubi hostium arma concrepuissent, eo
3 quanta maxima posset celeritate tenderet; sed vix²
rationem iniri posse utrum a se audacius an fugacius ab
hostibus geratur bellum. Sic ab Opunte Attalum, sic
Sulpicium ab Chalcide, sic eis ipsis diebus Machani-
4 dam e manibus suis elapsam. Sed non semper felicem
esse fugam, nec pro difficili id bellum habendum in
quo, si modo congressus cum hostibus³ sis, viceris.
5 Quod primum esset, confessionem se hostium habere
nequaquam pares esse sibi⁴; brevi et victoriam haud
dubiam habiturum, nec meliore eventu eos secum
quam spe pugnatos.

6 Laeti regem socii audierunt. Reddidit inde Achaeis
Heraeam et Triphuliam, Alipheram autem Mega-
lopolitis, quod suorum fuisse finium satis probabant,
7 restituit. Inde navibus acceptis ab Achaeis—
erant autem tres quadriremes et biremes totidem—
8 Anticyram traiecit. Inde quinquereuib; septem et
lembis viginti amplius, quos, ut adiungeret Cartha-
giniensium classi, miserat in Corinthium sinum, pro-

¹ nullo . . . tempore *Gronovius, Madvig, Conway*: nullo . . . tempore *P(1)N*: nulli . . . tempore *A¹K Luchs* (with tempore *J*).

² vix *P(1)NJK Aldus, Froben*: haud *Rhenanus, from id of SpN⁴(altern.)*.

³ hostibus *P(1)N Aldus, Eds.*: hoste *SpJK Froben 2, Conway*.

⁴ sibi *P(1)N*: eos *SpJK Froben 2*: eos sibi *x Aldus*.

to witness that at no place or time had he failed to B.C. 207
 hasten with all possible speed to any place where the din of enemies' arms had been heard. But it could scarcely be made out, he said, whether his audacity in carrying on the war was the greater, or his enemies' eagerness to run away. So from Opus Attalus had slipped out of his hands, so had Sulpicius from Chalcis, so in those very days had Machanidas. But not always was flight successful, nor must that be accounted a difficult war in which you are the victor if you have merely made contact with the enemy. What was of most significance, he said, he had the confession of his enemies that they were by no means his equals. Soon he would likewise have no uncertain victory, and they would fight against him with a result no better than they had hoped.

The allies rejoiced when they listened to the king. Thereupon he delivered Heraea and Triphylia¹ to the Achaeans, but restored Aliphēra² to Megalopolis, because the citizens of the latter gave sufficient proofs that it had belonged to their territory. Then on receiving ships—they were three quadriremes and as many biremes—from the Achaeans, he sailed over to Anticyra.³ From there he set sail with seven quinqueremes and more than twenty light vessels previously sent by him into the Gulf of Corinth to be added to the Carthaginian fleet, and made a landing at

¹ Not actually given back to Achaia until 198 B.C.; XXXII. v. 4. Cf. Strabo VIII. iii. 3. For Heraea cf. p. 30, n. 2. Triphylia lay south of the Alphēus, and reached the sea on the west.

² In Arcadia, near the border of Triphylia; XXXII. *l.c.*; Pausanias VIII. xxvi. 5-7.

³ The Locrian Anticyra, near the entrance to the Gulf; cf. Vol. VII. p. 100, n.

LIVY

A.U.C.
547

fectus ad Eruthras Aetolorum, quae prope Eupalium
 9 sunt, escensionem fecit. Haud fefellit Aetolos; nam
 hominum quod aut in agris aut in propinquis castellis
 Potidaniae atque Apolloniae fuit in silvas montesque
 10 refugit; pecora, quae inter festinationem abigi
 nequierant, sunt direpta et in naves compulsa. Cum
 iis ceteraque praeda Nicia praetore Achaeorum
 Aegium misso, cum Corinthum petisset, pedestris
 11 inde copias per Boeotiam terra duci iussit. Ipse ab
 Cenchreis praeter terram Atticam¹ super Sunium
 navigans inter medias prope hostium classes Chalci-
 12 dem pervenit. Inde conlaudata fide ac virtute, quod
 neque timor nec spes flexisset eorum animos, horta-
 tusque in posterum ut eadem constantia permanerent
 in societate, si suam quam Oritanorum atque²
 13 Opuntiorum fortunam mallent, ab Chalcide Oreum
 navigat, principumque iis qui fugere capta urbe
 quam se Romanis tradere maluerant summa rerum
 et custodia urbis permissa, ipse Demetriadem ab
 Euboea, unde primum³ ad opem ferendam sociis
 14 profectus erat, traiecit. Cassandreae deinde cen-
 tum navium longarum carinis positae contractaque ad
 effectum eius operis multitudine fabrorum navalium,
 quia res in Graecia tranquillas et profectio Attali
 fecerat et in tempore laborantibus sociis latum ab se

¹ terram Atticam *P(1)N Aldus*: atticen *SpJ(-em) Froben 2.*

² in posterum . . . atque *A¹N¹JK Eds.*: om. *P(1)N*,
four or five lines.

³ primum *P(1)N Aldus*: primo *Sp?JK Froben 2.*

¹ A seaport of the Ozolian Locrians, on the north shore of the Gulf, but at this time belonging to the Aetolians. Inland and to the north lay Eupalium.

² Mentioned by Thucydides III. 96; along the upper course of the Daphnus river, north-west of Anticyra and Erythrae.

Erythrae,¹ in Aetolia and near Eupalium. He did B.C. 207
 not surprise the Aetolians, for all the men who were either on the farms or in the nearest strongholds, Potidania² and Apollonia, fled into the forests and the mountains. Sheep and goats which in their haste could not be driven away were seized and loaded on the ships. With these and the rest of the booty Nicias, chief magistrate of the Achaeans, was sent to Aegium; and when the king had reached Corinth, he ordered his land forces to march from there overland across Boeotia. He himself sailing from Cenchreae along the coast of Attica round Sunium, almost through the midst of enemy fleets, came to Chalcis. Then, after praising their loyalty and courage, in that neither fear nor hope had swayed their spirit, and encouraging them to remain his allies with the same steadfastness for the future, if they preferred their own lot to that of the men of Oreum and Opus, he sailed from Chalcis to Oreum. Then entrusting the government and defence of the city to leading citizens who had preferred to flee after the capture of the city rather than to surrender to the Romans, he himself crossed over from Euboea to Demetrias, from which he had first set out to bring aid to his allies. At Cassandria³ he then laid down the keels of a hundred war-ships and brought together a great number of ship-carpenters to complete the task. Having done so, inasmuch as peaceful conditions had been produced in Greece both by the departure of Attalus and by the timely aid which he

Not far away was a similar stronghold, Apollonia, not to be confused with any of the better-known Apollonias.

³ On the Chalcidic Peninsula; formerly called Potidaea, but rebuilt by Cassander (founder of Thessalonica also) in 316 B.C. Cf. XLIV. xi. 2.

auxilium, retro in regnum concessit, ut Dardanis bellum inferret.

IX. Extremo aetatis eius qua haec in Graecia gesta sunt, cum Q. Fabius Maximus filius ¹ legatus ab M. Livio consule Romam ad senatum ² nuntiasset consulem satis praesidii Galliae provinciae credere L. Porcium cum suis legionibus esse, decedere se inde ac deduci exercitum consularem posse, patres non M. Livium tantum redire ad urbem, sed conlegam quoque eius C. Claudium iusserunt. Id modo in decreto interfuit quod M. Livi exercitum reduci, Neronis legiones Hannibali oppositas manere in provincia iusserunt. Inter consules ita per litteras convenit ut, quem ad modum uno animo rem publicam gessissent, ita, quamquam ex diversis regionibus convenirent, uno tempore ad urbem accederent; Praeneste qui prior venisset, collegam ibi opperiri iussus. Forte ita evenit ut eodem die ambo Praeneste venirent. Inde praemisso edicto ut triduo post frequens senatus ad aedem Bellonae adesset, omni multitudine obviam effusa ad urbem accessere. Non salutabant modo universi circumfusi,³ sed con-

¹ Maximus filius *Allen, Conway (with Maximi Gronovius, Eds.): maximi p (or p̄) P(3): maximus pre N: maximus C²A^zSp?JK.*

² senatum, *followed by missus in A^oN^sJK Aldus, Froben: not so in P(1)N.*

³ circumfusi *P(1)NJK Aldus: om. Froben 2, Johnson.*

¹ For their threatened invasion cf. XXVII. xxxii. 9; xxxiii. 1.

² The undefined region meant by Gallia was often called Ager Gallicus, or merely suggested by the town-name Ariminum. There was no province then in the sense comparable to 'province of Sardinia.' Cf. Vol. VI. p. 315 and n. 2; below, x. 12; xxxviii. 13; XXIX, xiii. 2; XXX. i. 7.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
547

tingere¹ pro se quisque victrices dextras consulum
cupientes, alii gratulabantur, alii gratias agebant,
7 quod eorum opera incolumis res publica esset. In
senatu cum more omnium imperatorum expositis
rebus ab se gestis postulassent ut pro re publica
fortiter feliciterque² administrata et deis immortali-
bus haberetur honos et ipsis triumphantibus urbem
8 inire liceret, se vero ea quae postularent decernere
patres merito deorum primum, dein secundum deos
9 consulum responderunt; et supplicatione amborum
nomine et triumpho utrique decreto, inter ipsos, ne,
cum bellum communi animo gessissent, triumphum
10 separarent, ita convenit, ut,³ quoniam et in provincia
M. Livi res gesta esset, et eo die quo pugnatum foret
eius forte auspiciam fuisset et exercitus Livianus
deductus Romam venisset, Neronis deduci de pro-
vincia non potuisset, ut M. Livium quadrigis urbem
ineuntem milites sequerentur, C. Claudius equo sine
militibus inveheretur.

11 Ita consociatus triumphus cum utrique, tum magis
ei qui quantum merito anteibat, tantum honore
12 conlegae cesserat, gloriam auxit. Illum equitem
aiebant sex dierum spatio transcurrisse longitudinem

¹ contingere *A¹JK Aldus, Froben : om. P(1): prospicere N.*

² feliciterque *P(1)N Aldus: fideliterque SpA¹JK Froben 2.*

³ ut *P(1)NJK Aldus, Eds. : om. Sp Froben 2, Conway.*

¹ Since the consuls had commanded on alternate days, only one of them had both *imperium* and auspices on the day of the battle.

but vying with one another in their desire to grasp B.C. 207
the victorious right hands of the consuls some were congratulating them, others were offering thanks because by their services the state was safe. In the senate after the manner of all commanders-in-chief they stated their achievements and demanded that for a brave and successful conduct of the war honour should be paid to the immortal gods; likewise that they themselves should be permitted to enter the city in triumph. Whereupon the senators replied that they did indeed decree the granting of their demands with due recognition first of the gods, and then next to the gods, of the consuls. After a thanksgiving had been decreed in honour of them both and a triumph also to each, in order that they should not have separate triumphs after conducting the war with a common purpose, they came to an agreement as follows. Inasmuch as the battle had been fought in the province of Marcus Livius, and on the day of the battle the auspices also, as it happened, had been his,¹ and inasmuch as Livius' army had been brought back to Rome, while Nero's could not be brought back from his province, they agreed between them that Marcus Livius should enter the city in a four-horse chariot with his soldiers following him, and that Gaius Claudius should ride on horseback without his soldiers.

This sharing of the triumph added indeed to the glory of both, but even more so for the one who had yielded to his colleague in honour to the same degree that he surpassed him in his achievement. That man now on horseback in the space of six days had traversed the whole length of Italy, men kept saying, and had fought, standards against standards, with

LIVY

A.U.C.
547

Italiae, et eo die cum Hasdrubale in Gallia signis
conlatis pugnasse quo eum castra adversus sese in
13 Apulia posita habere Hannibal credidisset. Ita unum
consulem pro utraque parte Italiae adversus duos
exercitus,¹ duos imperatores, hinc consilium suum,
14 hinc corpus opposuisse. Nomen Neronis satis fuisse
ad continendum castris Hannibalem; Hasdrubalem
vero qua alia re quam adventu eius obrutum atque
15 extinctum esse? Itaque iret alter consul sublimis
curru multiugis, si vellet, equis; uno equo per urbem
verum triumphum vehi, Neronemque, etiam si pedes
incedat, vel parta eo bello vel spreta eo triumpho
16 gloria memorabilem fore. Hi sermones spectantium
Neronem usque in Capitolium prosecuti sunt.
Pecuniae² in aerarium tulerunt sestertium triciens,
17 octoginta³ milia acris. Militibus M. Livius quin-
quagenos senos asses divisit; tantundem C. Claudius
absentibus militibus suis est pollicitus, cum ad
18 exercitum redisset. Notatum est⁴ eo die plura
carmina militaribus iocis in C. Claudium quam in
19 consulem suum iactata; equites L. Veturium et Q.
Caecilium legatos magnis tulisse laudibus hortatosque
esse plebem ut eos consules in proximum annum
20 crearent; adiecisse equitum praerogativae auctori-
tatem consules postero die in contione quam forti
fidelique duorum praecipue legatorum opera usi essent
commemorantes.

¹ exercitus *Luchs, M. Müller* (cf. xxviii. 9; xxxviii. 3):
duces P(1)NJK. *Koch and Madvig* (1886) would substitute
duas acies for duos duces, which *Conway* considers corrupt.
Anaphora is defended by the balanced structure.

² Pecuniae PSp?A^sJK *Froben* 2: -iam P²(3)*Aldus*: -ia
BDN.

³ octoginta P(1)NSp? *Aldus, Froben*: nonaginta A^s(*marg.*)
and in numerals JK.

Hasdrubal in Gaul on a day on which Hannibal had B.C. 207 believed the consul had his camp established facing his own in Apulia. Thus a single consul in defence of both regions of Italy had confronted two armies and two generals, here with his strategy and there in person. Nero's name had been enough, they said, to keep Hannibal within his camp. As for Hasdrubal, what else than Nero's arrival had overwhelmed and destroyed him? Thus let the other consul drive standing erect in a chariot drawn, if he wished, by many horses. The truly triumphant progress through the city was on a single horse; and Nero, even if he went on foot, would be memorable, be it for the glory won in that war, or for his contempt of it in that triumph. Such was the talk of the spectators who accompanied Nero all the way to the Capitol. As for money, the consuls carried into the Treasury three million sesterces and eighty thousand *asses*. To his soldiers Marcus Livius apportioned fifty-six *asses* apiece. Gaius Claudius promised the same amount to his absent soldiers when he should return to the army. It has been remarked that in the jesting of the soldiers on that day more of their songs were levelled at Gaius Claudius than at their own consul; that the knights highly extolled Lucius Veturius and Quintus Caecilius, the lieutenant-generals, and urged the commons to elect them consuls for the following year; also that to the knights' preliminary choice the consuls on the next day added their authority by an address to the people, stating what brave and faithful service they had had in particular from their two lieutenants.

⁴ est *A^sN^sJK* : om. *P(3)N Aldus, Froben.*

LIVY

A.U.C.
547

X. Cum comitiorum tempus adpeteret et per dictatorem comitia haberi placuisset, C. Claudius consul M. Livium conlegam dictatorem dixit, Livius Q. Caecilium magistrum equitum. A M. Livio dictatore creati consules L. Veturius Q. Caecilius, is ipse qui tum erat magister equitum. Inde praetorum comitia habita; creati C. Servilius M. Caecilius Metellus Ti. Claudius Asellus Q. Mamilius Turrinus, qui tum aedilis plebis erat. Comitiiis perfectis dictator magistratu abdicato dimissoque exercitu in Etruriam provinciam ex senatus consulto est profectus ad quaestiones habendas qui Etruscorum Umbrorumve populi defectionis ab Romanis ad Hasdrubalem sub adventum¹ eius consilia agitassent quique eum auxiliis aut com meatu aut ope aliqua iuissent. Haec eo anno domi militiaeque gesta.

Ludi Romani ter toti instaurati ab aedilibus curulibus Cn. Servilio Caepione Ser. Cornelio Lentulo; item ludi plebei semel toti instaurati ab aedilibus plebis M. Pomponio Mathone et Q. Mamilio Turrino.

Tertio decimo anno Punici belli, L. Veturio Philone et Q. Caecilio Metello consulibus, Bruttii ambo- bus, ut cum Hannibale bellum gererent, provincia decreta. Praetores exinde sortiti sunt M. Caecilius

¹ adventum *P(1)NSp?JK Froben 2: -tu x Aldus (and so in § 12).*

A.U.C.
548

X. Inasmuch as the time for elections was approaching and it had been decided that the elections should be conducted by a dictator, the consul Gaius Claudius named his colleague Marcus Livius dictator, and Livius named Quintus Caecilius master of the horse. The consuls elected were announced by Marcus Livius as dictator, namely, Lucius Veturius and Quintus Caecilius, the same being at the time master of the horse. Then the elections of praetors were held. Elected were Gaius Servilius, Marcus Caecilius Metellus, Tiberius Claudius Asellus, Quintus Mamilus Turrinus, who was at the time a plebeian aedile. The elections being completed, the dictator, abdicating his office and discharging his army, set out in accordance with a decree of the senate for Etruria as his province, to conduct an investigation as to what communities among the Etruscans or Umbrians had discussed plans to revolt from the Romans to Hasdrubal upon his arrival, and which states had aided him with auxiliaries or supplies or any kind of assistance. Such were the events at home and in the field that year.

The Roman Games were repeated three times completely by the curule aediles, Gnaeus Servilius Caepio and Servius Cornelius Lentulus. Likewise the Plebeian Games were completely repeated once by the plebeian aediles, Marcus Pomponius Matho and Quintus Mamilus Turrinus.

In the thirteenth year of the Punic war, the consulship of Lucius Veturius Philo and Quintus Caecilius Metellus, the land of the Bruttii was assigned by decree to them both as their province, to carry on war with Hannibal. The praetors then received their assignments by lot, Marcus Caecilius Metellus the

LIVY

A.U.C.
548

10 Metellus urbanam, Q. Mamilius peregrinam, C. Ser-
vilius Siciliam, Ti. Claudius Sardiniam. Exercitus
ita divisi: consulum alteri quem C. Claudius prioris
anni consul, alteri quem Q. Claudius propraetor—
eae binae legiones erant—habuissent¹ exercitum;
11 in Etruria duas volonum legiones a C. Terentio pro-
praetore M. Livius proconsul, cui prorogatum in
12 annum imperium erat, acciperet; et Q. Mamilius ut
collegae iurisdictione tradita Galliam cum exercitu
cui L. Porcius praetor² praefuerat obtineret decretum
13 est, iussusque populari agros Gallorum qui ad Poenos
sub adventum Hasdrubalis defecissent. C. Servilio
cum Cannensibus duabus legionibus, sicut C. Mami-
14 lius tenerat, Sicilia tuenda data. Ex Sardinia vetus
exercitus, cui A. Hostilius praefuerat, deportatus;
novam legionem quam Ti. Claudius traiceret secum
15 consules conscripserunt. Q. Claudio ut Tarentum,
C. Hostilio Tubulo ut Capuam provinciam haberet,
16 prorogatum in annum imperium est. M. Valerius
proconsul, qui tuendae circa Siciliam maritimae orae
praefuerat, triginta navibus C. Servilio praetori
traditis³ cum cetera omni classe redire ad urbem
iussus.

XI. In civitate tanto discrimine belli sollicita,
cum omnium secundorum adversorumque causas in

¹ habuissent *P(1)NJ Eds.*: -set *K Aldus, Froben, Conway.*

² praetor *Pighius, Eds.*: pro pr. *P(1)NJK Weissenborn, who accepts it as Livy's error.*

³ praetori traditis *Weissenborn, Conway*: praeditis *P(1)N*: traditis *C³A³N³JK Aldus, Froben.*

¹ *I.e.* the city praetor. It was a frequent practice during this war to relieve the praetor peregrinus of his judicial duties so that he might take a command; *e.g.* XXV. iii. 2; XXVII. xxxvi. 11; XXX. i. 9; xxvii. 9; xl. 5.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
548

2 deos verterent, multa prodigia nuntiabantur: Tar-
 racinae Iovis aedem, Satrici Matris¹ Matutae de
 caelo tactam; Satricanos haud minus terrebant in
 aedem Iovis foribus ipsis duo perlapsi angues; ab
 Antio nuntiatum est cruentas spicas metentibus visas
 3 esse; Caere porcus biceps et agnus mas idem femi-
 naque natus erat; et Albae duo soles visos ferebant
 4 et nocte Fregellis lucem obortam; et bos in agro
 Romano locutus, et ara Neptuni multo manasse
 sudore² in circo Flaminio dicebatur, et aedes Cereris,
 5 Salutis, Quirini de caelo tactae. Prodigia consules
 hostiis maioribus procurare iussi et supplicationem
 unum diem habere; ea ex senatus consulto facta.
 6 Plus omnibus aut nuntiatis peregre aut visis domi
 prodigiis terruit animos hominum ignis in aede
 Vestae extinctus, caesaque flagro est Vestalis cuius
 custodia eius noctis fuerat iussu P. Licini pontificis.
 7 Id quamquam nihil portendentibus deis ceterum
 negligentia humana acciderat, tamen et hostiis ma-
 ioribus procurari et supplicationem ad Vestae haberi
 placuit.
 8 Priusquam proficiscerentur consules ad bellum,
 moniti³ a senatu sunt ut in agros reducendae plebis
 curam haberent: deum benignitate summotum
 bellum ab urbe Romana et Latio esse, et⁴ posse sine

¹ Matris, after this P(1)N om. as far as Satri- : supplied by A^sN^sJK Aldus, Froben.

² manasse sudore P(1)N Aldus : sudore manasse JK Froben 2.

³ moniti P(1)N Aldus : admoniti Sp?A^sJK Froben 2.

⁴ et SpA^sN^sJK Froben 2 : om. P(1)N Aldus.

¹ As in XXII. i. 10, also at Antium.

² Probably an aurora; cf. note on XXIX. xiv. 3.

³ I.e. pontifex maximus, elected in 212 B.C.; XXV. v. 2-4.

many portents were reported: that at Tarracina the B.C. 206
 temple of Jupiter, at Satricum that of Mater Matuta,
 had been struck by lightning. The people of Satri-
 cum were no less alarmed by two serpents that glided
 into the temple of Jupiter, actually through the
 doorway. From Antium it was reported that ears of
 grain appeared to the reapers to be blood-stained.¹
 At Cacre a pig had been born with two heads and a
 lamb that was at the same time male and female;
 and at Alba they said that two suns were seen, and
 at Fregellae that light had appeared in the night;²
 and an ox was said to have spoken in the country
 about Rome, and the altar of Neptune in the Fla-
 minian Circus to have been dripping with sweat; and
 the temples of Ceres and Salus and Quirinus to have
 been struck by lightning. The consuls were bidden
 to expiate the prodigies with full-grown victims and to
 have a single day of prayer observed. Both orders
 were carried out in accordance with the decree of the
 senate. More terrifying to men than all the 'prodi-
 gies, whether reported from outside or seen in the
 city, was the extinction of the fire in the Temple
 of Vesta; and the Vestal who had been on duty
 that night was scourged by order of Publius Licinius,
 the pontifex.³ Although the thing had happened
 without a portent from the gods but by a mortal's
 negligence, it was nevertheless decided that it should
 be expiated by full-grown victims and that a day of
 prayer at the Temple of Vesta should be observed.

Before the consuls should leave for the field they
 were reminded by the senate that they should take
 care to restore the common people to their farms.
 By the favour of the gods the war had been removed,
 they said, from the city of Rome and from Latium,

metu in agris habitari; minime¹ convenire Siciliae
 9 quam Italiae colendae maiorem curam esse. Sed res
 haudquaquam erat populo facilis, et² liberis cultoribus
 bello absumptis et inopia servitiorum et pecore
 direpto villisque dirutis aut incensis. Magna tamen
 10 pars auctoritate consulum compulsa in agros remi-
 gravit. Moverant autem huiusce rei mentionem
 Placentinorum et Cremonensium legati, querentes
 agrum suum ab accolis Gallis incursari ac vastari,
 magnamque partem colonorum suorum dilapsam
 esse, et iam infrequentis se urbes, agrum vastum ac
 11 desertum habere. Mamilio praetori mandatum ut
 colonias ab hoste tueretur; consules ex senatus con-
 sulto edixerunt ut qui cives Cremonenses atque
 Placentini essent ante certam diem in colonias re-
 verterentur. Principio deinde veris et ipsi ad bellum
 profecti sunt.

12 Q. Caecilius consul exercitum ab C. Nerone, L.
 Veturius a Q. Claudio propraetore accepit novisque
 13 militibus quos ipse conscripserat supplevit. In
 Consentinum agrum consules exercitum duxerunt,
 passimque depopulati, cum agmen iam grave praeda
 esset, in saltu angusto a Bruttiis iaculatoribusque
 14 Numidis turbati sunt ita ut non praeda tantum sed
 armati quoque in periculo fuerint. Maior tamen
 tumultus quam pugna fuit, et praemissa praeda in-
 15 columes legiones in loca culta evasere. Inde³ in

¹ metu . . . minime *A^sN^s(JK with habitare)*: *om. P(1)N.*

² et *A^sN^sJK Aldus*: *om. P(1)N.*

³ Inde *N² or N^sJK Aldus*: *om. P(1)N.*

and it was possible to live on the farms without fear; B.C. 206
it was illogical to give more attention to the cultivation of Sicily than of Italy. But it was no easy matter for the people, since free farmers had been wiped out by the war, and there was a scarcity of slaves, while cattle had been stolen and farm-houses demolished or burned. A large proportion of the rustics, however, were constrained by the authority of the consuls to move back to their farms. The occasion for bringing up the matter had been the complaints of representatives of Placentia and Cremona that their territory was being raided and laid waste by neighbouring Gauls, and that a large part of their colonists had scattered, and that now they had sparsely peopled cities and land desolated and deserted. Mamilius, the praetor, was ordered to protect the colonies from the enemy. The consuls in accordance with a decree of the senate proclaimed that all citizens of Cremona and Placentia should return to their colonies before a fixed date. Then at the beginning of spring they also set out for the field.

Quintus Caecilius, the consul, received his army from Gaius Nero; Lucius Veturius took his from Quintus Claudius, the proprætor, and recruited it with fresh soldiers whom he had himself enrolled. The consuls led their army into the territory of Consentia and ravaged it far and wide. When the column was now laden with booty, they were so harried by Bruttians and Numidian spearmen in a narrow pass that not only the booty but also the troops were in danger. However, there was more commotion than battle; and sending the booty in advance the legions without loss made their way out into arable country. Thence the consul set out

Lucanos profecti; ea sine certamine tota gens in dicionem populi Romani rediit.

XII. Cum Hannibale nihil eo anno rei gestum est. Nam neque ipse se obtulit in tam recenti volnere publico privatoque neque laccessierunt quietum Romani: tantam inesse vim, etsi omnia alia circa eum
2 ruerent, in uno illo duce censebant. Ac nescio an
3 mirabilior adversis quam secundis rebus fuerit, quippe qui, cum ¹ in hostium terra per annos tredecim, tam procul ab domo, varia fortuna bellum gereret, exercitu non suo civili, sed mixto ex conluvione omnium gentium, quibus non lex, non mos, non lingua communis,
4 alius habitus, alia vestis, alia arma, alii ritus, alia sacra, alii prope dei essent, ita quodam uno vinculo copulaverit eos ut nulla nec inter ipsos nec adversus
5 ducem seditio exstiterit, cum et pecunia saepe in stipendium et commeatus in hostium agro deessent,² quorum inopia priore Punico bello multa infanda inter
6 duces militesque commissa fuerant. Post Hasdrubalis vero exercitum cum duce, in quibus spes omnis reposita victoriae fuerat, deletum cedendoque in angulum Bruttium cetera Italia concessum, cui non videatur mirabile nullum motum in castris factum?
7 Nam ad cetera id quoque accesserat ut ne alendi quidem exercitus nisi ex Bruttio agro spes esset, qui, ut

¹ qui cum *x Crévier*: qui cum et *x Aldus, Froben*: cum *A^s?N² or N^s*: eum *JK*: et *P(1)A^sN*.

² deessent *NJK Froben 2*: -set *P(1) Aldus*.

¹ This passage is obviously reminiscent of Polybius' tribute to Hannibal in a fragment of Book XI (xix. esp. 3-5). Cf. XXIII. v. 11; XXX. xxxiii. 8; XXIV. iii. 12.

for Lucania. That entire nation returned without a B.C. 206 struggle to its allegiance to the Roman people.

XII. With Hannibal there was no campaigning that year. For neither did he invite attack, owing to his very recent wound, a blow national as well as personal, nor did the Romans provoke him so long as he remained inactive; such power they believed to be present in that one commander, even though everything else round him crashed. And I am inclined to think he was more marvellous in adversity than in success. For here he was, carrying on war in the enemy's land for thirteen years, so far from home with varying fortune, having an army not made up of his own citizens but a mixture of the offscourings of all nations, men who had in common no law, no custom, no language, differing from each other in bearing, in garb, in their arms, differing as to religious rites, sacred observances, one might almost say as to their gods. Yet he somehow bound them together by a single bond, so that no outbreak ensued among the men themselves nor any mutiny against their general.¹ Yet in the enemy's country both money to pay them and supplies were often wanting—deficiencies which in the previous Punic war had given rise to many unspeakable acts on the part of commanders and soldiers. Certainly after the destruction of Hasdrubal's army with its commander—and on them he had rested all his hope of victory—, when by retiring into the remote land of the Bruttii he had given up the rest of Italy, who would not find it a marvel that there was no outbreak in his camp? For added to everything else was this also, that he had no hope even of feeding his army except from the Bruttian region; and even supposing all of it to be under cultivation, it

omnis coleretur, exiguus tamen tanto alendo exercitui
 8 erat; tum magnam partem iuventutis abstractam a
 cultu agrorum bellum occupaverat et mos vitio
 etiam insitus genti per ¹ latrocinia militiam exercendi.
 9 Nec ab domo quicquam mittebatur de Hispania
 retinenda sollicitis, tamquam omnia prospera in
 Italia essent.
 10 In Hispania ² res quadam ex parte eandem fortu-
 nam, quadam longe disparem habebant: eandem
 quod proelio victi Carthaginienses duce amisso in
 ultimam Hispaniae oram usque ad Oceanum compulsi
 11 erant, disparem autem quod Hispania non quam Italia
 modo, sed quam ulla pars terrarum bello reparando
 12 aptior erat locorum hominumque ingeniis. Itaque
 ergo prima Romanis inita provinciarum, quae quidem
 continentis sint, postrema omnium nostra demum
 aetate ductu auspicioque Augusti Caesaris perdomita
 13 est. Ibi tum Hasdrubal Gisgonis, maximus clarissi-
 musque eo bello secundum Barcinos dux, regressus ab
 Gadibus rebellandi spe, adiuvante Magone Hamil-
 caris filio, dilectibus per ulteriorem Hispaniam habitis
 ad quinquaginta milia peditum, quattuor milia et
 14 quingentos equites armavit. De equestribus copiis
 ferme inter auctores convenit; peditum septua-
 ginta milia quidam adducta ad Silpiam urbem

¹ per *P^zA^zAldus*: par *P(1)N*: inter *Sp[?]N[?]JK Froben* 2.

² retinenda. . . . In *Hispania om.* *P(1)N*, three lines:
 supplied by *N[?]A[?]JK Aldus, Froben.*

¹ Since Agrippa's completion of the conquest of north-
 western Spain is evidently meant here, we have in this refer-

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

15 scribunt. Ibi super campos patentes duo duces
Poeni ea mente ne detrectarent certamen conse-
derunt.¹

XIII. Scipio, cum ad eum fama tanti comparati
exercitus perlata esset, neque Romanis legionibus
tantae se fore² parem multitudini ratus ut non in
speciem saltem opponerentur barbarorum auxilia,
2 neque in iis tamen tantum virium ponendum ut mu-
tando fidem, quae cladis causa fuisset patri patruoque,
3 magnum momentum facerent, praemisso Silano ad
Culcham duodetriginta oppidis regnantem, ut equites
peditesque ab eo quos se per hiemem conscripturum
4 pollicitus erat acciperet, ipse ab Tarracone profectus
protinus ab sociis qui accolunt viam modica contra-
5 hendo auxilia Castulonem pervenit. Eo adducta ab
Silano auxilia, tria milia peditum et quingenti equites.
Inde ad Baeculam urbem progressus³ omni exercitu
civium, sociorum, peditum equitumque quinque et
6 quadraginta milibus. Castra ponentes eos Mago et
Masinissa cum omni equitatu adgressi sunt, tur-

¹ consederunt *B²ANJK Froben 2, Conway*: -siderunt
P(3) Aldus, Eds.

² fore *P(3)N² or N⁶ Eds.*: after parem *JKx*: om. *Sp*
Froben 2, Conway.

³ progressus *P(3) Eds.*: progressus cum *ANJK Aldus*:
processum cum *Sp?* *Froben 2, Conway.*

¹ In the MSS. of Polybius 'ΗΛΙΓΓΑ (Elinga, unknown), probably an error for 'ΙΛΙΠΠΙΑ, *i.e.* Ilipa (accepted by his editors, XI. xx. 1). It lay 10 miles north of Hispalis (Seville), and on the right bank of the Baetis. Cf. XXXV. i. 10; Pliny *N.H.* III. 11; Strabo III. ii. 3; v. 9. For Livy's habit of substituting place-names familiar to his readers for those

brought to the city of Silpia.¹ There in open plains B.C. 206
the two Carthaginian generals established themselves, resolved not to refuse a battle.

XIII. Scipio, when the news reached him that they had got together so large an army, thought that with Roman legions alone he would be no match for such a multitude unless barbarian auxiliaries should confront them, at least for appearance' sake. Yet he felt that these must not compose so large a part of his forces that by changing sides—which had been the cause of disaster to his father and uncle—they might decide the outcome. Accordingly he sent Silanus in advance to Culchas,² who ruled over twenty-eight towns, in order to receive from him the cavalry and infantry which he had promised to enlist during the winter. Then Scipio himself set out from Tarraco, and gathering up as he went a moderate number of auxiliaries from the allies dwelling near the road, he arrived at Castulo.³ Thither Silanus brought auxiliaries, three thousand infantry and five hundred cavalry. From there Scipio advanced to the city of Bæcula⁴ with the entire army, forty-five thousand legionaries and allies, infantry and cavalry. As they were pitching camp Mago and Masinissa with all their

used by Polybius cf. Ed. Meyer, *Kleine Schriften* II, 406 ff.; Veith in Kromayer, *Antike Schlachtfelder* IV, 518; Scullard, *Scipio Africanus in the Second Punic War* 127 f.

² Kolichas in Polybius *l.c.* §§ 3, 5.

³ On a tributary of the upper Baetis, giving its name to the Saltus Castulonensis (Sierra Morena). The main road to Corduba and Gades passed through the city; Strabo III, iv. 9. *fin.* Cf. xix. 2, 4; xx. 8; XXIV. xli. 7.

⁴ Cf. Vol. VII. p. 283 n. It was west of Castulo but on the same road. The site cannot be certainly determined, although it has been identified with Bailén. Cf. Polybius XI. xx. 5; Veith in Kromayer *op. cit.* IV. 503 ff.; Scullard *op. cit.* 300 ff.

bassentque munientes, ni abditi post tumulum oppor-
 tune ad id positum ab Scipione equites inprovise in
 7 effusos incurrissent. Ei promptissimum quemque et
 proxime vallum atque in ipsos munitores primum
 invectum vixdum proelio inito fuderunt. Cum
 ceteris, qui sub signis atque ordine agminis inces-
 8 serant, longior et diu ambigua pugna fuit. Sed cum
 ab stationibus primum expeditae cohortes, deinde ex
 opere deducti milites atque arma capere iussi plures
 usque¹ et integri fessis subirent,² magnumque iam
 agmen armatorum a castris in proelium rueret, terga
 9 haud dubie vertunt Poeni Numidaeque. Et primo
 turmatim abibant, nihil propter pavorem festina-
 tionemve confusis ordinibus; dein, postquam acrius
 ultimis incidebat Romanus neque sustineri impetus
 poterat, nihil iam ordinum memores passim, qua
 10 cuique proximum fuit, in fugam effunduntur. Et
 quamquam eo proelio aliquantum et³ Romanis aucti
 et deminuti hostibus animi erant, tamen numquam⁴
 per aliquot insequentes dies ab excursionibus
 equitum levisque armaturae cessatum est.

XIV. Ubi satis temptatae per haec levia certamina
 vires sunt, prior Hasdrubal in aciem copias eduxit,

¹ usque *Sp?JK Froben 2: om. P(1)N Aldus.*

² subirent *A^sN^zJK Aldus: om. P(1)N.*

³ et *A^sN^zJK Aldus: om. P(1)N.*

⁴ numquam *SpA^sN^zJK Aldus: om. P(1)N.*

¹ The reader would naturally assume that this attack and the important battle which follows took place very near Baecula. But at xii. 14 the Carthaginian generals were encamped near Silpia (Ilipa), *i.e.* less than 60 miles from the Atlantic at the nearest point, while Baecula is 130 miles farther in a straight line. In Polybius it is Scipio who does the marching (XI. xx. 9). No long march of the Carthaginians to meet him is mentioned, and near Baecula there is

cavalry attacked them ¹ and would have thrown the B.C. 206
 men working on the fortifications into confusion, had not cavalry concealed by Scipio behind a hill favourably situated for the purpose unexpectedly charged them in their disorder. These horsemen at the very beginning of the battle put to flight the most active and those who had been the first to ride up close to the earthwork and even among the men at work. With the rest, who had advanced under their standards and in marching order, the battle was more protracted and for a long time indecisive. But when light cohorts at first drawn off from the outposts, and then soldiers withdrawn from work on the fortifications and ordered to take up arms, came up in increasing number, and fresh to assist the weary, while by this time a long column of men under arms was dashing out from camp into battle, Carthaginians and Numidians thereupon faced about in unmistakable retreat. And at first they were retiring by troops, while their ranks were not at all broken on account of fear or haste. Then when the Roman fell more fiercely upon their rear and the attack could not be withstood, no longer mindful of their ranks, they scattered in flight hither and thither, each taking the shortest way. And although the spirit of the Romans was notably higher in consequence of that battle and that of the enemy notably lowered, still for some days following there was never any respite from sudden attacks by cavalry and light-armed.

XIV. When his forces had been sufficiently tested by these skirmishes, Hasdrubal was the first to lead

no open plain suited to this battle. Hence this was near modern Seville and not a "second battle of Baecula," as Mommsen, Ihne and others have it.

2 deinde et Romani processere. Sed utraque acies
 pro vallo stetit instructa, et cum ab neutris pugna
 coepta esset, iam die ad occasum inclinante a Poeno
 prius, deinde ab Romano in castra copiae reductae.
 3 Hoc idem per dies aliquot factum. Prior semper
 Poenus copias castris educebat, prior fessis stando
 signum receptui dabat; ab neutra parte procursum
 4 telumve missum aut vox ulla orta. Mediam aciem
 hinc Romani illinc Carthaginienses mixti Afris,
 cornua socii tenebant—erant autem utrisque¹ His-
 pani—; pro cornibus ante Punicam aciem elephanti
 5 castellorum procul speciem praebebant. Iam hoc
 in utrisque castris sermonis erat, ita ut instructi
 stetissent pugnatuos; medias acies, Romanum
 Poenumque, quos inter belli causa esset, pari robore
 6 animorum armorumque concursuros. Scipio ubi
 hoc obstinate credi² animadvertit, omnia de industria
 7 in eum diem quo pugnaturus erat mutavit. Tes-
 seram vesperi per castra dedit ut ante lucem viri
 equique curati et³ pransi essent, armatus eques
 frenatos instratosque teneret equos.
 8 Vixdum satis certa luce equitatum omnem cum

¹ utrisque *P(1)N*: utrimque *N¹JK Aldus, Froben.*

² hoc . . . credi *JK Conway (with haec most Eds.):*
 haec . . . credita *P(1)N Aldus, Froben, Alschefski, Weissen-*
born.

³ et supplied by *Lipsius, Eds.:* om. *P(1)N Conway:*
 curati also is om. by *Sp?JK Froben 2.*

¹ Some of the elephants carried on their backs a crenellated tower from which javelins were hurled by four or more soldiers posted on the tower; hence the resemblance to forts; *XXXVII. xl. 4*; cf. *Curtius VIII. xii. 7*; *Pliny N.H. VIII. 22 and 27*; *Lucretius V. 1302*. Such *elephanti turriti* are represented in terracotta figures and on painted ware.

his troops out into battle-line; then the Roman also B.C. 206 went forward. But each of the two lines stood drawn up in front of its earthwork, and when neither side had begun the battle and the day was now nearing sunset, the troops were led back into camp, first by the Carthaginian and then by the Roman. The same thing happened for a number of days. Always the first to lead his troops out of camp, the first to sound the recall for his men weary of standing still, would be the Carthaginian. From neither side was there a charge, or a missile hurled, or any raising of a shout. The centre was held on one side by the Romans, on the other by the Carthaginians combined with Africans, the wings by their allies, and for both armies these were Spanish troops. In front of the wings, in advance of the Punic line of battle, the elephants presented from a distance the appearance of forts.¹ Already it was common talk in both camps that they were to fight in the formation in which they had stood; that the centres, the Roman and Carthaginian troops, between whom lay the cause of the war, would clash, evenly matched in spirit and in arms. When Scipio observed that this was a persistent belief, he deliberately changed everything for the day on which he was to give battle. At evening he passed a written order through the camp that before daybreak the horses should be cared for and the men have breakfast, that the horsemen under arms should keep their mounts bridled and saddled.²

It was not yet quite daylight when he sent all his

² Not quite literal for this period. Primarily the word has to do with a cloth kept in place by a girth and straps. Evolution of cloth into saddle was slow.

LIVY

A.U.C.
548

levi armatura in stationes Punicas immisit; inde
 confestim ipse cum gravi agmine legionum procedit,
 9 praeter opinionem destinatam suorum hostiumque
 Romano milite cornibus firmatis, sociis in mediam
 10 aciem acceptis. Hasdrubal clamore equitum ex-
 citatus ut ex tabernaculo prosiluit tumultumque ante
 vallum et trepidationem suorum et procul signa
 legionum fulgentia plenosque hostium campos vidit,
 11 equitatum omnem extemplo in equites emittit; ipse
 cum peditum agmine castris egreditur, nec ex ordine
 12 solito quicquam acie instruenda mutat. Equitum
 iam diu anceps pugna erat nec ipsa per se decerni
 poterat,¹ quia pulsus, quod prope in vicem fiebat, in
 13 aciem peditum tutus receptus erat; sed ubi iam haud
 plus quingentos passus acies inter sese aberant,
 signo receptui dato Scipio patefactisque ordinibus
 equitatum omnem levemque armaturam, in medium
 acceptam divisamque in partes duas, in subsidiis post
 14 cornua locat. Inde, ubi incipiendae iam pugnae
 tempus erat, Hispanos—ea media acies fuit—
 15 presso gradu incedere iubet; ipse e² dextro cornu
 —ibi namque praecerat—nuntium ad Silanum et
 Marcium mittit ut cornu extenderent in sinistram
 partem, quem ad modum se tendentem ad dextram
 16 vidissent, et cum expeditis peditum equitumque prius
 pugnam consererent cum hoste quam coire inter se

¹ ipsa . . . poterat *om.* *Spx* : supplied from P(1)NJK.

² e *om.* *Sp?JK.*

¹ For this battle of Ilipa see the works already cited: Scullard, 126 ff. with plan; Veith, 517 ff. with map.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

- A.U.C. 548
- 17 mediae acies possent. Ita diductis cornibus cum
 ternis peditum cohortibus ternisque equitum turmis,
 ad hoc velitibus, citato gradu in hostem ducebant,
 18 sequentibus in obliquum aliis. Sinus in medio erat,
 qua segnius Hispanorum signa incedebant.
- 19 Et iam confixerant cornua, cum quod roboris in
 hostium acie¹ erat, Poeni veterani Afrique, nondum
 ad teli coniectum venissent, neque in cornua, ut
 adiuvarent pugnantes, discurrere auderent, ne
 aperirent mediam aciem venienti ex adverso hosti.
- 20 Cornua ancipiti proelio urgebantur: eques levisque
 armatura ac² velites circumductis alis in latera
 incurrebant; cohortes a fronte urgebant, ut abrum-
 perent cornua a cetera acie. XV. Et cum ab omni
 parte haudquaquam par pugna erat, tum quod turba³
 Baliarium tironumque Hispanorum Romano Latino-
 2 que militi obiecta erat. Et procedente iam die
 vires etiam⁴ deficere Hasdrubalis exercitum coe-
 perant, oppressos matutino tumultu coactosque
 priusquam cibo corpora firmarent, raptim in aciem

¹ hostium acie *JK* : acie hostium *P(1)N*.

² ac *Madvig, Emend., Conway* : et *Aldus, Froben* : om. *P(1)NJK*.

³ turba *JK Aldus, Froben* : pugna *P(1)N*.

⁴ die vires etiam *A^sN^sJK Eds.* : om. *P(1)N*.

¹ Here Polybius XI. xxiii has a detailed account of complicated movements executed by the Roman wings in order to outflank the weaker Carthaginian wings before fighting could reach the centre of the lines. Cf. Scullard *op. cit.* 132 ff.; Veith, 522 ff.

² It has been held that Livy here mistranslated Polybius, who meant maniples. Everything depends upon the interpretation of *τρεις σπειρας* and a following parenthesis, "this infantry unit is called a cohort (*κοόρτις*) by the Romans"

before the centres could come together.¹ Thus B.C. 206
 extending the wings, with three cohorts² of infantry and three troops of cavalry on each wing, and with skirmishers in addition, they led at a rapid pace against the enemy, while the rest followed them obliquely. In the centre was a curve where the Spanish units were more slowly advancing.

By this time the wings were already engaged, while the main strength of the enemy's line, the veteran Carthaginians and Africans, had not yet come within range, and did not dare to dash towards the wings to help the combatants, for fear of exposing the centre to the enemy directly advancing. The wings were being hard pressed by a double attack; cavalry and light-armed and skirmishers with enclosing wings were charging into their flanks, while the cohorts were pressing them in front, endeavouring to cut off the wings from the rest of the battle-line. XV. And not only was the battle in general far from being evenly matched, but especially because the horde of Baliares and Spanish recruits had been made to face Roman and Latin soldiers. Besides, as the day now wore on their strength also began to fail Hasdrubal's soldiers, who had been surprised by an early morning onslaught and compelled to go out into line in haste before they

(XI. xxiii. 1). It remains debatable whether "this unit" refers to the single *σπείρα*, which must then be a maniple, or to the three combined to make a cohort. For *manipulus* the regular word was *σημεία*. Later on *σπείρα* came to be cohort almost invariably. But in Polybius' time one could use either *σημεία* or *σπείρα* in the same meaning, as VI. xxiv. 5; so even in the same sentence, as *l.c.* § 8; III. cxiii. 3; XV. ix. 7. In this battle the larger number, 1800 men, seems absolutely required. Cf. Veith *l.c.*; F. G. Moore, *Classical Weekly*, XXXVII. 238 f.

LIVY

A.U.C.
548

3 exire. Et¹ ad id sedulo diem extraxerat Scipio ut
 4 sera pugna esset; nam ab septima demum hora pe-
 5 ditum signa cornibus incucurrerunt²; ad medias acies
 aliquanto serius pervenit pugna, ita ut prius aestus
 a meridiano sole laborque standi sub armis et simul
 6 fames sitisque corpora adficerent quam manus cum
 7 hoste consererent. Itaque steterunt scutis innixi.
 8 Iam³ super cetera elephantum etiam, tumultuoso
 genere pugnae equitum velitumque et levis arma-
 9 turae consternati, e cornibus in mediam aciem sese
 10 intulerant. Fessi igitur corporibus animisque rettu-
 lere pedem, ordines tamen servantes, haud secus
 quam si imperio ducis cederet⁴ integra acies.⁵
 Sed cum eo ipso acrius, ubi inclinatum sensere rem,
 victores se undique inveherent, nec facile impetus
 sustineri posset, quamquam retinebat obsistebatque
 cedentibus Hasdrubal, ab tergo esse colles tutumque
 receptum, si modice se reciperent, clamitans, tamen
 vincente metu verecundiam, cum proximus quisque
 hostem caderet,⁶ terga extemplo data, atque in fugam
 sese omnes effuderunt. Ac primo consistere⁷ signa
 in radicibus collium ac revocare in ordines militem
 coeperant cunctantibus in adversum collem erigere
 aciem Romanis; deinde, ut inferri inpigre signa
 viderunt, integrata fuga in castra pavidi compel-

¹ Et *N^sx*: om. *P(1)NJK Aldus, Froben.*

² incucurrerunt *P(3)N*: incur- *B Aldus*: concur- *Sp?JK Froben 2.*

³ Iam *Weissenborn*: nam *P(1)NJK.*

⁴ cederet *JK Aldus, Froben, Conway*: cederent *P(1)N Eds.*

⁵ acies *P(1)NJK Aldus, Conway*: acie *Weissenborn, Eds.*

⁶ caderet *Madvig, Luchs, Riemann*: cederet *P(3)A^sN^sJK Weissenborn, Conway.*

⁷ consistere *P(1)NJK Weissenborn, Conway*: constituere *Duker, Eds.*

could take food to sustain them. And Scipio had B.C. 206 deliberately dragged out the day, in order that the battle might be belated. For it was not until the seventh hour that the infantry units¹ charged the wings. The battle reached the centre of the lines considerably later, so that the heat of the midday sun and the strain of standing under arms, and at the same time hunger and thirst, weakened their bodies before they engaged the enemy. Accordingly they stood resting on their shields. By this time, in addition to everything else, the elephants also took fright at the skirmishing tactics of cavalry and skirmishers and light-armed and had shifted from the wings into the centre. Weakened therefore in body and spirit the men retreated, keeping their ranks nevertheless, just as if by order of the general the line was giving way intact.

But when the victors, on seeing that the tide of battle had turned, for that reason charged with more spirit from all sides, and it was not easy to withstand their attack, although Hasdrubal tried to hold his men back and confronted them as they gave way, shouting to them again and again that in the rear there were hills and a safe refuge if they retired slowly. Nevertheless, as fear overcame their respect for him and those nearest to the enemy were falling, at once they faced about and all took to flight. And at first the standard-bearers began to halt at the foot of the hills and to call the soldiers back into their ranks, while the Romans hesitated to advance their line up the hill. Then when the enemy saw the standards coming bravely on, they resumed their flight and were

¹ *I.e.* those of xiv. 17, three cohorts on each wing (Veith), or one cohort as the passage has been commonly understood.

LIVY

A.U.C.
548

11 luntur. Nec procul vallo Romanus aberat, cepisset-
que tanto impetu castra, nisi ¹ ex vehementi sole,
qualis inter graves imbre nubes effulget, tanta vis
aquaе deiecta esset ² ut vix in castra sua receperint
se victores, quosdam etiam religio ceperit ³ ulterius
12 quicquam eo die conandi. Carthaginienses, quam-
quam fessos labore ac vulneribus nox imberque ad
13 necessariam quietem vocabat, tamen, quia metus et
periculum cessandi non dabat tempus, prima luce
oppugnaturis hostibus castra, saxis undique circa ex
propinquis vallibus congestis augent vallum, muni-
mento sese, quando in armis parum praesidii foret,
14 defensuri. Sed transitio sociorum fuga ut tutior
mora videretur fecit. Principium defectionis ab
15 Attene regulo Turdetanorum factum est; is cum
magna popularium manu transfugit; inde duo
munita oppida cum praesidiis tradita a praefectis
16 Romano. Et ne latius inclinatis semel ad defectio-
nem animis serperet res, silentio proximae noctis
Hasdrubal castra movet.

XVI. Scipio, ut prima luce qui in stationibus erant
rettulerunt profectos hostes, praemisso equitatu signa
2 ferri iubet; adeoque citato agmine ducti sunt ut, si
via recta vestigia sequentes issent, haud dubie
adsecuturi fuerint; ducibus ⁴ est creditum brevius
aliud esse iter ad Baetim fluvium, ut transeuntes
3 adgrederentur. Hasdrubal clauso transitu fluminis

¹ nisi P⁴RA¹N² or N¹JK Aldus, Conway: ni se P(3)
Eds.

² deiecta esset N¹JK Aldus, Froben, Conway: deiecisset
P(1)N Eds.

³ ceperit P(3)NJ Aldus: ceperat Sp Froben 2: cepit K:
coeperit CRB.

⁴ ducibus, before this AN Aldus have sed.

driven panic-stricken into camp. Not far from the B.C. 206
 earthwork were the Romans; and by such momentum they would have captured the camp if, after a blazing sun, such as shines out in the midst of clouds heavy with rain, there had not been so extraordinary a down-pour that the victors with difficulty retired to their camp, and had not some been beset by scruples also against any further attempt that day. The Carthaginians, although night and pouring rain invited them to needed rest, being weak from exertion and wounds, nevertheless, because fear and danger gave them no time to be idle when the enemy would attack the camp at daybreak, raised their earthwork by gathering stones from near-by valleys all round, intending to defend themselves by a fortification, since in their arms they would have no sufficient protection. But the desertion of their allies made flight seem safer than delay. Defection began with Attenes, prince of the Turdetani, who deserted with a large force of his tribesmen. Then two fortified towns were handed over with their garrisons to the Roman by their commanders. And for fear the mischief might spread farther, now that men were once disposed to change sides, Hasdrubal moved his camp in the silence of the following night.

XVI. Scipio, when men on outpost duty reported at daylight that the enemy had left, sent his cavalry ahead and ordered the standards to advance. The column also marched at such a pace that, if they had directly followed the enemy's track, they would undoubtedly have overtaken them. They believed the guides that there was another shorter road to the river Baetis, by which they might attack the enemy while crossing over. Hasdrubal, finding the passage

ad Occanum flectit, et iam inde fugientium modo
 effusi abibant; itaque¹ ab legionibus Romanis ali-
 4 quantum intervalli fecit; eques levisque armatura
 nunc ab tergo nunc ab lateribus occurrendo fatigabat
 5 morabaturque; sed² cum ad crebros tumultus signa
 consisterent et nunc equestria nunc cum velitibus
 auxiliisque peditum proelia consererent, super-
 6 venerunt legiones. Inde non iam pugna sed truci-
 datio velut pecorum fieri, donec ipse dux fugae
 auctor in proximos colles cum sex milibus ferme
 7 semermium evasit; ceteri caesi captique. Castra
 tumultuaria raptim Poeni tumulo editissimo com-
 muniverunt, atque inde, cum hostis nequiquam
 subire iniquo ascensu conatus esset,³ haud difficulter
 8 sese tutati sunt. Sed obsidio in loco nudo atque inopi
 vix in paucos dies tolerabilis erat; itaque transitiones
 ad hostem fiebant. Postremo dux ipse navibus
 accitis⁴—nec procul inde aberat mare—nocte relicto
 9 exercitu Gades perfugit. Scipio fuga ducis hostium
 audita decem milia peditum mille equites relinquit
 10 Silano ad castrorum obsidionem; ipse cum ceteris
 copiis septuagensimis castris, protinus causis regu-
 lorum civitatumque cognoscendis, ut praemia ad
 veram meritorum aestimationem tribui possent,
 11. Tarraconem rediit. Post profectionem eius Masi-

¹ itaque *P(1)N*: idque *N²JK Aldus, Froben*.

² sed *P(3)NJK Aldus, Froben*: et *C Madvig, Emend*.

³ conatus esset *P(1)N Aldus*: -ti essent *SpJK Froben 2*
(with hostes above).

⁴ accitis *Weissenborn*: acceptis *P²(1)NJK Aldus*: ac-
 cipitis *P*.

¹ Hasdrubal had intended to cross the Baetis and then retreat to Gades (total distance about 75 miles to the harbour of that city). But now he is obliged to remain on the right bank, thus increasing the distance considerably.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

nissa cum Silano clam congressus, ut ad nova consilia gentem quoque suam oboedientem haberet, cum
 12 paucis popularibus in Africam traiecit, non tam evidenti eo ¹ tempore subitae mutationis causa quam documento post id tempus constantissimae ad ultimam senectam fidei ne tum quidem eum sine probabili causa fecisse. Mago inde remissis ab Hasdrubale navibus Gades petit; ceteri deserti ab ducibus, pars transitione, pars ² fuga dissipati per proximas civitates sunt, nulla numero aut viribus manus insignis.
 14 Hoc maxime modo ductu atque auspicio P. Scipionis pulsi Hispania Carthaginenses sunt, quarto decimo anno post bellum initum, quinto quam ³ P.
 15 Scipio provinciam et exercitum accepit. Haud multo post Silanus debellatum referens Tarraconem ad Scipionem rediit. XVII. L. Scipio cum multis nobilibus captivis nuntius receptae Hispaniae Romam
 2 est missus. Et ⁴ cum ceteri laetitia gloriaque ingenti eam rem volgo ferrent, unus qui gesserat, inexplebilis virtutis veraeque laudis, parvum instar eorum quae spe ac magnitudine animi concepisset
 3 receptas Hispanias ducebat. Iam Africam magnamque Carthaginem et in suum decus nomenque velut

¹ eo *NJK Aldus, Froben : om. P(1)N : illo Weissenborn.*

² pars *om. P(1)N.*

³ quam *P(3)K ; postquam ANSp?J Aldus.*

⁴ Et *P(1)NJK Aldus : sed Madvig.*

¹ He lived on until 148 B.C., upwards of 90 years old, and reigned 60 years; App. *Pun.* 106; Pliny *N.H.* VII. 156.

² An error corrected by x. 8 and xxxviii. 12, the 14th year of the war being 205 B.C.

³ Livy had assigned Scipio's arrival in Spain to the year 211 B.C.; XXVI. xix, 11 ff. Consequently he placed the capture of New Carthage in 210 B.C. See Vol. VII. notes on pp. 68, 230, 296; Scullard, 304 ff.

nissa conferred secretly with Silanus, then crossed B.C. 206 over to Africa with a few of his countrymen, in order that in changing his policy he might count upon the obedience of his nation also. The reason for his sudden change was not so clear then as was later the evidence furnished by a loyalty unswerving down to extreme age,¹ that even at that time he had not acted without a reasonable ground. Mago then reached Gades on the ships sent back by Hasdrubal. The rest, abandoned by their generals, were scattered, some by desertion, others by flight, among the neighbouring states; no force remained which was notable for its numbers or its strength.

So much in general for the manner in which under the command and auspices of Publius Scipio the Carthaginians were driven out of Spain in the fourteenth year² from the beginning of the war, the fifth³ after Publius Scipio received his province and army. Not much later Silanus returned to Scipio at Tarraco, reporting the war at an end.⁴ XVII. Lucius Scipio with many noble captives was sent to Rome to announce the conquest of Spain. And while everyone else was publishing the fact abroad with great rejoicing and high praise, the one man who had accomplished it was insatiable in his craving for merit and well-earned distinction. He considered the conquest of Spain insignificant compared with all that he had imagined in his high-minded hopes. Already his eye was upon Africa and the greater Carthage and the glory of such a war, as if

⁴ Although his readers would here infer that a campaign has now been completed, the historian goes on to include a seemingly impossible range of operations within what remained of the same year, 206 B.C.

4 consummatam eius belli gloriam spectabat. Itaque
 praemoliendas sibi ratus iam res conciliandosque
 regum gentiumque animos, Syphacem primum
 5 regem statuit temptare. Masaesuliorum is rex
 erat. Masaesulii, gens adfinis Mauris, in regionem
 Hispaniae maxime qua sita Nova Carthago est spec-
 6 tant. Foedus ea tempestate regi cum Carthaginien-
 7 sibus erat; quod haud gravius ci sanctiusque quam
 volgo barbaris, quibus ex fortuna pendet fides, ratus
 fore, oratorem ad eum C. Laelium cum donis mittit.
 8 Quibus barbarus laetus, et quia res tum prosperae
 ubique Romanis, Poenis¹ in Italia adversae, in His-
 pania nullae iam erant, amicitiam se Romanorum
 accipere annuit: firmandae eius fidem nec dare nec
 9 accipere nisi cum ipso coram duce Romano. Ita
 Laelius in id modo fide ab rege accepta, tutum adven-
 tum fore, ad Scipionem redit.

10 Magnum in omnia momentum Syphax adfectanti
 res Africae erat,² opulentissimus eius terrae rex,³
 bello iam expertus ipsos Carthaginienses, finibus
 etiam regni apte ad Hispaniam, quod freto exiguo
 11 dirimuntur, positus. Dignam itaque rem Scipio ratus
 quae, quoniam aliter non⁴ posset, magno periculo
 peteretur, L. Marcio Tarracone, M. Silano Cartha-
 gine Nova, quo pedibus ab Tarracone itineribus mag-
 12 nis ierat, ad praesidium Hispaniae relictis, ipse cum

¹ Poenis *BSp?JK Froben 2*: poenis autem *P(3)B^rN Aldus*.

² Africae erat *JK Froben 2*: erat Africae *P(1)N Aldus*.

³ rex *Sp?A^rJK Froben 2*: om. *P(1)N Aldus*.

⁴ aliter non *x Luchs*: non aliter *P(1)NJK Aldus, Froben, Conway*.

accumulated to bring him honour and a name. Accord- B.C. 206
 ingly, thinking that he must already make prepara-
 tions and gain the goodwill of kings and tribes, he
 decided first to sound King Syphax. He was the king
 of the Masaesulians. A tribe bordering on the Mauri,
 the Masaesulians directly face the region of Spain in
 which lies New Carthage. At that time the king
 had a treaty with the Carthaginians; and Scipio,
 thinking it would have for Syphax no more weight
 and sanctity than is usual for barbarians, with whom
 loyalty depends upon success, sent Gaius Laelius as
 an envoy to him with gifts. Delighted with these,
 and since at that time the situation was everywhere
 favourable for the Romans but for the Carthaginians
 unfavourable in Italy and now quite hopeless in Spain,
 the barbarian indicated that he would accept the
 friendship of the Romans; that for its confirmation
 he would neither give nor receive a pledge except
 in the actual presence of the Roman commander.
 So Laelius, having received from the king a promise
 to this effect only, that for the visit safety would be
 assured, returned to Scipio.

A factor of great importance in every respect for a
 man planning an attack upon Africa was Syphax, the
 richest king in that land and one who had already
 gained experience even of the Carthaginians in war,
 while boundaries of his kingdom were also well situated
 with reference to Spain in being separated from it by
 a narrow strait only. Consequently Scipio thought the
 matter deserved to be pursued even at a great risk,
 since it was otherwise impossible. Leaving Lucius
 Marcius at Tarraco and Marcus Silanus at New
 Carthage—to which he had come by land in long
 stages from Tarraco—that they might defend Spain,

LIVY

A.U.C.
548

C. Laelio duabus quinqueremibus ab Carthagine profectus tranquillo mari plurimum remis, interdum et
 13 leni adiuvante ¹ vento, in Africam traiecit. Forte ita incidit ut eo ipso tempore Hasdrubal pulsus Hispania, septem triremibus portum invectus, ancoris positis
 14 terrae adplicaret naves, cum conspectae duae quinqueremes, haud cuiquam dubio quin hostium essent opprimique a pluribus, priusquam portum intrarent, possent, nihil aliud quam tumultum ac trepidationem simul militum ac nautarum nequiquam armaque et
 15 naves expedientium fecerunt. Percussa enim ex alto vela paulo acriori vento prius in portum intulerunt quinqueremes quam Poeni ancoras molirentur;
 16 nec ultra tumultum ciere quisquam in regio portu audebat. Ita in terram prior Hasdrubal, mox Scipio et Laelius egressi ad regem pergunt. XVIII. Magnificumque id Syphaci—nec erat aliter—visum, duorum opulentissimorum ea tempestate duces populorum uno die suam pacem amicitiamque petentes venisse.

2 Utrumque in hospitium invitat; et ² quoniam fors eos sub uno tecto esse atque ad eosdem penates voluisset, contrahere ad ³ colloquium dirimendarum simultatum causa est conatus, Scipione abnuente aut privatim sibi ullum cum Poeno odium

¹ adiuvante *P(1)N Aldus*: iuvante *SpJK Froben 2*.

² et *P(1)N Aldus, Froben*: om. *SpJK*.

³ ad *P(1)N Aldus, Eds.*: in *SpN¹(altern.)JK Froben 2, Conway*.

he himself sailed with Gaius Laelius and two quin- B.C. 206
 queremes from (New) Carthage. Using oars for the
 most part over a calm sea, while at times a gentle
 wind lent its help, he crossed over to Africa.¹ It so
 chanced that at the very same time Hasdrubal, who
 had been forced out of Spain and had sailed into the
 harbour with seven triremes and cast anchor, was
 bringing his ships to the shore when the two quin-
 queremes were sighted. No one had any doubt that
 they belonged to the enemy, and that they could be
 surprised by superior numbers before they entered
 the harbour. But they caused nothing more than
 uproar and excitement both among soldiers and
 sailors, as they made ready their arms and ships all to
 no purpose. For the sails, catching a slightly stronger
 wind from the open sea, brought the quinqueremes
 into the harbour before the Carthaginians could
 weigh anchor. Nor did anyone dare to make further
 disturbance in the king's harbour. So first Has-
 drubal and then Scipio and Laelius disembarked and
 went to the king. XVIII. To Syphax it seemed a
 splendid thing—as indeed it was—that the generals
 of the two richest peoples of that time had come
 on the same day to ask for peace and friendship
 from him.

He invited both of them to be his guests, and inas-
 much as chance had ordained that they should be
 under one roof and in the same dwelling, he
 tried to draw them into a conference to put an
 end to their quarrels. Scipio indeed stated that
 neither as a private citizen had he any hatred toward

¹ Probably to Siga, in Mauretania, where Syphax at times
 resided; Pliny *N.H.* V. 19; Strabo XVII. iii. 9; App.
Hisp. 29 f.

LIVY

A.U.C.
548

esse quod conloquendo finiret, aut de re publica quicquam se¹ cum hoste agere iniussu senatus posse. 4 Illud magno opere tendente rege, ne alter hospitem exclusus mensa videretur, ut in animum induceret ad easdem venire epulas, haud abnuit; cenatumque 5 simul apud regem est; eodem² etiam lecto Scipio atque Hasdrubal, quia ita cordi erat regi, accubuerunt. 6 Tanta autem inerat comitas Scipioni atque ad omnia naturalis ingenii dexteritas ut non Syphacem modo, barbarum insuetumque moribus Romanis, sed hostem etiam infestissimum facunde adloquendo sibi conciliarit.³ 7 Mirabiliorem⁴ sibi eum⁵ congresso coram 8 visum prae se ferebat quam bello rebus gestis, nec dubitare quin Syphax regnumque eius iam in Romanorum essent potestate; eam artem illi viro ad conciliandos animos esse. Itaque non quo modo Hispaniae amissae sint quaerendum magis Carthaginiensibus esse quam quo modo Africam retineant 10 cogitandum. Non peregrinabundum neque circa amoenas oras vagantem tantum ducem Romanum, relictis provinciis novae ditionis, relictis exercitibus, duabus navibus in Africam traiecisse et commisisse sese in hostilem terram, in potestatem⁶ regiam, in fidem inexpertam, sed potiundae Africae spem 11 adfectantem. Hoc eum iam pridem volutare in

¹ quicquam se *P(3)M² or M⁷ Aldus*: se before quicquam *ANJK Froben 2*.

² eodem *SpJK Froben 2, Conway*: et eodem *P(1)N Aldus, Eds.*

³ conciliarit *Sp? Froben 2, Luchs, Conway*: -aret *P(3)NJK Aldus, Eds.*

⁴ Mirabiliorem *SpJK Conway*: *P(1)N Eds. add -que.*

⁵ eum, after this *P(1)N Aldus, Eds. have virum: om. SpJK Froben 2, Conway.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



12 animo, hoc palam fremere, quod non quemadmodum Hannibal in Italia, sic Scipio in Africa bellum gereret. Scipio, foedere icto cum Syphace, profectus ex Africa dubiisque et plerumque saevis in alto iactatus ventis die quarto Novae Carthaginis portum tenuit.

XIX. Hispaniae sicut a bello Punico quietae erant, ita quasdam civitates propter conscientiam culpae metu magis quam fide quietas esse apparebat, quarum maxime insignes et magnitudine et noxa 2 Iliturgi et Castulo erant. Castulo, cum prosperis rebus socii fuissent, post caesos cum exercitibus Scipiones defecerat¹ ad Poenos; Iliturgitani prodendis qui ex illa clade ad eos perfugerant interficiendisque scelus etiam defectioni addiderant. In 3 eos populos primo adventu, cum dubiae Hispaniae essent, merito magis quam utiliter saevitum foret; 4 tunc iam tranquillis rebus quia tempus expetendae poenae videbatur venisse, accitum ab Tarracone L. Marcium cum tertia parte copiarum ad Castulonem oppugnandum mittit, ipse cum cetero exercitu 5 quintis fere² ad Iliturgin castris pervenit. Clausae

¹ defecerat *Sp?JK Froben 2*: -rant *P(1)N*.

² fere *Jx*: ferre *P*: ferme *P²(1)N Aldus, Froben*: om. *K*.

¹ The last previous mention of a town of this name was XXVI. xvii. 4. That was about 175 miles in a straight line from New Carthage, and in a quite unthinkable direction for retreating Romans. Amtorgis, where the two brothers separated, cannot be identified (XXV. xxxii. 5, 9). Iliturgi has taken the place here of a town less well known, perhaps that of Pliny's Ilorci (the *roguis Scipionis*, i.e. of Gnaeus, *N.H.* III. 9; Ilurgia in *App. Hisp.* 32, Ilourgeia in Polybius, XI. xxiv. *sub. fin.*, a fragment which seems to belong here, Dindorf). This may be modern Lorca, on a tributary of the Tader, about 40 miles west of Cartagena; so Ed. Meyer, *Kl. Schr.* II. 445 f.

been Scipio's constant reflection, his open complaint, B.C. 206 he added, that he was not waging war in Africa, as Hannibal was in Italy. Scipio, after making a treaty with Syphax, set sail from Africa, and tossed in open sea by unsteady winds, mostly violent, he reached the harbour of New Carthage on the fourth day.

XIX. Although the Spanish provinces were having a respite from a Carthaginian war, still it was evident that on account of a guilty conscience certain states were quiet out of fear rather than because of loyalty. Most conspicuous both for size and guilt among these were Iliturgi¹ and Castulo.² Although in favourable times its citizens had been allies, Castulo, after the Scipios had been slain with their armies, had revolted to the Carthaginians. The men of Iliturgi, by betraying and slaying those who from that disaster had fled to them for refuge, had added a crime also to their revolt. On Scipio's first coming, when the Spanish provinces were wavering, vengeance upon those states would have been deserved but not politic. Now, however, since in a time of peace the moment for exacting the penalty seemed to have arrived, he summoned Lucius Marcius from Tarraco and sent him with a third of his forces to lay siege to Castulo. He himself with the rest of the army reached Iliturgi in about five stages. The gates had been closed and

and Schulten in *Hermes* LXIII. 288 ff. Or possibly Lorqui on the Tader, 35 miles north-west of Cartagena; so Scullard, 143. Cf. *Cambridge Ancient History* VIII. 90.

² Cf. xiii. 4; XXIV. xli. 7. Here App. *l.c.* has Castax, unknown and an improbable form, but accepted by Scullard, 144 and Hallward in *C.A.H. l.c.* Any argument for rejecting Castulo is less cogent than in the case of Iliturgi. We may have our doubts, however, about an advance so far to the west unsupported except by the annalistic tradition. Cf. Kahrstedt in Meltzer, *Geschichte der Karthager* III. 495 ff.

erant portae omniaque instructa et parata ad oppug-
 nationem arcendam; adeo conscientia quid se meritos
 6 scirent pro indicto eis bello fuerat. Hinc et hortari
 milites Scipio orsus est: ipsos claudendo portas
 indicasse Hispanos quid ut timerent meriti essent.
 Itaque multo infestioribus animis cum eis quam cum
 7 Carthaginensibus bellum gerendum esse; quippe
 cum illis prope sine ira de imperio et gloria certari,
 ab his perfidiae et crudelitatis et sceleris poenas
 8 expetendas esse. Venisse¹ tempus quo et nefandam
 commilitonum necem et in semet ipsos, si eodem fuga
 delati forent, instructam fraudem² ulciscerentur, et
 in omne tempus gravi documento sancirent ne quis
 umquam Romanum civem militemve³ in ulla fortuna
 opportunum iniuriae duceret.

9 Ab hac cohortatione ducis incitati scalas electis
 per manipulos viris dividunt, partitoque exercitu ita
 ut parti alteri Laelius praeeset legatus, duobus simul
 10 locis ancipiti terrore urbem adgrediuntur. Non dux
 unus aut plures principes oppidanos, sed suus ipsorum
 ex⁴ conscientia culpaе metus ad defendendam
 11 inpigre urbem hortatur. Et meminerant et admone-
 bant alii alios⁵ supplicium ex se, non victoriam peti;
 ubi quisque mortem oppeteret, id referre, utrum in
 pugna et in acie, ubi Mars communis et victum saepe

¹ esse. Venisse *Sp?N?JK Froben* 2, *Eds.* (with *evenisse Aldus*): *sevenisse P*: *evenisse P²(1)N Conway*: *venisse N¹*.

² fraudem *N?JK Aldus, Froben*: *tradem P*: *stragem P²(3)N*.

³ -ve *C^xAldus, Froben, Eds.*: *vel P(1)N*: *-que N?JK Conway*.

⁴ ex *Sp?N?JK Froben* 2: *om. P(1)N Aldus*.

⁵ alii alios *x Sigonius, Madvig*: *alios P(1)N Aldus, Froben Eds.*: *om. JK*.

everything disposed and prepared to resist an attack. B.C. 206
 So true was it that consciousness of what they knew they had deserved had meant as much for them as a declaration of war. With this point also Scipio opened his speech of encouragement to his soldiers, saying that the Spaniards by closing their gates had themselves shown what they had deserved to fear. Consequently, he said, they must wage war against them with much more animosity than against the Carthaginians. With these it was a contest almost devoid of anger in pursuit of power and glory; from the Iliturgians they must exact the penalty for treachery and cruelty and crime. The time had come for them to avenge the atrocious slaughter of their comrades and the perfidy which would have been brought to bear against themselves if in flight they had reached the same city. It was time also for them by a severe example to ordain that no one should ever account a Roman citizen or soldier in any misfortune as fair game for ill treatment.

Immediately after this exhortation from their general the officers, thoroughly aroused, issued ladders to men picked out of one maniple after another, and dividing the army so that Laelius as lieutenant should command one half, they attacked the city in two places at the same time, causing a double alarm. It was not a single commander or a number of leading men that urged the citizens gallantly to defend the city, but their own fear due to consciousness of guilt. They remembered and reminded one another also that the aim was their punishment, not victory; that when every man perished what mattered most was whether he did so in battle and in the line, where the fortune of the fray,

LIVY

•

- A.U.C.
548
- 12 erigeret et adfligeret victorem, an postmodo, cremata
et diruta urbe, ante ora captarum coniugum libero-
rumque, inter verbera et vincula, omnia foeda atque
13 indigna passi exspirarent. Igitur non militaris modo
aetas aut viri tantum, sed feminae puerique super ¹
animi corporisque vires adsunt, propugnantibus ²
tela ministrant, saxa in muros munientibus gerunt.
14 Non libertas solum agebatur, quae virorum fortium
tantum pectora acuit, sed ultima omnibus ³ supplicia
et foeda mors ob oculos erat. Accendebantur animi
et certamine laboris ac periculi atque ipso inter se
15 conspectu. Itaque tanto ardore certamen initum est
ut domitor ille totius Hispaniae exercitus ab unius
oppidi iuventute saepe repulsus a muris haud satis
16 decoro proelio trepidaret.⁴ Id ubi vidit Scipio.
veritus ne vanis tot ⁵ conatibus suorum et hostibus ⁶
cresceret animus et segnior miles fieret, sibimet
conandum ac partem periculi capessendam esse ratus,
increpita ignavia militum ferri scalas iubet et se ipsum,
17 si ceteri cunctentur, escensurum minatur. Iam
subierat haud mediocri periculo moenia, cum clamor
undique ab sollicitis vicem imperatoris militibus
sublatus, scalaeque multis simul partibus erigi
18 coeptae; et ex altera parte Laelius institit. Tum

¹ super *P(1)NJK* : supra *Aldus, Froben*.

² propugnantibus *JK Aldus, Froben, Luchs* (obp- *N'*).
pugnantibus *P(1)N Eds., Conway*.

³ omnibus *JK Aldus, Froben, Riemann, Conway* : omnium
P(1)N Eds.

⁴ trepidaret *P(1)N Aldus* : -darit *SpK Froben 2* : -dant *J*.

⁵ tot *Sp.N'JK Froben 2* : om. *P(1)N Aldus*.

⁶ suorum et hostibus om. *Spx.*

making no distinctions, often lifted up the defeated B.C. 206 and dashed down the victor, or whether later, when their city was in ashes and ruins, there before the faces of their captured wives and children, after enduring every outrage and indignity, they breathed their last under the scourge and in chains. Accordingly not merely those of military age or men alone, but women and children also helped beyond their powers of mind and body, bringing up weapons for the fighting men and carrying stones for the builders up to the wall. The stake was not freedom only, which whets the courage of brave men alone, but all had before their eyes extreme penalties and a hideous death. Bravery was kindled by emulation in toil and danger and by the mere sight of one another. And so the battle was begun with such heat that that famous army, the conqueror of all Spain, was repeatedly beaten back from the walls by the young men of a single town and thrown into disorder in an inglorious battle. When Scipio saw this, he was afraid that, owing to so many vain attempts made by his men, the enemy's spirits might be cheered and his own soldiers lose heart. Thinking that he must himself make the attempt and claim a share in the danger, he berated the soldiers for their cowardice, ordered ladders to be brought up, and threatened that if the rest hesitated he would climb up himself. Already at no small risk ¹ he had come close to the walls when from all sides an outcry was made by the soldiers, who were concerned for their commander and began to set up ladders in many places at the same time; and on the other side Laelius pressed the attack. Then the resistance of

¹ App. *Hisp.* 32 has him wounded; Zonaras IX. x. 2.

victa oppidanorum vis, deiectisque propugnatoribus occupantur muri.

Arx etiam ab ea parte qua¹ inexpugnabilis videbatur inter tumultum capta est. XX. Transfugae Afri, qui tum inter auxilia Romana erant, et oppidanis² in ea tuenda unde periculum videbatur versis et Romanis subeuntibus² . . . qua adire poterant, conspexerunt editissimam urbis partem, quia³ rupe praealta tegebatur, neque opere ullo munitam et³ ab defensoribus vacuam. Levium corporum homines et multa exercitatione perniciousum, clavos secum ferreos portantes, qua per inaequaliter eminentia rupis poterant scandunt. Sicubi nimis arduum et leve saxum occurrebat, clavos per modica intervalla figentes cum velut gradus fecissent, primi insequentes⁴ extrahentes manu, postremi sublevantes eos qui prae se irent,⁵ in summum evadunt. Inde decurrunt cum clamore in urbem iam captam ab Romanis. Tum vero apparuit ab ira et ab odio urbem oppugnatum esse. Nemo capiendi vivos, nemo patentibus ad direptionem omnibus praedae memor est; trucidant inermes iuxta atque armatos, feminas pariter ac viros; usque ad infantium caedem ira crudelis pervenit. Ignem deinde tectis iniciunt ac diruunt quae incendio absumi nequeunt; adeo vestigia quoque

¹ qua *P^zM¹AN Aldus, Eds.*: quae *P(3)R²SpJK Froben 2.*

² subeuntibus, followed by s.c. tr. in *P(3)N*, the meaningless abbreviation apparently representing something unintelligible in *P*'s archetype. Aldus supplied *scalis moenia, Alschefski, contra.*

³ quia *Sp[?] Froben 2, Luchs, Conway*: quae *P(1)NJK Aldus, Eds.*

⁴ insequentes (or -is) *Sp[?]N[?]JK Froben 2*: sequentis (or -tes) *P(1).N Aldus.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

urbis extinguere ac delere memoriam hostium sedis cordi est.

8 Castulonem inde Scipio exercitum ducit, quam urbem non Hispani modo convenae, sed Punici etiam exercitus ex dissipata passim fuga reliquiae tutabantur. Sed adventum Scipionis praevenerat fama cladis Iliturgitanorum, terrorque inde¹ ac desperatio 10 invaserat; et in diversis causis cum sibi quisque consultum sine alterius respectu vellet, primo tacita suspicio, deinde aperta discordia secessionem inter 11 Carthaginenses atque Hispanos fecit. His Cerdubelus, propalam deditiois auctor, Himilco Punicis auxiliariis praeerat; quos urbemque clam fide 12 accepta Cerdubelus Romano prodit. Mitior ea victoria fuit; nec tantundem noxae admissum erat, et aliquantum irae lenierat voluntaria deditio.

XXI. Marcius inde in barbaros, si qui nondum perdomiti erant, sub ius dicionemque redigendos missus. Scipio Carthaginem ad vota solvenda deis munusque gladiatorium, quod mortis causa patris patruisque paraverat, edendum rediit. Gladiatorum spectaculum fuit non ex eo genere hominum ex quo lanistis comparare mos est, servorum de catasta ac liberorum² qui venalem sanguinem habent: voluntaria omnis et 3 gratuita opera pugnantium fuit. Nam alii missi ab regulis sunt ad specimen insitae genti virtutis osten-

¹ inde *Sp?JK Froben 2*: deinde *P(1)N Aldus*.

² de catasta ac liberorum, corrected by Ursinus (but with aut) from de causa ac liberorum of *SpN*^s (-torum *J*: -tinorum *K*): ac liberorum *Weissenborn*: om. *P(1)N*, one line; followed by *Gronovius*, with quive for qui.

traces of the city and to blot out the memory of their enemies' abode. B.C. 206

Scipio then led his army to Castulo, a city defended not only by Spaniards from other places but also by remnants of the Carthaginian army after a scattering flight in every direction. But Scipio's coming had been preceded by a report of the disaster at Iliturgi, and in consequence alarm and despair had taken possession. Also as their interests were different, since everyone wished to be safeguarded himself without regard to any one else, at first unexpressed suspicion, then open discord produced a separation between Carthaginians and Spaniards. The latter were commanded by Cerdubelus, an open advocate of surrender, the Punic auxiliaries by Himilco. After receiving a secret promise Cerdubelus betrayed garrison and city to the Roman commander. More merciful was this victory. Not so serious a crime had been committed and voluntary surrender had greatly appeased their anger.

XXI. Marcius was thereupon sent to bring under Roman sway and authority any barbarians who had not yet been thoroughly subdued. Scipio returned to (New) Carthage to pay his vows to the gods and to conduct the gladiatorial show which he had prepared in honour of his deceased father and uncle. The exhibition of gladiators was not made up from the class of men which managers are in the habit of pitting against each other, that is, slaves sold on the platform and free men who are ready to sell their lives. In every case the service of the men who fought was voluntary and without compensation. For some were sent by their chieftains to display an example of the courage inbred in their tribe; some declared on their

4 dendum, alii ipsi professi se pugnatu-
 5 ducis, alios aemulatio et certamen, ut provocarent
 6 provocative¹ haud abnuerent traxit; quidam quas
 7 disceptando controversias finire nequierant aut no-
 8 luerant, pacto² inter se ut victorem res sequeretur,
 9 ferro decreverunt. Neque obscuri generis homines
 10 sed clari inlustresque, Corbis et Orsua, patruales
 11 fratres, de principatu civitatis quam Ibem vocabant
 12 ambigentes, ferro se certatu-
 13 professi sunt. Corbis
 14 maior erat aetate; Orsuae pater princeps proxime
 15 fuerat, a fratre maiore post mortem eius principatu
 16 accepto. Cum verbis disceptare Scipio vellet ac
 17 sedare iras, negatum id ambo dicere cognatis com-
 18 munibus, nec alium deorum hominumve quam Mar-
 19 tem se iudicem habituros esse. Robore maior, minor
 20 flore aetatis ferox, mortem in certamine quam ut alter
 21 alterius imperio subiceretur praeoptantes, cum dirimi
 22 ab tanta rabie nequirent, insigne spectaculum exer-
 23 citui praebuere documentumque quantum cupiditas
 24 imperii malum inter mortales esset. Maior usu
 25 armorum et astu facile stolidas vires minoris superavit.
 26 Huic gladiatorum spectaculo ludi funebres additi pro
 27 copia provinciali et castrensi apparatu.

XXII. Res interim nihilo minus ab legatis gere-
 bantur. Marcius superato Baete amni, quem incolae
 Certim appellant, duas opulentas civitates sine cer-

¹ -ve *P(1)N Aldus*: -que *Sp?JK Froben 2*.

² pacto *P(1)N Sp?JK Froben 2*: pacti *x Aldus, Madvig, Riemann*.

¹ Only here, site unknown, unless it be Ibi, 12 miles north-north-west of Alicante (Castrum Album, XXIV. xli. 3).

² Another local name was Perces; Steph. Byz. 156. 9.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
548

2 tamine in deditionem accepit. Astapa urbs erat,¹
 Carthaginensium semper partis; neque id tam dig-
 num ira erat quam quod extra necessitates belli
 3 praecipuum in Romanos gerebant odium. Nec urbem
 aut situ aut munimento tutam habebant quae fero-
 ciores iis animos faceret; sed ingenia incolarum latro-
 cinio laeta ut excursions in finitimum agrum socio-
 rum populi Romani facerent impulerant et vagos
 milites Romanos lixasque et mercatores exciperent.
 4 Magnum etiam comitatum, quia paucis parum tutum
 fuerat, transgredientem fines positus insidiis circum-
 5 ventum iniquo loco interfecerant.² Ad hanc urbem
 oppugnandam cum admotus exercitus esset, oppidani
 conscientia scelerum, quia nec deditio tuta ad tam
 infestos videbatur, neque spes moenibus aut armis
 tuendae salutis erat, facinus in se ac suos foedum ac
 6 ferum consciscunt. Locum in foro destinant quo
 pretiosissima rerum suarum congererent. Super eum
 cumulum coniuges ac liberos considerare cum iussissent,
 ligna circa exstruunt³ fascisque virgultorum coni-
 7 ciunt. Quinquaginta deinde armatis iuvenibus prae-
 cipiunt ut, donec incertus eventus pugnac esset,
 praesidium eo loco fortunarum suarum corporumque
 8 quae cariora fortunis essent servarent; si rem
 inclinatum viderent atque in eo iam esse ut urbs
 caperetur, scirent omnes quos euntes in proelium

¹ erat *N^oJK Aldus, Froben : om. P(1)N.*

² interfecerant *Sp[?] Froben 2 : -erunt P(1)NJK Aldus.*

³ exstruunt *A⁶?N^o or N²JK Eds. : extrui (or exst-) P(1)N.*

¹ Ostippo in Pliny *N.H.* III. 12 and inscriptions; now Estepa, 70 miles east-south-east of Seville. App. *Hisp.* 33 retells the tale.

engagement. There was the city of Astapa,¹ always B.O. 206 on the side of the Carthaginians; and this did not so much justify anger as that they bore a particular hatred against the Romans over and above the exigencies of war. Nor did they have a city secure either by reason of its situation or fortifications to make them over-confident. But their natural delight in brigandage had impelled the inhabitants to make raids into adjoining territory of allies of the Roman people and to capture stray Roman soldiers and sutlers and merchants. Even a caravan—large because there had been too little safety for small numbers—crossing their territory had been entrapped in an unfavourable spot by an ambushade and cut to pieces. When the army had been brought up to lay siege to this city, the men of the town, prompted by a guilty conscience, because neither surrender to an enemy so incensed seemed safe nor was there any hope of defending their lives by walls and arms, resolved to carry out against themselves and their families a brutal and barbarous act.² A spot in the market-place was selected where they were to bring together their most valuable possessions. Having ordered their wives and children to sit down upon that heap they piled up wood all around and threw on bundles of brush. They then instructed fifty armed young men to keep guard at that place, so long as the issue of the battle was uncertain, over their treasures and over persons that were dearer than treasures. If they should see that the battle had gone against them and the city was on the point of being captured, they were to know that all those whom they now saw

² Cf. XXI. xiv, the similar conduct of the Saguntines, and XXXI. xvii, Abydus; cf. Polybius XVI. xxxi. ff.

9 cernerent mortem in ipsa pugna obituros; illos se
per deos superos inferosque orare ut memores liber-
tatis, quae illo die aut morte honesta aut servitute
infami finienda esset, nihil relinquerent in quod
10 saevire iratus hostis posset. Ferrum ignemque in
manibus esse; amicae ac fideles potius ea quae
peritura forent¹ absumerent manus quam insul-
11 tarent superbo ludibrio hostes. His adhortationibus
exsecratio dira adiecta, si quem a proposito spes molli-
tiave animi flexisset.

Inde concitato agmine patentibus portis ingenti
12 cum tumultu erumpunt. Neque erat ulla satis firma
statio opposita, quia nihil minus quam ut² egredi
obsessi³ moenibus auderent timeri poterat. Per-
paucae equitum turmae levisque armatura repente
13 e castris ad id ipsum emissa occurrit. Acrior impetu
atque animis quam compositior ullo ordine⁴ pugna
fuit. Itaque pulsus eques qui primus se hosti
obtulerat terrorem intulit levi armaturae; pugna-
tumque sub ipso vallo foret, ni robur legionum per-
exiguo ad instruendum dato tempore aciem direxis-
14 set. Ibi quoque trepidatum parumper circa signa est,
cum caeci furore in volnera ac ferrum vecordi audacia
ruerent; dein vetus miles, adversus temerarios im-
petus pertinax, caede⁵ primorum insequentes sup-

¹ forent *Jx Froben* 2: fuerant *K*: essent *P(1)N Aldus*.

² ut *P(1)NJK Eds., Conway*: ne *Madvig, Luchs, M. Müller*.

³ obsessi *Weissenborn*: posset *P(3)N*: hostes *Jac. Gronovius, Johnson*: om. *CA^s or A⁶JK Aldus, Froben, Eds., Conway*.

⁴ ullo ordine *P(1)NK Aldus*: ordine ullo *J Froben* 2, *Conway*.

⁵ caede, following this word *P(1)N* have a long misplaced passage which begins at our chapter xxxvii. 9 (conscriptis) and extends to **XXIX.** i. 24 (imperio). The dislocation was noted by later hands and corrected in *HJK* from *Sp* (see p. 212, n. 3).

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

15 pressit. Conatus paulo post ultro inferre pedem, ut neminem cedere atque obstinatos mori in vestigio quemque suo vidit, patefacta acie, quod ut facere posset multitudo armatorum facile suppeditabat, cornua hostium amplexus, in orbem pugnantes ad unum omnes occidit.

XXIII. Atque haec tamen caedes ab impetu¹ hostium iratorum ac tum maxime dimicantium iure² belli in armatos repugnantesque edebatur;³ foedior alia in urbe trucidatio erat, cum turbam feminarum puerorumque inbellem inermemque⁴ cives sui caederent et in succensum rogam semianima pleraque inicerent corpora, rivi que sanguinis flammam orientem restinguerent; postremo ipsi, caede miseranda suorum fatigati, cum armis medio incendio se³ iniecerunt. Iam caedi perpetratae victores Romani supervenerunt. Ac primo conspectu tam foedae⁴ rei mirabundi parumper obstupuerunt; dein cum aurum argentumque cumulo rerum aliarum interfulgens⁵ aviditate ingenii humani rapere ex igni vellent, correpti alii flamma sunt, alii ambusti adflatu vaporis, cum receptus primis urgente ab tergo⁵ ingenti⁶ turba non esset. Ita Astapa sine praeda militum ferro ignique absumpta est. Marcius ceteris

¹ caedes ab impetu, supplied here by M. Müller: Weissenborn supplied vis et impetus after dimicantium (with edebant); Madvig, odium (with edebat); Johnson and Conway, in morem after iratorum (and with edebantur). Something is lacking in P(1)NJK Aldus, Froben.

² iure belli in armatos re- om. P(1)N, one line, found in A¹N¹JK Aldus, Froben.

³ edebatur JK: -bantur M¹A¹N¹ Aldus, Froben: -bā P: -bam CRMBD: -bant C²AN.

⁴ -que P(1)N Aldus: om. SpJK Froben 2, Conway.

⁵ interfulgens N¹(altern.) JK Eds.: interfluens P(1)N.

A little later, venturing to take the offensive, when B.C. 206 they saw no one giving way and every man resolutely dying in his tracks, they extended their line, as superior numbers of armed men made it possible for them to do, outflanked the enemy, and as they fought in circular formation slew them to the last man.

XXIII. Such slaughter, however, arose from the attack of a furious enemy, fighting at that moment according to the law of war against armed men resisting. More horrible was another butchery within the city, when their own citizens were slaying an unarmed, unresisting throng of women and children and throwing bodies, very often only half-dead, upon a pyre they had lighted, and streams of blood were putting out the rising flames. Finally the men, exhausted by the pitiful slaying of their own kin, threw themselves and their arms into the midst of the fire. The slaughter was already finished when the victorious Romans arrived. And at the first sight of so terrible a scene they stood for a little while stunned with amazement. Then, when gold and silver glistened in the heap of other objects and with the eagerness which is natural to man they were trying to snatch them from the flames, some caught fire themselves, others were scorched by the hot blast,¹ since those in front had no way of escape, while the mass of men pressed upon them from the rear. Thus was Astapa destroyed by sword and fire without booty for the soldiers. Marcius, having received the

¹ Here Polybius' narrative survives in a single sentence about frantic efforts to recover gold and silver, XI. xxiv. 11.

⁶ ab tergo ingenti *Sp?N^e Froben 2: ingenti JK Aldus: om. P(1)N.*

eius regionis metu in deditionem acceptis victorem exercitum Carthaginem ad Scipionem reduxit.

6 Per eos ipsos dies perfugae a Gadibus venerunt pollicentes urbem Punicumque praesidium quod in ea urbe esset et imperatorem praesidii cum classe pro-
7 dituros esse.¹ Mago ibi ex fuga substiterat, navi-
busque in Oceano collectis aliquantum auxiliorum et
trans fretum ex Africa² ora et ex proximis Hispaniae
8 locis per Hannonem praefectum coegerat. Fide
accepta dataque perfugis, et Marcius eo cum expeditis
cohortibus et Laelius cum³ septem triremibus, quin-
queremi una est missus, ut terra marique communi
consilio rem gererent.

XXIV. Scipio ipse gravi morbo implicitus, gra-
viores tamen fama, cum ad id quisque quod audierat
insita hominibus⁴ libidine alendi de industria rumores
adiceret aliquid, provinciam omnem ac maxime
2 longinqua eius turbavit; apparuitque quantam ex-
citatura molem vera fuisset clades, cum vanus rumor
tantas procellas excivisset. Non socii in fide, non
3 exercitus in officio mansit. Mandonius et Indibilis,
quibus, quia regnum sibi Hispaniae pulsus inde
Carthaginensibus destinarant animis, nihil pro spe
4 contigerat, concitatis popularibus—Lacetani autem

¹ esse om. JK Conway.

² ex Africa (africae P¹)P(1)N Aldus, Froben: africae SpJK.

³ expeditis . . . cum A¹N¹(om. cum)JK Aldus, Froben:
om. P(1)N.

⁴ hominibus N¹JK Eds.: hominum P(1)N.

¹ Cf. Vol. VII. pp. 279, n. 4; 282, n. 1; below, xxv. 11; XXIX. i. 19 and iii. 1 ff.

² Probably an error for Laetani; in the north-east corner

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



erant—et iuventute Celtiberorum excita agrum Suessetanum Sedetanumque sociorum populi Romani hostiliter depopulati sunt.

5 Civilis alius furor in castris ad Sucronem ortus. Octo ibi milia militum erant, praesidium gentibus
6 quae cis Hiberum incolunt inpositum. Motae autem eorum mentes sunt non tum primum cum de vita imperatoris dubii rumores¹ allati sunt, sed iam ante licentia ex diutino, ut fit, otio conlecta, et non nihil quod in hostico laxius raptō suetis vivere artiores in
7 pace res erant. Ac primo sermones tantum occulti serebantur: si bellum in provincia esset, quid sese inter pacatos facere? si debellatum iam et confecta
8 provincia esset, cur in Italiam non revehi? Flagitatum quoque stipendium procacius quam ex more et modestia militari erat, et ab custodibus probra in circumeuntes vigilias tribunos iacta, et noctu quidam praedatum in agrum circa pacatum ierant; postremo interdiu ac propalam sine commeatu ab signis
9 abibant. Omnia libidine ac licentia militum, nihil instituto ac² disciplina militiae aut imperio eorum
10 qui praeerant gerebatur. Forma tamen Romanorum castrorum constabat una ea re³ quod tribunos, ex

¹ rumores *om.* P(1)N.

² ac JK Froben 2: aut P(1)N Aldus, Conway.

³ re Weissenborn, Eds.: spe P(1)NJK Aldus, Froben, Conway (*who conjs. qua for quod*): specie Freinsheim.

¹ Also north of the Ebro and near the coast; xxxi. 7; XXIX. i. 26. So were the Suessetani, enemies in XXV. xxxiv. 6, but now allies, neighbours of the Edetani across the river.

² The town of the same name on the river (now the Júcar). Near it Pompey fought against Sertorius; Plutarch *Sert.* 19; *Pomp.* 19; App. *B.C.* I. 110. Livy's source for the narrative of this mutiny was Polybius XI. xxv-xxx. Cf. App. *Hisp.* 34 ff. It remained a mutiny to the end (xxix. 12). The only citizens were (1) Romans in the army, and (2) Italian

out the young men of the Celtiberians and ravaged B.C. 206
the territory of the Suessetani and Sedetani,¹ allies of
the Roman people, in warlike fashion.

From citizens sprang a different outbreak in the
camp near Sucro.² Eight thousand soldiers were
there, posted as a garrison for the tribes dwelling on
this side of the Ebro. Their disloyalty, however, was
not just beginning when unsubstantiated reports of
the general's imminent danger reached them, but
existed even before, owing to the usual licence result-
ing from long inaction. It was also to some extent
because men accustomed to live unrestrainedly on
plunder in an enemy's territory felt the pinch of
peace-time. And at first they merely engaged in
secret conversations: If there was a war in the prov-
ince, what were they doing among people already
pacified? If the war was over now and the province
set in order, why were they not transported back to
Italy? They made demands also for their pay with
more petulance than accorded with the customary
self-control of the soldier; and sentries heaped
reproaches on tribunes making the rounds of the
guard, and at night some men had gone out for
plunder into peaceful country all around. Finally
by day and openly without permission they would
leave their standards. Everything was being done
in accordance with the whim and fancy of the soldiers,
nothing according to the traditions and discipline of
the service or the orders of superior officers. The
outward appearance, however, of a Roman camp
was maintained in this alone, that, believing the

allies serving with them (xxxii. 6). There can be no hint of
civil war in *civilis furor*, for the theme now to be developed
was announced in § 2, *non exercitus*, etc.

contagione furoris haud expertes seditionis defec-
tionisque rati fore, et iura reddere in principiis sine-
bant et signum ab eis petebant et in stationes ac
11 vigiliis ordine ¹ ibant; et ut vim imperii abstulerant,
ita speciem dicto parentium ultro ipsi ² imperantes
servabant.

12 Erupit deinde seditio, postquam reprehendere
atque improbare tribunos ea quae fierent et conari
obviam ire et propalam abnuere furoris eorum se

13 futuros socios senserunt. Fugatis itaque e principiis
ac post paulo e castris tribunis, ad principes sedi-
tionis, gregarios milites, C. Albius Calenum et C.
Atrium Umbrum, delatum omnium consensu im-

14 perium est. Qui nequaquam tribuniciis contenti
ornamentis, insignia etiam summi imperii, fasces
securisque, attrectare ausi; neque eis ³ venit in
mentem suis tergis suis ⁴ cervicibus virgas illas
securisque imminere quas ad metum aliorum prae-

15 ferrent. Mors Scipionis falso credita obcaecabat
animos, sub cuius volgatam mox ⁵ famam non dubita-

16 bant totam Hispaniam arsuram bello; in eo tumultu
et sociis pecunias imperari et diripi propinquas urbes
posse; et turbatis rebus, cum omnia omnes auderent,
minus insignia fore quae ipsi fecissent. XXV. Cum
alios subinde recentes nuntios non mortis modo, sed
etiam funeris expectarent, neque superveniret

¹ ordine *Sp?JK Froben 2: in ordinem P(1)N Aldus: in orbem Madvig.*

² ipsi *C^xN^s(altern.)JK Aldus, Froben: si im P: si P²(1)(C?)N: sibi M¹A⁵: sibi ipsi Conway.*

³ neque eis *N^sJK Aldus, Froben, Conway: nequem P(1)N: neque P^xM¹Eds.*

⁴ suis *Sp? Froben 2, Conway: suisque P(1)NJK Aldus, Eds.*

⁵ mox *P(1)N: iam N^sJK Aldus, Froben, Conway.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

quisquam, evanesceretque temere ortus rumor, tum
 2 primi auctores requiri coepti. Et subtrahente se
 quoque, ut credidisse potius temere quam finxisse
 rem talem videri posset, destituti duces iam sua ipsi
 insignia et pro vana imagine imperii quod gererent
 veram iustamque mox in se versuram potestatem
 3 horrebant. Stupente¹ ita seditione, cum vivere
 primo, mox etiam valere Scipionem certi auctores
 adferrent, tribuni militum septem ab ipso Scipione
 4 missi supervenerunt.² Ad quorum primum adven-
 tum exasperati animi; mox ipsis placido sermone
 permulcentibus notos cum quibus congressi crant,
 5 leniti sunt. Circumeuntes enim tentoria primo,
 deinde in principiis praetorioque, ubi sermones inter
 se serentium circulos vidissent, adloquebantur per-
 cunctantes magis quae causa irae consternationisque
 6 subitae foret quam factum accusantes. Volgo
 stipendium non datum ad diem iactabatur, et, cum
 eodem tempore quo scelus Iliturgitanorum ex-
 stitisset post duorum imperatorum duorumque ex-
 ercituum stragem sua virtute defensum nomen
 Romanum ac retenta provincia esset, Iliturgitanos
 poenam noxae meritam habere, suis recte factis
 7 gratiam qui exsolvat non esse. Talia querentes³
 aequa orare, seque ea relatores ad imperatorem re-
 spondebant; laetari quod nihil tristius nec insana-

¹ stupente *P(1)Eds.*: stupenti (*with* seditioni) *JK Luchs, Riemann*: -ebant *N*.

² ab ipso Scipione missi supervenerunt *Sp?JK Froben 2, Luchs, Conway*: qui ab ipso Scipione sunt *P(3)* (*with* sunt missi *AN*, while *N⁴* adds supervenere, and *N^x* deletes qui). Possibly qui is evidence for a lost clause.

³ querentes, for this *Riemann* has querentibus.

¹ Cf. xix. i. and n.

report was losing hold, then its first sponsors began B.C. 206 to be sought out. And as one after another drew back, that he might be thought to have rashly believed such a thing rather than to have invented it, the deserted leaders were now alarmed at their own insignia and, in place of the empty semblance of command which was theirs, at the real, duly bestowed authority that would presently turn against them. Thus when the mutiny was at a standstill and credible informants brought the news, first that Scipio was alive, and then that he was even well, seven tribunes of the soldiers arrived, being sent by Scipio himself. Upon their arrival there was at first irritation; soon after, as the tribunes themselves by mild words calmed acquaintances whom they had met, the men were less resentful. For going round at first among the tents, then in the headquarters square and before the general's tent, where they saw groups talking together, they would speak to the men, asking them what was the reason for their anger and their sudden mania, instead of finding fault with them for what they had done. A common complaint was that their pay had not been given them on the proper date; also that, whereas at the time when the men of Iliturgi¹ had committed their crime, after the slaughter of the two commanders-in-chief and the two armies, the Roman name had been defended and the province retained by their own courage, yet, while the Iliturgians now had a due punishment for their crime, there was no one to reward their own good deeds. In reply the tribunes said that those who complained of such matters only were making just pleas, and they would report them to the commander-in-chief. They were glad that there was nothing more serious

bilius esset; et P. Scipionem deum benignitate et rem publicam esse gratiae referendae.

8 Scipionem bellis adsuetum, ad seditionum pro-
cellas rudem, sollicitum habebat res, ne aut exercitus
9 peccando aut ipse puniendo modum excederet. In
praesentia, ut coepisset, leniter agi placuit et missis
circa stipendiarias civitates exactoribus stipendii
10 spem propinquam facere; et ¹ edictum subinde pro-
positum ut ad stipendium petendum convenirent
Carthaginem, seu carptim partes ² seu universi mal-
11 lent. Tranquillam seditionem iam ³ per se langues-
centem repentina quies rebellantium Hispanorum
fecit; redierant enim in fines omissio incepto Mando-
nius et Indibilis, postquam vivere Scipionem allatum
12 est; nec iam erat aut civis aut externus cum quo
13 furorem suum consociarent. Omnia circumspec-
tantes consilia ⁴ nihil reliqui habebant praeter non ⁵
tutissimum a malis consiliis receptum, ut imperatoris
vel iustae irae vel non desperandae clementiae sese
committerent: etiam hostibus eum ignovisse cum
14 quibus ferro dimicasset; suam seditionem sine volnere,
sine sanguine fuisse, nec ipsam atrocem nec atroci
poena dignam,—ut ingenia humana sunt ad suam
15 cuique levandam culpam nimio plus facunda.⁶ Illa

¹ facere; et *JK Luchs, Conway*: -eret et *N*^s: fecere *P(1)N*: facere *Aldus, Froben*.

² partes *P(1)N^z*: per partes *Gronovius*: om. as a gloss *Riemann*.

³ iam *N^sJK Eds.*: om. *P(1)N*.

⁴ consilia *P(1)NJK Eds.*: om. *Gronovius, Conway*.

⁵ non *P(1)NJK Eds.*; unum *Aldus, Froben, Conway*: enim *Sp*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



dubitatio erat, singulaene cohortes an universi ad stipendium petendum irent. Inclinavit sententia, quod tutius censebant, universos ire.

XXVI. Per eosdem dies quibus haec illi consultabant consilium de iis Carthagini erat, certabaturque sententiis utrum in auctores tantum seditionis—erant autem ii numero haud plus quam quinque et triginta—animadverteretur, an plurimum supplicio vindicanda tam foedi exempli defectio magis quam seditio esset. Vicit sententia lenior ut, unde culpa orta esset, ibi poena consisteret; ad multitudinem castigationem satis esse. Consilio dimisso, ut id actum videretur, expeditio adversus Mandonium Indibilemque edicitur exercitui qui Carthagine erat et cibaria dierum aliquot parare iubentur. Tribunis septem qui et antea Sucronem ad leniendam seditionem ierant obviam exercitui missis quina nomina principum seditionis edita sunt, ut eos per idoneos homines benigno voltu ac sermone in hospitium invitatos sopitosque¹ vino vincirent. Haud procul iam Carthagine aberant cum ex obviis auditum postero die omnem exercitum cum M. Silano in Lacetanos proficisci non metu modo² omni qui tacitus insidebat animis liberavit eos, sed laetitiam ingentem fecit, quod magis habituri solum imperatorem quam

¹ sopitosque *A^oN^oJK Eds.* : -que (*om.* sopitos) *P(3)R²*.

² modo *A^oN^oJK Aldus, Froben* : *om.* *P(1).V.*

The only question was whether to go in separate cohorts to get their pay, or all together. Their decision was that all should go together, which they thought safer. B.C. 206

XXVI. During the days on which they were thus deliberating there was a war-council in regard to them at (New) Carthage, and a conflict of opinions as to whether the leaders only of the mutiny—and they were not more than thirty-five in number—should be punished, or whether punishment of a larger number was required in penalizing, not a mutiny but rather a rebellion which set so terrible an example. The milder opinion prevailed, that punishment should be limited to those with whom the breach of discipline had begun, whereas for the mass a reprimand was enough. After the dismissal of the council, to give the impression that this was the matter discussed, an expedition against Mandonius and Indibilis was announced to the army which was at (New) Carthage, and they were ordered to make ready their rations for several days. The seven tribunes who had already gone to Sucro to repress the mutiny and were now sent to meet the army had each of them the names of five leaders of the mutiny assigned him, to have them invited with kindly countenance and words by suitable men to be their guests, lulled to sleep by wine and then bound. The mutineers were now not far from (New) Carthage when the news, heard from those they met, that on the next day the entire army would set out under Marcus Silanus against the Lacetani, not only relieved them of all fear which remained unexpressed in their minds, but caused great rejoicing that they would have the commander alone, rather than be themselves in his

LIVY

A.U.C.
548

8 ipsi futuri in potestate eius essent. Sub occasum
 solis urbem ingressi sunt exercitumque alterum
 9 parantem omnia ad iter viderunt. Excepti ser-
 monibus de industria compositis—laetum opportu-
 numque adventum eorum imperatori esse, quod sub
 ipsam profectionem alterius exercitus venissent—
 10 corpora curant. Ab tribunis sine ullo tumultu
 auctores seditionis, per idoneos homines perducti in
 11 hospitia, comprehensi ac vincti sunt. Vigilia quarta
 impedimenta exercitus cuius¹ simulabatur iter
 proficisci coepere; sub lucem signa mota, et ad por-
 tam retentum agmen custodesque circa omnes portas
 12 missi, ne quis urbe egrederetur. Vocati deinde ad
 contionem qui pridie venerant, ferociter in forum
 ad tribunal imperatoris, ut ultro territuri succlama-
 13 tionibus, concurrunt. Simul et imperator in tribunal
 escendit² et reducti armati a portis³ inermi contioni
 14 se⁴ ab tergo circumfuderunt. Tum omnis ferocia
 concidit et, ut postea fatebantur, nihil aequae eos
 terruit quam praeter spem robur et colos imperatoris,
 quem adfectum visuros crediderant, voltusque qualem
 15 ne in acie quidem aiebant meminisse. Sedit tacitus
 paulisper, donec nuntiatum est deductos in forum

¹ cuius *P(1)NJK Aldus*: cui *Sp? Froben 2*.

² escendit *PCR*: as- *R²MBDAN Aldus*: con- *Sp?JK Froben 2*.

³ a portis *before armati JK*.

⁴ contioni se *P(3)*: se contioni *ANJK Aldus, Froben*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

auctores seditionis et parata omnia esse. XXVII.
Tum silentio per praeconem facto ita coepit:

“ Numquam mihi defuturam orationem qua exer-
2 citum meum adloquerer credidi, non quo verba
umquam potius quam res exercuerim, sed quia prope
a pueritia in castris habitus adsueram militaribus in-
3 geniis; apud vos quem ad modum loquar nec con-
silium nec oratio suppeditat, quos ne quo nomine
4 quidem appellare debeam scio. Cives? qui a
patria vestra descistis. An milites? qui imperium
auspiciumque abnuistis, sacramenti religionem
rupistis. Hostes? Corpora, ora, vestitum, habitum
civium adgnosco; facta, dicta, consilia, animos
5 hostium video. Quid enim vos, nisi quod Ilergetes
et ¹ Lacetani, aut optastis aliud aut sperastis? Et
illi tamen Mandonium atque Indibilem, regiae
nobilitatis viros, duces furoris secuti sunt; vos
auspicium et imperium ad Umbrum Atrium et
6 Calenum Albiū detulistis. Negate vos id omnes
fecisse aut factum voluisse, milites; paucorum eum
furorem atque amentiam esse; libenter credam
negantibus; nec enim ea sunt commissa quae,
volgata in omnem exercitum, sine piaculis ingentibus
expiari possint.²

7 “ Invitus ea tamquam volnera attingo; sed nisi
8 tacta tractataque sanari non possunt. Equidem
pulsis Hispania Carthaginensibus nullum locum tota

¹ et *JK Aldus, Froben*: aut *P(1)N*: ac *Drakenborch conj.*

² possint *P(1)NJK Eds.*: possent *Riemann.*

¹ The following speech has few direct borrowings from the briefer discourse in Polybius XI. xxviii f., e.g., the comparison

brought into the open space and that everything was ready. XXVII. Then, when the herald had enforced silence, Scipio began as follows :¹ B.C. 206

“ Never have I supposed that language with which to address my army would fail me ; not that I have ever occupied myself with words rather than deeds, but because, having lived in camps almost from boyhood, I was familiar with the minds of soldiers. But how to speak to *you*—for that both thoughts and language fail me. I do not know even by what name I ought to address you. Citizens ? when you have revolted from your country ? Or soldiers ? when you have rejected the high command and the auspices, have broken the sanctity of your oath ? Enemies ? I recognize the bodies, faces, clothing, appearance of citizens, but the deeds, the words, the plans, the spirit of enemies. For what else did you either wish or hope for but the same as the Ilergetes and the Lacetani ? And yet they followed Mandonius and Indibilis, men of royal rank, as leaders in their madness. You conferred the auspices and high command upon the Umbrian Atrius and the Calenian Albius. Say that not all of you did that, soldiers, or wished it done ; that it was the frenzy and folly of a few ; I will gladly accept your denial. For the acts committed were such that, if they were shared by the entire army, they cannot be expiated without atonements on a great scale.

“ Unwillingly do I handle such misdeeds, as if they were wounds. But unless handled and treated they cannot be healed. As for myself, after the Carthaginians were driven out of Spain I did not believe

of a crowd to the sea, § 11, more fully developed in the Greek peroration, xxix. 9-11.

provincia,¹ nullos homines credebam esse ubi vita
 invisa² esset mea; sic me non solum adversus socios
 9 gesseram, sed etiam adversus hostes. In castris
 en meis—quantum opinio³ fefellit!—fama mortis
 mcae non accepta solum, sed etiam expectata est.
 10 Non⁴ quod ego volgari facinus per omnes velim—
 equidem, si totum exercitum meum⁵ mortem mihi
 optasse crederem, hic statim ante oculos vestros
 morerer, nec me vita iuvaret invisa civibus et militibus
 11 meis. Sed multitudo omnis sicut natura maris per
 se immobilis est, at⁶ venti et aurae cient; ita⁷ aut
 tranquillum aut procellae in vobis sunt; et causa
 atque origo omnis furoris penes auctores est, vos
 12 contagione insanistis; qui mihi ne hodie quidem scire
 videmini quo amentiae progressi sitis, quid facinoris
 in me, quid in patriam parentesque ac liberos vestros,
 quid in deos sacramenti testes, quid adversus auspicia
 sub quibus militatis,⁸ quid adversus morem militiae
 disciplinamque maiorum, quid adversus summi
 imperii maiestatem ausi sitis.
 13 “De me ipso taceo—temere potius quam avide
 credideritis, is denique ego sim, cuius imperii taedere
 exercitum minime mirandum sit—: patria quid de
 vobis meruerat, quam cum Mandonio et Indibili con-
 14 sociando consilia prodebatis? Quid populus Ro-
 manus, cum imperium ablatum ab tribunis suffragio

¹ nullum . . . provincia *A¹N¹JK Aldus, Froben : om P(1)N.*

² invisa *A¹N¹JK : om. P(1)N.*

³ opinio *P(1)NJK : me opinio Riemann.*

⁴ Non *JK Aldus, Froben : vero P(3)N : verum C⁴.*

⁵ meum *om. P(1)N.*

⁶ at suggested (not read) by Conway : et *P(3) Weissenborn : om. Gronovius, Conway : ut DA¹N¹JK Aldus, Froben, Alschefski, Madvig : si et N : sed Crévier.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



populi creatis ad homines privatos detulistis, cum eo ipso non contenti si pro tribunis illos haberetis, fasces imperatoris vestri ad eos quibus servus cui imperarent numquam fuerat, Romanus exercitus detulistis?

15 In praetorio tetenderunt Albius et Atrius, classicum apud eos cecinit, signum ab iis petitum est, sederunt in tribunali P. Scipionis, lictor apparuit, summoto incesserunt, fasces cum securibus praelati sunt.

16 Lapidem pluere et fulmina iaci de caelo et insuetos fetus animalia edere vos portenta esse putatis: hoc est portentum quod nullis hostiis, nullis supplicationibus sine sanguine eorum qui tantum ausi facinus sunt¹ expiari possit.

XXVIII. "Atque ego, quamquam nullum scelus rationem habet, tamen, ut in re nefaria, quae mens, 2 quod consilium vestrum fuerit scire velim. Regium quondam in praesidium missa legio interfectis per scelus principibus civitatis urbem opulentam per 3 decem annos tenuit; propter quod facinus tota legio, milia hominum quattuor, in foro Romae securi per- 4 cussi sunt. Sed illi primum non Atrium Umbrum semilixam, nominis etiam abominandi ducem, sed D. Vibellium tribunum militum secuti sunt, nec cum Pyrrho nec cum Samnitibus aut Lucanis, hostibus 5 populi Romani, se coniunxerunt; vos cum Mandonio

¹ sunt N^s(altern.)JK Aldus, Froben: sint P(1)N.

¹ Cf. *Periocha* 12 fin.; Polybius I. vii. 6 ff. This legion was made up of Campanians. As such they were Roman citizens and did not serve as auxiliaries.

² Cf. *Periocha* 15. Livy overlooked serious losses the legion must have suffered when the city was captured and in the course of ten years. This may reduce the number executed to about Polybius' figure—more than 300; *l.c.* §§ 11 f.

the command from tribunes elected by vote of the B.C. 206 people and conferred it upon private persons, when, not even satisfied with having them as tribunes, you, a Roman army, bestowed the fasces of your commander upon men who had never had a slave to whom they might give orders? In the headquarters were lodged Albius and Atrius; at their tent sounded the trumpet, men came to them for the watchword; they sat on Publius Scipio's tribunal. A lictor attended them; the way was cleared before they proceeded; fasces with their axes were borne before them. Showers of stones and thunderbolts hurled from the sky and animals bringing forth strange offspring you reckon portents; here we have a portent which cannot be expiated by any victims, by any set days of prayer, without the blood of those who have dared so great a crime.

XXVIII. "And although no crime has a reasonable ground, nevertheless I should like to know what was your purpose, what your plan, seeing that we are dealing with a flagrant offence. A legion formerly sent as a garrison to Regium,¹ after foully slaying the leading men of the state, held that wealthy city for ten years. For that crime the entire legion, four thousand men,² were beheaded in the Forum at Rome. But in the first place they did not follow the lead of Atrius the Umbrian, half-soldier half-sutler, with an ominous name³ also, but of Decimus Vibellius, a tribune of the soldiers; neither did they ally themselves with Pyrrhus, nor with the Samnites and Lucanians, enemies of the Roman people. You

³ *I.e.* from *ater*, 'coal black,' 'unlucky'; cf. the *dies atri* of the calendar.

et Indibili et¹ consilia communicastis et arma conso-
 6 ciaturi fuistis. Illi, sicut Campani Capuam Tuscis
 veteribus cultoribus ademptam, Mamertini in Sicilia
 Messanam, sic Regium habituri perpetuam sedem
 erant, nec populum Romanum nec socios populi Ro-
 7 mani ultro laccessituri bello: Sucronemne vos domi-
 cilium habituri eratis? Ubi si vos decedens confecta
 provincia imperator relinquerem, deum hominumque
 fidem implorare debebatis, quod non rediretis² ad con-
 iuges liberosque vestros.

8 “ Sed horum quoque memoriam, sicut patriae
 meique, eieceritis ex animis vestris; viam consilii
 scelerati sed non ad ultimum dementis exsequi volo.

9 Mene vivo et cetero incolumi exercitu, cum quo ego
 die uno Carthaginem cepi, cum quo quattuor impera-
 tores,³ quattuor exercitus Carthaginensium fudi,
 fugavi, Hispania⁴ expuli, vos octo milia hominum,
 minoris certe omnes pretii quam Albius et Atrius sunt
 quibus vos subiecistis, Hispaniam provinciam populó
 10 Romano erepturi eratis? Amolior et amoveo nomen
 meum; nihil ultra facile creditam mortem meam a
 11 vobis violatus sim: quid? si ego morerer, mecum
 exspiratura res publica, mecum casurum imperium
 populi Romani erat? Ne istuc Iuppiter optimus
 maximus sirit, urbem auspicato deis auctoribus in

¹ et *SpN¹JK Froben 2: om. P(1)N Aldus.*

² rediretis *M¹A⁶?N²JK Aldus, Froben, Eds.: redieritis P(1)(-entis D)N Conway.*

³ quattuor imperatores *om. P(1)N.*

⁴ Hispania *A⁶N¹JK Luchs, Conway: om. P(1) Eds.*

¹ It was in fact the Samnites who captured Etruscan Capua; cf. IV. xxxvii. 1. (424 B.C.); Strabo V. iv. 3.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

12 aeternum conditam huic fragili¹ et mortali corpori
 aequalem esse. Flaminio, Paulo, Graccho,² Pos-
 tumio Albino, M. Marcello, T. Quinctio Crispino, Cn.
 Fulvio, Scipionibus meis, tot tam praeclaris impera-
 toribus uno bello absumptis superstes est populus
 Romanus, eritque mille aliis nunc ferro nunc morbo³
 morientibus: meo unius funere elata esset res
 13 publica?⁴ Vos ipsi hic in Hispania patre et patruo
 meo, duobus imperatoribus, interfectis Septimum
 Marcium ducem vobis adversus exsultantes recenti
 victoria Poenos delegistis. Et sic loquor tamquam
 14 sine duce Hispaniae futurae fuerint: M. Silanus
 eodem iure, eodem imperio mecum in provinciam
 missus, L. Scipio frater meus et C. Laelius legati,
 15 vindices maiestatis imperii deessent? Utrum exer-
 citus exercitui, an duces ducibus, an dignitas, an causa
 comparari poterat? Quibus si omnibus superiores
 essetis, arma contra patriam, contra cives vestros fer-
 retis? Africam Italiae, Carthaginem urbi Romanae
 imperare velletis? Quam ob noxam patriae? XXIX.
 Coriolanum quondam damnatio iniusta, miserum et
 indignum exilium ut iret ad oppugnandam patriam
 impulit; revocavit tamen a publico parricidio privata

¹ huic fragili *P(1)N Aldus*: fragili huic *JK Froben*.

² Flaminio . . . Graccho *Sp?N?JK Froben 2*: om. *P(1)N*.

³ nunc morbo *A⁶N² or N?JK*: om. *P(1)N*.

⁴ esset res publica *SpJK* (preceded in all three by *populi romani*, which *Froben 2*, *Luchs* and others retain) *Conway*: res p. (or publica) *P(1)N Aldus, Eds.*

¹ Cf. IV. iv. 4; V. vii. 10. For *urbs aeterna* see *Trans. Amer. Philol. Assn.* XXV. (1894), 34 ff.; Franz Christ in *Tübinger Beiträge* XXXI. (1938), 59 ff.

² Although Gnaeus Scipio was not legally an *imperator*, having been sent to Spain by Publius, while he himself returned to Italy (XXI. xxxii. 3; xl. 3), it was unnecessary

favour of the gods to endure forever,¹ should live no longer than this frail, mortal body! Although B.C. 203
 Flaminius, Paulus, Gracchus, Postumius Albinus, Marcus Marcellus, Titus Quinctius Crispinus, Gnaeus Fulvius, my Scipios—so many generals and so distinguished—have perished in one war, the Roman people survives and will survive, although a thousand others die, now by the sword, now by disease. At *my* funeral—one man's—would the republic have been borne to its tomb? You yourselves here in Spain, after the slaying of my father and uncle, two generals,² appointed Septimus Marcius as your commander against the Carthaginians, who were overjoyed by their recent victory. And I am speaking just as if the Spanish provinces would have been without a commander. But would Marcus Silanus, who was sent with me into the province with the same authority, the same command, would my brother Lucius Scipio and Gaius Laelius, my lieutenants, have failed to avenge the dignity of the high command? Could army have been compared with army, or generals with generals? Could rank or cause have been matched? If in all these respects you had been superior, would you have borne arms against your country, against your fellow-citizens? Would you have wished Africa to rule over Italy, Carthage over the city of Rome? For what offence on the part of your country? XXIX. Coriolanus was once impelled by an unjust condemnation, a wretched and undeserved banishment, to set out to besiege his native city. Nevertheless family devotion recalled him from foul treason to the state. In your case what

for the historian to be pedantic. Cf. XXV. xxxii. 1; xxxvii. 9; XXVI. ii. 5.

- 2 pietas: vos qui dolor, quae ira incitavit? Stipendiumne diebus paucis imperatore aegro serius numeratum satis digna causa fuit cur patriae indiceretis bellum, cur ad Ilergetes descisceretis a populo Romano, cur nihil divinarum humanarumve rerum inviolatum vobis esset?
- 3 “ Insanistis profecto, milites, nec maior in corpus meum vis morbi quam in vestras mentes invasit.
- 4 Horret animus referre quid crediderint homines, quid speraverint, quid optaverint: ¹ auferat omnia inrita oblivio, si potest; si non, utcumque silentium tegat.
- 5 Non negaverim tristem atrocemque vobis visam orationem meam: ² quanto creditis facta vestra atrociora esse quam dicta mea? Et me ea quae fecistis pati aequum censetis; ³ vos ne dici quidem omnia aequo
- 6 animo fertis? ⁴ Sed ne ea quidem ipsa ultra exprobrabuntur. Utinam tam facile vos obliviscamini eorum
- 7 quam ego obliviscar! Itaque quod ad universos vos attinet, si erroris paenitet, satis superque poenarum habeo. Albius Calenus et Atrius Umber et ceteri nefariae seditionis auctores sanguine luent quod ad
- 8 miserunt. Vobis supplicii eorum spectaculum non modo non acerbum, sed laetum etiam, si sana mens rediit, debet esse: de nullis enim quam de vobis infestius aut inimicius ⁵ consuluerunt.”
- 9 Vix finem dicendi fecerat cum ex praeparato simul omnium rerum terror oculis auribusque est
- 10 offusus. Exercitus, qui corona contionem circum-

¹ quid optaverint *P(1)N Aldus, Froben: om. SpJK.*

² meam *P(1)N Aldus: om. Sp?JKx Froben 2.*

³ pati aequum censetis *om. P(1)N, one line.*

⁴ fertis *P(1)N: feretis A·N·JK Aldus, Froben.*

⁵ inimicius *Aldus, Froben, Eds.: inicius P(3): iniquius CAN: immitius JK.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



dederat, gladiis ad scuta concrepuit; praeconis audita
 11 vox citantis nomina damnatorum in consilio; nudi in
 medium protrahebantur, et simul omnis apparatus
 supplicii expromebatur. Deligati ad palum virgisque
 caesi et securi percussi, adeo torpentibus metu qui
 12 aderant ut non modo ferocior vox adversus atrocitatem
 poenae, sed ne gemitus quidem exaudiretur. Tracti
 inde de medio omnes,¹ purgatoque loco citati milites
 nominatim apud tribunos militum in verba P.
 Scipionis iurarunt, stipendiumque ad nomen singulis
 persolutum est. Hunc finem exitumque seditio
 militum coepta apud Sucronem habuit.

XXX. Per idem tempus ad Baetim fluvium Hanno,
 praefectus Magonis, missus a Gadibus cum parva
 manu Afrorum, mercede Hispanos sollicitando ad
 2 quattuor milia iuvenum armavit. Castris deinde
 exutus ab L. Marcio, maxima parte militum inter
 tumultum captorum castrorum, quibusdam etiam in
 fuga amissis, palatos persequente equite, cum paucis
 ipse effugit.

3 Dum haec ad Baetim fluvium geruntur, Laelius
 interim freto in Oceanum evectus ad Carteiam classe
 accessit. Urbs ea in ora Oceani sita est, ubi primum

¹ omnes *P(1)NJK*: exanimes *Allen*: trunci et inanimⁱ
 omnes *Johnson conj.* (after Polybius XI. xxx. 3).

¹ At the north end of the Bay of Gibraltar, about half-way
 between the Rock, Calpe, and Algeciras. Livy thinks of the
 Atlantic as beginning immediately beyond the Pillars of
 Hercules, and thus including nearly the whole of the Strait

sembly crashed swords against shields. The herald's B.C. 206
 voice was heard, calling out the names of those
 condemned in the war-council. They were being
 dragged out into the centre stripped, and at the
 same time everything requisite for punishment was
 being brought out. Bound to a stake they were
 scourged and beheaded, while the spectators were
 so paralysed by fear that not only was no fierce
 protest against the severity of the punishment
 heard, but not even a groan. Then all the bodies
 were dragged away from the centre, and after the
 ground had been cleansed the soldiers, summoned by
 name, in the presence of the military tribunes, swore
 allegiance to Publius Scipio; and as each man was
 called his pay was counted out to him. Such was
 the end and outcome of the mutiny of the soldiers
 which began at Sucro.

XXX. About the same time along the Baetis
 River Hanno, Mago's prefect, who had been sent
 from Gades with a small force of Africans, enlisting
 Spaniards for pay, armed about four thousand young
 men. Then stripped of his camp by Lucius Mar-
 cius, while the largest part of his troops were lost in
 the confusion of its capture, some also lost in the
 flight, since the cavalry pursued the scattered
 fugitives, Hanno himself with a small number only
 escaped.

While these things were going on along the Baetis
 River, Laelius meantime sailed down the strait
 into the Ocean and came with his fleet to Carteia.¹
 This city is situated on the coast of the Ocean, where

(Fretum Gaditanum). In 171 B.C. Carteia became a Latin
 colony; XLIII. iii. 3 f. Cf. also Strabo III. i. 7; Mela
 II. 96.

4 e faucibus angustis panditur mare. Gades sine certamine per prodicionem ¹ recipiendi, ultro qui eam rem pollicerentur in castra Romana venientibus, spes, sicut ante dictum est, fuerat. Sed ² patefacta inmatura proditio est, comprehensosque omnes Mago Adherbali praetori Carthaginem devehendos tradit.

5 Adherbal coniuratis in quinqueremem inpositis, praemissaque ea, quia tardior quam triremis erat, ipse cum octo triremibus modico intervallo sequitur.

6 Iam fretum intrabat quinqueremis cum Laelius et ipse in quinqueremi ex ³ portu Carteiae sequentibus septem triremibus eVectus in Adherbalem ac triremes ⁴ invehitur, quinqueremem satis credens deprensam rapido in freto in adversum aestum reciprocari non posse. Poenus in re subita parumper incertus trepidavit ⁵ utrum quinqueremem sequeretur an in hostes rostra converteret. Ipsa cunctatio facultatem detractandae pugnae ademit; iam enim sub ictu teli erant, et undique instabant hostes. Aestus quoque arbitrium moderandi naves ademerat. Neque erat navali pugna ⁶ similis, quippe ubi nihil voluntarium, nihil artis aut consilii esset. Una natura freti aestusque totius certaminis potens suis, alienis navibus nequiquam remigio in contrarium tendentes invehebat; et ⁷ fugientem navem videres vertice

¹ per prodicionem *Sigonius, Eds.*: per dedit- *P(1)NJK Aldus*: per dit- *Sp*: prodicione *Froben* 2.

² Sed *om. P(1)N*.

³ ex *A^vJK*: e *Froben* 2: *om. P(1)N Aldus*.

⁴ ac triremes *om. P(1)N*.

⁵ trepidavit *P(1)N Aldus, Froben*: -bat *JK*.

⁶ pugna *Froben*: pugnae *P(1)NJK Aldus*.

⁷ et *P(1)NJK Eds.*: ut *A^vN^vK Aldus, Froben, Luchs.*

¹ Cf. above, xxiii. 6.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
548

retro intortam victoribus inlatam, et sequentem, si in
 10 contrarium tractum incidisset maris, fugientis modo
 sese avertentem. Iam in ipsa pugna haec, cum in-
 festo¹ rostro peteret hostium navem, obliqua ipsa
 ictum alterius rostri accipiebat; illa, cum transversa
 obiceretur hosti, repente intorta in proram circumage-
 11 batur. Cum inter triremes fortuna regente anceps
 proelium misceretur, quinqueremis Romana seu
 pondere tenacior, seu pluribus remorum ordinibus
 scindentibus vertices cum facilius regeretur, duas
 triremes suppressit, unius praelata impetu lateris
 12 alterius remos detersit; ceterasque quas indepta
 esset mulcasset, ni cum reliquis quinque navibus
 Adherbal velis in Africam transmisisset.

XXXI. Laelius victor Carteiam revector, auditis
 quae acta Gadibus erant—patefactam prodicionem
 2 coniuratosque missos Carthaginem, spem ad inritum
 redactam qua venissent—nuntiis ad L. Marcium
 missis, nisi si² terere frustra tempus sedendo ad
 Gades vellent, redeundum ad imperatorem esse,
 3 adsentiente Marcio paucos post dies ambo Cartha-
 ginem rediere. Ad quorum discessum non respiravit

¹ infesto *JK Aldus, Froben, Eds.*: infesta *P(1)N Conway*.

² si *om. N^oJ Aldus, Froben*.

¹ If a quinquereme had but one bank of oars, each oar pulled by five men, as many now incline to believe, it remains unexplained how Livy in comparing a quinquereme in battle with triremes could simply say that the former had more *ordines remorum*, unless he thought that to be the case. In *XXIV. xxxiv. 7* *exteriore ordine remorum* includes all the oars on one side of a ship but does not tell us whether in a single bank or in five. Certainly the quinquereme, however rowed, was a more impressive sight from the shore than a trireme even

and born

as if in the

to ram a

aslant wa

would su

battle of

Roman c

readier i

steered as

of the sh

Adherbal

and borne against the victors, and a pursuing ship, B.C. 206
 if it chanced upon an opposite current, turning away
 as if in flight. In actual combat now one ship, aiming
 to ram a ship of the enemy with its beak, turning
 aslant would itself receive the blow of the other's
 beak. Another ship, exposing its beam to the enemy,
 would suddenly be swung and turned bow fore-
 most. While between the triremes an indecisive
 battle controlled by chance was in progress, the
 Roman quinquereme, whether because she was
 steadier by reason of her weight or more easily
 steered as her more numerous banks of oars ¹ cleft
 the whirling waters, sank two triremes and shooting
 past another swept away the oars on one side. In
 addition she would have seriously damaged the rest
 of the ships with which she had closed, had not
 Adherbal with five remaining ships crossed over to
 Africa under sail.

XXXI. Laelius as victor sailed back to Carteia, and
 on hearing of the occurrences at Gades—that the
 betrayal had been revealed and the conspirators sent
 to Carthage; that the hope in which they had come
 to him had been frustrated—he sent messengers to
 Lucius Marcius, saying that unless they wished to
 waste time to no purpose in idling before Gades, they
 must return to the commander-in-chief. As Marcius
 agreed, they both returned after a few days to (New)
 Carthage. Upon their departure Mago was not only

to a landlubber; cf. XXIX. xi. 4. For the whole question
 see A. Köster, *Das antike Seewesen* 143 ff.; and in Kromayer-
 Veith, *Heerwesen*, etc. 182 f.; 616 f.; W. W. Tarn, *Hellenistic
 Military and Naval Developments* 124 ff.; and in *Journal of
 Hellenic Studies*, XXV. 137 ff., 156, 204 ff.; Starr, C. G., *Class.
 Philol.* XXXV. 353 ff.; 373.

modo Mago, cum terra marique ancipiti metu
 urgeretur, sed etiam audita rebellione Ilergetum
 4 spem recuperandae Hispaniae nactus, nuntios Car-
 thaginem ad senatum mittit qui simul seditionem
 civilem in castris Romanis, simul defectionem sociorum
 in maius verbis extollentes hortentur¹ ut auxilia
 mitterent quibus traditum a patribus imperium
 Hispaniae repeti posset.

5 Mandonius et Indibilis in fines regressi paulisper,
 dum quidnam de seditione statueretur scirent, sus-
 pensi quieverunt, si civium errori ignosceretur, non
 6 diffidentes sibi quoque ignosci posse. Postquam
 volgata est atrocitas supplicii, suam quoque noxam
 7 pari poena aestimatam rati, vocatis rursus ad arma
 popularibus contractisque quae ante habuerant
 auxiliis, in Sedetanum agrum, ubi principio defec-
 tionis stativa habuerant, cum viginti milibus peditum,
 duobus milibus² equitum et quingentis transcen-
 derunt.

XXXII. Scipio, cum fide solvendi pariter omnibus
 noxiis innoxiiisque stipendii tum voltu ac sermone in
 omnes placato facile reconciliatis militum animis,
 2 priusquam castra ab Carthagine moveret, contione
 advocata multis verbis in perfidiam rebellantium
 3 regulorum invectus, nequaquam eodem animo se ire

¹ hortentur *P(1)N Eds.*: hortarentur *M⁴?N⁴JK Aldus, Froben, Luchs.*

² peditum duobus milibus *om. P(1)N.*

¹ Cf. xxiv. 4.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



professus est ad vindicandum id scelus quo civilem
 4 errorem nuper sanaverit. Tum se haud secus quam
 viscera secantem sua cum gemitu et lacrimis triginta
 hominum capitibus expiasset octo milium seu im-
 prudentiam seu noxam; nunc lacto et erecto animo
 5 ad caedem Ilergetum ire. Non enim eos neque natos
 in eadem terra nec ulla secum societate iunctos esse;
 eam quae sola fuerit fidei atque amicitiae¹ ipsos
 6 per scelus rupisse. In exercitu suo se, praeterquam
 quod omnes cives aut socios Latinique nominis videat,
 etiam eo moveri quod nemo fere sit miles qui non aut
 a patruo suo Cn. Scipione, qui primus Romani
 nominis in eam provinciam venerit, aut a patre
 7 consule aut a se sit ex Italia advectus. Scipionum
 nomini auspiciisque² omnes adsuetos, quos secum in
 patriam ad meritum triumphum deducere velit, quos
 consulatum petenti, velut si omnium communis
 agatur honos, ad futuros speret.

8 Quod ad expeditionem³ attineat quae instet, im-
 memorem esse rerum suarum gestarum qui id bellum
 ducat. Magonis hercule sibi, qui extra orbem
 terrarum in circumfusam Oceano insulam cum paucis
 perfugerit navibus, maiorem curam esse quam Iler-
 9 getum; quippe illic et ducem Carthaginiensem et
 quantumcumque Punicum praesidium esse, hic
 latrones latronumque duces, quibus ut ad populandos
 finitimorum agros tectaque urenda et rapienda

¹ fidei atque amicitiae *P(1)N*: -dem atque -tiam *N⁴JK*
Aldus, Froben.

² -que *AN Aldus, Froben*: om. *P(3)SpJK*.

³ expeditionem, after this *Sp²N⁴JK Froben 2* add eam.

¹ Cf. p. 141 and note.

from that in which he recently cured a misunderstanding on the part of citizens. At that time, he said, with sighing and tears, just as though he were cutting into his own vital organs, he had atoned by the lives of thirty men for the folly, or it might be the guilt, of eight thousand. But now with joy and exaltation of spirit he was advancing to the slaughter of the Ilergetes. For they had not been born in the same land, nor were they linked by any alliance with himself. The only bond which once existed, that of loyalty and friendship, they had themselves broken by their crime. As for his own army, he was stirred on seeing all the men in it citizens or allies and Latins, and also because there was hardly a soldier who had not been brought from Italy either by his uncle Gnaeus Scipio, who was the first of the Romans to come into that province, or by his father as consul, or by himself. They were all of them accustomed to the name and auspices of the Scipios, being men whom he would like to bring home to their country for a well-earned triumph, men who he hoped would support his canvass for the consulship, just as if an honour shared by all alike were at stake.

So far as concerned the enterprise now impending, he said, any man who considered it a war was forgetting their own achievements. Mago surely, who fled with a few ships beyond the known world to an island surrounded by the Ocean,¹ was a greater concern to him than the Ilergetes. For there it was a Carthaginian general and also a Punic force however small; here there were brigands and brigand chiefs, who might, to be sure, have considerable strength for ravaging the lands of neighbouring tribes and for burning houses and stealing cattle, but none

pecora aliqua vis sit, ita in acie ac signis conlatis
 nullam esse; magis velocitate ad fugam quam armis
 10 pugnatos esse. Itaque non quod ullum inde peri-
 culum aut semen maioris belli videat, ideo se,
 priusquam provincia decedat, opprimendos Ilergetes
 11 duxisse, sed primum ne inpunita tam scelerata
 defectio esset, deinde ne quis in provincia simul
 virtute tanta et felicitate perdomita relictus hostis dici
 12 posset. Proinde deis bene iuvantibus sequerentur,
 non tam ad bellum gerendum—neque enim cum pari
 hoste certamen esse—quam ad expetendas ab
 hominibus scelestis poenas.

XXXIII. Ab hac oratione dimissos ad iter se com-
 parare in diem posterum iubet, profectusque decumis
 castris pervenit ad Hiberum flumen. Inde superato
 anni die quarto in conspectu hostium posuit castra.
 2 Campus ante montibus circa saeptus erat. In eam
 vallem Scipio cum pecora, rapta pleraque ex ipsorum¹
 hostium agris, propelli ad irritandam feritatem bar-
 3 barorum iussisset, velites subsidio misit, a quibus ubi
 per procursionem commissa pugna esset, Laelium
 cum equitatu impetum ex occulto facere iubet.
 4 Mons opportune prominens equitum insidias texit,
 nec ulla mora pugnae facta est. Hispani in conspecta
 procul pecora, velites in Hispanos praeda occupatos
 5 incurrere. Primo missilibus territaverere; deinde
 missis levibus telis, quae irritare magis quam decer-

¹ ipsorum *N^oJK Aldus, Froben : om. P(1)N.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
548

nere pugnam poterant, gladios nudant, et conlato
pede res coepta geri est; ancepsque¹ pedestre cer-
6 tamen erat, ni² equites supervenissent. Neque ex
adverso tantum inlati obvios obtrivere, sed circum-
vecti etiam quidam per infima clivi ab tergo se, ut
plerosque intercluderent, obiecerunt,³ maiorque
caedes fuit quam quantam edere levia per excursiones
proelia solent.

7 Ira magis accensa adverso proelio barbaris est
quam imminuti animi. Itaque ne percussi⁴ videren-
8 tur, prima luce postero die in aciem processere. Non
capiebat omnes copias angusta, sicut ante dictum est,
valles; duae ferme peditum partes et⁵ omnis equi-
tatus in aciem descendit; quod relicum peditum erat
9 obliquo constituerunt⁶ colle. Scipio, pro se esse loci
angustias ratus, et quod in arto pugna Romano
aptior quam Hispano militi futura videbatur, et quod
in eum locum detracta hostium acies esset qui non
omnem multitudinem eorum caperet, novo etiam con-
10 silio adiecit animum; equitem nec se posse circum-
dare cornibus in tam angusto spatio, et hosti quem
11 cum pedite deduxisset inutilem fore. Itaque imperat
Laelio ut per colles quam occultissimo itinere circum-
ducat equites segregetque quantum possit⁷ eque-
12 strem a pedestri pugnam; ipse omnia signa peditum
in hostes vertit; quattuor cohortes in fronte statuit,
13 quia latius pandere aciem non poterat. Moram

¹ pede . . . ancepsque *om.* P(1)N, two lines probably, supplied from A¹N¹JK Aldus, Froben.

² ni P¹CJK Froben 2: nisi P(3)N Aldus.

³ obiecerunt P(3)M¹N Aldus: -cere JK Froben 2.

⁴ percussi Sp[?]A[?]JK Froben 2: pulsi P(1)N Aldus.

⁵ et A²JK: *om.* P(1)N.

⁶ constituerunt P(1)N Aldus: -stiterunt M³Sp[?]JK Froben 2.

⁷ possit ANJK Aldus, Froben: posset P(3).

could provoke rather than decide the battle, they B.C. 206
drew their swords and began fighting at close quarters. And the infantry battle would have remained doubtful if the cavalry had not arrived. Not only did they trample down those they met by a frontal attack, but some also rode round along the lowest part of the slope and made an attack in the rear, so that they cut off a good many; and the slaughter was greater than unimportant skirmishes usually cause.

This defeat kindled the anger of the barbarians, instead of diminishing their courage. Consequently, not to appear daunted, they went out into battle-line at daybreak the next day. The valley being narrow, as stated above, had no room for all the forces. About two-thirds of the infantry and all the cavalry came down into line. The remainder of their infantry they stationed on the slope of the hill. Scipio, who thought the limited space was to his advantage, both because a battle at close range seemed likely to be better suited to the Roman than to the Spanish soldier, also because the enemy's line had been enticed down into a position which did not have room for all of their multitude, turned his attention to a further new plan. He could not place his cavalry on the wings, he thought, in so limited a space, and the enemy would have no use of the cavalry they had brought down with their infantry. Therefore he ordered Laelius to lead his cavalry about over the hills, taking the road that was best hidden, and to separate the cavalry battle, so far as he could, from that of the infantry. As for himself, he made all his infantry units face the enemy; four cohorts he placed in the front line, since he was unable to extend his line to a greater length. He did not delay

pugnandi nullam fecit, ut ipso certamine averteret ab
 conspectu transeuntium per colles equitum. Neque
 ante circumductos sensere quam tumultum equestris
 14 pugnae ab tergo acceperere. Ita duo diversa¹ proelia
 erant; duae peditum acies, duo equitatus per
 longitudinem campi, quia misceri ex genere utroque
 proelium angustiae non patiebantur, pugnabant.
 15 Hispanorum cum neque pedes equiti neque eques
 pediti auxilio esset, pedes fiducia equitis temere
 commissus campo caederetur, eques circumventus
 nec peditem a fronte—iam enim stratae pedestres
 copiae erant—nec ab tergo equitem sustineret, et
 ipsi, cum diu in orbem sese stantibus equis defendis-
 sent, ad unum omnes caesi sunt, nec quisquam
 peditum equitumve superfuit qui in valle pugna-
 16 verunt. Tertia pars, quae in colle ad spectaculum
 magis tutum quam ad partem pugnae capessendam
 steterat, et locum et tempus ad fugiendum habuit.
 17 Inter eos et reguli ipsi fugerunt, priusquam tota
 circumveniretur acies inter tumultum elapsi.

XXXIV. Castra eodem die Hispanorum, praeter
 ceteram praedam, cum tribus ferme milibus hominum
 2 capiuntur. Romani sociique ad mille et² ducenti eo³
 proelio ceciderunt; vulnerata amplius tria milia
 hominum. Minus cruenta victoria fuisset, si paten-
 tiore campo et ad fugam capessendam facili foret
 pugnatum.

¹ diversa N^sJK Aldus, Froben: om. P(1)N.

² et JK (with ducentos): om. P(1)N.

³ eo, before this Conway restores in, found in C and suggested
 by the ducentii of P(3)(-ti P^x).

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
548

3 Indibilis abiectis belli consiliis nihil tutius in
adfflictis rebus experta fide et clementia Scipionis
4 ratus, Mandonium fratrem ad eum mittit; qui
advolutus genibus fatalem rabiem temporis eius
accusat, cum velut contagione quadam pestifera non
Nergetes modo et Lacetani, sed castra quoque
5 Romana insanierint. Suam quidem et fratris et
reliquorum popularium eam condicionem esse ut aut,
si ita videatur, reddant spiritum P. Scipioni ab eodem
illo acceptum, aut servati bis uni debitam vitam pro
6 eo in perpetuum devoveant. Antea in causa sua
fiduciam sibi fuisse nondum experta clementia eius;
nunc contra nullam in causa, omnem in misericordia
victoris spem positam¹ habere.

7 Mos vetustus erat Romanis, cum quo nec foedere
nec aequis legibus iungeretur amicitia, non prius
imperio in eum tamquam pacatum uti quam omnia
divina humanaque dedidisset, obsides accepti, arma
8 adempta, praesidia urbibus imposita forent. Scipio
multis invectus in praesentem Mandonium absen-
temque Indibilem verbis, illos quidem merito perisse
ipsorum maleficio ait, victuros suo atque populi
9 Romani beneficio. Ceterum se neque arma iis
adempturum² neque obsides imperaturum³—quippe
ea pignera timentium rebellionem esse; se libera
10 arma relinquere, solutos animos—neque se⁴ in

¹ positam *P(1)N Aldus*: repositam *Sp?N^sJK Froben* 2.

² se . . . adempturum *om. P(1)N*: supplied by *A^sN^sJK Aldus, Froben*.

³ neque . . . imperaturum *om. P(1)NJK old Eds.*: supplied by *Weissenborn*.

⁴ se *P(I)NJK Eds.*: rejected by *Conway*.

Indibilis, having discarded his plans for war, B.C. 206 thought no refuge safer in his distress than Scipio's honesty and mercy, of which he had had experience, and sent his brother Mandonius to him. Mandonius, clasping Scipio's knees, laid the blame upon the fateful madness of a time in which some pestilent epidemic had frenzied not merely the Ilergetes and Lacetani but also a Roman camp. As for himself, indeed, and his brother and the rest of their countrymen, such was their situation that they should either give back to Publius Scipio, if he approved, the life they had received also from him, or, if spared twice, they should perpetually devote to him the lives they owed to him alone. Formerly, when they had as yet no experience of his mercy, they had confidence in their cause. Now, however, they had no hope, he said, in their cause, but rested it all on the pity of the victor.

The old custom of the Romans in establishing peaceful relations with a people neither on the basis of a treaty nor on equal terms had been this: not to exert its authority over that people, as now pacified, until it had surrendered everything divine and human, until hostages had been received, arms taken away and garrisons posted in its cities. Scipio, however, after inveighing at length against Mandonius, who was present, and the absent Indibilis, said that in consequence of their own misdeeds they had surely deserved to die; that they should live by his kindness and that of the Roman people. But he would not take away their arms nor demand hostages; for those were the pledges for men who feared a rebellion, whereas he was leaving them their arms without restriction, their minds relieved of fear. And if they

obsides innoxios, sed in ipsos, si defecerint, saevit-
 turum, nec ab inermi, sed ab armato hoste poenas
 expetiturum. Utramque fortunam¹ expertis per-
 mittere sese utrum propitios an iratos habere Ro-
 11 manos mallent. Ita dimissus Mandonius pecunia
 tantummodo imperata ex qua stipendium militi
 12 praestari posset. Ipse Marcio in ulteriorem His-
 paniam praemisso, Silano Tarraconem remisso²
 paucos moratus dies, dum imperatam pecuniam
 Ilergetes pernumerarent, cum expeditis Marcium iam
 adpropinquantem Oceano adsequitur.

XXXV. Incohata res iam ante de Masinissa aliis
 atque aliis de causis dilata erat, quod Numida cum
 ipso utique congredi Scipione volebat atque eius
 dextra fidem sancire; ea tum itineris tam longi ac
 2 tam devii causa Scipioni fuit. Masinissa cum
 Gadibus esset, certior adventare eum a Marcio factus,
 causando corrumpi equos inclusos in insula penuriam-
 que omnium rerum et facere ceteris et ipsos sentire,
 3 ad hoc equitem marcescere desidia, Magonem³
 perpulit ut se traicere in continentem ad depopu-
 4 landos proximos Hispaniae agros pateretur. Trans-
 gressus tres principes Numidarum praemittit ad

¹ expetiturum. Utramque fortunam *A^sN^sJK Aldus, Froben: om. P(1)N.*

² Silano . . . remisso *A⁶?N^sJK: om. P(1)N.*

³ Magonem *om. P(1)NJK: supplied by z (1518): Conway would prefer Poenorum praefectum, one line.*

¹ Gades, the oldest Phoenician city in the West (possibly 300 years older than Carthage), was built at first on a very small island at the north-west end of a long narrow island tapering away to the south-south-east. In later times the harbour was closed in that direction by the slow action of Atlantic tides, so that the long island became a peninsula. The city,

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

tempus locumque conloquio statuendum. Duos pro
 obsidibus retineri ab Scipione iubet; remisso tertio
 qui quo iussus erat adduceret Masinissam, cum paucis
 5 in conloquium venerunt. Ceperat iam ante Numidam
 ex fama rerum gestarum admiratio viri, substituerat-
 que animo speciem quoque corporis amplam ac
 6 magnificam; ceterum maior praesentis veneratio
 cepit, et, praeterquam quod suapte natura multa
 maiestas inerat, adornabat promissa caesaries habi-
 tusque corporis non cultus munditiis, sed virilis vere
 7 ac militaris, et aetas erat in medio virium robore,
 quod plenius nitidiusque ex morbo velut renovatus
 flos iuventae faciebat.

8 Prope attonitus ipso congressu Numida gratias de
 fratris filio remisso agit. Ex eo tempore adfirmat
 eam se quaesisse occasionem quam tandem oblatam
 9 deum immortalium beneficio non omiserit. Cupere
 se illi populoque Romano operam navare ita ut nemo
 unus externus magis enixe adiuverit rem Romanam.
 10 Id se, etiamsi iam pridem vellet, minus praestare in
 Hispania, aliena atque ignota terra,¹ potuisse; in
 qua autem genitus educatusque in spem paterni regni
 11 esset, facile praestaturum. Si quidem eundem
 Scipionem ducem in Africam Romani mittant, satis
 12 sperare perbrevis aevi Carthaginem esse. Laetus
 eum Scipio vidit audivitque, cum caput rerum in
 omni hostium equitatu Masinissam fuisse sciret, et

¹ terra, here *P(1)N Eds.*: before aliena *JK Froben 2, Conway*: in both places *Ns*.

¹ Here a brother's son, while according to *XXVII. xix. 9*, perhaps from a different source, *Massiva* would be a sister's son.

place for a conference. He gave instructions that B.C. 206 two were to be kept by Scipio as hostages. When the third had been sent back to conduct Masinissa to the place indicated in the order, they came with a small escort to the conference. The Numidian had already been filled with admiration for the man in consequence of his reported achievements, and had conjured up in mind an ideal figure, tall and stately. But greater still was the reverence that possessed him for the man in his presence; and while Scipio had great natural dignity, long hair added charm, as did a general appearance not due to studied elegance, but truly masculine and soldierly; and his age was exactly at the height of physical strength, amplified and made more dazzling by the youthful bloom which appeared to have been renewed after his illness.

Almost dazed by merely meeting him, the Numidian thanked him for sending home his nephew.¹ From that time on, he said, he had sought the opportunity which he did not let slip when at last it was presented him by the favour of the immortal gods. He was eager to give such services to Scipio and the Roman people that no individual foreigner would have aided the Roman state with more ardour. That aid, although he had long wished to give it, he had been unable to furnish in Spain, a foreign and unknown land. But in the land in which he had been born and brought up in the hope of inheriting his father's kingdom, he would easily furnish it. If indeed the Romans should send Scipio as commander into Africa as well he was quite confident that Carthage would be very short-lived. Scipio was glad to see and hear him, since he knew that in the entire cavalry of the enemy Masinissa had been the soul

ipse iuvenis specimen animi prae se ferret. Fide data acceptaque profectus retro Tarraconem est.

- 13 Masinissa permissu Romanorum, ne sine causa traiecisse in continentem videretur, populatus proximos agros Gades rediit.

XXXVI. Magoni desperatis in Hispania rebus, in quarum spem seditio primum militaris, deinde defectio Indibilis animos eius sustulerant, paranti traicere in Africam nuntiatum ab Carthagine est iubere senatum ut classem quam Gadibus haberet in

- 2 Italiam traiceret; conducta ibi Gallorum ac Ligurum quanta maxima posset iuventute coniungeret se¹ Hannibali neu senescere bellum maximo impetu, 3 maiore fortuna coeptum sineret. Ad eam rem et a Carthagine pecunia Magoni advecta est, et ipse quantam potuit a Gaditanis exegit, non aerario modo corum sed etiam templis spoliatis, et privatim omnibus coactis aurum argentumque in publicum conferre.

- 4 Cum praeterveheretur Hispaniae oram, haud procul Carthagine Nova expositis in terram militibus proximos depopulatur² agros; inde ad urbem classem 5 adpulit. Ibi cum interdum milites in navibus tenuisset, nocte in litus expositos ad partem eam muri qua capta Carthago ab Romanis fuerat, ducit, nec praesidio satis valido urbem teneri ratus et aliquos

¹ se om. P(1)N: supplied by A¹JK Aldus, Froben.

² depopulatur P(3)N Eds.: -tus BDJK Aldus, Froben, Luchs.

¹ Including the famous temple of Hercules, 12 miles south of the city, on a very small peninsula, now an island (Santi-petri). Cf. XXI. xxi. 9; Strabo *l.c. sub fin.*; Mela *l.c.*; Schulten *op. cit.* 1922, pp. 38 ff.; 1927, p. 211.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



oppidanorum ad spem novandi res aliquid moturos.
 6 Ceterum nuntii ex agris trepidi simul populationem
 agrestiumque fugam et hostium adventum adtule-
 7 rant, et visa interdium classis erat, nec sine causa
 electam ante urbem stationem apparebat. Itaque
 instructi armatique intra portam ad stagnum ac
 8 mare versam continebantur. Ubi effusi hostes, mixta
 inter milites navalis turba, ad muros tumultu maiore
 quam vi subierunt, patefacta repente porta Romani
 9 cum clamore erumpunt, turbatosque hostes et ad pri-
 mum incursum coniectumque telorum aversos usque
 10 ad litus cum multa caede persequuntur; nec, nisi
 naves litori adpulsae trepidos accepissent, super-
 11 fuisset fugae aut pugnae quisquam. In ipsis quoque
 trepidatum navibus est, dum, ne hostes cum suis
 simul inrumperent, trahunt scalas, orasque et
 ancoras, ne in moliendo mora esset, praecidunt;
 12 multique adnantes navibus, incerto prae tenebris
 quid aut peterent aut vitarent, foede interierunt.
 13 Postero die cum classis inde retro ad Oceanum, unde
 venerat, fugisset, ad octingenti¹ homines caesi inter
 murum litusque et ad duo milia armorum inventa.

¹ octingenti *P(1)N Drakenborch, Conway: -tos A⁵?Eds.: dccc JK.*

¹ Inexact, for the gate at the west end of the city beneath the citadel of Hasdrubal faced neither lagoon nor sea. It merely gave access to a bridge over the canal (outlet of the lagoon) and so by diverging roads to the *stagnum* or to the harbour. See plan in Vol. VII; Scullard, 298 f.

² Used in place of gang-planks. Cf. *Bell. Alex.* 20. 4; *Theocr.* 22. 30.

³ From stern to shore; *XXII. xix. 10*; *Quint. IV. ii. 41*. Bows were headed seaward and held by *ancoralia* (here

prospect of changing sides many of the townspeople B.C. 206 would take an active part. But messengers coming in alarm from the country had brought news at the same time of lands laid waste and farmers fleeing and the enemy approaching. By day the fleet also had been seen, and it was evident that an anchorage before the city had not been chosen without reason. Accordingly the men were kept drawn up under arms inside the gate which faced the lagoon and the sea.¹ When the enemy pouring out of the ships—a mob of sailors mingling with the soldiers—approached the walls with an uproar out of proportion to their power the Romans suddenly opened the gate and burst out with a shout, threw the enemy into confusion, routed them at the first charge and the first volley of their missiles and pursued them down to the shore with great slaughter. And if the ships moored to the shore had not received them in their alarm not a man would have survived the flight and the battle. Even on the ships also there was confusion while, to prevent the enemy from dashing on board along with their own men, they were drawing in the ladders² and cutting hawsers³ and cables, to avoid delay in getting away. And many perished miserably while swimming towards the ships, as in the darkness it was not clear what they should make for and what they should avoid. On the next day, when the fleet had slipped away, returning towards the Ocean from which it had come, about eight hundred bodies and some two thousand weapons were found between the wall and the shore.

ancorae by the same figure of speech as “shores” for “shore cables”). Cf. XXXVII. xxx. 10.

XXXVII. Mago cum Gades repetisset, exclusus inde, ad Cimbios—haud procul a Gadibus is locus abest—classe adpulsa, mittendis legatis querendoque quod portae sibi socio atque amico clausae forent, 2 purgantibus iis multitudinis concursu factum, infestae ob direpta quaedam ab conscendentibus naves militibus, ad conloquium sufetes eorum, qui summus Poenis est magistratus, cum quaestore elicuit, laceratosque 3 verberibus cruci adfigi iussit. Inde navibus ad Pityusam insulam centum milia ferme a continenti— 4 Poeni tum eam incolebant—traiecit. Itaque classis bona cum pace accepta est, nec commeatus modo benigne praebiti, sed in supplementum classis iuventus armaque data. Quorum fiducia Poenus in Baliares insulas—quingenta inde milia absunt—tramisit. 5 Duae sunt Baliares insulae,¹ maior altera atque opulentior armis virisque; et portum habet, ubi commode hibernaturum se—et iam extremum autumnus erat— 6 credebat.² Ceterum haud secus quam si Romani eam insulam incolerent hostiliter classi occursum est. Fundis ut nunc plurimum, ita tum solo eo telo utebantur, nec quisquam alterius gentis unus tantum ea arte quantum inter alios omnes³ Baliares excellunt. 7 Itaque tanta vis lapidum creberrimae grandinis modo

¹ insulae *P(1)N Aldus, Eds. : om. Sp?JK Froben 2.*

² credebat *P(1)N Eds. : censebat Sp?N¹JK Froben 2, Conway.*

³ alios omnes *P(1)N Aldus, Eds. : omnes alios JK Conway : alias omnes Gronovius.*

¹ Mentioned here only.

² The larger (now Iviza) separated by a narrow strait from a smaller island also called Ebusus. Cf. XXII. xx. 7; Pliny *N.H.* III. 76, 78; Strabo III. v. 1; Mela II. 125; Diodorus Sic. V. 16.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

in propinquantem iam terrae classem effusa est ut intrare portum non ausi averterent in altum naves. 8 In minorem inde Baliarium insulam traiecerunt, fertilem agro, viris armis haud aequè validam. Itaque egressi navibus super portum loco munito castra locant; ac sine certamine urbe agroque potiti, duobus milibus auxiliarium inde conscriptis¹ missisque Carthaginem, ad hibernandum naves subdixerunt. 10 Post Magonis ab Oceani ora discessum Gaditani Romanis deduntur.

XXXVIII. Haec in Hispania P. Scipionis ductu auspicioque gesta. Ipse L. Lentulo et L. Manlio Acidino proprætoribus² provincia tradita decem navibus Romam rediit, et senatu extra urbem dato in aede Bellonae quas res in Hispania gessisset disseruit, quotiens signis conlatis dimicasset, quot oppida ex hostibus vi cepisset, quas gentes in dicionem populi Romani rede-gisset; adversus quattuor se imperatores, quattuor victores exercitus in Hispaniam isse; neminem Carthaginensem in iis terris reliquisse. Ob has res gestas magis temptata est triumphi spes quam petita pertinaciter, quia neminem ad eam diem triumphasse qui sine magistratu res gessisset constabat. Senatu misso urbem est in-

¹ conscriptis: *on the misplaced passage in P beginning here cf. p. 212, n. 3.*

² proprætoribus C² or C³ *Alschefski, Walters*: pro P(3): *om. P⁴? or P^zMANJK Eds.*

¹ Both had been prætors (in 211 and 210 B.C. respectively) but were not technically proprætors, having been sent out as private citizens *cum imperio*, thus having the rank and authority of proconsuls. Such was Scipio's own status. Cf. XXIX. xii. 2; xiii. 7; XXXI. xx. 4 (Vol. IX. p. 59 and note).

like the densest hail, was rained upon the fleet now B.C. 206 approaching land that, not venturing to enter the harbour, they headed their ships out to sea. Thereupon they crossed over to the smaller of the Baleàric Islands, fertile in its land, not so strong in men and arms. Disembarking, therefore, they pitched camp in a strong position above the harbour. And having gained possession of the city and its territory without a battle they enlisted two thousand auxiliaries from there, sent them to Carthage and beached their ships to spend the winter. After Mago's retirement from the coast of the Ocean Gades surrendered to the Romans.

XXXVIII. Such were the results in Spain under the command and auspices of Publius Scipio. Turning over the province to Lucius Lentulus and Lucius Manlius Acidinus, the *propraetors*,¹ Scipio himself returned to Rome with ten ships. And when a session of the senate was granted him in the Temple of Bellona² outside the city, he set forth his achievements in Spain; how many times he had fought pitched battles; how many towns he had taken by force from the enemy; what tribes he had subjected to the sway of the Roman people. He had gone to Spain, he said, against four generals-in-command,³ against four victorious armies; he had left not a Carthaginian in that country. For these achievements he sought the desired triumph but did not make an insistent demand, because it was established that down to that time no one who had commanded without being a magistrate had triumphed. The senate having

² Cf. ix. 5 and note.

³ Cf. xxviii. 9, note.

A.U.C.
548

gressus, argentique prae se in aerarium tulit quattuordecim¹ milia pondo trecenta quadraginta duo et
 6 signati argenti magnum numerum. Comititia inde creandis consulibus habuit L. Veturius Philo, centuriaeque omnes ingenti favore P. Cornelium Scipionem² consulem dixerunt; collega additur ei
 7 P. Licinius Crassus pontifex maximus. Ceterum comitia maiore quam ulla per id bellum celebrata
 8 frequentia proditum memoriae est. Convenerant undique non suffragandi modo, sed etiam spectandi causa P. Scipionis, concurrebantque et domum frequentes et in Capitolium ad immolantem eum, cum centum bubus votis in Hispania Iovi sacrificaret;
 9 spondebantque³ animis, sicut C. Lutatius superius bellum Punicum finisset, ita id quod instaret P. Cornelium finiturum, atque uti Hispania omni Poenos expulisset, sic Italia pulsurum esse; Africamque ei, perinde ac debellatum in Italia foret, provinciam destinabant. Praetoria inde comitia habita. Creati duo qui tum aediles plebis erant, Sp. Lucretius et Cn. Octavius, et ex privatis Cn.⁴ Servilius Caepio et L. Aemilius Papus.

A.U.C.
549

12 Quarto decimo anno Punici belli P. Cornelius Scipio et P. Licinius Crassus ut consulatum inierunt, nominatae consulibus provinciae sunt, Sicilia Scipioni

¹ quattuordecim *N²x Conway*: decem quattuor *P(1)N Eds*; cf. p. 14, *crit. note 3*; XXVI. xlix. 3; XXIX. ii. 17.

² Scipionem, *with the nomen omitted except in JK (J omitting Scipionem), and so in § 8*; cf. xxxix. 9.

³ spondebantque *P(1)N Aldus*: despon- *Sp?JK Froben 2*.

⁴ Octavius . . . Cn. *om. P(1)N*: supplied by *A²N²JK Eds*.

¹ As being a private citizen; cf. Vol. VII. p. 80, n. 1; XXVII. vii. 4.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



extra sortem, concedente collega, quia sacrorum cura pontificem maximum in Italia retinebat, Bruttii
13 Crasso. Tum praetoriae provinciae in sortem coniectae. Urbana Cn. Servilio obtigit, Ariminum—ita Galliam appellabant—Sp. Lucretio, Sicilia L. Aemilio, Cn. Octavio Sardinia.

14 Senatus in Capitolio habitus. Ibi referente P. Scipione senatus consultum factum est ut, quos ludos inter seditionem militarem in Hispania vovisset, ex ea pecunia quam ipse in aerarium detulisset faceret.

XXXIX. Tum Saguntinorum legatos in senatum introduxit. Ex eis maximus natu: "Etsi nihil ultra malorum est, patres conscripti, quam quod passus sumus, ut ad ultimum fidem vobis praestaremus, tamen ea vestra merita imperatorumque vestrorum erga nos fuerunt ut nos cladium nostrarum non
2 paeniteat. Bellum propter nos suscepistis, susceptum quartum decimum annum tam pertinaciter geritis ut saepe ad ultimum discrimen et ipsi veneritis
3 et populum Carthaginensem adduxeritis. Cum in Italia tam atrox bellum et Hannibalem hostem haberetis, consulem cum exercitu in Hispaniam velut ad conligendas¹ reliquias naufragii nostri
4 misistis. P. et Cn. Cornelii, ex quo in provinciam venerunt, nullo tempore destiterunt quae nobis secunda quaeque adversa hostibus nostris essent
5 facere. Iam omnium primum oppidum nobis restituerunt; per omnem Hispaniam cives nostros venum

¹ conligendas (col-) *P(1)N Aldus, Eds.*: conciliandas *SpN^s(altern.)JK Conway*.

¹ Cf. ix. 1, note.

² Cf. Vol. VII. p. 2, note; XXIV. x. 1; XXX. xxvii. 1.

without casting lots, as his colleague gave way B.C. 205 because the charge of religious rites kept a pontifex maximus in Italy—and the land of the Bruttians for Crassus. Then the praetorian assignments were determined by lot. The city praetorship fell to Gnaeus Servilius, Ariminum¹—so they used to designate Gaul—to Spurius Lucretius, Sicily to Lucius Aemilius, Sardinia to Gnaeus Octavius.

The senate met on the Capitol.² There, the question being raised by Publius Scipio, a decree of the senate was passed that the games which he had vowed during the mutiny of the soldiers in Spain should be celebrated by him, drawing upon the money which he had himself brought into the treasury.

XXXIX. Thereupon he presented the ambassadors from Saguntum. The eldest of these spoke as follows : “ Although no calamity exists which goes beyond what we have suffered, conscript fathers, in our desire to keep our faith with you to the very end, nevertheless, such have been your services and those of your generals towards us that we do not regret our disasters. You undertook the war on our account; having undertaken it you have carried it on with such persistence through thirteen years that often you yourselves reached the extreme of danger and brought the Carthaginian people often to the same pass. Although in Italy you had so terrible a war and Hannibal as your enemy, you sent a consul with his army into Spain, as if to gather up the flotsam of our shipwreck. Publius Cornelius and Gnaeus Cornelius from the time when they came into the province never ceased doing what was in our favour and against our enemies. First of all they restored our city to us; they sent men all over Spain in search of

6 datos dimissis qui conquirent, ex servitute in
 libertatem restituerunt. Cum iam prope esset ut
 optabilem ex miserrima fortunam¹ haberemus, P. et
 Cn. Cornelii imperatores vestri luctuosius nobis
 prope² quam vobis perierunt.
 7 “ Tum vero ad hoc retracti ex distantibus locis in
 8 sedem antiquam videbamus ut iterum periremus et al-
 terum excidium patriae videremus—nec ad perniciem
 nostram Carthaginensi utique aut duce aut exercitu
 opus esse; ab Turdulis nos, veterrimis hostibus, qui
 prioris quoque excidii causa nobis fuerant, exstingui
 9 posse—cum ex insperato repente misistis nobis hunc
 P. Scipionem, quem fortunatissimi omnium Sagun-
 tinorum videmur, quia consulem declaratum videmus
 ac vidisse nos civibus nostris renuntiaturi sumus,
 10 spem, opem,³ salutem nostram; qui cum plurimas
 hostium vestrorum cepisset in Hispania urbes,
 ubique ex captorum numero excretos Saguntinos in
 11 patriam remisit; postremo Turdetaniam, adeo
 infestam nobis ut illa gente incolumi stare Saguntum
 non posset, ita bello adflixit ut non modo nobis, sed⁴—
 absit verbo invidia—ne posteris quidem timenda
 12 nostris esset. Deletam urbem cernimus eorum
 quorum in gratiam Saguntum deleverat Hannibal;

¹ fortunam *A^s or A¹N^zJK Aldus, Froben, Luchs, Conway* : fortuna *P(1)(A[?])N Eds.*

² prope *A^sN^s(altern.)JK Aldus, Froben* : quoque *P(1)N.*

³ opem *Sp[?]JKN^s Froben 2* : omnem *P(1)N (all with salutemque, which N^s Aldus have with opem).*

⁴ sed *om. P(1)NJ* : supplied by *Ussing (before ne by A^zKz Aldus).*

¹ The most that we know about this tribe is that they were neighbours of the Turdetani in Baetica, fully 250 miles from Saguntum, which was in the land of the Edetani. Livy and his source (probably Coelius) ignored the impossible distance

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
549

vectigal ex agro eorum capimus, quod nobis non¹
 13 fructu iucundius est quam ultione. Ob haec,
 quibus maiora nec sperare nec optare ab dis immorta-
 libus poteramus, gratias actum nos decem legatos
 14 Saguntinus senatus populusque ad vos misit, simul
 gratulatum, quod ita res per hos² annos in Hispania
 atque Italia gessistis ut³ Hispaniam non Hiberno
 amne tenus, sed qua terrarum ultimas finit⁴ Oceanus,
 domitam armis habeatis, Italiae, nisi quatenus vallum
 15 castrorum cingit, nihil reliqueritis Poeno. Iovi
 optimo maximo, praesidi Capitolinae arcis, non grates
 tantum ob haec agere iussi sumus, sed donum hoc
 etiam, si vos permitteretis, coronam auream in
 16 Capitolium victoriae ergo ferre. Id uti permittatis
 quaesumus, utique, si vobis ita videtur,⁵ quae nobis
 imperatores vestri commoda tribuerunt, ea rata atque
 perpetua auctoritate vestra faciatis.
 17 Senatus legatis Saguntinis respondit et dirutum
 et restitutum Saguntum fidei socialis utrimque
 18 servatae documentum omnibus gentibus fore; suos
 imperatores recte et ordine et ex voluntate senatus
 fecisse, quod Saguntum restituerint civesque Sagun-
 tinos servitio exemerint; quaeque alia eis⁶ benigne
 fecerint, ea senatum ita voluisse fieri; donum permit-
 19 tere ut in Capitolio ponerent. Locus inde lautiaque

¹ non, *P(3)N² Aldus add tam.*

² per hos *A²N³(altern.)JK Aldus, Froben : hos P(1)N.*

³ ut *N³JK : utin P(1) : uti Alschefski : om. N.*

⁴ ultimas finit *P(1)N Aldus, also J (prefixing non) : -mus finis Sp? Froben 2 : -mus finit K.*

⁵ videtur *SJK Froben 2. (On this single leaf of S, beginning ita videtur, cf. p. 168, n. 2) : videretur P(1)N Aldus.*

from their territory a revenue which is not more B.O. 205
welcome to us as income than as vengeance. For these things—and we could not hope or pray for greater things from the immortal gods—the senate and people of Saguntum have sent us, ten ambassadors, to you to express our thanks, at the same time to congratulate you because for these years you have so conducted the war in Spain and in Italy that you hold Spain subdued by arms, not merely so far as the river Hiberus, but even where Ocean sets bounds to the most distant lands, and have left the Carthaginian only so much of Italy as the fortification of his camp encircles. To Jupiter greatest and best, defender of the Capitoline citadel, we have been bidden not merely to render thanks for all this but with your permission to carry this gift of a golden wreath also to the Capitol on account of your victory. We beg you to permit this, and if it seems best to you, that you ratify and perpetuate by your authority those advantages which your generals have bestowed upon us.”

The senate replied to the Saguntine ambassadors that the destruction and restoration of Saguntum would be to all nations an example of a loyalty which both allies have maintained; that its generals had been entirely right and had complied with the wish of the senate in restoring Saguntum and rescuing the citizens of Saguntum from slavery; and that wherever the generals had treated them with consideration the senate had approved of such action; that they permitted them to deposit their gift on the Capitol. It was then ordered that lodgings and com-

⁶ eis *P(1)N Aldus, Froben* : alius *S.*

A.U.C.
549

legatis praeberi iussa, et muneris ergo in singulos ¹
 20 dari ne minus dena milia aeris. Legationes deinde
 21 ceterae in senatum introductae ² auditaque. Et
 petentibus Saguntinis ut, quatenus tuto possent,
 Italiam spectatum irent, duces dati litteraeque per
 22 oppida missae ut Hispanos comiter acciperent. Tum
 de re publica, de exercitibus scribendis, de provinciis
 relatum.

XL. Cum Africam novam provinciam extra sortem
 P. Scipioni destinari homines fama ferrent, et ipse
 nulla iam modica gloria contentus non ad gerendum
 modo bellum, sed ad finiendum diceret se consulem
 2 declaratum esse, ³ neque aliter id ⁴ fieri posse quam
 si ipse in Africam exercitum transportasset, ⁵ et
 acturum se id per populum aperte ferret, si senatus
 adversaretur,—id consilium haudquaquam primoribus
 patrum cum placeret, ceteri ⁶ per metum aut ambi-
 3 tionem mussarent, Q. Fabius Maximus rogatus
 sententiam: “ Scio multis vestrum videri, patres con-
 scripti, rem actam hodierno die agi et frustra habi-
 turum orationem qui tamquam de integra re de Africa
 4 provincia sententiam dixerit. Ego autem primum

¹ ergo in singulos *SA¹N¹JK Eds.*: om. *P(1)N*, a line.

² in senatum introductae *SN¹JK Eds.*: om. *P(1)N*, another line.

³ esse *P(1)N Aldus, Froben, Eds.*: om. *SN¹JK Conway*.

⁴ aliter id *P(1)N Aldus*: id aliter *SSpJK*.

⁵ transportasset *SSpJ Froben 2*: -taret *P(1)NK Aldus*.

⁶ ceteri *P(3)SJK*: ceterique *C²AN Aldus, Froben*: et ceteri *Madvig*.

¹ The term *lautia* by its derivation from *lavare* at first meant bathing facilities, but came to include other comforts provided for guests of the state. Cf. XXX. xvii. 14.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
549

illud ignoro, quem ad modum certa iam¹ provincia Africa consulis, viri fortis ac strenui, sit, quam nec senatus censuit in hunc annum provinciam esse
5 nec populus iussit. Deinde, si est, consulem peccare arbitror qui de re transacta simulando se referre senatum ludibrio habet, non senatorem² qui de quo
6 consulitur suo loco dicit sententiam. Atque ego certum habeo dissentienti mihi ab ista festinatione in Africam traiciendi duarum rerum subeundam opi-
7 nionem esse: unius, insitae ingenio meo cunctationis, quam metum pigritiamque homines adulescentes sane appellent, dum ne³ paeniteat adhuc aliorum speciosiora primo aspectu consilia semper visa, mea
8 usu meliora; alterius, obtrectationis atque invidiae adversus crescentem in dies gloriam fortissimi
9 consulis. A qua suspicione si me neque vita acta et mores mei neque dictatura cum quinque consulatibus tantumque gloriae belli domique partae vindicat ut propius fastidium eius sim quam desiderium, aetas saltem liberet.⁴ Quae enim mihi aemulatio cum eo
10 esse potest qui ne filio quidem meo aequalis sit? Me dictatorem, cum vigerem adhuc viribus et in cursu maximarum rerum essem, recusantem nemo aut in senatu aut apud⁵ populum audivit quo minus insectanti me magistro equitum, quod fando numquam ante auditum erat, imperium mecum aequaretur;

¹ certa iam *P(1)N Aldus*: iam certa *SJK Froben 2*.

² senatorem, *P(1)N Aldus add modo*.

³ ne *C²D Gronovius, Eds.*: me *P(1)N*: me non *SA²N²JK Aldus, Froben, Luchs*: me ne *Weissenborn conj., Riemann*.

⁴ liberet *P(1)NJK Aldus*: -rat *SSp Froben 2*.

⁵ apud (or -ut) *P(1) Aldus*: om. *N*: ad *SSpN²JK Froben 2*.

do not understand how Africa is already definitely B.C. 205 assigned to that brave and energetic man, the consul, since neither has the senate voted nor the people commanded¹ that it be a province for this year. In the second place, if it is his, I think that the consul who mocks the senate by pretending to bring before the house business upon which action has been taken is at fault, not a senator who in his proper order states his opinion on the matter under consideration. And I am quite certain that in opposing such haste to cross over into Africa I must expose myself to two charges, first, of an inborn habit of delay, which young men are free to call fear and lack of spirit, provided there are as yet no regrets that other men's policies have always appeared at first sight more attractive, mine the better in practice. Secondly, they will accuse me of carping criticism and envy towards the daily increasing fame of a very brave consul. From this suspicion if neither my past life and my character nor my dictatorship and five consulships can defend me, together with so much glory won in the field and at home that I tend to be sated rather than to crave it, may my years at least bring exemption. For what rivalry can I have with a man who is not even my son's contemporary? In my dictatorship, although I was still at the height of my powers and in the stream of great events, no one heard me refuse either in the senate or before the people to have the command of my master of the horse, who was inveighing against me, made equal to mine, a thing which never had been heard of before.²

¹ The people in such a case could act only on request of the senate; XXX. xxvii. 3; xl. 10. Scipio's threat (§ 2) would first involve action by the senate. ² Cf. XXII. xxv f.

A.U.C.
549

11 rebus quam verbis adsequi malui ut qui aliorum¹
 iudicio mihi comparatus erat sua mox confessione
 12 me sibi praeferret; nedum ego perfunctus honoribus
 certamina mihi atque aemulationem² cum adule-
 13 scente florentissimo proponam: videlicet ut mihi
 iam vivendo, non solum rebus gerendis fesso, si huic
 negata fuerit, Africa provincia decernatur. Cum ea
 gloria quae parta est vivendum atque moriendum est.
 14 Vincere ego prohibui Hannibalem, ut a vobis quorum
 vigent nunc vires etiam vinci posset.

XLI. " Illud te mihi ignoscere, P. Corneli, aequum
 crit, si, cum in me ipso numquam pluris famam
 hominum quam rem publicam fecerim, ne tuam
 2 quidem gloriam bono publico praeponam.³ Quam-
 quam, si aut bellum nullum in Italia aut is hostis esset
 ex quo victo nihil gloriae quaereretur, qui te in Italia
 retineret, etsi id bono publico faceret, simul cum bello
 materiam gloriae tuae isse⁴ ereptum videri posset.
 3 Cum vero Hannibal hostis incolumi exercitu quartum
 decimum annum Italiam obsideat, paenitebit te,
 P. Corneli, gloriae tuae, si hostem eum qui tot
 funerum, tot cladum nobis causa fuit, tu consul Italia
 expuleris et, sicut penes C. Lutatium prioris Punici
 perpetrati belli titulus fuit, ita penes te huius fuerit?
 4 Nisi aut Hamilcar Hannibali dux est praeferendus

¹ aliorum *P(1)N Aldus, Eds.*: aliquorum *SN^sJK Froben 2, Conway.*

² aemulationem (or em-) *CDAN Aldus*: -ne *P(3)*: -nes *SA^sJK Froben 2.*

³ bono publico praeponam (pro- *SN^s) SA^sN^sJK Aldus, Froben, Eds.*: om. *P(1)N, a line (P leaving a gap).*

⁴ isse *P(1)NSz*: ire *A^sJK Aldus, Froben.*

¹ Cf. *Periocha* 19 *fin.*; Polybius I. lix.-lxi for the naval victory off the Aegates Islands, 241 B.C.; **XXII.** xiv. 13; **XXIII.** xiii. 4.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

aut illud bellum huic, aut victoria illa maior clari-
 5 vincamus—futura est. Ab Drepanis aut Eryce
 detraxisse Hamilcarem quam Italia expulisse Poenos
 6 atque Hannibalem malis? Ne tu quidem, etsi magis
 partam¹ quam speratam gloriam amplecteris, His-
 pania potius quam Italia bello liberata gloriatus fueris.
 7 “Nondum is est Hannibal, quem non magis
 timuisse videatur quam contempsisse qui aliud bellum
 8 maluerit. Quin igitur ad hoc accingeris nec per istos
 circuitus, ut, cum in Africam traieceris, secuturum te
 illuc Hannibalem speres potius quam recto hinc
 itinere, ubi Hannibal est, eo bellum intendis,² si³
 egregiam istam palmam belli Punici patrati⁴ petis?
 9 Hoc et natura prius est, tua cum defenderis, aliena
 ire oppugnatum. Pax ante in Italia quam bellum in
 Africa sit, et nobis prius decedat timor quam ultro
 10 aliis inferatur. Si utrumque tuo ductu auspicioque
 fieri potest, Hannibale hic victo, illic Carthaginem
 expugna; si altera ultra victoria novis consulibus
 relinquenda est, prior cum maior clariorque, tum
 11 causa etiam insequentis fuerit. Nam nunc quidem,
 praeterquam quod et in Italia et in Africa duos
 12 diversos exercitus alere aerarium non potest, praeter-

¹ partam *SJK* : paratam *P(1)N*.

² intendis *P(3)NSJK* : -dis? (*end of sentence*) *Drakenborch, Conway* : -das *D Crévier, Luchs* : -dens *Madvig 1863 (and Emend.)*.

³ si, *added by Halm, Madvig 1886, M. Müller, Riemann* : et *by Weissenborn* : both rejected by *Conway*.

⁴ patrati *SSp Froben 2* : parati *P(3)B²N* : peracti *A^oJK Aldus*.

¹ Now Monte San Giuliano, 2465 ft. It had a famous temple of Aphrodite, whose cult was presumably of Phoenician origin. Cf. *XXI. x. 7; xli. 6 ff.; Polybius I. lv. 7 ff.; Strabo VI. ii.*

one, or unless that victory was greater and more famous than this one is to be, if only it be our good fortune to win in your consulship. Would you rather have dragged Hamilcar away from Drepana or down from Eryx¹ than have driven the Carthaginians and Hannibal out of Italy? Although you take more delight in glory already won than in glory hoped for, even you would not boast of having rid Spain of the war rather than Italy. B.C. 205

“Not yet has Hannibal reached such a pass that the man who preferred some other war would not seem to have feared rather than despised him. Therefore gird yourself for this war, and not employing your roundabout method—crossing first to Africa, and then hoping Hannibal will follow you thither—but rather by a direct march from here aim your campaign at the region where Hannibal is, if you seek your glorious palm for bringing the Punic war to an end. This is also the natural order: first to defend your own possessions, then to proceed to attack those of others. First peace in Italy, then be it war in Africa! and let our fear abate before we use fear as an offensive weapon against others. If both can be done under your lead and your auspices, after defeating Hannibal here, storm Carthage over there. If one or the other of these two victories must be left to new consuls, the earlier will prove not only greater and more celebrated but the cause as well of the later victory. For at the present time, not to mention that the treasury cannot support two widely separated armies, in Italy and in Africa, not to mention that no resources

6. Here Hamilcar held out until the Roman naval victory brought the First Punic War to an end. Drepana (Trapani), the seaport, was $4\frac{1}{2}$ miles away.

quam quod unde classes tueamur, unde com-
 meatibus praebendis¹ sufficiamus nihil reliqui est,
 quid? periculi² tandem quantum adeatur quem
 fallit? P. Licinius in Italia, P. Scipio bellum in
 13 Africa geret. Quid? si—quod omnes dei omen
 avertant et dicere etiam reformidat animus, sed quae
 acciderunt accidere possunt—victor Hannibal ire ad
 urbem perget, tum demum te consulem ex Africa,
 14 sicut Q. Fulvium a Capua, arcessemus? Quid
 quod in Africa quoque Mars communis belli erit?
 Domus tibi tua, pater patruusque intra triginta dies
 15 cum exercitibus caesi documento sint, ubi per aliquot
 annos maxumis rebus terra marique gerendis amplis-
 simum nomen apud exteras gentes populi Romani
 16 vestraeque familiae fecerant.³ Dies me deficiat, si
 reges imperatoresque temere in hostium terram
 transgressos cum maximis cladibus suis exercitu-
 17 umque suorum enumerare velim. Athenienses,
 prudentissima civitas, bello domi relicto, auctore
 aeque inpigro ac nobili iuvene magna classe in Sici-
 liam tramissa, una pugna navali florentem rem
 publicam suam in perpetuum adfixerunt.

XLII. “ Externa et nimis antiqua repeto. Africa
 eadem ista et M. Atilius, insigne utriusque fortunae
 2 exemplum, nobis documento sint. Ne tibi, P.
 Corneli, cum ex alto Africam conspexeris, ludus

¹ praebendis, here *SJK Froben 2, Luchs*: after sufficiamus *P(1)N Aldus, most Eds.*

² periculi, here ends the single extant leaf of *S* (cf. p. 158, n. 5).

³ fecerant *NJK Aldus, Froben*: -rint *P(1)(-im B)N.*

¹ Cf. XXVI. viii-xi.

² I.e. Alcibiades.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



et iocus fuisse Hispaniae tuae videbuntur. Quid
 3 enim simile? Pacato mari praeter¹ oram Italiae
 Galliaeque vectus Emporias in urbem sociorum
 classem adpulisti; expositos milites per tutissima
 omnia ad socios et amicos populi Romani Tarra-
 4 conem duxisti; ab Tarracone deinde iter per praesi-
 dia Romana; circa Hiberum exercitus patris patru-
 que tui post amissos imperatores ferociore calamitate
 5 ipsa facti, et dux tumultuarius quidem ille L. Marcius
 et militari suffragio ad tempus lectus, ceterum, si
 nobilitas ac iusti honores adornarent, claris impera-
 toribus qualibet arte belli par; oppugnata per
 summum otium Carthago nullo trium Punicorum
 6 exercituum socios defendente; cetera—neque ea
 elevo—nullo tamen modo Africo bello comparanda,
 ubi non portus ullus classi nostrae apertus, non ager
 pacatus, non civitas socia, non rex amicus, non
 7 consistendi usquam locus, non² procedendi; qua-
 cumque circumspexeris, hostilia omnia atque infesta.

“ An Syphaci Numidisque credis? Satis sit semel
 creditum; non semper temeritas est felix, et fraus
 fidem in parvis sibi praestruit, ut, cum operae pre-
 8 tium sit, cum mercede magna fallat. Non hostes
 patrem patruumque tuum armis prius quam Celtiberi
 socii fraude circumvenerunt; nec tibi ipsi a Magone

¹ praeter *x Aldus, Froben, Eds.*: per P(1)NJK.

² consistendi usquam locus, non *A^sN^sJK Eds.*: *om.*
 P(1)N.

¹ For this voyage cf. XXVI. xix. 11 ff.

² Cf. on xiv. 15.

Spanish provinces will seem to you to have been mere child's play. For what is there that is comparable? Over an unmolested sea you sailed along the coast of Italy and Gaul,¹ and put in with your fleet at Emporiae, a city of our allies. Landing your troops you led them through country everywhere perfectly safe and reached allies and friends of the Roman people at Tarraco. From Tarraco it was then a march from one Roman post to another. Along the Hiberus were the armies of your father and uncle, which after losing their generals had gained more spirit even from disaster. Their commander also was the well-known Lucius Marcius,² irregularly appointed, to be sure, being chosen for an emergency by vote of the soldiers, but if nobility and the normal magistracies added their distinction, equal to famous generals in all the arts of war. (New) Carthage was taken without any interference, since none of the three Punic armies came to the defence of their allies. The rest of your campaign—and I do not belittle it—cannot, however, be compared in any way with a war in Africa, where there is no harbour open to our fleet, no subjugated territory, no allied city, no friendly king, no place anywhere to hold your ground, no place to advance, while wherever you look, the country all about you will be hostile and dangerous.

“Can it be that you trust Syphax and the Numidians? Let it suffice to have trusted them once. Not always is rashness successful, and treachery seeks in small matters to ensure trustfulness, so that when it becomes worth while, it may deceive with great profit. The enemy did not overpower your father and uncle by force of arms until the Celtiberian allies had done so by treachery. Nor in your own case was

et Hasdrubale, hostium ducibus, quantum ab Indibili
 9 et Mandonio in fidem acceptis periculi fuit. Numidis
 tu credere potes, defectionem militum tuorum
 expertus? Et Syphax et Masinissa se quam
 Carthaginienses malunt potentis¹ in Africa esse,
 10 Carthaginienses quam quemquam alium. Nunc illos
 aemulatio inter se² et omnes causae certaminum
 acuunt, quia procul externus metus est; ostende
 Romana arma et exercitum alienigenam; iam³
 11 velut ad commune restinguendum incendium con-
 current. Aliter eidem illi Carthaginienses His-
 paniam defenderunt, aliter moenia patriae, templa
 deum, aras et focos defendent, cum euntes in proe-
 lium pavida prosequetur coniunx et parvi liberi occur-
 sabunt.

12 “Quid porro, si satis confisi Carthaginienses
 consensu Africae, fide sociorum regum, moenibus suis,
 cum tuo exercitusque tui praesidio nudatam Italiam
 viderint, ultro ipsi novum exercitum in Italiam aut
 13 ex Africa miserint, aut Magonem, quem a Baliaribus
 classe transmissa iam praeter oram Ligurum Al-
 pinorum vectari constat, Hannibali se coniungere
 14 iusserint? Nempe in eodem terrore erimus in quo
 nuper fuimus, cum Hasdrubal in Italiam transcendit,
 quem tu, qui non solum Carthaginem sed omnem
 Africam exercitu tuo es clausurus, e manibus tuis in
 15 Italiam emisisti. Victum a te dices; eo quidem minus

¹ potentis (or -es) *P(1)N Aldus, Eds.*: -tissimos *A'JK Froben 2, Conway.*

² se *P(1)N*: sese *A'N'JK Aldus, Froben.*

³ iam *A'N'JK Aldus, Froben*: om. *P(1)N.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

vellem—et id tua, non rei publicae solum causa—
iter datum victo in Italiam esse. Patere nos omnia
quae prospera tibi ac populi Romani imperio evenere
tuo consilio adsignare, adversa casibus incertis belli
16 et fortunae delegare: ¹ quo melior fortiorque es, eo
magis talem praesidem sibi patria ² atque universa
Italia retinet. Non potes ne ipse quidem dissimulare,
ubi Hannibal sit, ibi caput atque arcem huius belli esse,
quippe qui prae te feras eam tibi causam traiciendi in
17 Africam ³ esse ut Hannibalem eo trahas. Sive hic
igitur ⁴ sive illic, cum Hannibale est tibi futura res.

“ Utrum tandem ergo firmior eris in Africa solus
an hic tuo conlegaeque tui ⁵ exercitu coniuncto?
Ne Claudius quidem et Livius consules tam recenti
exemplo quantum id intersit documento sunt?
18 Quid? Hannibalem utrum tandem extremus an-
gulus agri Bruttii, frustra iam diu poscentem ab domo
auxilia, an propinqua Carthago et tota socia Africa
19 potentiores armis virisque faciet? Quod istud con-
siliū est, ibi malle decernere ubi tuae dimidio
minores copiae sint, hostium multo maiores, quam
ubi duobus exercitibus adversus unum tot proeliis et
tam diuturna ac gravi militia fessum pugnandum sit?
20 Quam compar consiliū tuum parentis tui consilio
sit reputa. Ille consul profectus in Hispaniam, ut

¹ delegare *Gronovius, Eds.* (cf. XXI. xlvi. 10): legare *P(1)N Aldus, Froben*: relegare *SpA^sJK Conway*.

² patria, after this *A^sN^sJK Conway* have tua.

³ traiciendi in Africam *A^sN^sJK Aldus, Froben, Eds.*: om. *P(1)N, one line.*

⁴ hic igitur *P¹D Eds.*: igitur *P(3)*: igitur hic *C¹?M⁸ANJK Luchs, Conway*.

you will say; all the more do I regret—and this for B.C. 205
 your own sake, not merely for that of the state—
 that a passage into Italy was allowed to the de-
 feated. Permit us to attribute to your strategy all
 that resulted favourably for you and the empire of
 the Roman people, to ascribe the unfavourable to the
 uncertainties of war and to fortune. The better and
 braver man you are the more do your native city and
 all Italy keep their hold upon so capable a defender.
 You are unable even yourself to conceal the fact that
 where Hannibal is, there is the centre and stronghold
 of this war, since you declare that your reason for
 crossing over to Africa is in order to draw Hannibal
 thither. Therefore, be it here, be it there, you will
 have Hannibal to deal with.

“ Will you, therefore, be stronger, pray, in Africa
 when alone, or here, uniting your army with that of
 your colleague? Do not Claudius also and Livius,
 the consuls, by a very recent instance prove how great
 a difference that makes? And tell me, pray, will the
 remote and secluded Bruttian territory make Han-
 nibal stronger in arms and men, when he has long
 been begging in vain for auxiliaries from home, or
 rather Carthage near at hand and all Africa her ally?
 What is that plan of yours, to prefer to decide the
 issue just where your forces are reduced by one-half,
 the forces of the enemy greatly increased, rather than
 where two armies have to fight against one exhausted
 by so many battles and a service so long and so hard?
 Reflect how different is your plan from that of your
 father. He as consul had set out for Spain, but he

⁵ tui *CM⁴DA^uN⁶ Aldus, Eds. : tut P (with obscure cor-
 rection) and R : tute MBAN : om. Sp²N³JK Froben 2,
 Conway.*

Hannibali ab Alpibus descendenti occurreret, in Italiam ex provincia rediit: tu, cum Hannibal in Italia sit, relinquere Italiam paras, non quia rei publicae id ¹ utile, sed quia tibi ² amplum et gloriosum
 21 censes esse, sicut cum provincia et exercitu relicto sine lege, sine senatus consulto duabus navibus populi Romani imperator fortunam publicam et maiestatem imperii, quae tum in tuo capite periclitabantur,
 22 commisisti. Ego ³ P. Cornelium rei publicae nobisque, non sibi ipsi privatim creatum consulem existimo, exercitusque ad custodiam urbis atque Italiae scriptos esse, non quos regio more per superbiam consules quo terrarum velint traiciant.”

XLIII. Cum oratione ad tempus parata Fabius, tum auctoritate et inveterata ⁴ prudentiae fama magnam partem senatus et seniores maxime cum ⁵ movisset, pluresque consilium senis quam animum adolescentis ⁶
 2 ferocem laudarent, Scipio ita locutus fertur: “ Et ipse Q. Fabius principio orationis, patres conscripti, commemoravit in sententia sua posse obtrectationem
 3 suspectam esse; cuius ego rei non tam ipse ausim tantum virum insimulare quam ea suspicio, vitio orationis an rei, haud sane purgata est. Sic enim honores suos et famam rerum gestarum extulit verbis

¹ id P(1)NJK Eds.: om. Conway.

² tibi P(1)N Aldus, Eds.: tibi id A⁵N⁵JK Conway.

³ Ego, after this A⁵JK have p.c. or patres conscripti (retained by Alschefski, Conway); and so after P. Cornelium Aldus.

⁴ inveterata JK Aldus, Froben, most Eds.: -tae (or -te) P(1)N.

⁵ cum om. P(1)NJK: supplied here by Weissenborn, after fama by Madvig, after magnam by Riemann.

⁶ adolescentis A⁶ Eds.: -tia M¹(altern.)N⁵JK Aldus, Froben, Conway: -tiae P(1)N.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



ad exstinguendum invidiae crimen tamquam mihi ab infimo quoque periculum sit ne mecum aemuletur, et non ab eo qui, quia super ceteros excellat, quo me¹ quoque niti non dissimulo, me sibi aequari nolit.

5 Sic senem se perfunctumque et me infra aetatem filii etiam sui posuit tamquam non longius quam quantum vitae humanae spatium est cupiditas gloriae extendatur maximaque pars eius in memoriam ac

6 posteritatem promineat. Maximo cuique id accidere animo certum habeo ut se non cum praesentibus modo, sed cum omnis aevi claris viris comparent.²

7 Equidem haud dissimulo me tuas, Q. Fabi, laudes non adsequi solum velle, sed—bona venia tua dixerim—si

8 possim, etiam exsuperare. Illud nec tibi in me nec mihi in minoribus natu animi sit ut nolimus quemquam nostri similem evadere civem; id enim non eorum modo quibus inviderimus, sed rei publicae et paene omnis generis humani detrimentum sit.³

9 “ Commemoravit quantum essem periculi aditurus, si in Africam traicerem, ut meam quoque, non solum rei publicae et exercitus vicem videretur

10 sollicitus. Unde haec repente cura de me⁴ exorta? Cum pater patruusque meus interfecti, cum duo exercitus eorum prope occidione occisi essent, cum amissae Hispaniae, cum quattuor exercitus Poenorum quattuorque duces omnia metu armisque

11 tenerent, cum quaesitus ad id bellum imperator nemo se ostenderet praeter me, nemo profiteri nomen

¹ quo me *A^sN^sJK Eds.*: om. *P(1)N Alschefski, M. Müller.*

² comparent *P Eds.*: -aret *P² or P¹(3)NJK Aldus, Froben.*

³ sit *P² or P¹(1) Aldus, Froben, Eds.*; st *P*: est *SpJK Conway.*

⁴ cura de me *P(1)N*: de me cura *JK.*

in order to refute the charge of envy, just as if it were B.C. 205
 from men of the lowest rank that there is danger of rivalry for me, and not rather from one who because he rises above all others—a distinction towards which I do not deny that I also am striving—is unwilling to have me compared with himself. He has represented himself as an old man and one who has played his part, and me as younger even than his son, just as if the desire for glory did not reach farther than the span of human life and project in fullest measure into the memory of posterity. Of the greatest minds it is true, I am sure, that they compare themselves not only with the living but with eminent men in every age. For my part I do not deny, Quintus Fabius, that I wish not only to attain to your fame but also—by your good leave—if possible to surpass it. Let us not have such a spirit—you towards me, I towards younger men—that we should be unwilling to have any fellow-citizen come to be like us. For that would be a loss affecting, not only those whom we have envied, but the state also and almost the entire human race.

“ He called to mind how great a danger I should encounter if I were to cross over to Africa, so that he seemed concerned for me also, not merely for the state and the army. Whence has come this sudden solicitude about me? When my father and uncle had been slain, when their two armies had been all but annihilated, when the Spanish provinces had been lost, when four armies of Carthaginians and four generals held the whole country in the grip of fear and arms, when, though sought for, no commanding general presented himself for that war except myself, no one had dared to put forward his name, when the

ausus esset, cum mihi quattuor et viginti annos nato
 12 detulisset imperium populus Romanus, quid ita tum
 nemo aetatem meam, vim hostium, difficultatem belli,
 patris patruisque recentem cladem commemorabat?
 Utrum maior aliqua nunc in Africa calamitas accepta
 13 est quam tunc in Hispania erat? An maiores nunc
 sunt exercitus in Africa et duces plures melioresque
 quam tunc in Hispania fuerunt? An aetas mea tunc
 14 maturior bello gerendo fuit quam nunc est? An cum
 Carthaginiensi hoste in Hispania quam in Africa
 bellum geri aptius est? Facile est post fusos
 fugatosque quattuor exercitus Punicos, post tot urbes
 15 vi captas aut metu subactas in dicionem, post
 perdomita omnia usque ad Oceanum, tot regulos, tot
 saevas gentes, post receptam totam Hispaniam ita
 ut vestigium belli nullum reliquum sit, elevare meas
 16 res gestas, tam hercule quam, si victor ex Africa
 redierim, ea ipsa elevare quae nunc retinendi mei
 causa, ut terribilia eadem videantur, verbis
 extolluntur.

17 “Negat aditum esse in Africam, negat ullos
 patere portus. M. Atilium captum in Africa com-
 memorat, tamquam M. Atilius primo accessu ad
 Africam offenderit, neque recordatur illi ipsi tam
 infelici imperatori patuisse tamen portus Africae, et
 res egregie ¹ primo anno gessisse ² et, quantum ad
 Carthaginienses duces adtinet, invictum ad ultimum
 18 permansisse. Nihil igitur me isto exemplo terrueris.
 Si hoc bello, non priore, si nuper et non annis ante

¹ egregie (or -iae) *PJK*: -ias *P*²(3) *Aldus*: gestas ab eo egregias *AN* (om. gessisse).

² gessisse *P*(3)*A*¹*N*¹*JK* *Aldus*: om. *AN* *Gronovius*.

¹ The implied exception was the Spartan (mercenary) general presently to be mentioned.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

quadraginta ista¹ clades accepta foret, qui ego
minus in Africam Regulo capto quam Scipionibus
19 occisis in Hispaniam traicerem? Nec felicius Xan-
thippum Lacedaemonium Carthagini quam me patriae
mcae sinerem natum esse, cresceretque mihi ex eo
ipso fiducia quod possit² in hominis unius virtute
20 tantum momenti esse. At etiam Athenienses
audiendi sunt, temere in Siciliam omisso domi bello
21 transgressi. Cur ergo, quoniam Graecas fabulas
enarrare vacat, non Agathoclem potius Syracusanum
regem, cum diu Sicilia Punico bello ureretur, trans-
gressum in hanc candem Africam avertisse eo bellum
unde venerat refers?

XLIV. "Sed quid ultro metum inferre hosti et ab
se remoto periculo alium in discrimen adducere quale
sit, veteribus externisque exemplis admonere opus
est? Maius praesentiusve ullum exemplum esse quam
2 Hannibal potest?³ Multum interest alienos populari
fines an tuos uri et excindi videas; plus animi est
3 inferenti periculum quam propulsanti. Ad hoc maior
ignotarum rerum est terror; bona malaque hostium
4 ex propinquo ingressus fines aspicias. Non speraverat
Hannibal fore ut tot in Italia populi⁴ ad se deficerent,

¹ ista *P(1)NJK Eds., Johnson*: ista ita *N^sx Conway*.

² possit *P(1)N Aldus, Froben, most Eds.*: posset *JK Madvig, Luchs, Riemann*.

³ Maius . . . potest *A^sN^sJK Weissenborn, Luchs*: om. *P(1)N Madvig*.

⁴ populi *Sp[?]A^sN^sJK Eds. (after deficerent Riemann)*: om. *P(1)N*.

¹ An error for fifty years. In XXIX. xxviii. 5 Livy has *prope quinquaginta* for the actual fifty-two.

forty years ago,¹ why after Regulus' capture should I B.C. 205 hesitate to cross over to Africa any more than to Spain after the Scipios had fallen? I should not admit that the Spartan Xanthippus'² birth had been more fortunate for Carthage than mine for my native city; and my confidence would be increased by the mere possibility of such weight in the ability of a single man. But we must hear likewise of the Athenians, how neglecting a war at home they crossed rashly to Sicily. Why then, since you have time to tell Greek tales, do you not prefer to relate how Agathocles,³ King of Syracuse, after Sicily had long been ablaze with a Punic war, crossed over into this same Africa and diverted the war to the country from which it had come?

XLIV. "But what is the need of calling to mind by old and foreign examples what it means to make fear an offensive weapon against the enemy, and removing danger from yourself to bring another into peril? Can there be any greater and more effective example than Hannibal? A great difference it makes whether you are seeing the land of others ravaged or your own being burned over and devastated. More spirit has an aggressor than a defender. Besides there is greater dread of things unknown; on entering the territory of the enemy you have a near view of their advantages and disadvantages. Hannibal had not hoped that so many states in Italy would come over to his side as did so after the

² Cf. Polybius I. xxxii. ff., xxxvi; *Periocha* 18; Diodorus Sic. XXIII. 14 f.

³ For the career of this tyrant of Syracuse (died 289 B.C.) and his wars with the Carthaginians both in Sicily and Africa v. Diodorus Sic. XX. 3-18 *et passim*; Justin XXII f.

quot defecerunt¹ post Cannensem cladem: quanto minus quicquam in Africa Carthaginiensibus firmum aut stabile sit,² infidis sociis, gravibus ac superbis dominis! Ad hoc nos, etiam deserti ab sociis, viribus nostris, milite Romano stetimus; Carthaginiensi nihil civilis roboris est, mercede paratos milites habent, Afros Numidasque, levissima fidei mutandae ingenia. Hic modo nihil morae sit, una et traiecisse me audietis et ardere bello Africam et molientem hinc Hannibalem³ et obsideri Carthaginem. Laetiores et frequentiores ex Africa expectate nuntios quam ex Hispania accipiebatis. Has mihi spes subicit fortuna populi Romani, di foederis ab hoste violati testes, Syphax et Masinissa reges, quorum ego fidei ita innitar ut bene tutus a perfidia sim.

8 “ Multa quae nunc ex intervallo non apparent bellum aperiet. Id⁴ est viri et ducis, non deesse fortunae praebenti se et oblata casu flectere ad consilium. Habebo, Q. Fabi, parem quem das Hannibalem; sed illum ego potius traham quam ille me retineat. In sua terra cogam pugnare eum, et Carthago potius praemium victoriae erit quam semiruta Bruttiorum castella. Ne quid interim, dum traicio, dum expono exercitum in Africa, dum castra ad Carthaginem promoveo, res publica hic detrimenti capiat, quod tu, Q. Fabi, cum victor tota

¹ quot defecerunt *K Aldus, Eds.*: defecerunt *Sp?A?J Froben 2, Conway* (after deficerent with a colon). Most MSS. have the verb but once, e.g. -ficerent *P(3)M²N*, for which -fecerunt *P¹ or P²(-fic-)R²MB*.

² sit *P(1)NJ(altern.) Aldus, Eds.*: est *JK Froben 2, Conway*.

³ et molientem hinc Hannibalem *P(1)NJK Aldus*: doubted by *Luchs 1889* and bracketed by *M. Müller*; variously altered; defended by *Johnson, Conway*.

⁴ Id *P(1)N*: et id *A?N?JK Aldus, Froben*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



- A.U.C.
549
- 11 volitaret Italia Hannibal, potuisti praestare, hoc vide
ne contumeliosum sit concusso iam et paene fracto
Hannibale negare posse P. Licinium consulem, virum
fortissimum, praestare, qui, ne a sacris absit pontifex
12 non venit.¹ Si hercules nihilo maturius hoc quo ego
censeo modo perficeretur bellum, tamen ad dignita-
tem populi Romani famamque apud reges gen-
tesque externas pertinebat, non ad defendendam
modo Italiam, sed ad inferenda etiam Africae arma
13 videri nobis animum esse, nec hoc credi volgarique,
quod Hannibal ausus sit neminem ducem Romanum
audere, et priore Punico bello tum, cum de Sicilia
certaretur, totiens Africam ab² nostris exerciti-
busque³ et classibus oppugnatam, nunc, cum de
14 Italia certetur, Africam pacatam esse. Requiescat
aliquando vexata tam diu Italia; uratur evasteturque
15 in vicem Africa. Castra Romana potius Carthagini
portis immineant quam nos iterum vallum hostium ex
moenibus nostris videamus. Africa sit reliqui belli
sedes; illuc terror fugaque, populatio agrorum,
defectio sociorum, ceterae belli clades, quae in nos
per quattuordecim annos ingruerunt, vertantur.
16 Quae ad rem publicam pertinent et bellum quod
instat et provincias de quibus agitur dixisse satis est;
17 illa longa oratio nec ad vos pertinens sit, si, quemad-
modum Q. Fabius meas res gestas in Hispania ele-

¹ venit *P(1)NJK Aldus*; veniat *Sp? Froben 2*.

² ab *P(3)*: a *AN Aldus*: om. *Sp?JK Froben 2*.

³ -que om. *Sp?ANJK Aldus, Froben*.

Hannibal flitted about. Would it not be insulting, B.C. 205 with Hannibal now shaken and almost broken, to claim that Publius Licinius, the consul—a very brave man who took no part in the allotment of so distant a province, solely that as pontifex maximus he might not be absent from religious ceremonies—cannot do the same? If in truth the war were not completed any more promptly by the method which I propose, it would nevertheless conduce to the dignity of the Roman people and its reputation among kings and foreign nations to let it be seen that we have the spirit not only to defend Italy but also to invade Africa. Likewise not to have it believed and published abroad that what Hannibal has dared no Roman general dares, and that in the former Punic war, at a time when the stake was Sicily, Africa was attacked so many times by our armies and fleets, but that now, when Italy is the stake, Africa is at peace. Let Italy, so long harried, at length have rest; let Africa in turn be burned over and laid waste. Let Roman camps threaten the gates of Carthage; better so than that we should see the enemy's earthworks from our walls for the second time. Let Africa be the theatre of the remainder of the war. In that direction may terror and flight be diverted, the devastation also of farms, the desertion of allies, and the other calamities of war which for fourteen years have assailed us.

“ It is enough to have spoken of matters concerning the state and the war now in progress and the provinces which are in question. A long speech it would be and one of no concern to you senators if, after the manner in which Quintus Fabius has disparaged my achievements in Spain, I on my part should be

vavit, sic ego ¹ contra gloriam eius eludere et meam
18 verbis extollere velim. Neutrum faciam, patres
conscripti, et, si nulla alia re, modestia certe et tem-
perando linguae adulescens senem vicero. Ita
et vixi et gessi res ut tacitus ea opinione quam
vestra sponte conceptam animis haberetis facile
contentus essem.”

XLV. Minus aequis animis auditus est Scipio,
quia volgatum erat, si apud senatum non obtinisset
ut provincia Africa sibi decerneretur, ad populum ex-
2 templo laturum. Itaque Q. Fulvius, qui consul qua-
ter et censor ² fuerat, postulavit a consule ut palam in
senatu diceret permetteretne patribus ut de pro-
vinciis decernerent, staturusque eo esset quod cen-
3 suissent, an ad populum laturus. Cum Scipio re-
spondisset se quod e re publica esset facturum, tum
4 Fulvius: “ Non ego ignarus quid responsurus
facturusve esses quaesivi, quippe cum prae te feras
temptare te ³ magis quam consulere senatum, et ni
provinciam tibi quam volueris extemplo decernamus,
5 paratam rogationem habeas. Itaque a vobis, tribuni
plebis, postulo ” inquit “ ut sententiam mihi ideo non
dicenti quod, etsi ⁴ in meam sententiam discedatur,
6 non sit ratum habiturus consul, auxilio sitis.” Inde
altercatio orta, cum consul negaret aequum esse
tribunos intercedere quo minus suo quisque loco

¹ ego *P(1)N* : et ego *JK Aldus, Froben.*

² et censor *A⁶N⁶JK Aldus, Froben* : *om. P(1)N.*

³ te *P(3)* : *om. ANJK Aldus, Froben.*

⁴ etsi *Gronovius, Eds.* : est *P(1)N* : si *A⁶N⁶JK Luchs.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
549

7 senator¹ rogatus sententiam diceret. Tribuni ita decreverunt: "Si consul senatui de provinciis permittit, stari eo quod senatus censuerit placet, nec de ea re ferri ad populum patiemur; si non permittit, qui de ea re sententiam recusabit dicere auxilio erimus."

8 Consul diem ad conloquendum cum conlega petit; postero die permissum senatui est. Provinciae ita decretae: alteri consuli Sicilia et triginta rostratae naves quas C. Servilius superiore anno habuisset; permissumque ut in Africam, si id e re publica esse

9 censeret, traiceret; alteri Bruttii et bellum cum Hannibale cum eo exercitu, quem² <mallet>. L. Veturius et Q. Caecilius sortirentur inter se compararentve uter in Brutiis duabus legionibus quas consul reliquisset

10 rem gereret, imperiumque in annum prorogaretur cui ea provincia evenisset. Et ceteris, praeter consules praetoresque,³ qui exercitibus provinciisque prae-

11 futuri erant⁴ prorogata imperia. Q. Caecilio sorti evenit ut cum consule in Brutiis adversus Hannibalem bellum gereret.

¹ senator *A⁶N¹JK Aldus, Froben : om. P(1)N.*

² quem *P(1)NJK : at least mallet must have followed: mallet ex duobus qui ibi essent Madvig: mallet ex duobus quos consules habuissent Weissenborn.*

³ praeter . . . praetoresque *P(1)NJK Aldus: probably to be rejected as a gloss with Conway, who suspected another lacuna.*

⁴ praefuturi erant *also corrupt, Conway, who would conj. praefuerant.*

¹ This decree so fortified the opposition that Scipio was unable to risk a vote referring the question to the people.

² A small fleet in comparison with the hundred ships assigned to Sicily in 208 B.C.; **XXVII.** xxii. 9. For an invasion a

order. The tribunes made this decree: "If the consul permits the senate to assign the provinces, we decide that he must stand by the vote of the senate, and we will not allow a bill touching that matter to be brought before the people. If he does not permit, we will come to the defence of a man who refuses to express an opinion on that matter."¹ B.C. 205

The consul begged for one day to confer with his colleague; on the next day he gave the senate his permission. The provinces were assigned by decree as follows: to one of the consuls Sicily and the thirty war-ships² which Gaius Servilius had commanded in the previous year;³ and permission to cross over to Africa was given, if he should consider that to be to the advantage of the state; to the other consul the land of the Bruttians and the war with Hannibal, together with the army which he preferred.⁴ Lucius Veturius and Quintus Caecilius were to decide between them by lot or by arrangement which of them was to wage war in the Bruttian land with the two legions which the consul should leave there, and whichever should have that province assigned to him was to have his command continued for one year. And for the rest who were to command armies and provinces—apart from consuls and praetors—their commands were continued. It fell to Quintus Caecilius by lot to wage war together with the consul in the Bruttian land against Hannibal.

much larger navy would seem to be required. Add the 30 new ships presently to be built (§ 21). But actually only 40 war-ships escorted 400 transports in 204 B.C.; XXIX. xxvi. 3.

³ Cf. x. 16.

⁴ *I.e.* of the two in that region; cf. x. 10; xi. 12; xlvi. 2.

LIVY

- A.U.C. 12 Ludi deinde Scipionis magna frequentia et favore
549 spectantium celebrati. Legati Delphos ad donum ex
praeda Hasdrubalis portandum missi M. Pomponius
Matho et Q. Cadius. Tulerunt coronam auream
ducentum pondo et simulacra spoliorum ex ¹ mille
pondo argenti facta.²
- 13 Scipio cum ut dilectum haberet neque impetras-
set neque magnopere tetendisset, ut voluntarios
14 ducere sibi milites liceret tenuit et, quia inpensae
negaverat rei publicae futuram classem, ut quae ab
sociis darentur ad novas fabricandas naves acciperet.
Etruriae primum populi pro suis quisque facul-
15 tatibus consulem adiuturos polliciti: Caerites frumen-
tum sociis navalibus commeatumque omnis generis,
Populonenses ferrum, Tarquinienses lintea in vela,
Volaterrani interamenta ³ navium et frumentum,
16 Arretini tria milia scutorum, galeas totidem, pila
gaesa hastas longas, milium quinquaginta summam
17 pari cuiusque generis numero expleturos, secures rura
falces alveolos molas, quantum in quadraginta longas
naves opus esset, tritici centum et viginti milia
modium, et in viaticum decurionibus remigibusque
18 conlaturos; Perusini Clusini Rusellani abietem in
fabricandas naves et frumenti magnum numerum;

¹ ex *SpD Froben 2*: et *P(3)NJK Aldus*.

² facta *SpDJ Froben 2*: facti *P(3)NK Aldus*.

³ interamenta *P(3)NJK*: ferramenta *x*: inceramenta
Gronovius.

¹ Doubtless in the form of trophies, possibly a pair of them, to flank the golden wreath, presumably to be set up in one of the treasure houses. At XXIII. xi. 3 Apollo had bidden them send a gift when they had preserved their state. So Fabius Pictor, the Roman ambassador, had reported in 216 B.C.

² Cf. XXX. xxxix. 2; now Piombino, the nearest port to Elba. Usually Populonia, but Polybius and Strabo use the

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



A.U.C.
549

19 abiete et¹ ex publicis silvis est usus. Umbriae populi
et praeter hos Nursini² et Reatini et Amiternini
Sabinusque omnis ager milites polliciti. Marsi
Paeligni Marrucinique multi voluntarii nomina in
20 classem dederunt. Camertes cum aequo foedere
cum Romanis essent, cohortem armatam sescentorum
21 hominum miserunt. Triginta navium carinae, viginti
quinqüeremes, decem quadriremes, cum essent
positae, ipse ita institit operi ut die quadragesimo
quinto quam ex silvis detracta materia erat naves
instructae armataeque in aquam deductae sint.

XLVI. Profectus in Siciliam est triginta navibus
longis, voluntariorum septem ferme milibus in naves
2 impositis. Et P. Licinius in Bruttios ad duos
exercitus consulares venit. Ex iis eum sibi sumpsit
3 quem L. Veturius consul habuerat; Metello ut,
quibus praefuisset legionibus, iis praeesset,³ facilius
cum adsuetis imperio rem gesturum ratus permisit.
4 Et praetores diversi in provincias profecti. Et quia
pecunia ad bellum deerat, agri Campani regionem
a Fossa Graeca ad mare versam vendere quaestores
5 iussi, indicio quoque permissio qui ager civis Campani
fuisset, uti is publicus populi Romani esset; indici
praemium constitutum, quantae pecuniae ager

¹ et conj. *Luchs, Walters, adopted by Conway; om. P(1)NJK Eds.*

² Nursini, *SpJK Froben 2 add -que and om. et praeter hos of P(1)N Aldus.*

³ legionibus . . . praeesset *A¹N¹JK Aldus, Froben: om. P(1)N.*

¹ *I.e.* just as if they were allies and hence bound to furnish troops.

² Near Cumae and probably dug by that city long before to drain marshy lowlands near the sea; cf. XXII. xvi. 4.

used fir also from forests belonging to the state. B.O. 205
 The communities of Umbria and in addition Nursia and Reate and Amiternum and the whole Sabine district promised soldiers. Marsians, Paelignians and Marrucini in large numbers gave in their names as volunteers for the fleet. Camerinum, although it treated with the Romans on an equal footing, sent an armed cohort of six hundred men.¹ After thirty keels had been laid down, twenty quinqueremes and ten quadriremes, Scipio so pushed the work that on the forty-fifth day after the timber had been brought from the forests the ships, rigged and equipped, were launched.

XLVI. He set out for Sicily on thirty war-ships after embarking some seven thousand volunteers. And Publius Licinius came to the two consular armies in the land of the Bruttians. Of these he took the army which Lucius Veturius had commanded as consul. He allowed Metellus to command the same legions which he had previously commanded, for he thought Metellus would more easily carry on the war with men accustomed to his authority. The praetors also set out in different directions to their provinces. And because there was a lack of money for the war the quaestors were ordered to sell a region of Campania extending from the Fossa Graeca² to the sea, it being permitted also to give information as to any land which had belonged to a Campanian citizen, so that it might become public land of the Roman people. For the informant one-tenth of the price of the land

Not far away was Liternum, where Scipio Africanus later lived in retirement at his villa, described by Seneca *Ep.* 86, 1-12; cf. Val. Max. II. x. 2; and there was his tomb; Seneca *l.c.*

6 indicatus esset pars decuma. Et Cn. Servilio praetori urbano negotium datum ut Campani cives, ubi cuique¹ ex senatus consulto liceret habitare, ibi² habitarent, animadverteretque in eos qui alibi habitarent.

7 Eadem aestate Mago Hamilcaris filius ex minore Baliarium insula, ubi hibernarat, iuventute lecta in classem imposita, in Italiam triginta ferme rostratis navibus et multis onerariis duodecim milia peditum, 8 duo ferme equitum traiecit, Genuamque nullis praesidiis maritumam oram tutantibus repentino adventu cepit. Inde ad oram Ligurum Alpinorum, si quos ibi 9 motus facere posset, classem appulit. Ingauni—Ligurum ea gens est—bellum ea tempestate gere- 10 bant cum Epanteriis Montanis. Igitur Poenus Savone, oppido Alpino, praeda deposita et decem longis navibus in statione ad praesidium relictis, ceteris Carthaginem missis ad tuendam maritumam 11 oram, quia fama erat Scipionem traiecturum, ipse societate cum Ingaunis, quorum gratiam malebat, composita Montanos instituit oppugnare. Et crescebat exercitus in dies ad famam nominis eius

¹ cuique *P(1)N Aldus* : -cunque *SpN^sJK*.

² habitare, ibi *P(1)N Aldus* : *om. SpJK Froben 2*.

¹ On the Ligurian coast; cf. XXI. xxxii. 5, the first appearance of Genoa in history; XXIX. v. 2. Destroyed by Mago and rebuilt by Spurius Lucretius, XXX. i. 10.

² *I.e.* Western; see note on Savo below.

³ Cf. XXIX. *l.c.* Their town was a seaport, Album Ingaunum or Albingaunum, now Albenga; Strabo IV. vi. 1; Mela II. 72; Tacitus *Hist.* II. 15 *fin.* The Epanterii were above them on the slopes of the coast range (*Alpes Maritimae*).

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

- A.U.C. 549 12 Gallis undique confluentibus. Ea res¹ litteris cognita Sp. Lucreti, ne frustra Hasdrubale cum exercitu deleto biennio ante forent laetati, si par aliud inde bellum, duce tantum mutato, oreretur, curam
- 13 ingentem accendit² patribus. Itaque et M. Livium proconsulem ex Etruria volonum exercitum admovere Ariminum iusserunt, et Cn. Servilio praetori negotium datum ut, si e re publica censeret esse, duas urbanas legiones, imperio cui videretur dato, ex urbe duci iuberet. M. Valerius Laevinus Arretium eas legiones duxit.
- 14 Eisdem diebus naves onerariae Poenorum ad octoginta circa Sardiniam ab Cn. Octavio, qui provinciae praeerat, captae. Eas Coelius frumento misso ad Hannibalem commeatuque onustas, Valerius praedam Etruscam Ligurumque et³ Montanorum captivos
- 15 Carthaginem portantes captas tradit. In Bruttiiis nihil ferme anno eo memorabile gestum. Pestilentia incesserat pari clade in Romanos Poenosque, nisi quod Punicum exercitum super morbum etiam fames
- 16 adfecit. Propter Iunonis Lacinae templum aestatem Hannibal egit, ibique aram condidit dedicavitque cum ingenti rerum ab se gestarum titulo, Punicis Graecisque litteris insculpto.

¹ res *Rhenanus, Eds. (after litteris Alschefski): om. P(1)NSpJK Aldus, Froben.*

² accendit *P(1)NSpJK Froben 2: accendere x Aldus.*

³ et *P(1)NJK, Aldus, Weissenborn, Conway: om. Froben 2, Madvig, Luchs, Riemann, Friedersdorff, unwilling to accept as genuine the statement that there were Ligurian captives also, i.e. Ingauni, § 9.*

¹ Cf. xxxviii. 11, 13; XXX. i. 9 f.

² Antias; cf. Vol. VI. p. 492, n. 2; VII. pp. 24, n. 1 and 187. For Coelius cf. VI. p. 183, n. 2; VII. pp. 41, 323.

on hearing his name flocked together from all sides. B.C. 205
 This fact, when it was made known to the senators through a letter of Spurius Lucretius,¹ kindled great anxiety among them, for fear they had rejoiced in vain two years before over the destruction of Hasdrubal and his army, if another equally serious war with only a change of commander should break out from that quarter. So they ordered Marcus Livius, the proconsul, to bring his army of slave-volunteers from Etruria to Ariminum. Also they assigned to Gnaeus Servilius, the praetor, if he thought it to the advantage of the state, the duty of appointing at his discretion a commander for the two city legions and ordering them to be brought up from the city. Marcus Valerius Laevinus brought these legions to Arretium.

Just at that time about eighty Carthaginian transports were captured off Sardinia by Gnaeus Octavius, who was in command of that province. Coelius states that they were laden with grain sent to Hannibal and with provisions, Valerius² that they were captured while carrying Etruscan booty and captive Ligurians and Montani to Carthage. In the land of the Bruttians virtually nothing notable was done that year. An epidemic, equally disastrous to both, had attacked Romans and Carthaginians, with this difference that in addition to disease hunger also weakened the Carthaginian army. Hannibal spent the summer near the temple of Juno Lacinia,³ and there he erected an altar and dedicated it together with a great record of his achievements in a Punic and Greek inscription.

³ Cf. Vol. VI. pp. 115, n., 182 f., notes (especially in reference to the inscription); VII. p. 315. The promontory took its name from ναός, temple, and is still Capo Nao (or delle Colonne).

LIBRI XXVIII PERIOCHA

Res in Hispania prospere gestae a Silano Scipionis legato et ab L. Scipione fratre adversus Poenos, a P. Sulpicio proconsule socio Attalo rege Asiae adversus Philippum regem Macedonum pro Aetolis referuntur. Cum M. Livio et Claudio Neroni consulibus triumphus decretus esset, Livius, qui in provincia sua rem gesserat, quadrigis invectus est, Nero, qui in collegae provinciam, ut victoriam eius adjuvaret, venerat, equo secutus est, et in hoc habitu plus gloriae reverentiaeque habuit; nam et plus in bello quam collega fecerat. Ignis in aede Vestae neglegentia virginis quae non custodierat extinctus est; caesa est flagro. P. Scipio in Hispania cum Poenis debellavit XIII anno eius belli, quinto post anno quam ierat, praecclusisque in totum possessione provinciae eius hostibus Hispanias recepit; et a Tarracone in Africam ad Syphacem regem Massylorum transvectus foedus iunxit. Hasdrubal Gisgonis ibi cum eo in eodem lecto cenavit. Munus gladiatorium in honorem patris patruisque Carthagine Nova edidit, non ex gladiatoribus, sed ex his qui aut in honorem ducis aut ex provocatione descendebant; in quo reguli fratres de regno ferro contenderunt. Cum Gisia urbs obpugnaretur, oppidani liberos et coniuges rogo exstructo occiderunt et se insuper praecipitaverunt. Ipse Scipio, dum gravi morbo implicatus est, seditionem in parte exercitus motam confirmatus

¹ An error for New Carthage; cf. xvii. 12.

² Astapa in the text, xxii. 2; xxiii. 5.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIBRI XXVIII PERIOCHA

discussit, rebellantesque Hispaniae populos coegit in deditionem venire. Et amicitia facta cum Masinissa rege Numidarum, qui illi auxilium, si in Africam traiecisset, pollicebatur, cum Gaditanis quoque post discessum inde Magonis, cui Carthagine scriptum erat ut in Italiam traiceret, Romam reversus consulque creatus. Africam provinciam petenti contradicente Q. Fabio Maximo Sicilia data est, permissumque ut in Africam traiceret, si id e re publica esse censeret. Mago Hamilcaris filius a minore Baliari insula, ubi hiemaverat, in Italiam traiecit.

SUMMARY OF BOOK XXVIII

seriously ill, upon recovering quelled it and compelled the rebellious peoples in Spain to surrender. And he made friends with Masinissa, King of the Numidians, who promised him assistance if he should cross over to Africa. Having made friends with the men of Gades also after the departure of Mago, who had received written orders from Carthage to cross over to Italy, Scipio returned to Rome and was elected consul. When he begged for Africa as his province, while Quintus Fabius Maximus opposed, Sicily was given to him and he was permitted to cross over to Africa if he thought that for the advantage of the state. Mago son of Hamilcar crossed over to Italy from the smaller of the Balearic Islands, where he had wintered.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIBER XXIX

A.U.C.
549

I. SCIPIO postquam in Siciliam venit, voluntarios
2 milites ordinavit centuriavitque. Ex iis trecentos iu-
venes, florentes aetate et virium robore insignes,¹
inermes circa se habebat, ignorantes quem ad usum
3 neque centuriati neque armati servarentur. Tum
ex totius Siciliae iuniorum numero principes genere et
fortuna trecentos equites qui secum in Africam
traicerent legit, diemque iis qua equis armisque
4 instructi atque ornati adessent edixit. Gravis ea
militia procul domo, terra marique multos labores
magna pericula allatura videbatur; neque ipsos modo
sed parentes cognatosque eorum ea cura angebat.
5 Ubi dies quae edicta² erat advenit, arma equosque
ostenderunt. Tum Scipio renuntiari sibi dixit
quosdam equites Siculorum tamquam gravem et
6 duram horrere eam militiam; si qui ita animati
essent, malle eos sibi iam tum fateri quam postmodo
querentes segnes atque inutiles milites rei publicae
esse; expromerent quid sentirent; cum bona venia
7 se auditurum. Ubi ex iis unus ausus est dicere se

¹ insignes, inermes *Conway*: insignes (or -is),
SpA·N·(altern.)JK Froben 2: inermis (or -es *P(1)NH Aldus,*
Eds.

² edicta *JK Aldus, Froben, Luchs*: dicta *P(1)NH.*

BOOK XXIX

I. Scipio, now that he had reached Sicily, assigned B.C. 205
his volunteers to their ranks and centuries. Three hundred of them, young men in the bloom of their youth and conspicuous for their physical strength, he kept about him unarmed and ignorant of the purpose for which they were being reserved without being organized in centuries or furnished with arms. Then he chose out of the number of the younger men of all Sicily three hundred horsemen, men of high rank and of wealth, to cross over with him into Africa. He appointed a day also on which they were to present themselves equipped and furnished with horses and arms. Such service far from home seemed to them formidable and likely to bring many hardships and great dangers on land and sea. And concern on this account troubled not merely the men themselves but also their parents and relations. When the day which had been appointed came the men displayed their arms and horses. Then Scipio said reports were coming to him that some of the Sicilian horsemen shrank from that service as formidable and difficult. If any were of that mind he preferred that they should confess it to him at once, rather than complain later and prove spiritless soldiers and useless for the state. Let them declare what was their mind; he would give them a kindly hearing. When one of them ventured to say that

LIVY

A.U.C.
549

prorsus, si sibi utrum vellet¹ liberum esset, nolle
8 militare, tum Scipio ei: "Quoniam igitur, adulescens,
quid sentires non dissimulasti, vicarium tibi expediam
cui tu arma equumque et cetera instrumenta militiae
tradas et tecum hinc extemplo domum ducas,
9 exerceas, docendum cures equo armisque." Lacto
condicionem accipienti unum ex trecentis quos
inermes habebat tradit. Ubi hoc modo exauctoratum
equitem cum gratia imperatoris ceteri viderunt, se
10 quisque excusare et vicarium accipere. Ita trecentis
Siculis Romani equites substituti sine publica inpen-
sa. Docendorum atque exercendorum² curam Siculi ha-
buerunt, quai edictum imperatoris erat, ipsum milita-
11 turum qui ita non fecisset. Egregiam hanc alam equi-
tum evasisse ferunt multisque proeliis rem publicam
adiuvisse.

12 Legiones inde cum inspiceret, plurimorum stipen-
diorum ex iis milites delegit, maxime qui sub duce
13 Marcello militaverant, quos cum optima disciplina
institutos credebat, tum etiam ab longa Syracusarum
obsidione peritissimos esse urbium oppugnandarum;
nihil enim parvum, sed Carthaginis iam excidia
14 agitabat animo. Inde exercitum per oppida dispertit;
frumentum Siculorum civitatibus imperat, ex Italia

¹ vellet *Sp?JK Froben 2*: velit *P(1)NH*.

² atque exercendorum *A^sN^sH(ac)JK Aldus, Froben: om. P(1)N*, a line, as they omit multisque proeliis rem publicam just below (supplied as above).

¹ A similar method of raising cavalry inexpensively was used by the Spartan King Agesilāus in order to make war upon the Persian King's satrap Tissaphernes near Ephesus, 395

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



advecto parcit; veteres naves reficit et cum iis C. Laelium in Africam praedatum mittit; novas Panhormi¹ subducit, quia ex viridi materia raptim factae erant, ut in sicco hibernarent.

15 Praeparatis omnibus ad bellum Syracusas, nondum ex magnis belli motibus satis tranquillae, venit.

16 Graeci res a quibusdam Italici generis eadem vi qua per bellum ceperant retinentibus, concessas sibi ab

17 senatu repetebant. Omnium primum ratus tueri publicam fidem, partim edicto, partim iudiciis etiam in pertinaces ad obtinendam iniuriam redditis suas

18 res Syracusanis restituit. Non ipsis tantum ea res, sed omnibus Siciliae populis grata fuit, coque enixius ad² bellum adiuverunt.

19 Eadem aestate in Hispania coortum ingens bellum conciente Ilergete Indibili, nulla alia de causa quam per admirationem Scipionis contemptu imperatorum

20 aliorum orto. Eum superesse unum ducem Romanis, ceteris ab Hannibale interfectis, rebatur;³ eo nec in Hispaniam caesis Scipionibus alium quem mitterent habuisse, et postquam in Italia gravius bellum urgueret, adversus Hannibalem eum arcessitum.

¹ Panhormi *P(1)H*: panormi *NK*: -mis *J*.

² ad *om.* *NJK Froben 2*.

³ rebatur *Gronovius*: rebantur *PCRM¹?A¹N¹HJK*: *om.* (*as a gloss*) *Duker, Conway*.

¹ *I.e.* of the previous year at least; cf. *XXVIII. xlv. 8*, where thirty war-ships are mentioned.

² Evidently Laevinus' efforts to remedy abuses had not been altogether successful (*XXVI. xl. 1*). Syracusans (*Graeci*) had often been unable to recover landed property still occupied and forcibly held by Italians; cf. *ibid. xxx. 10*; *xxxii. 6* (the latter implying the senate's promise of compensation).

Italy. He repaired the old ships,¹ and with these B.C. 205 sent Gaius Laelius to Africa for plunder. The new ships he beached at Panormus, that they might winter out of the water, since they had been built in haste of green timber.

Every preparation for the war having been made, he came to Syracuse, which was not yet quite peaceful after the great unsettlement due to the war. The Greeks were making their claims to properties granted them by the senate against certain Italians who were holding on with the same use of force with which they had seized the property during the war.² Thinking it of the utmost importance to keep a promise given by the state, Scipio restored their property to the Syracusans, partly by an edict, partly also by granting hearings against those who persisted in maintaining an unlawful possession. This act was acceptable not only to the owners themselves but to all the communities of Sicily as well, and all the more energetically did they render assistance for the war.

In the same summer a great war broke out in Spain, instigated by Indibilis³ of the Ilergetes for no other reason than because contempt for other generals sprang from admiration for Scipio. He thought that Scipio was the one general left to the Romans, the rest having been killed by Hannibal; that consequently after the slaying of the Scipios they had no one else to send to Spain, and had also, once the war grew more serious in Italy, summoned him to face Hannibal; that, besides

³ Cf. XXVIII. xxiv ff. and note on xxiv. 3. Indibilis was prince of a north-eastern tribe, the Ilergetes; XXVI. xlix. 11; cf. XXVIII. xxvii. 5.

A.U.C.
549

21 Praeterquam quod nomina tantum ducum in Hispania
Romani haberent,¹ exercitum quoque inde veterem
deductum; trepida omnia et² inconditam turbam
22 tironum esse. Numquam talem occasionem libe-
23 randae Hispaniae fore. Servitum ad eam diem aut
Carthaginiensibus aut Romanis, nec in vicem his aut
24 illis, sed interdum utrisque simul. Pulsos ab Romanis
Carthaginienses; ab Hispanis, si consentirent, pelli
Romanos posse, ut ab omni externo imperio³ soluta
in perpetuum Hispania in patrios rediret mores
25 ritusque. Haec taliaque dicendo non populares
modo, sed Ausetanos quoque, vicinam gentem,
conciat et alios finitimos sibi atque illis populos.
26 Itaque intra paucos dies triginta milia peditum,
quattuor ferme equitum in Sedetanum agrum,
quo edictum erat, convenerunt.

II. Romani quoque imperatores L. Lentulus et
L. Manlius Acidinus, ne glisceret prima negligendo
2 bellum, iunctis et ipsi exercitibus per agrum Ause-
tanum hostico tamquam pacato clementer ductis mili-

¹ haberent *SpHJK Froben* 2: habeant *Weissenborn, Conway*: -bant *P(1)NH² Aldus*.

² et *Sp²A²JK Aldus, Froben*: ut *P(1)NH*.

³ externo imperio *A²JK Froben* 2: imperio externo *P(3)C⁴NH Aldus*. For the folia probably misplaced in *P*'s archetype and inserted in *P(1)N* between imperio and externo, cf. critical n. on **XXVIII.** xxii. 14. The correct order is found in *HJK Aldus, Froben*. In *P* the passage covers over 33 pp.

¹ Their territory reached from the Pyrenees south-east to the Mediterranean, Gerunda being their chief town (now Gerona). Cf. **XXI.** xxiii. 2; **lxi.** 8 (here and in **XXXIX.** lvi. 1 they even approach the Ebro; not so in *Caesar B.C.* I. lx. 2);

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.C.C.
549

tibus ad sedem hostium pervenere et ¹ trium milium spatio procul a castris eorum posuerunt castra. 3 Primo per legatos nequiquam temptatum ut discederetur ab armis; dein cum in pabulatores Romanos impetus repente ab equitibus Hispanis factus esset, summisso ab statione Romana equitatu equestre proelium fuit haud sane memorando in 4 partem ullam eventu. Sole oriente postero die armati instructique omnes mille ferme passus procul 5 a castris Romanis aciem ostendere. Medii Ausetani erant; cornua dextrum Ilergetes, laevum ignobiles tenebant Hispani populi; inter cornua et mediam aciem intervalla patentia satis late fecerant ² qua 6 equitatum, ubi tempus esset, emitterent. Et Romani more suo exercitum cum instruxissent, id modo hostium imitati sunt, ut inter legiones et ipsi 7 patentes equiti relinquerent vias. Ceterum Lentulus ci parti usum equitis fore ratus quae prior in dehiscentem intervallis hostium aciem equites emisisset, 8 Ser. Cornelio tribuno militum imperat equites per patentes in hostium acie vias permittere equos iubeat. 9 Ipse coepta parum prospere pedestri pugna, tantum moratus dum cedenti duodecimae legioni, quae in laevo cornu adversus Ilergetes locata erat, tertiam decumam legionem ex subsidiis in primam aciem fir- 10 mamentum ducit, postquam aequata ibi pugna est, ad L. Manlium inter prima signa hortantem ac sub-

¹ pervenere et *M³A⁴ Weissenborn*: -veneret *PR*: -veniret *R²(3)*: -venere *N⁴HJK Aldus, Froben*.

² fecerant *x Gronovius*: fecerunt *P(1).NHJK*.

were friendly, they reached the place where their B.C. 205 enemies had concentrated and pitched camp three miles away from their camp. At first a vain effort was made through envoys to make them abandon fighting. Then when an attack was suddenly made upon Roman foragers by Spanish horse and from a Roman outpost horsemen were sent to the rescue, there was a cavalry battle with no success for either side worth mentioning. At sunrise on the following day, under arms and drawn up, all of them displayed their battle-line at a distance of about a mile from the Roman camp. The Ausetani were in the centre; of the wings the Ilergetes occupied the right, unimportant Spanish tribes the left. Between the wings and the centre they had made spaces broad enough to send the cavalry through when the time came. And the Romans, having drawn up their army in the customary fashion, imitated this feature only of the enemy's line, that they likewise left broad spaces between the legions for the passage of cavalry. But Lentulus thought that whichever side should first send its cavalry out into the enemy's line with its gaping intervals would use its cavalry to advantage. He therefore ordered Servius Cornelius, a tribune of the soldiers, to command his cavalry to give their horses free rein through the broad openings in the battle-line of the enemy. Lentulus himself, after the infantry battle had begun without success, delayed only long enough to bring up the thirteenth legion from the reserves into the front line to support the twelfth legion, which had been placed on the left wing facing the Ilergetes and was giving way. Now that the battle was evenly balanced there, he came up to Lucius Manlius, who

LIVY

A.U.C.
549

sidia quibus res postulabat locis inducentem venit;
 11 indicat tuta ab laevo cornu esse; iam missum ab se
 Ser.¹ Cornelium procella equestri hostes circum-
 fusurum.

12 Vix haec dicta dederat cum Romani equites in
 medios invecti hostes simul pedestres acies turbarunt,
 simul equitibus Hispanorum viam immittendi equos
 13 clausurunt. Itaque ommissa pugna equestri ad pedes
 Hispani descenderunt. Romani imperatores ut
 turbatos hostium ordines et trepidationem pavorem-
 que et fluctuantia viderunt signa, hortantur, orant
 milites ut percussos invadant neu restitui aciem
 14 patiantur. Non sustinuissent tam infestum impetum
 barbari, ni regulus ipse Indibilis cum equitibus ad
 pedes degressis ante prima signa peditum se obiecis-
 15 set. Ibi aliquamdiu atrox pugna stetit; tandem,
 postquam ii qui circa regem seminecem restantem,
 deinde pilo terrae adfixum pugnabant obruti telis
 16 occubuerunt, tum fuga passim coepta. Plures caesi,
 quia equos conscendendi equitibus spatium non
 fuerat, et quia percussis acriter institerunt Romani;
 nec ante abscessum est quam castris quoque exuerunt
 17 hostem. Tredecim ² milia Hispanorum caesa eo die,
 mille ³ octingenti ferme capti; Romanorum so-
 ciorumque paulo amplius ducenti, maxime in laevo

¹ Ser. *Froben* 2, *Eds.*: *P(1)NSpHJ* have *servium* after Cornelium: *Madvig, Conway* om. *praenomen*.

² tredecim *A'JK Conway* (cf. *XXVI. xlix. 3 and below, xxxvii. 6*): *decem tria P(1)NH*.

³ mille *P(∞)A'JK*: om. *P²(1)NH Aldus, Froben*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



18 cornu, ceciderunt. Pulsi castris Hispani aut qui ex proelio effugerant, sparsi primo per agros, deinde in suas quisque civitates redierunt.

III. Tum a Mandonio evocati in concilium conquestique ibi clades suas increpitis auctoribus belli legatos mittendos ad arma tradenda deditionemque
2 faciendam censuere. Quibus culpam in auctorem belli Indibilem ceterosque principes, quorum plerique in acie cecidissent, conferentibus tradentibusque arma et
3 dedentibus sese responsum est in deditionem ita accipi eos, si Mandonium ceterosque belli concitores tradidissent vivos; si minus, exercitum se in agrum Ilergetum Ausetanorumque et deinceps aliorum
4 populorum inducturos.¹ Haec dicta legatis renuntiataque in concilium. Ibi Mandonius ceterique principes comprehensi et traditi ad supplicium.
5 Hispaniae populis reddita pax; stipendium eius anni duplex et frumentum sex mensum imperatum sagaque et togae exercitui, et obsides ab triginta ferme populis accepti.

6 Ita Hispaniae rebellantis tumultu haud magno motu intra paucos dies concito et compresso, in Afri-
7 cam omnis terror versus. C. Laelius nocte ad Hipponem Regium cum accessisset, luce prima ad populandum agrum sub signis milites sociosque navales²

¹ inducturos *N^sJK* : ducturos *P(1)NH Aldus, Froben.*

² navales (or -is) *P(1)NH Aldus, Froben, Eds. : to this in auxilium is added (before navales) by N^s Conway, (after nav.) by A^sJK.*

¹ Livy or his Roman source must have confused Hippo Diarrhÿtus (Bizerte) with Hippo Regius (near Bône), which was ten days' journey from Carthage (so Procopius *Bell. IV (Vand. II.)*, iv. 26; Mela I. 33; Pliny *N.H. V. 22; VI. 212*). Laelius would not lay waste land claimed by Masinissa. Cf. p. 334 for the real Hippo Regius.

hundred fell, mainly on the left wing. Those of the Spaniards who were driven out of their camp or had escaped from the battle scattered at first over the country and then returned to their respective communities. B.C. 205

III. Then they were summoned by Mandonius to a council, and there, after lamenting their heavy losses and berating those who were responsible for the war, they voted that envoys should be sent to arrange for a surrender of arms and a capitulation. When the envoys laid the blame upon Indibilis as responsible for the war and upon the rest of their leading men, most of whom, they said, had fallen in the battle, and offered to deliver their arms and surrender, the answer given them was: that their surrender would be accepted only in case they should deliver Mandonius and the other instigators of the war alive. If not, the generals said they would lead their army into the lands of the Ilergetes and Ausetani and the other tribes one after another. Such was the reply given to the legates and reported by them to the council. Thereupon Mandonius and the other leaders were seized and handed over to be punished. For the peoples of Spain peace was restored, a double tribute for that year and grain for six months exacted, also cloaks and togas for the army; and hostages were accepted from about thirty tribes.

Thus a rebellious uprising in Spain was incited and suppressed within a few days with no serious consequences, and alarm was completely shifted to Africa. Gaius Laelius, having reached Hippo Regius¹ by night, led out his soldiers and marines under their standards at daybreak to lay the country

8 duxit. Omnibus pacis modo incuriose agentibus
 magna clades inlata; nuntiique trepidi Carthaginem
 terrore ingenti conplevere, classem Romanam
 Scipionemque imperatorem—et fama fuerat iam in
 9 Siciliam transgressum—advenisse. Nec quot naves
 vidissent, nec quanta manus agros popularetur satis
 gnari omnia in maius metu augente accipiebant.
 Itaque primo terror pavorque, dein¹ maestitia
 10 animos incessit: tantum fortunam mutasse ut qui
 modo ipsi exercitum ante moenia Romana habuissent
 victores stratisque tot hostium exercitibus omnes
 Italiae populos aut vi aut voluntate in deditionem
 11 accepissent, ii verso Marte Africae populationes et
 obsidionem Carthaginis visuri forent, nequaquam pari
 12 ad patienda ea robore ac Romani fuissent. Illis
 Romanam plebem, illis Latium iuventutem prae-
 buisse maiorem semper frequentioremq; pro tot
 13 caesis exercitibus subolescentem; suam plebem
 imbellem in urbe, imbellem in agris esse; mercede
 parari auxilia ex Afris, gente ad omnem auram spei
 14 mobili atque infida. Iam reges, Syphacem post
 colloquium cum Scipione alienatum, Masinissam
 aperta defectione infestissimum hostem. Nihil
 15 usquam spei, nihil auxilii esse. Nec Magonem ex
 Gallia movere tumultus quicquam nec coniungere

¹ dein *P(1)NH Aldus* (daein *P*): deinde *JK Froben 2*.

¹ The earlier inhabitants, mostly rustics, many of them mercenary soldiers; cf. XXVIII. xiv. 4, 19; xx. 1, etc.; below, iv. 2.

² Cf. XXVIII. xviii.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

sese Hannibali, et Hannibalem ipsum iam et fama senescere et viribus.

IV. In haec deflenda prolapsos ab recenti nuntio animos rursus terror instans revocavit ad consultandum quonam modo obviam praesentibus periculis
2 iretur. Dilectus raptim in urbe agrisque haberi placet; mittere ad conducenda Afrorum auxilia; munire urbem, frumentum convehere, tela arma parare; instruere naves ac mittere ad Hipponem
3 adversus Romanam classem. Iam haec agentibus nuntius tandem venit Laelium, non Scipionem, copiasque, quantae ad incursiones agrorum satis sint, transvectas; summae¹ belli-molem adhuc in
4 Sicilia esse. Ita respiratum, mittique legationes² ad Syphacem aliosque regulos firmandae societatis causa coeptae. Ad Philippum quoque missi qui ducenta argenti talenta pollicerentur, ut in Siciliam
5 aut in Italiam traiceret. Missi et ad suos imperatores in Italiam ut omni terrore Scipionem retinerent; 6 ad Magonem non legati modo, sed viginti quinque longae naves, sex milia peditum, octingenti equites, septem elephantum, ad hoc magna pecunia ad conducenda auxilia, quibus fretus propius urbem Romanam exercitum admoveret coniungeretque se Hannibali.

7 Haec Carthagine parabant agitabantque cum³

¹ summae *P*: summam *P*¹ or *P*² *Aldus*, *Froben*: summi *HJK*.

² legationes *here HJK*: after Syphacem *P(1)N*[?] *Aldus*, *Froben*.

³ cum *SpN*[?]*HJK Froben 2, Conway*: tum *A*[?]; om. *P(1)N Eds.* beginning a new sentence with *Ad*.

nor uniting with Hannibal; and Hannibal himself B.C. 205 by this time was on the decline both in repute and in strength.

IV. Such were the laments into which men had fallen in consequence of the recent news when impending alarm roused them again to deliberate how they should meet the dangers of the moment. It was decided to hold levies speedily in city and country; to send men to hire African auxiliaries; to fortify the city, to bring in grain, to provide arms offensive and defensive, to equip ships and send them to Hippo to face the Roman fleet. While they were already thus employed the news at last came that Laelius, not Scipio, had sailed across and only sufficient forces to raid the farms; that the bulk of the main army was still in Sicily. So there was a breathing spell, and they set about sending embassies to Syphax and other princes, to cement an alliance. To Philip also envoys were sent to promise him two hundred talents of silver, on condition that he should cross over into Sicily or Italy.¹ Men were sent likewise to their own commanders in Italy, that by every sort of alarm they should keep Scipio there. Not only envoys were sent to Mago but twenty-five war-ships, six thousand infantry, eight hundred horsemen, seven elephants, and in addition a large sum of money to hire auxiliaries. Relying upon these resources he was to advance nearer to the city of Rome with his army and unite with Hannibal.

Such were their plans and deliberations at Carthage

¹ Instead of doing so Philip made a treaty with the Romans; below, xii. 14. For a previous effort of the king to form an alliance with Carthage cf. XXIII. xxxiii. f.

ad Laelium praedas ingentes ex agro inermi ac nudo
 praesidiis agentem Masinissa, fama Romanae classis
 8 excitus, cum equitibus paucis venit. Is segniter rem
 agi ab Scipione questus, quod non iam exercitum in
 Africam traiecisset, percussis Carthaginiensibus, Sy-
 phace impedito finitumis bellis; quem certum habere,
 si spatium ad sua ut velit componenda detur, nihil
 9 sincera fide cum Romanis acturum. Hortaretur,
 stimularet Scipionem ne cessaret; se, quamquam
 regno pulsus esset, cum haud contemnendis copiis
 adfuturum peditum equitumque. Nec ipsi Laelio
 morandum in Africa esse; classem credere pro-
 fectam a Carthagine, cum qua absente Scipione non
 satis tutum esset¹ contrahi certamen. V. Ab hoc
 sermone dimisso Masinissa Laelius postero die naves
 praeda onustas ab Hippone solvit, revectorumque in
 Siciliam mandata Masinissae Scipioni exposuit.

2 Eisdem ferme diebus naves quae ab Carthagine
 ad Magonem missae erant inter Albingaunos Ligures
 3 Genuamque accesserunt. In iis locis tum forte Mago
 tenebat classem; qui legatorum auditis verbis iuben-
 tium exercitus quam maximos comparare, extemplo
 Gallorum et Ligurum²—namque utriusque gentis
 4 ingens ibi multitudo erat—concilium habuit; et

¹ esset *N**(altern.)*HJK Aldus, Froben, Conway*: esse
P(1)N Eds.

² et Ligurum *A·N·HJK*: om. *P(1)N*.

¹ A different account, followed by Livy in xxxiii. 9, placed Masinissa, at the time of Laelius' landing, in the region of the Emporia, far away to the south-east (cf. xxv. 12 and note).

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



missum se ad eos vindicandos in libertatem ait et, ut ipsi cernant, mitti sibi ab domo praesidia; sed quantis viribus, quanto exercitu id bellum geratur, in 5 eorum potestate esse. Duos exercitus Romanos, unum in Gallia, alterum in Etruria esse; satis scire Sp. Lucretium se cum M. Livio iuncturum; multa milia armanda esse ut duobus ducibus, duobus 6 exercitibus Romanis resistatur. Galli summam ad id suam voluntatem esse dicere; sed cum una castra Romana intra fines, altera in finitima terra Etruria prope in conspectu habeant, si palam fiat auxiliis adiutum ab sese¹ Poenum, extemplo infestos utrimque exercitus in agrum suum incursuros. Ea ab Gallis desideraret quibus occulte adiuvari 7 posset: Liguribus, quod procul agro urbibusque eorum castra Romana sint, libera consilia esse; illos armare iuventutem et capessere pro parte bellum aequum esse. Ligures haud abnuere, tempus modo duorum mensum petere ad dilectus habendos. 8 Interim Mago milites Gallos, dimissis clam per agros eorum, mercede conducere; commeatus quoque omnis generis occulte ad eum a Gallicis populis 9 mittebantur. M. Livius exercitum volonum ex Etruria in Galliam traducit,² iunctusque Lucretio, si se Mago ex Liguribus propius urbem moveat, obviam ire parat, si Poenus sub angulo Alpium

¹ ab sese *P(1)N Aldus*: ab (or a) se esse *A¹N¹HJK*.

² traducit *P(1)N Aldus, Froben*: traiecit *N¹HJK*.

¹ Cf. XXVIII. ix. 1 and note.

² Cf. *ibid.* xlvi. 12 f.; below, xiii. 4.

³ It was safe to assume that he would follow Hasdrubal's example in making for the Adriatic coast, to enter Italy at Ariminum. The shorter Riviera route was never practicable

them that he had been sent to restore their liberty, B.C. 205
 and that forces were being sent to him from home, as they themselves saw; but with what resources, with how large an army that war was to be waged depended upon themselves. There were two Roman armies, he said, one in Gaul,¹ the other in Etruria. He was sure that Spurius Lucretius would unite with Marcus Livius;² that many thousands must be armed for resistance to two generals, two Roman armies. The Gauls said that they were entirely willing to do so, but that since they had almost before their eyes one Roman camp within their borders and another in the neighbouring land of Etruria, if it should become known that they had aided the Carthaginian by furnishing auxiliaries, forthwith hostile armies would invade their territory from both directions. From Gauls he should require such support as could be given in secret. Ligurians were free to act, they said, since Roman camps were far from their land and their cities; it was right that *they* should arm their young men and take their proper share in the war. The Ligurians did not refuse, but simply asked for two months' time to hold levies. Meanwhile Mago by sending men secretly through their territory hired Gauls as soldiers. Supplies also of every kind were coming to him in secret from the Gallic nations. Marcus Livius led his army of slave-volunteers over from Etruria into Gaul and, having united with Lucretius, prepared to confront Mago, should he move out of Liguria towards the city;³ but should the Cartha-

until 109 B.C., when the Via Aurelia was extended to Pisae, Genua, and Vada Sabatia; Strabo V. i. 11; cf. Mommsen *C.I.L.* V. p. 885.

quietus se contineat, et ipse in eadem regione ¹ circa Ariminum Italiae praesidio futurus.

VI. Post reditum ex Africa C. Laeli et Scipione stimulatō Masinissae adhortationibus et militibus, praedam ex hostium terra cernentibus tota classe efferri, accensis ad traiciendum quam primum, intervenit maiori minor cogitatio Locros urbem recipiendi, quae sub defectionem Italiae desciverat et ipsa ad ² Poenos. Spes autem adfectandae eius rei ex minima re adfulsit. Latrociniis ² magis quam iusto bello in Bruttis gerebantur res, principio ab Numidis facto et Bruttis non societate magis Punica quam suo ³ ingenio congruentibus in eum morem; postremo Romani quoque milites iam ³ contagione quadam raptō gaudentes, quantum per duces licebat, excursiones in ⁴ hostium agros facere. Ab iis egressi quidam urbe Locrenses circumventi Regiumque abstracti fuerant. In eo captivorum numero fabri quidam fuere, adsueti forte ⁴ apud Poenos mercede opus in arce Locrorum ⁵ facere. Hi cogniti ab Locrensiū principibus, qui ⁵ pulsī ab adversa factione, quae Hannibali Locros ⁶ tradiderat, Regium se contulerant, cum cetera percunctantibus, ut mos est qui diu absunt, quae

¹ regione *P(1)N Aldus, Eds.*: statione *N^sHJK Froben 2, Conway.*

² Latrociniis, *before this quia Sp²N^s(altern.)*: quod *JK Aldus, Froben.*

³ milites iam *A^sN^s Aldus, Froben*: iam *P(1)N*: milites *HJK.*

⁴ forte *om. P(1)N.*

⁵ qui *P(3) Aldus*: *om. AN*: qui exsulabant Regii *SpA^sN^sHJK Froben 2, of which all but A^sN^s om.* Regium se contulerant (*P(1)N Aldus*).

¹ For the broader meaning of *angulus* = *recessus*, "remote region," cf. XXVIII. xii. 6; xlii. 18.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

domi agerentur exposuissent, spem fecerunt, si redempti ac remissi forent, arcem se iis tradituros; ibi se habitare, fidemque sibi rerum omnium inter
 7 Carthaginienses esse. Itaque, ut qui simul desiderio patriae angerentur, simul cupiditate inimicos ulciscendi arderent, redemptis extemplo iis remissisque,
 8 cum ordinem agenda rei composuissent signaque quae procul edita observarent, ipsi ad Scipionem Syracusas profecti, apud quem pars exsulum erat, referentes ibi promissa captivorum cum spem ab
 9 effectu haud abhorrentem consuli fecissent, tribuni militum cum iis M. Sergius et P. Matienus missi iussique ab Regio tria milia militum Locros ducere; et Q. Pleminio propraetori scriptum ut rei agenda adesset.

10 Profecti ab Regio, scalas ad editam altitudinem arcis fabricatas portantes, media ferme nocte ex eo loco unde convenerat signum dedere proditoribus
 11 arcis; qui parati intentique et ipsi scalas ad id ipsum factas cum demisissent pluribusque simul locis scandentes accepissent, priusquam clamor oreretur, in vigiles Poenorum, ut in nullo tali metu sopitos,
 12 impetus est factus. Quorum gemitus primo morientium exauditus, deinde¹ subita consternatio ex somno et tumultus, cum causa ignoraretur, postremo

¹ deinde *J Froben* 2: dein *P²(3)R²HK Aldus* (*P* having dubita for subita).

¹ *I.e. legatus pro praetore*, representing Scipio. Cf. viii. 5; xvii. 10.

² Cf. XXVIII. v. 17 and note.

told them what was going on at home, and then B.C. 205 inspired the hope that, if ransomed and sent back, they would betray the citadel to them. It was there, they said, that they dwelt and among the Carthaginians were trusted in everything. Accordingly the leading men, being tormented by home-sickness and at the same time fired with a desire for vengeance on their enemies, at once ransomed the artisans and sent them back after agreeing upon a plan of action and signals for the display of which in the distance they should be on the watch. They themselves went to Scipio at Syracuse, with whom were some of the exiles. There they reported the promises of the captives and inspired in the consul a hope which gave good prospect of success. Consequently Marcus Sergius and Publius Matienus, tribunes of the soldiers, were sent with them and ordered to take three thousand soldiers from Regium to Locri. And a written order was sent to the proprætor¹ Quintus Pleminius to assist in carrying out the project.

Setting out from Regium, carrying ladders constructed for the height of the citadel as reported, about midnight they set a signal² for the betrayers of the citadel from the place agreed upon. These men were ready and alert, and after they on their part also had lowered ladders made for that very purpose and at several different places at the same time had admitted scaling parties, before any outcry could arise came the attack upon the Carthaginian guards, who in the absence of any such fear naturally were asleep. At first it was the groans of the dying indistinctly heard; then sudden terror on awaking, and confused action, since the reason was unknown; finally greater certainty as they awakened

13 certior res aliis excitantibus alios. Iamque ad arma
 pro se quisque vocabat: hostes in arce esse et caedi
 vigiles; oppressique forent Romani nequaquam
 numero pares, ni clamor ab iis qui extra arcem erant
 sublatus incertum unde accidisset, omnia vana augente
 14 nocturno tumultu, fecisset. Itaque velut plena iam ¹
 hostium arce territi Poeni omisso certamine in alteram
 arcem—duae sunt haud multum inter se distantes—
 15 confugiunt. Oppidani urbem habebant, victoribus
 praemium in medio positam; ex arcibus duabus
 16 proeliis cotidie levibus certabatur. Q. Pleminius
 Romano, Hamilcar Punico praesidio praeerat.
 Arcessentes ex propinquis locis subsidia copias
 17 augebant; ipse postremo veniebat Hannibal; nec
 sustinuissent Romani, nisi Locrensiū multitudo,
 exacerbata superbia atque avaritia Poenorum, ad
 Rōmanos inclinasset.

VII. Scipioni ² ut nuntiatum est in maiore dis-
 crimine Locris rem verti ipsumque Hannibalem adven-
 2 tare, ne praesidio ³ etiam periclitaretur, haud facili
 inde receptu, et ipse a Messana L. Scipione fratre in
 praesidio ibi relicto, cum primum aestu fretum
 inclinatum est, . . .⁴ naves mari secundo misit.

¹ iam *N*^s(*altern.*)*HJK Aldus, Froben*: nam *P*: *om.*
*P*²(1)*N*.

² Scipioni *P*(1)*N Aldus, Froben*: scipio *A*²*HJK Sigonius*.

³ praesidio *P*(1)*N*¹: praesidium *C*⁴*M*¹?*A*²?*JK Aldus, Froben*.

⁴ Here a numeral seems to have been omitted, *Weissenborn*
conj., Conway.

¹ *I.e.* the so-called “descending” tide, running south into
 the Ionian Sea; **XXIII.** xli. 11; *Strabo* I. iii. 11. This strait

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
549

3 Et ¹ Hannibal a Buloto amni—haud procul is ab
 urbe Locris abest—nuntio praemisso ut sui luce
 prima summa vi proelium cum Romanis ac Locrensi-
 bus consererent, dum ipse aversis omnibus in eum
 tumultum ab tergo urbem incautam adgrederetur,
 4 ubi luce coeptam invenit pugnam, ipse nec in arcem
 se includere, turba locum artum inpediturus, voluit,
 neque scalas quibus scanderet ² muros attulerat.²
 5 Sarcinis in acervum coniectis cum haud procul muris
 ad terrorem hostium aciem ostendisset, cum equitibus
 Numidis circumequitat ³ urbem, dum scalae quaeque
 alia ad oppugnandum opus erant parantur, ad visen-
 6 dum qua maxime parte adgrederetur. Progressus ad
 murum, scorpione icto qui proximus eum forte
 steterat, territus inde tam periculoso casu receptui
 canere cum iussisset, castra procul ab ictu teli
 7 communit. Classis Romana a Messana Locros ali-
 quot horis die ⁴ superante accessit; expositi omnes e
 navibus et ante occasum solis urbem ingressi sunt.
 8 Postero die coepta ex arce a Poenis pugna, et Han-
 nibal iam scalis aliisque omnibus ad oppugnationem
 paratis subibat muros, cum repente in eum nihil
 minus quam tale quicquam timentem patefacta porta
 9 erumpunt Romani. Ad ducentos, improvidos cum in-
 vasissent, occidunt; ceteros Hannibal, ut consulem

¹ Et *HJK Aldus, Froben*: om. *P(1)N*.

² Both verbs are plural in *HJK Froben* 2.

³ -equitat *P²(3)R²*: -equitabat *HJK Aldus, Froben, Luchs*: -equitib. at *P*.

⁴ die *C^z Gronovius*: dici or diei *P(1)N*: multo die *Weissenborn conj., Conway*: multa die *A^oHV¹JK Aldus, Froben*.

sent a messenger from the river Bulotus—it is not far B.C. 205 from the city of Locri—ordering his men to engage in battle with the Romans and Locrians with the utmost violence at daybreak, while, when all eyes were turned in the direction of that conflict, he should himself attack the city unawares from the rear. When he came upon the battle, already begun at daybreak, he did not wish to shut himself in the citadel, where he would have clogged a cramped space by his numbers, and on the other hand he had not brought ladders for scaling city walls. After making a pile of the soldiers' baggage and displaying his line of battle at no great distance from the walls to frighten the enemy, while ladders and other requisites for an assault were being prepared, he rode round the city with his Numidian horsemen, to discover just where to make the attack. He had approached the wall when a man who happened to stand nearest to him was struck by a missile from a scorpion. Frightened away by an occurrence so dangerous, he thereupon ordered the recall to be sounded and fortified a camp beyond the range of missiles. The Roman fleet sailing from Messana reached Locri while several hours of daylight remained. All were landed from the ships and before sunset they entered the city.

On the following day a battle was begun by the Carthaginians from their citadel, and Hannibal, having made ready the ladders and everything else for the assault, was coming close to the walls when suddenly the Romans opened a gate and sallied out against an enemy who feared anything but that. In making this surprise attack they slew about two hundred. As for the rest, Hannibal on

LIVY

A.U.C.
549

adesse sensit, in castra recipit,¹ nuntioque misso ad eos qui in arce erant ut sibimet ipsi consulerent, 10 nocte motis castris abiit. Et qui in arce erant, igni iniecto tectis quae tenebant, ut is tumultus hostem moraretur, agmen suorum fugae simili cursu ante noctem adsecuti sunt.

VIII. Scipio ut et arcem relictam ab hostibus et vacua vidit castra, vocatos ad contionem Locrenses 2 graviter ob defectionem incusavit; de auctoribus supplicium sumpsit bonaque eorum alterius factionis principibus ob egregiam fidem adversus Romanos 3 concessit. Publice nec dare nec eripere se quicquam Locrensibus dixit; Romam mitterent legatos; quam senatus aequum censuisset, eam fortunam 4 habituros. Illud satis scire, etsi male de populo Romano meriti essent, in meliore statu sub iratis Romanis futuros quam sub amicis Carthaginiensibus 5 fuerint. Ipse Pleminio legato praesidioque quod arcem ceperat ad tuendam urbem relicto, cum quibus venerat copiis Messanam traiecit.

6 Ita superbe et crudeliter habiti Locrenses ab Carthaginiensibus post defectionem ab Romanis fuerant ut modicas iniurias non aequo modo animo 7 pati sed prope libenti possent; verum enimvero tantum Pleminius Hamilcarem praesidii praefectum, tantum praesidiarii milites Romani Poenos scelere

¹ recipit *P(1)N Froben 2*: recepit *B²N^sHJK Aldus*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

atque avaritia superaverunt ut non armis, sed vitiis
8 videretur certari. Nihil omnium quae inopi invisas
opes potentioris ¹ faciunt praetermissum in oppidanos
est ab duce aut a militibus; in corpora ipsorum, in
liberos, ~~in coniuges infandae contumeliae editae.~~

9 Nam ² avaritia ne sacrorum quidem spoliatione
abstinuit; nec alia modo templa violata, sed Proser-
pinae etiam intacti omni aetate ³ thesauri, praeter-
quam quod a Pyrrho, qui cum magno piaculo sacrilegii
10 sui manubias rettulit, spoliati dicebantur. Ergo
sicut ante regiae naves laceratae naufragiis nihil in
terram integri praeter sacram pecuniam deae quam
11 asportabant ⁴ extulerant,⁵ tum quoque alio genere
cladis eadem illa pecunia omnibus contactis ea
violatione templi furorem obiecit atque inter se
ducem in ducem, militem in militem rabie hostili
vertit.

IX. Summae rei Pleminius praeerat; militum pars
sub eo quam ipse ab Regio adduxerat,⁶ pars sub tri-
2 bunis erat. Rapto poculo argenteo ex oppidani domo
Plemini miles fugiens sequentibus quorum erat, ob-
vius forte Sergio et Matieno tribunis militum fuit;
3 cui cum iussu tribunorum ademptum poculum esset,

¹ potentioris *JK Aldus, Froben*: -ores *P(1)NH*.

² Nam *P(1)N Aldus, Froben*: iam *Sp?A⁶HJK*.

³ aetate *P²(3)N Aldus, Froben*: ae *P*: aevo (or evo)
N⁶HJK.

⁴ asportabant (or -bat) *P(3)CA⁶N¹? Aldus*: -averant
Sp?HJK Froben 2.

⁵ extulerant (or -rat) *P(3)NCM²A⁶N⁶?HJK Aldus*: ex-
tulerunt *Sp. Froben 2*.

⁶ adduxerat *CA²NK Aldus, Froben*: ab- *P(3)SpHJ*.

The Romans

villainy and greed that they seemed to be competing B.C. 205
 not in arms but in vices. Of all the things that make

the power of the stronger odious to the helpless man not one was overlooked by commander and soldiers in dealing with the townspeople. Unutterable in-

cults were practised upon their own persons, upon

wives. It goes without
 did not refrain from de-

And not only were

it also the treasure-

untouched in every age

except that they were said to have been despoiled
 by Pyrrhus, who met with a signal punishment and
 restored the plunder gained by his sacrilege.²

Consequently, just as formerly the king's ships, battered and wrecked, had landed nothing intact but the goddess' sacred money which they were trying to carry away, so on this occasion also, with a different kind of disaster that same money visited insanity upon all who had shared in that desecration of the temple, and mutually turned commander against commander, soldier against soldier, with the frenzy of enemies.

IX. The chief command belonged to Pleminius. Part of the soldiers whom he had brought from Regium were under him, part under the tribunes. Having stolen a silver cup from the house of a citizen, a fleeing soldier of Pleminius was being pursued by the owners when he chanced to meet Sergius and Matienus, tribunes of the soldiers. By order of the tribunes the cup was taken away from the man.

¹ The chief divinity of Locri was Persephone, her famous temple and rich treasury being just outside the walls and to the north-west. Cf. xviii. 3.

² Cf. xviii. 4-6 and notes.

iurgium inde et clamor, pugna postremo orta inter
 Plemini milites tribunorumque, ut suis quisque op-
 portunus advenerat, multitudine simul ac tumultu cre-
 4 scente. Victi Plemini milites cum ad Pleminium, cru-
 orem ac volnera ostentantes, non sine vociferatione
 atque indignatione concurrissent, probra in eum
 ipsum iactata in iurgiis ref
 sese proripuit vocatosque
 5 expediri iubet. Dum
 enim militumque fide.
 tur, repente milites fe
 omnibus locis, velut adversus hostes ad arma con-
 6 clamatum esset, concurrerunt; et cum violata iam
 virgis corpora tribunorum vidissent, tum vero in
 multo inpotentiores subito rabiem accensi, sine
 respectu non maiestatis modo sed etiam humanitatis,
 in legatum impetum lictoribus prius indignum in
 7 modum mulcatis faciunt. Tum ² ipsum ab suis inter-
 ceptum et seclusum hostiliter lacerant et prope
 exsanguem naso auribusque mutilatis relinquunt.
 8 His Messanam nuntiatis Scipio post paucos dies
 Locros hexeri ³ advectus cum causam Plemini et
 tribunorum audisset, Pleminio noxa liberato relictoque
 in eiusdem loci praesidio, tribunis sontibus iudicatis
 et in vincla coniectis, ut Romam ad senatum mitte-

¹ fidem *Sp?HJK Froben 2: om. P(3):* auxilium (after verb) *M²?N Aldus.*

² Tum *Aldus, Froben: tunc P(1)NHJK.*

³ hexeri *SpJ Froben 2: hexere Madvig: hexerce P(3)N?: om. H Aldus.*

¹ Pleminius represents Scipio and has *imperium*.

² This rare type of vessel had been used in the First Punic War for the flag-ships of Regulus and Manlius; Polybius

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



rentur, Messanam atque inde Syracusas rediit.¹
 9 Pleminius impotens irae, neglectam ab Scipione et
 10 nimis leviter latam suam iniuriam ratus, nec quem-
 quam aestimare alium eam litem posse nisi qui
 atrocitatem² eius patiendo sensisset, tribunos adtrahi
 ad se iussit, laceratosque omnibus quae pati corpus
 ullum potest suppliciis interfecit, nec satiatus
 11 vivorum poena insepultos proiecit. Simili crudelitate
 et in Locrensiū principes est usus quos ad con-
 querendas iniurias ad P. Scipionem profectos audivit;
 12 et quae antea per lubricitatem atque avaritiam foeda
 exempla in socios ediderat, tunc ab ira multiplicata
 edere, infamiae atque invidiae non sibi modo sed
 etiam imperatori esse.

X. Iam comitiorum adpetebat tempus cum a P.
 Licinio consule litterae Romam allatae, se exercitum-
 que suum gravi morbo adffictari,³ nec sisti potuisse,
 ni eadem vis mali aut gravior etiam in hostes in-
 2 grisset; itaque, quoniam ipse venire ad comitia non
 posset, si ita patribus videretur, se Q. Caecilium Me-
 tellum dictatorem comitiorum causa dicturum. Exer-
 3 citum Q. Caecili dimitti e re publica esse; nam⁴ neque
 usum eius ullum in praesentia esse, cum Hannibal
 iam in hiberna suos receperit, et tanta incesserit in
 ea castra vis morbi ut, nisi mature dimittantur, nemo

¹ rediit *P(1)N Aldus*: redit *HJK Froben 2*.

² posse . . . atrocitatem *A¹N¹HJK Eds.*: om. *P(1)N*,
one line.

³ adffictari (or af-) *A²N²HJK Eds.*: adfectari (or af-)
P(1)N.

⁴ nam *P(1)NJK Eds.*: bracketed by Conway.

senate at Rome; whereupon he returned to Messana B.C. 205 and thence to Syracuse. Pleminius was beside himself with rage, thinking the wrong done to him had been overlooked by Scipio and treated as too trivial; also that no one else was capable of naming a penalty for the offence except a man who had known its barbarity by suffering. Accordingly he ordered the tribunes to be brought before him, and had them mangled by every torture which any human body can endure and then put to death. Not satisfied with a penalty paid by the living either, he threw them out unburied. The like cruelty was used by him against leading men of the Locrians who, he learned, had gone to Publius Scipio to complain of the outrages. Then in anger he multiplied the shameful acts which, prompted previously by lust and greed, he had perpetrated upon the allies, and brought infamy and odium not only upon himself but also upon his general.

X. The time for the elections was already at hand when a letter from Publius Licinius, the consul, reached Rome, reporting that he and his army were suffering from a serious malady, and that they could not have held out if an equally violent or even more serious disease had not been visited upon the enemy. Accordingly, since he was unable to come in person to the elections, he would name Quintus Caecilius Metellus dictator to hold the elections, if the senators approved. It was to the interest of the state, he said, that the army of Quintus Caecilius should be discharged; for at present his army had nothing to do, since Hannibal had already withdrawn his troops into winter quarters; and so violent a malady had befallen Caecilius' camp that, unless the troops were promptly disbanded, not one man, it

omnium superfuturus videatur. Ea consuli a patribus
 facienda ut e re publica fideque sua duceret permissa.
 4 Civitatem eo tempore repens religio invaserat
 invento carmine in libris Sibyllinis propter crebrius
 5 eo anno de caelo lapidatum inspectis, quandoque
 hostis alienigena terrae Italiae bellum intulisset, eum
 pelli Italia vincique posse, si mater Idaea a Pessinunte
 6 Romam advecta foret. Id carmen ab decemviris
 inventum eo magis patres movit, quod et legati qui
 donum Delphos portaverant referebant et sacrificanti-
 bus ipsis Pythio Apollini laeta exta¹ fuisse et res-
 ponsum oraculo editum maiorem multo victoriam
 quam cuius ex spoliis dona portarent adesse populo
 7 Romano. In eiusdem spei summam conferebant P.
 Scipionis velut praesagientem animum de fine belli,
 8 quod depoposcisset provinciam Africam. Itaque quo
 maturius fatis ominibus² oraculisque portendentis
 sese³ victoriae compotes fierent, id cogitare atque
 agitare,⁴ quae ratio transportandae Romam deae esset.

XI. Nullas dum in Asia socias civitates habebat
 populus Romanus; tamen memores Aesculapium

¹ laeta exta *A^s Eds.*: omnia laeta exta *N^sHJK Aldus, Froben*: laeta *P(1)N*: omnia laeta *Johnson, Conway*.

² ominibus *Rhenanus*: omnibus *P(1)NSpHJK Aldus*.

³ portendentis sese *Aldus, Froben*: -denti sese *P(1)NHJK*:
om. Sp, three or four lines (port- to trans-).

⁴ atque agitare *N^sHJK*: *om. P(1)N Aldus, Froben*.

¹ Kybele (Cybele), the Phrygian Mother of the Gods; Preller, *Griechische Mythologie* I⁴. 643 ff.; Roscher, *Lex.* II. i. 1638 ff., 1666 ff.; Catullus 63; Lucretius II. 600 ff.; Dio Cass. frag. 57. 61; Strabo XII. v. 3; Appian *Hann.* 56; Cicero *de Harusp. Resp.* 27 f. Ovid's imaginative account should be compared, *Fasti* IV. 247-348 (see Frazer's notes). Pessinus was near the border of Galatia (towards Phrygia), ca. 80 miles south-west of Ancyra (Ankara). Cf. xi. 7, note.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

quoque ex Graecia quondam hauddum ullo foedere
 2 sociata valetudinis populi causa arcessitum, tunc
 iam cum Attalo rege propter commune adversus
 Philippum bellum coeptam amicitiam esse, facturum
 3 eum quae posset populi Romani causa, legatos ad
 eum decernunt M. Valerium Laevinum, qui bis
 consul fuerat ac res in Graecia gesserat, M. Caecilium
 Metellum praetorium, Ser. Sulpicium¹ Galbam
 aedilicium, duos quaestorios, Cn. Tremelium Flaccum
 4 et M. Valerium Faltonem. Iis quinque naves
 quinqueremes, ut ex dignitate populi Romani
 adirent eas terras ad quas concilianda maiestas
 5 nomini Romano esset decernunt. Legati Asiam
 petentes protinus Delphos cum escendissent, oracu-
 lum adierunt consulentes ad quod negotium domo
 missi essent, perficiendi eius quam sibi spem popu-
 6 loque Romano portenderet. Responsum esse ferunt
 per Attalum regem compotes eius fore quod peterent;
 cum Romam deam devexissent, tum curarent ut
 eam qui vir optimus Romae esset hospitio exciperet.²
 7 Pergamum ad regem venerunt. Is legatos comiter
 acceptos Pessinuntem in Phrygiam deduxit sacrumque

¹ Metellum . . . Sulpicium *N^oHJK*: *om. P(1)N*, two lines.

² exciperet *P(3)N*: *ac- JK Aldus, Froben*: *re- B*.

¹ Cf. XXX. xxiii. 5. One list of the consuls gives Laevinus a first consulship in 220 B.C.; Chronogr. an. 354 in *C.I.L.* I. p. 524. He may have been a *suffectus* in 208 B.C. (end of the year, both consuls being dead; XXVII. xxxiii. 7). In Livy a new man when elected in 211 B.C.; XXVI. xxii. 12.

² See XXVIII. xxx. 11 and note. Whatever may have been the arrangement of the oars on a quinquereme, it is clear that these larger vessels were meant to impress all who saw them with the *dignitas* of the Roman state.

time from Greece on account of an epidemic, while B.C. 205
 there was as yet no treaty of alliance; that at present on account of a joint war against Philip they had already entered into friendly relations with King Attalus. Thinking that he would do what he could for the sake of the Roman people, they decided to send ambassadors to him. These were Marcus Valerius Laevinus, who had been twice consul¹ and had held a command in Greece, Marcus Caecilius Metellus, an ex-praetor, Servius Sulpicius Galba, an ex-aedile, and two former quaestors, Gnaeus Tremellius Flaccus and Marcus Valerius Falto. For them they voted five quinqueremes,² that in keeping with the dignity of the Roman people they might visit lands where the highest respect for the Roman name was to be won. The ambassadors on the voyage to Asia made their way up to Delphi and consulted the oracle, enquiring what hope of accomplishing the task for which they had been sent from home it foresaw for themselves and the Roman people. The response, they say, was that they should gain what they sought with the help of King Attalus; that after conveying the goddess to Rome they were then to make sure that the best man at Rome should hospitably welcome her. They came to the king at Pergamum. He courteously received the ambassadors and, escorting them to Pessinus in Phrygia,³ presented them with the sacred stone⁴

³ The region was still held by the Gallic invaders, but the temple was favoured and adorned by the kings at Pergamum. That Attalus and the legati actually went to Pessinus, about 240 miles from his capital, is very unlikely.

⁴ Probably a meteorite, small enough to be used later as the face of her statue; Arnobius VII. 49; cf. VI. 11; Herodian I. 11, 1; Appian *Hann.* 56. Cp. p. 261, n. 2.

8 iis lapidem quam matrem deum esse incolae dicebant
tradidit ac deportare Romam iussit. Praemissus¹
ab legatis M. Valerius Falto nuntiavit deam adportari;
quaerendum virum optimum in civitate esse qui eam
rite hospitio acciperet.

9 Q. Caecilius Metellus dictator ab consule in
Bruttiis comitiorum causa dictus exercitusque eius
dimissus, magister equitum L. Veturius Philo.
10 Comitiam per dictatorem habita.² Consules facti M.
Cornelius Cethegus, P. Sempronius Tuditanus
11 absens, cum provinciam Graeciam haberet. Praetores
inde creati Ti. Claudius Nero, M. Marcius Ralla,
L. Scribonius Libo, M. Pomponius Matho. Comitiam
perfectis³ dictator sese magistratu abdicavit.

12 Ludi Romani ter, plebei septiens instaurati. Cu-
rules erant aediles Cn. et L. Cornelii Lentuli; Lucius
Hispaniam provinciam habebat; absens creatus
13 absens eum honorem gessit. Ti. Claudius Asellus et
M. Iunius Pennus plebei aediles fuerunt. Aedem
Virtutis eo anno ad portam Capenam M. Marcellus
dedicavit septimo decimo anno postquam a patre
eius primo consulatu vota in Gallia ad Clastidium
14 fuerat. Et flamen Martialis eo anno est mortuus M.
Aemilius Regillus.

XII. Neglectae eo biennio res in Graecia erant.
Itaque Philippus Aetolos desertos ab Romanis,⁴ cui

¹ Praemissus *P(3)C⁴JK(-sis CH)*: remissus *Sp? Rhenanus*.

² habita *here HJK Aldus, Froben*: before per *P(1)N*.

³ perfectis *HJK Froben 2*: peractis *P(1)N Aldus, Conway*.

⁴ Romanis *Sp?A⁴HJK Froben 2*: romano *P(1)N Aldus*.

¹ Cf. Vol. VI. p. 494, note; VII. p. 312 f., notes; Platner-Ashby, *Topogr. Dict.* 258 f. For the younger Marcellus cf. p. 288, n. 1.

² No abandonment has been previously mentioned, but neglect for many months would have the same effect.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



uni fidebant auxilio, quibus voluit condicionibus ad
 2 petendam et paciscendam subegit pacem. Quod nisi
 omni vi perficere maturasset, bellantem eum cum
 Aetolis P. Sempronius proconsul, successor imperii
 missus Sulpicio cum decem milibus peditum et mille
 equitibus ¹ et triginta quinque rostratis navibus, haud
 parvum momentum ad opem ferendam sociis, oppres-
 3 sisset. Vixdum pace facta nuntius regi venit Romanos
 Dyrrachium venisse, Parthinosque et propinquas
 gentes alias motas esse ad spem novandi res, Dimal-
 4 lumque oppugnari. Eo se averterant Romani ab
 Aetolorum quo missi erant ² auxilio, irati quod sine
 auctoritate sua adversus foedus cum rege pacem
 5 fecissent. Ea cum audisset Philippus, ne qui motus
 maior in finitimis gentibus populisque oreretur,
 magnis itineribus ³ Apolloniam contendit, quo
 Sempronius se receperat, misso Laetorio legato cum
 parte copiarum et quindecim navibus in Aetoliam
 ad visendas res pacemque, si posset, turbendam.
 6 Philippus agros Apolloniatium vastavit et ad urbem
 admotis copiis potestatem pugnae Romano fecit;
 7 quem postquam quietum muros tantummodo tueri
 vidit, nec satis fidens viribus ut urbem oppugnaret,

¹ decem . . . equitibus *A¹N¹HJK*: reduced by om. to dem militibus in *P*: little improved in *P²(1)N*.

² Eo se averterant . . . erant *A¹N¹HJK Aldus, Froben*: eos verterant *P(1)N*, two lines om.

³ populisque . . . itineribus *A¹N¹HJK Aldus, Froben*: om. *P(3)*, another om. of two lines.

¹ He had been censor (*XXVII. xi. 7*), and already proconsul in Greece before his consulship; cf. *XXVIII. xxxviii. 1*, note.

² On the Adriatic, location uncertain, but near the Parthini and Dyrrhachium (Durazzo). Cf. *XXXIII. xxxiv. 11*; *XLIII. xxi. 3*; Polybius *II. xi. 11*; *III. xviii. 1, 3*; *VII. ix. 13* (text of a treaty between Hannibal and Philip).

which they trusted, Philip compelled them to sue B.C. 205
 for peace and make a treaty on terms of his own
 choosing. Had he not used every effort to bring that
 about promptly, he would have been surprised while
 still making war upon the Aetolians by Publius
 Sempronius,¹ the proconsul, who with ten thousand
 infantry and a thousand cavalry and thirty-five war-
 ships had been sent as Sulpicius' successor in com-
 mand and was no small factor in bringing aid to the
 allies. Scarcely had peace been made when word
 came to the king that the Romans had arrived at
 Dyrrachium, and that the Parthini and other neigh-
 bouring tribes were aroused to the hope of revolution
 and that Dimallum² was besieged. To that place the
 Romans had turned aside from helping the Aetolians,
 to whom they had been sent. They were angry
 because without Roman consent and contrary to the
 treaty³ the Aetolians had made peace with the king.
 On hearing of this Philip, fearing some greater dis-
 turbance might begin among neighbouring tribes
 and peoples, hastened by forced marches to Apol-
 lonia,⁴ to which Sempronius had withdrawn after
 sending Laetorius, his lieutenant, with a part of his
 troops and fifteen ships into Aetolia to survey the
 situation and, if possible, to disturb the peace.
 Philip laid waste the farms of the Apollonians and,
 moving his troops up to the city, gave the Roman
 an opportunity to engage. As soon as he saw that
 they remained inactive, merely defending the walls,
 Philip, who had not sufficient confidence in his
 forces to assault the city and was desirous of peace

³ Cf. XXVI. xxiv. 8-14.

⁴ Cf. Vol. VI. p. 303, n. 3; 305, 307; VII. p. 95 *fin.*

et cum ¹ Romanis quoque, sicut cum Aetolis, cupiens pacem, si posset, si minus, indutias facere, nihil ultra inritatis novo certamine odiis in regnum se recepit.

8 Per idem tempus taedio diutini belli Epirotae temptata prius Romanorum voluntate legatos de
9 pace communi ad Philippum misere, satis confidere conventuram eam adfirmantes, si ad colloquium cum
10 P. Sempronio imperatore Romano venisset. Facile impetratum—neque enim ne ipsius quidem regis ab-
11 horrebat animus—ut in Epirum transiret. Phoenice urbs est Epiri; ibi prius conlocutus rex cum Aëropo et Derda et Philippo, Epirotarum praetoribus, postea
12 cum P. Sempronio congregitur. Adfuit colloquio Amynder Athamanum rex et magistratus alii Epirotarum et Acarnanum. Primus Philippus praetor verba fecit et petit simul ab rege et ab imperatore Romano ut finem belli facerent darentque eam
13 Epirotis veniam. P. Sempronius condiciones pacis dixit, ut Parthini et Dimallum et Bargullum et Eugenium Romanorum essent, Atintania, si missis Romam legatis ab senatu impetrasset, ut Macedoniae
14 accederet.² In has ³ condiciones cum pax con-

¹ et cum *Sp?A^sHJK Froben 2*: cum *P(1)N Aldus*.

² Macedoniae accederet *Alschefski*: -niae (or -nie) cederet *P(1)N*: -nia cederet *A^sN^s (altern.)H(-tur)JK Aldus*: -ni accederent *Froben 2 (-ret Gronovius)*.

³ has *HJK*: eas *P(1)N Eds.*

¹ In Chaonia (northern Epirus), a few miles from the port of Onchesmos, opposite Corcyra (Corfu); Polybius II. v. 3; Strabo VII. vii. 5.

² The Athamanes (in eastern Epirus, close to the Pindus range; Strabo IX. v. 1) had a king, the neighbouring tribes only στρατηγοί. A peacemaker in 208 B.C. (XXVII. xxx. 4), Amynder allowed Philip to pass through his territory, and

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

A.U.C.
549

veniret, ab rege foederi adscripti Prusia Bithyniae rex, Achaei, Boeoti, Thessali, Acarnanes, Epirotae, ab Romanis Ilienses, Attalus rex, Pleuratus, Nabis Lacedaemoniorum tyrannus, Elei, Messenii, Athenienses. Haec conscripta consignataque sunt, et in duos menses indutiae factae, donec Romam mitterentur legati, ut populus in has condiciones pacem iuberet; iusseruntque omnes tribus, quia verso in Africam bello omnibus aliis in praesentia levare bellis volebant. P. Sempronius pace facta ad consulatum Romam decessit.

A.U.C. *
550

XIII. M. Cornelio P. Sempronio consulibus—quintus decimus is annus belli Punici erat—provinciae Cornelio Etruria cum veteri exercitu, Sempronio Bruttii, ut novas scriberet legiones, decretae. Praetoribus M. Marcio urbana, L. Scribonio Liboni peregrina et eidem Gallia, M. Pomponio Mathoni Sicilia, Ti. Claudio Neroni Sardinia evenit. P.¹ Scipioni cum eo exercitu, cum ea classe quam habebat, prorogatum in annum imperium est; item P. Licinio, ut Bruttios duabus legionibus obtineret, quoad eum in provincia cum imperio morari consuli e re publica visum esset. Et M. Livio et Sp. Lucretio

¹ P. *P(1)A^zN*: proconsuli *SpHJK*.

¹ As progenitors of the Romans. Cf. their statement when Lucius Scipio visited Ilium in 190 B.C.; XXXVII. xxxvii. 1 ff.; cf. XXXVIII. xxxix. 10; Herodian I. 11. 3. Early evidence for the Aeneas legend.

² A king of the Thracians; XXVI. xxiv. 9; XXVII. xxx. 13; XXVIII. v. 7.

³ From 207 to 192 B.C. Successor of Machanidas, who fell in battle three years before this; Polybius XI. xviii. Fre-

Prusias, King of Bithynia, the Achaeans, Boeotians, B.C. 205
 Thessalians, Acarnanians and Epirotes were included on the king's side of the treaty; on the side of the Romans, the Ilians,¹ King Attalus, Pleuratus,² Nabis, tyrant of the Lacedaemonians,³ also the Eleans, Messenians and Athenians. These provisions were reduced to writing and sealed, and an armistice was made for two months, that meanwhile ambassadors might be sent to Rome, so that the people might order peace to be made on these terms. And all the tribes so ordered, since, now that the war had shifted to Africa, they wished for the present to be relieved of all other wars. Publius Sempronius, after the peace had been made, left his province for Rome to enter upon his consulship.

XIII. In the consulship of Marcus Cornelius and B.C. 204
 Publius Sempronius, this being the fifteenth year of the Punic war, the province of Etruria was assigned by decree to Cornelius with the old army, the land of the Bruttii to Sempronius, with orders to enrol new legions. As for the praetors, the city jurisdiction fell to Marcus Marcius, that over strangers and also the province of Gaul to Lucius Scribonius Libo, Sicily to Marcus Pomponius Matho, Sardinia to Tiberius Claudius Nero. Publius Scipio's command was continued for one year with the army and the fleet which he then had. The same was done in the case of Publius Licinius, who was to hold the Bruttian territory with two legions so long as the consul should judge it to the public interest for him to remain in the province with a high command. Marcus Livius also and Spurius Lucretius had their com-
 quently mentioned by Livy in subsequent books; his death
 XXXV. xxxv. 19.

cum binis legionibus quibus adversus Magonem Galliae praesidio fuissent prorogatum imperium est, 5 et Cn. Octavio, ut cum Sardiniam legionemque Ti. Claudio tradidisset, ipse navibus longis quadraginta maritimam oram, quibus finibus senatus censuisset, 6 tutaretur. M. Pomponio praetori in Sicilia Can-nensis exercitus, duae legiones decretae; T. Quinc-tius Tarentum, C. Hostilius Tubulus Capuam pro praetoribus, sicut priore anno, cum vetere uterque 7 praesidio obtinerent. De Hispaniae imperio, quos in eam provinciam duos pro consulibus mitti placeret latum ad populum est. Omnes tribus eosdem L. Cornelium Lentulum et L. Manlium Acidinum pro consulibus, sicut priore anno tenuissent, obtinere eas 8 provincias iusserunt. Consules dilectum habere instituerunt et ad novas scribendas in Bruttios legiones et in ceterorum—ita enim iussi ab senatu erant—exercituum supplementum.

XIV. Quamquam nondum aperte Africa provincia decreta erat, occultantibus id, credo, patribus, ne praesciscerent Carthaginienses, tamen in eam spem erecta civitas erat in Africa eo anno bellatum iri 2 finemque bello Punico adesse. Impleverat ea res

¹ Frequently mentioned in these books; cf. esp. XXV. v. 10 and the speech following; XXIII. xxxi. 2, 4; XXIV. xviii. 9; XXVI. ii. 14; XXVII. ix. 4; XXVIII. x. 13; below, xxiv. 11 f.

² Better known as *Flamininus* (his cognomen). Elected consul for 198 B.C., though he had not been aedile and in spite of his youth. Cf. XXXI. xlix. 12; XXXII. vii. 8–12. His province as consul was Macedonia (*ibid.* viii. 4). In the next year he vanquished Philip at Cynoscephalae, near Scotussa; XXXIII. vii–x. Cf. Polybius XVIII. xxii ff.; Plutarch's *Flamininus* 7 f.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



superstitionum ¹ animos, pronique et ad nuntianda et
 3 ad credenda prodigia erant. Eo plura volgabantur:
 duos soles visos, et nocte interluxisse, et facem
 Setiae ab ortu solis ad ² occidentem porrigi visam;
 Tarracinae portam, Anagniae et portam et multis
 locis murum de caelo tactum; in aede Iunonis Sos-
 pitac Lanuvi cum horrendo fragore strepitum editum.
 4 Eorum procurandorum causa diem unum supplicatio
 fuit, et novendiale sacrum, quod de caelo lapidatum
 5 esset, factum. Eo accessit consultatio de matre
 Idaea accipienda, quam, praeterquam quod M.
 Valerius, unus ex legatis, praegressus ³ actutum in
 Italia fore nuntiaverat, recens nuntius aderat
 6 Tarracinae iam esse. Haud parvae rei iudicium
 senatum tenebat qui vir optimus in civitate esset;
 7 veram certe victoriam eius rei sibi quisque mallet
 quam ulla imperia honoresve suffragio seu patrum seu
 8 plebis delatos. P. Scipionem Cn. filium eius qui in
 Hispania ceciderat, adulescentem nondum quaes-
 torium, iudicaverunt in tota civitate virum bonorum ⁴
 9 optimum esse. Id quibus virtutibus inducti ita iudi-

¹ superstitionum *P(3)R¹N*: -nem *RN¹J*: -ne *A¹K Aldus, Froben.*

² ad *P(1)N Aldus*: in *SpHJK Froben 2.*

³ praegressus *P(1)N Aldus*: re- *Sp²HJK Froben 2.*

⁴ bonorum *Gronovius, Eds. (cf. C.I.L. I. ii. 9)*: bonum *P(1)N (genitive?) Alschefski*: om. *N²HJK Luterbacher.*

¹ Again an aurora probably, as rare in Italy; cf. XXVIII. xi. 3, Fregellae; XXXII. xxix. 2, Prusino, 197 B.C. An earlier instance, 223 B.C. at Ariminum, Zonaras VIII. xx. 4; more in Iulius Obsequens, e.g. 44 and 70 (102 and 42 B.C.), from lost books of Livy. Cf. Cicero *de Div.* I. 97 (Pease).

² Meteors were often reported among the prodigies; XXX. ii. 11; XLI. xxi. 13; XLIII. xiii. 3; XLV. xvi. 5; Cicero *de Div.* (Pease) I. 18 and 97; II. 60; *N.D.* II. 14.

minds with superstitious fears and they were inclined both to report and to believe portents. All the greater was the number of them in circulation: that two suns had been seen, and that at night there had been light for a time;¹ and that at Setia a meteor² had been seen shooting from east to west; that at Tarracina a city-gate had been struck by lightning, at Anagnia a gate and also the wall at many points; that in the temple of Juno Sospita at Lanuvium a noise was heard with a dreadful crash. To expiate these there was a single day of prayer, and on account of the shower of stones nine days of rites³ were observed. In addition they deliberated on the reception of the Idaean Mother,⁴ in regard to whom not only had Marcus Valerius, one of the ambassadors, arriving in advance, reported that she would be in Italy very soon, but also there was recent news that she was already at Tarracina. It was no unimportant decision that occupied the senate—the question who was the best man in the state. At any rate every man would have preferred a real victory in that contest to any high commands or magistracies, whether conferred by vote of the senators or of the people. Publius Scipio, son of the Gnaeus who had fallen in Spain, was the young man not yet of an age to be quaestor,⁵ whom they judged to be the best of good men among all the citizens. If writers who lived nearest in time to men who

³ Cf. Vol. VII. p. 90, note.

⁴ Cf. p. 244, n. 1; George F. Moore, *Hist. of Religions* I. 556 f.

⁵ There was still no law fixing a minimum age—not until 24 years later. Cf. Vol. VI. p. 344, n. 3. In 191 B.C. this Scipio Nasica reached the consulship; XXXV. xxiv. 5; XXXVI. i. I.

carint, sicut traditum a proximis memoriae temporum
 illorum scriptoribus libens posteris traderem,¹ ita
 meas opiniones coniectando rem vetustate obrutam
 10 non interponam. P. Cornelius cum omnibus matronis
 Ostiam obviam ire deae iussus, isque eam de nave
 accipere² et in terram elatam tradere³ ferendam⁴
 11 matronis. Postquam navis ad ostium amnis Tiberini
 accessit, sicut erat iussus, in salum nave evectus ab
 sacerdotibus deam accepit extulitque in terram.
 12 Matronae primores civitatis, inter quas unius
 Claudiae Quintae insigne est nomen, accepere;
 cui dubia, ut traditur, antea fama clariorem ad
 posteros tam religioso ministerio pudicitiam fecit.
 13 Eae per manus, succedentes deinde aliac aliis, omni
 obviam effusa civitate, turibulis ante ianuas positis
 qua praeferebatur atque accenso ture, precantibus⁵
 14 ut volens propitiaque urbem Romanam iniret, in
 aedem Victoriae quae est in Palatio, pertulere deam
 pridie idus⁶ Apriles; isque dies festus fuit. Populus

¹ traderem *P(3)B²N Aldus: -diderim SpA¹N¹HJK Froben 2.*

² accipere *P(1)NJK Aldus, Eds.: -ret N¹H Froben 2, Conway.*

³ tradere *P(1)NHJK Aldus, Eds.: -ret x Froben 2, Conway.*

⁴ ferendam *C⁴M⁷? Froben 2: referendam A¹N¹HJK Aldus: ferenda (-dam MAN) cum P(3)N.*

⁵ precantibus *P(1)NHJK Alschefski: precantes Ussing.*

⁶ idus *P(1)NHJK Aldus, Froben, most Eds.: nonas Pighius, Weissenborn.³*

¹ A Phrygian man and woman, Dion. Hal. II. xix. 4 f. Romans were excluded by a decree of the senate, but the

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

frequens dona deae in Palatium tulit, lectisterniumque et ludi fuere, Megalesia appellata.

XV. Cum de supplemento legionum quae in provinciis erant ageretur, tempus esse a quibusdam senatoribus subiectum est, quae dubiis in rebus utcumque tolerata essent, ea dempto iam tandem deum
2 benignitate metu non ultra pati. Erectis expectatione patribus subiecerunt colonias Latinas duodecim quae Q. Fabio et Q. Fulvio consulibus abnuissent milites dare, eas annum iam ferme sextum vacationem militiae quasi honoris et beneficii causa
3 habere, cum interim boni oboedientesque socii pro fide atque obsequio in populum Romanum continuis
4 omnium annorum dilectibus exhausti essent. Sub hanc vocem non memoria magis patribus renovata rei prope iam oblitteratae quam ira irritata¹ est.
5 Itaque nihil prius referre consules passi, decreverunt ut consules magistratus denosque principes Nepete, Sutrio, Ardea, Calibus, Alba, Carsiolis, Sora,² Suessa, Setia, Circeis, Narnia, Interamna—hae namque
6 coloniae in ea causa erant—Romam excirent; iis imperarent, quantum quaeque earum coloniarum militum plurimum dedisset populo Romano, ex quo hostes in Italia essent, duplicatum eius summae

¹ quam ira irritata (or in-) A¹N¹HJK Froben 2: om. P(1)N, one line.

² Sora A¹N¹HJK Aldus, Froben (cf. XXVII. ix. 7): om. P(1)N.

¹ Later the festival was shifted to *pridie nonas*, the 4th of April in place of the 12th. Its name came from her Megalesion at Pergamum, the temple from which she was brought to Rome according to Varro *L.L.* VI. 15.

Palatine bearing gifts for the goddess, and there B.C. 204
was a banquet of the gods, and games also, called
the Megalesia.¹

XV. While they were discussing the men needed to recruit the legions in the provinces, certain senators suggested that, since now by favour of the gods fear had at last been removed, it was time for them no longer to tolerate what had been endured as best they could in critical circumstances. As the senate was alert and in suspense, they added that the twelve Latin colonies² which had refused to furnish soldiers in the consulship of Quintus Fabius and Quintus Fulvius had been exempt from service for now about five years, as though it were an honour and a favour bestowed upon them, whereas in the meantime good and obedient allies, in return for their loyalty and submission to the Roman people, had been exhausted by successive levies every year. These words revived the memory of an affair almost obliterated and correspondingly inflamed the anger of the senators. Accordingly, allowing the consuls to bring up no other question first, they decreed that the consuls should summon to Rome the magistrates³ and ten leading citizens in each case from Nepete, Sutrium, Ardea, Cales, Alba, Carsioli, Sora, Suessa, Setia, Circeii, Narnia, Interamna, for these were the colonies concerned; that they should order them to furnish double the maximum number of infantry that each of those colonies had ever furnished to the Roman people since the enemy was

² Cf. Vol. VII. pp. 242 f. and notes; below, § 5.

³ *I.e.* the two *duumviri iure dicendo*, two *duumviri aediles*, and two quaestors of each colony. The leading citizens are *decuriones*, members of a local senate.

7 numerum peditum daret et equites centenos vicanos;
 8 si qua eum numerum equitum explere non posset,
 9 pro equite uno tres pedites liceret dare; pedites
 equitesque quam locupletissimi legerentur mitteren-
 10 turque ubicumque extra Italiam supplemento opus
 11 esset. Si qui ex iis recusarent, retineri eius coloniae
 magistratus legatosque placere, neque, si postularent,
 12 senatum dari priusquam imperata fecissent. Sti-
 pendium praeterea iis coloniis in milia aeris asses
 13 singulos imperari exigique quotannis, censumque in
 iis¹ coloniis agi ex formula ab Romanis censoribus
 data—dari autem placere candem quam populo
 Romano—deferrique Romam ab iuratis censoribus
 coloniarum priusquam magistratu abirent.

11 Ex hoc senatus consulto accitis Romam magistra-
 tibus primoribusque earum coloniarum consules cum
 milites² stipendiumque imperassent, alii aliis magis
 12 recusare ac reclamare; negare tantum militum
 effici posse; vix, si simplum ex formula imperetur,
 13 enisuros; orare atque obsecrare ut sibi senatum
 adire ac deprecari liceret; nihil se quare perire
 merito deberent admisisse; sed si pereundum etiam
 foret, neque suum delictum neque iram populi
 Romani ut plus militum darent quam haberent posse

¹ iis *PCR*: his *R²MBDANH*: *om. JK*.

² milites *ANHJK*: -tem *P(3)V*.

¹ To such a statement of property was prefixed a question-
 naire to establish identity of the tax-payer. Cf. Caesar's
 Lex Iulia municipalis 146 f. (Bruns, *Fontes*⁷ p. 109 f.).

² Complied with in xxxvii. 7.

³ A quite different sense of the term *formula* from that in § 9.
 Explained in Vol. VII. p. 245, note.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



A.U.C.
550

14 efficere. Consules obstinati legatos manere Romae
iubent, magistratus ire domos¹ ad dilectus habendos :
nisi summa militum quae imperata esset Romam
15 adducta, neminem iis senatum daturum. Ita
praecisa spe senatum adeundi deprecandique dilectus
in iis duodecim coloniis, per longam vacationem
numero iuniorum aucto, haud difficulter est perfectus.

XVI. Altera item res prope aequae longo neglecta
silentio relata a M. Valerio Laevino est, qui privatis
conlatas pecunias se ac M. Claudio consulibus reddi
2 tandem aequum esse dixit; nec mirari quemquam de-
bere in publica obligata fide suam praecipuam curam
esse; nam praeterquam quod aliquid proprie ad con-
sulem eius anni quo conlatae pecuniae essent per-
tineret, etiam se auctorem ita conferendi fuisse inopi
3 aerario nec plebe ad tributum sufficiente. Grata ea
patribus admonitio fuit; iussisque referre consulibus
decreverunt ut tribus pensionibus ea pecunia solveretur;
primam praesentem ii qui tum essent, duas tertii
et quinti consules numerarent.

4 Omnes deinde alias curas una occupavit, post-
quam Locrensiū clades, quae ignoratae² ad eam

¹ domos *A¹HJK Aldus, Froben* : -mum *P(1)N.*

² ignoratae (or -te) *P(3) Eds.* : ignotae (or -te) *ANHK Aldus, Froben* : ingnote *J.*

¹ Cf. XXVI. xxxvi, including Laevinus' speech on that occasion and the generous response (§§ 11 f.). It was in 210 B.C., a year before the refusal of the colonies named in xv. 5.

² Cf. XXVI. xxxv. 4 ff., 9.

³ *I.e.* biennial payments. See Vol. IX. p. 40, note (200 B.C.). Final settlement, however, was not made until 196 B.C.; XXXIII. xlii. 3.

⁴ Cf. ix, esp. §§ 11 f.

furnish more soldiers than they had. The consuls, B.C. 204 disinclined to yield, ordered the envoys to remain at Rome, the magistrates to go to their homes in order to conduct levies, adding that unless the number of soldiers demanded of them was first brought to Rome, no one would give them a hearing in the senate. Thus, after their hopes of appearing before the senate and of making their plea had been shattered, a levy was carried out in those twelve colonies without difficulty, since owing to long exemption the number of younger men had increased.

XVI. In like manner another matter which had been passed over in silence for about the same length of time was broached by Marcus Valerius Laevinus, who said it was proper that the sums contributed ¹ when he and Marcus Claudius were consuls should at last be repaid to private citizens; and that no one ought to be astonished that a matter in which the credit of the state was involved should especially concern himself. For in addition to the responsibility that in a way belonged peculiarly to a consul of the year in which the moneys had been contributed, he had also been the first to suggest such contribution, since the treasury was empty and the common people unable to pay a tax.² This reminder was welcomed by the senators, and bidding the consuls to introduce the measure, they decreed that the money should be paid in three instalments; that the consuls who were then in office should pay the first in ready money, that the consuls of the third and fifth years should pay two instalments.³

Thereafter all other concerns yielded place to a single one, when the atrocities suffered by the Locrians ⁴ but up to that time unknown were spread

diem fuerant, legatorum adventu volgatae sunt.
 5 Nec tam Plemini scelus quam Scipionis in eo aut
 ambitio aut negligentia iras hominum inritavit.
 6 Decem legati Locrensiū, obsiti squalore et sordibus,
 in comitio sedentibus consulibus velamenta sup-
 plicum, ramos oleae, ut Graecis mos est, porgentes ¹
 ante tribunal cum flebili vociferatione humi pro-
 7 cubuerunt. Quaerentibus consulibus Locrenses se
 dixerunt esse, ea passos a Q. Pleminio legato Roma-
 nisque militibus quae pati ne Carthaginienses quidem
 velit populus Romanus; orare ² uti sibi patres
 adeundi deplorandique aerumnas suas potestatem
 facerent.

XVII. Senatu dato maximus natu ex iis: "Scio,
 quanti aestimentur nostrae apud vos querellae, patres
 conscripti, plurimum in eo momenti esse si probe
 sciatis et quo modo proditi Locri Hannibali sint et
 quo modo pulso Hannibalis praesidio restituti in di-
 2 cionem vestram; quippe si et culpa defectionis procul
 a publico consilio absit, et reditum in vestram dicio-
 nem appareat non voluntate solum, sed ope etiam ac
 virtute nostra, magis indignemini bonis ac fidelibus
 sociis tam indignas ³ iniurias ab legato vestro militi-
 3 busque fieri. Sed ego causam utriusque defectionis
 nostrae in aliud tempus differendam arbitror esse
 4 duarum rerum gratia; unius ut coram P. Scipione, qui
 Locros recepit et ⁴ omnium nobis recte perperamque

¹ porgentes *P(3)*: porrigentes *BD(pori-)ANJK*.

² orare *N²HJK Froben 2*: rogare *P(3)R¹N Aldus*.

³ tam indignas *P(1)N*: tam atroces *Sp?A^o(altern.)N^o*
(altern.)HJK: tam indignas tam atroces *Johnson, Conway*.

⁴ et *Alschefski*: *om. P(1)NSpH*: quique *A^oJK Aldus,*
Froben.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

factorum est testis, agatur;¹ alterius quod, quales-
cumque sumus, tamen haec quae passi sumus²
5 pati non debuimus. Non possumus dissimulare,
patres conscripti, nos, cum praesidium Punicum in
arce nostra haberemus, multa foeda et indigna et a
praefecto praesidii Hamilcare et ab Numidis Afrisque
passos esse; sed quid illa sunt, conlata cum iis quae
6 hodie patimur? Cum bona venia, quaeso, audiatis,
patres conscripti, id quod invitus eloquar.³ In
discrimine est nunc humanum omne genus, utrum
vos an Carthaginienses principes orbis⁴ terrarum
7 videat. Si ex iis quae Locrenses aut ab illis passi
sumus aut a vestro praesidio nunc cum maxime pa-
timur aestimandum Romanum ac Punicum imperium
sit, nemo non illos sibi quam vos dominos praeoptet.
8 Et tamen videte quem ad modum in vos Locrenses
animati sint. Cum a Carthaginiensibus iniurias tanto⁵
minores acciperemus, ad vestrum imperatorem con-
fugimus; cum a vestro praesidio plus quam hostilia
patiamur, nusquam alio quam ad vos querellas de-
9 tulimus. Aut vos respicietis perditas res nostras,
patres conscripti, aut ne ab diis quidem immortalibus
quod precemur quicquam superest.
10 Q. Pleminius legatus missus est cum praesidio ad
recipiendos a Carthaginiensibus Locros et cum eodem
11 ibi relictus est praesidio. In hoc legato vestro—
dant enim animum ad loquendum libere ultimae

¹ est testis, agatur *A·N·(altern.)HJK Aldus, Froben*:
est testigatur *P(1)N*: teste agatur *Rhenanus (om. et above)*.

² tamen haec quae passi sumus *A·N·(marg.)HJK Aldus,*
Froben: *om. P(1)N*.

³ eloquar *N·HJK Aldus, Froben, Conway*: dicam *P(1)N*
Eds.

⁴ orbis *A·N·HJK*: *om. P(1)N*.

is our witness for every act, the good and the bad. B.C. 204
 The second reason is because, whatever our character is, we nevertheless did not deserve to suffer these things that we have suffered. We cannot conceal the truth, conscript fathers, that when we had a Punic garrison in our citadel we suffered many shameful outrages both at the hands of Hamilcar, commandant of the garrison, and from the Numidians and Africans. But what are they in comparison with the things we are suffering today? With kind indulgence, conscript fathers, give ear, I pray, to what I shall reluctantly say. The entire human race is now in suspense as to whether it is to see you, or the Carthaginians, lords of the whole world. If one must judge Roman and Carthaginian rule from what we Locrians either have suffered from them, or are at this very moment suffering from your garrison, no one would fail to prefer them rather than you as his masters. And yet observe how the Locrians are disposed towards you. Although from the Carthaginians we were suffering wrongs so much less serious, we sought refuge with your general. Although from your garrison we are suffering acts worse than those of an enemy, we have brought our complaints nowhere else than to you. Either you will have regard for our ruin, conscript fathers, or else no help remains for us to pray for even from the immortal gods.

“ Quintus Pleminius was sent as legatus with a military force to recover Locri from the Carthaginians, and with that same force he was left there. In this legatus of yours—for the depths of misery

⁵ tanto *B*²*A*^s*HJK* : manto *P*(1)(*C*?)*N* : multo *C*⁴*M*⁷*N*² : tam multo *A*^v.

miseriae—nec hominis quicquam est, patres con-
 scripti, praeter figuram et speciem neque Romani
 civis praeter habitum vestitumque¹ et sonum
 12 Latinae linguae: pestis ac belua inmanis, quales
 fretum quondam quo ab Sicilia dividimur ad perniciem
 13 navigantium circumsedisse fabulae ferunt. Ac si
 scelus libidinemque et avaritiam solus ipse exer-
 cere in socios vestros satis haberet, unam profundam
 quidem voraginem tamen patientia nostra explere-
 14 mus; nunc omnes centuriones militesque vestros—
 adeo in promiscuo licentiam atque improbitatem esse
 15 voluit—Pleminios fecit; omnes rapiunt, spoliant,
 verberant, volnerant, occidunt; constuprant matro-
 nas, virgines, ingenuos raptos ex complexu parentium.
 16 Cotidie capitur urbs nostra, cotidie diripitur; dies
 noctesque omnia passim mulierum puerorumque
 qui rapiuntur atque asportantur ploratibus sonant.
 17 Miretur qui sciat,² quo modo aut nos ad patiendum
 sufficiamus, aut illos qui faciunt nondum tantarum
 iniuriarum satietas ceperit. Neque ego exsequi
 possum nec vobis operae est audire singula³ quae
 18 passi sumus; communiter omnia amplectar. Nego
 domum ullam Locris, nego quemquam hominem
 expertem iniuriae esse; nego ullum genus sceleris,
 lubricinis, avaritiae superesse quod in ullo qui pati
 19 potuerit praetermissum sit. Vix ratio iniri potest

¹ vestitumque *P(1)(vestitum habitumque D)N Aldus*:
om. SpHJK Froben 2.

² sciat *P(1)N Aldus, Froben*: nesciat *A²N¹HJK.*

³ singula *CA¹N¹JK Eds., Conway*: singuli *P(1)N Alshefski,*
most recent Eds.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



uter casus civitati¹ sit detestabilior, cum hostes bello urbem cepere, an cum exitiabilis tyrannus vi atque armis oppressit. Omnia quae captae urbes patiuntur passi sumus et cum maxime patimur, patres conscripti; omnia quae crudelissimi atque inportunissimi tyranni scelera in oppressos cives edunt Pleminius in nos liberosque nostros et coniuges edidit.

XVIII. "Unum est de quo nominatim et nos queri religio infixis animis cogat et vos audire et exsolvere rem publicam vestram religione, si ita vobis videbitur, velimus, patres conscripti. Vidimus² enim cum quanta caerimonia non vestros solum colatis deos, sed etiam externos accipiatis. Fanum est apud nos Proserpinae, de cuius sanctitate templi credo aliquam famam ad vos pervenisse Pyrrhi bello, qui cum ex Sicilia rediens Locros classe praeterveheretur, inter alia foeda quae propter fidem erga vos in civitatem nostram facinora edidit, thesauros quoque Proserpinae intactos ad eam diem spoliavit; atque ita pecunia in naves inposita, ipse terra est profectus. Quid ergo evenit, patres conscripti? Classis postero die foedissima tempestate lacerata, omnesque naves quae sacram pecuniam habuerunt in litora nostra eiectae sunt. Qua tanta clade edoctus tandem deos esse, superbissimus rex pecuniam omnem con-

¹ Civitati *Forchhammer*: -tatis *P(1)NHJK*.

² Vidimus *P(1)NHJK*: videmus *Madvig*.

¹ Livy represents the speaker as actually having witnessed the stately ceremonial when the Magna Mater was welcomed; xiv. 5-14.

² Cf. viii. 9 f.

which of the two is the more revolting lot for a state B.C. 204
 —when the enemy have captured the city in war, or when a death-dealing tyrant has overpowered it by force of arms. All things that captured cities suffer we have suffered and at this very moment are suffering, conscript fathers. All the crimes that the most cruel and despotic tyrants inflict upon their helpless citizens Pleminius has inflicted upon us and our children and our wives.

XVIII. “There is one thing in regard to which conscientious scruples implanted in our minds compel us to complain in particular, and at the same time we would have you, conscript fathers, give us your attention and, if you approve, free your state from impiety. For we have seen with what punctiliousness you worship, not your own gods merely, but even welcome them from abroad.¹ We have in our city a sanctuary of Proserpina, a temple of whose sanctity I believe some report reached you in the war with Pyrrhus.² When on his return from Sicily he was passing Locri in his fleet, among other shameful acts which he visited upon our state for its loyalty to you, he despoiled the treasury of Proserpina³ as well, which had been untouched down to that time. And, that done, he put the money on shipboard, setting out himself by land. What happened, conscript fathers, in consequence? On the following day the fleet was shattered by a terrible storm, and all the ships which had the sacred money on board were cast upon our shores. Having at last learned from this great disaster that the gods do exist, the haughtiest

³ Appian *Samn.* 12 tells the story of Pyrrhus' sacrilege. Plutarch omits it. Cf. Diodorus Sic. XXVII. iv. 3; Val. Max. I. i. Ext. 1.

quisitam¹ in thensauros Proserpinae referri iussit. Nec tamen illi umquam postea prosperi quicquam evenit, pulsusque Italia ignobili atque inhonesta morte temere nocte ingressus Argos occubuit.

7 Haec cum audisset legatus vester tribunique militum et mille alia quae non augendae religionis causa, sed praesenti deae numine saepe conperta nobis maiori-

8 busque nostris referebantur, ausi sunt nihilo minus sacrilegas admovere manus intactis illis thensauris et nefanda praeda se ipsos ac domos contaminare suas

9 et milites vestros. Quibus, per vos fidem² vestram, patres conscripti, priusquam eorum scelus expietis neque in Italia neque in Africa quicquam rei³ gesseritis, ne quod piaculi commiserunt non suo solum sanguine sed etiam publica clade luant.

10 “ Quamquam ne nunc quidem, patres conscripti, aut in ducibus aut in militibus vestris cessat ira deae. Aliquotiens iam inter se signis conlatis concurrerunt;⁴ dux alterius partis Pleminius, alterius duo tribuni militum erant. Non acrius cum Carthaginiensibus quam inter se ipsi ferro dimicaverunt,

11 praebuissentque occasionem furore suo Locros recipiendi Hannibali, nisi accitus ab nobis Scipio

12 intervenisset. At hercule milites contactos sacrilegio furor agitat; in ducibus ipsis puniendis nullum deae

¹ *conquisitam P(1)N Aldus: in- SpHJK Froben 2.*

² *fidem Gronovius, Madvig: fidemque P(1)NHJK Weissenborn, Conway.*

³ *eorum scelus . . . rei A·N·HJK Eds.: eo P(1)N, om. probably three lines.*

⁴ *concucurrerunt PCR Eds.: concurrerunt MBDANHJK Conway (thirteen long syllables at end of sentence in a speech!).*

¹ For Pyrrhus' death v. Plutarch, *Pyrrhus* 34; Strabo VIII. vi. 18 (before the walls); Justin XXV. 5.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
550

numen apparuit. Immo ibi praesens maxime fuit.
 13 Virgis caesi tribuni ab legato sunt; legatus deinde
 insidiis tribunorum interceptus, praeterquam quod
 toto corpore laceratus, naso quoque auribusque
 14 decisis exsanguis est relictus; recreatus dein legatus
 ex vulneribus tribunos militum in vincla coniectos,
 dein verberatos servilibusque¹ omnibus suppliciis
 cruciatos² occidit, mortuos deinde prohibuit sepeliri.
 15 Has dea poenas a templi sui spoliatoribus habet, nec
 ante³ desinet omnibus eos agitare furiis quam repo-
 16 sita sacra pecunia in thesauris fuerit. Maiores quon-
 dam nostri gravi Crotoniensium bello, quia extra
 urbem templum est, transferre in urbem eam pecu-
 niam voluerunt. Noctu audita ex delubro vox est:
 abstinerent manus; deam sua templa⁴ defensuram.
 17 Quia movendi inde thesauros religio incussa erat,
 muro circumdare⁵ templum voluerunt. Ad⁶ ali-
 quantum iam altitudinis excitata erant moenia cum
 18 subito conlapsa ruina sunt. Sed et nunc et tunc⁷
 et saepe alias dea suam sedem suumque templum
 aut tutata est aut a violatoribus gravia piacula exegit;
 nostras iniurias nec potest nec possit alius ulcisci

¹ servilibusque P(1)NJK Aldus, Froben, Eds. -ibus
Rhenanus, Conway.

² cruciatos JK Eds.: -ando Sp Froben 2, Conway: -andos
Hx: trucidatos cruciando P(1)N Aldus.

³ nec ante A^sN^sHJK Eds.: om. P(1)N: non C⁴.

⁴ templa P(3)B¹NHJK Eds.: bracketed by Madvig, om.
Conway.

⁵ circumdare A^sHJK Aldus, Froben, Eds.: -dari P(1)N
Conway.

⁶ ad A^sN^sHJK Aldus, Froben: om. P(1)N.

⁷ et tunc N^sHJK Aldus, Froben: om. P(1)N: (tunc) et
 nunc A^s.

¹ Cf. above, ix. 4 ff.

commanders themselves. On the contrary, it is B.C. 204 there that it was most evident. The tribunes were scourged by the legatus;¹ whereupon the legatus was isolated by a ruse of the tribunes, and besides receiving wounds in every part of his body, he was left half-dead after even his nose and ears had been mutilated. Then when the legatus had recovered from his wounds and the tribunes of the soldiers had been thrown into chains, then, after scourging them and racking them with all the torments applied to slaves, he put them to death, then forbade burial of the dead.

“Such are the penalties the goddess has exacted of those who despoil her temple, nor will she cease to drive them on by every form of madness until the consecrated money has been replaced in her treasury. Our ancestors once in a serious war with the Crotonians² desired to bring that money over into the city, since the temple is outside the city. In the night a voice from the sanctuary was heard: let them keep their hands off; the goddess will defend her temples. Since conscientious scruples were raised against moving the treasure away, they planned to surround the temple with a wall of defence. The walls had already been raised to a considerable height when suddenly they fell in ruins. But both at this time and at that, and often on other occasions, the goddess has either defended her abode and her temple, or else has exacted heavy penalties from those who profaned them. To avenge wrongs done to us, however, no one but you, conscript fathers,

² For Croton cf. XXIV. iii. 1 ff., and for the disastrous battle at the Sagra river (near Caulonia) v. Strabo VI. i. 10; Justin XX. 3.

A.U.C. 19 quam vos, patres conscripti. Ad vos vestramque
550 fidem supplices confugimus. Nihil nostra interest
utrum sub illo legato, sub illo praesidio Locros esse
sinatis, an irato Hannibali et Poenis ad supplicium
dedatis. Non postulamus ut extemplo nobis, ut de
absente, ut indicta causa credatis; veniat, coram
20 ipse audiat, ipse diluat. Si quicumque sceleris quod
homo in homines edere potest in nos praetermisit,
non recusamus quin et nos omnia eadem iterum, si
pati possumus, patiamur, et ille omni divino humano-
que liberatur scelere.”

XIX. Haec cum ab legatis dicta essent, quae-
sissetque ab iis Q. Fabius detulissentne eas querellas
ad P. Scipionem, responderunt missos legatos esse,
sed eum belli apparatu occupatum esse et in Africam
aut iam traiecisse aut intra paucos dies traiecturum;
2 et legati gratia quanta esset apud imperatorem ex-
pertos esse, cum inter eum et tribunos cognita causa
tribunos ¹ in vincla coniecerit, legatum acque sontem
aut magis etiam in ea potestate reliquerit.

3 Iussis excedere templo legatis, non Pleminius
modo, sed etiam Scipio principum orationibus lacerari.
Ante omnes Q. Fabius natum eum ² ad conrum-
4 pendam disciplinam militarem arguere; sic et in
Hispania plus prope per ³ seditionem militum quam

¹ cognita causa tribunos *A¹N¹HJK Eds. : om. P(1)N, one line.*

² eum *P(1)N Aldus : om. Sp²HJK Froben 2.*

³ prope per *Sp²N¹H Froben 2 : proter PCR : propter MBDAN : prope JK Aldus.*

¹ As *princeps senatus* he speaks first; cf. XXVII. xi. 12 and below, xxxvii. 1.

² The Curia had been inaugurated as a temple, that decrees of the senate might be valid; so Varro in Gellius XIV. vii. 7. Cf. XXVI. xxx. 11; xxxi. 11.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



bello amissum. Externo et regio more et indulgere
 5 licentiae militum et saevire in eos. Sententiam
 deinde aequae truces orationi adiecit: Pleminium
 legatum vinctum Romam deportari placere et ex
 vinculis causam dicere ac, si vera forent quae
 Locrenses quererentur, in carcere necari bonaque
 6 eius publicari; P. Scipionem, quod de provincia
 decessisset iniussu senatus, revocari, agique cum tri-
 bunis plebis ut de imperio eius abrogando ferrent ad
 populum; Locrensibus coram senatum respondere
 quas iniurias sibi factas quererentur, eas ¹ neque sena-
 7 tum neque populum Romanum ² factas velle; viros
 bonos sociosque et amicos eos appellari; liberos,³
 coniuges quaeque alia erepta essent restitui; pecu-
 niam quanta ex thesauris Proserpinae sublata esset
 conquiri, duplamque pecuniam in thesauros reponi,
 8 et sacrum piaculare fieri ita ⁴ ut prius ad conlegium
 pontificum referretur, quod sacri thesauri moti,
 aperti,⁵ violati essent, quae piacula, quibus deis,
 9 quibus hostiis fieri placeret; milites qui ⁶ Locris
 essent omnes in Siciliam transportari; quattuor
 cohortes sociorum Latini nominis in praesidium
 Locros adduci.

10 Perrogari eo die sententiae accensis studiis pro

¹ eas P(1)NJK Aldus: om. Sp?H Froben 2.

² Romanum (or r.) B¹ Aldus, Froben: om. P(1)NHJK.

³ liberos A¹N¹HJK: om. P(1)N.

⁴ et sacrum . . . ita P(1)NJK Aldus, Froben: om. SpHx.

⁵ aperti Sp(probably)A¹N¹HJK Aldus, Froben: om. P(1)N.

⁶ qui P²(1)NHJK: quiqui P.

by war;¹ that after the manner of a foreign tyrant he B.C. 204
gave free rein to the excesses of his soldiers and was also cruel to them. He then appended to his speech an equally ruthless resolution: that it was the will of the senate that Pleminius, the legatus, be brought to Rome bound and plead his cause in chains, and if the complaints of the Locrians should prove true, that he be put to death in the prison and his property confiscated; that Publius Scipio, having left his province without orders of the senate, be recalled, and that the tribunes of the plebs be urged to bring before the people a bill to annul his command; that the senate should make answer to the Locrians face to face that neither the senate nor the Roman people approved of the wrongs which they complained had been inflicted upon them; that they be declared good men and good allies and friends; that their children, their wives and whatever else had been taken away by violence be restored to them; that all the money removed from the treasure-chambers of Proserpina be sought out and twice that amount be restored to her treasury; and that expiatory rites be performed, with the provision that the question be first laid before the college of pontiffs, in view of the removal, opening and profanation of the sacred treasure, what expiations they would order to be made, to what divinities, with what victims; that all the soldiers who were at Locri be transported to Sicily; that four cohorts of Latin allies be brought to Locri as a garrison.

Not all the senators could be asked their opinion on that day owing to the heat of party feeling for

¹ An exaggerated statement, of course, for which *prope* is half-apologetic. Cf. XXVIII. xxvi. 2.

A.U.C.
550

Scipione et adversus Scipionem¹ non potuere.
 11 Praeter Plemini facinus Locrensiūque cladem ipsius
 etiam imperatoris non Romanus modo sed ne militaris
 12 quidem cultus iactabatur: cum pallio crepidisque
 inambulare in gymnasio; libellis eum palaestraeque
 operam dare; acque segniter molliterque² cohortem
 13 totam Syracusarum amoenitate frui; Carthaginem
 atque Hannibalem excidisse de memoria; exercitum
 omnem licentia corruptum, qualis Sucrone in Hispania
 fuerit, qualis nunc Locris, sociis magis quam hosti
 metuendum.

XX. Haec quamquam partim vera partim mixta
 eoque similia veris iactabantur, tamen vicit Q. Metelli
 sententia, qui de ceteris Maximo adsensus de Scipio-
 2 nis causa dissensit: qui enim convenire quem modo
 civitas iuvenem admodum unum³ recuperandae His-
 paniae delegerit ducem, quem recepta ab hostibus
 Hispania ad imponendum Punico bello finem creaverit
 consulem, spe destinaverit Hannibalem ex Italia re-
 3 tracturum,⁴ Africam subacturum, eum repente,
 tamquam Q. Pleminium, indicta causa prope damna-
 tum, ex provincia revocari, cum ea quae in se nefarie
 facta Locrenses quererentur ne praesente quidem
 Scipione facta dicerent, neque aliud quam patientia

¹ et adversus Scipionem *P(1)N Aldus, Froben: om. SpHJK.*

² -que *A^vJK Aldus, Froben: om. P(1)NH Conway (bracketing segniter).*

³ unum *Sp(probably)A^vN^vHJK: om. P(1)N.*

⁴ retracturum *Sp²HJK Froben 2: de- P(1)N, which have Africam subacturum before Hannibalem.*

¹ Plutarch makes Cato, as quaestor to Scipio, complain that the general was extravagant, pampering his troops and giving too much time to palaestra and theatre; *Cat. Mai. iii. 5 ff.* Cf. below, p. 307 and note 2.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

aut pudor, quod legato pepercisset, insimulari posset?
 4 Sibi placere M. Pomponium praetorem, cui Sicilia
 provincia sorti evenisset, triduo proximo in pro-
 vinciam proficisci; consules decem legatos, quos iis
 videretur, ex senatu legere quos cum praetore
 mitterent, et duos tribunos plebei atque aedilem;
 5 cum eo consilio praetorem cognoscere; si ea quae
 Locrenses facta quererentur iussu aut voluntate P.
 Scipionis facta essent, ut eum de provincia decedere
 6 iuberent; si P. Scipio iam in Africam traiecisset,
 tribuni plebis atque aedilis cum duobus legatis, quos
 maxime idoneos praetor censuisset, in Africam pro-
 7 ficiscerentur, tribuni atque aedilis qui reducerent
 inde Scipionem, legati qui exercitui praeessent donec
 8 novus imperator ad eum exercitum venisset; si
 M. Pomponius et decem legati comperissent neque
 iussu neque voluntate P. Scipionis ea facta esse, ut ad
 exercitum Scipio maneret bellumque ut proposuisset
 9 gereret. Hoc facto senatus consulto, cum tribunis
 plebis actum est aut compararent inter se aut sorte
 legerent¹ qui duo cum praetore ac legatis irent;
 10 ad conlegium pontificum relatum² de expiandis
 quae Locris in templo Proserpinae tacta ac violata
 elataque³ inde essent.

11 Tribuni plebis cum praetore et decem legatis

¹ inter . . . legerent *A^sN^sHJK Aldus, Froben: om. P(1)N.*

² relatum, *P(3)N add et (for which est M²?x Alschefski).*

³ ac violata elataque *A^s(om. ac)N^sHJK Aldus, Froben: violataque P(1)N.*

against him than slowness to anger, or else reluctance in sparing his legatus? His proposal, he said, was that Marcus Pomponius, the praetor, to whom Sicily had been allotted as his province, should within three days leave for the province; that the consuls should choose ten legati at their discretion from the senate, to be sent with the praetor, as also two tribunes of the plebs and an aedile;¹ that with these men as assessors the praetor should conduct an examination; if the offences of which the Locrians complained had been committed by the command or with the consent of Publius Scipio, they should order him to retire from his province; if Publius Scipio should have already crossed over into Africa, the tribunes of the plebs and the aedile should go to Africa with two of the legati—those whom the praetor should judge most competent—the tribunes and aedile to bring Scipio away, the legati to be in command of the army until a new general-in-command should reach that army; if Marcus Pomponius and the ten legati should find that the acts had been committed neither by order of Publius Scipio nor with his consent, that Scipio should remain with the army and carry on the war as he had planned. A decree of the senate to this effect having been passed, the tribunes of the plebs were requested either to arrange among themselves or to choose by lot which two of them should go with the praetor and legati. The matter of expiation for all that in the temple of Proserpina at Locri had been touched and profaned and carried away was referred to the college of pontiffs.

The tribunes of the plebs, Marcus Claudius

¹ A plebeian aedile (§ 11), to carry out the orders of the tribunes.

profecti M. Claudius Marcellus et M. Cincius Alimentus; aedilis plebis datus est quem, si aut in Sicilia praetori dicto audiens non esset Scipio aut iam in Africam traiecisset, prendere tribuni iuberent, ac iure sacrosanctae potestatis reducerent. Prius Locros ire quam Messanam consilium erat.

XXI. Ceterum duplex fama est quod ad Pleminium attinet. Alii, auditis quae Romae acta essent in exilium Neapolim euntem forte in Q. Metellum, unum ex legatis, incidisse et ab eo Regium vi retractum tradunt; alii ab ipso Scipione legatum cum triginta nobilissimis equitum missum qui Q. Pleminium in catenas et cum eo seditionis principes conicerent. Ii omnes, seu ante Scipionis seu tum praetoris iussu, traditi in custodiam Reginis sunt.¹

4 Praetor legatique Locros profecti primam, sicuti mandatum erat, religionis curam habuere: omnem enim sacram pecuniam quaeque apud Pleminium quaeque apud² milites erat conquistam, cum ea quam³ ipsi secum attulerant, in thesauris reposerunt ac piaculare sacrum fecerunt. Tum vocatos ad contionem milites praetor signa extra urbem efferre iubet castraque in campo locat cum gravi edicto, si quis miles aut in urbe restitisset aut secum extulisset

¹ sunt *A^sHJK Aldus, Froben : om. P(1)N.*

² Pleminium . . . apud *A^sN^sJK Eds. : om. P(1)N.*

³ cum ea quam *A^sN^sHJK Eds. : om. P(1)N.*

¹ Cf. xi. 13; XXVII. xxvi. 12; xxvii. 7. Consul in 196 B.C.; censor 189 B.C.; XXXIII. xxiv. 1; XXXVII. lviii. 2.

² Almost certainly a brother of Lucius, the historian (frequently mentioned in XXVI-XXVII). As tribune in this year he proposed the Lex Cincia to limit gifts; cf. Cicero *Cat. Mai.* 10. Livy fails to mention the law until XXXIV. iv. 9, in a speech of Cato as consul, 195 B.C.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.C.C.
550

quod suum non esset; ¹ Locrensibus se permittere
ut quod sui ² quisque cognosset prenderet, si quid non
6 compareret, repeteret.³ Ante omnia libera corpora
placere sine mora Locrensibus restitui; non levi
defunctorum poena qui non restituisset.

7 Locrensiū deinde contionem habuit atque iis
libertatem legesque suas populum Romanum sena-
tumque restituere dixit; si qui Pleminium aliumve
8 quem accusare vellet, Regium se sequeretur; si de
P. Scipione publice queri vellent ea quae Locris
nefarie in deos hominesque facta essent iussu aut
voluntate P. Scipionis facta esse, legatos mitterent
9 Messanam; ibi se cum consilio cognituros. Locren-
ses praetori legatisque, senatui ⁴ ac populo Romano
gratias egerunt; se ad Pleminium accusandum
10 ituros; Scipionem, quamquam parum iniuriis civi-
tatis suae doluerit, eum esse virum quem amicum
sibi quam inimicum malint esse; pro certo se habere
neque iussu neque voluntate P. Scipionis tot tam
nefanda commissa, sed aut Pleminio nimium, sibi ⁵
11 parum creditum, aut natura insitum quibusdam esse
ut magis peccari nolint quam satis animi ad vindicanda
peccata habeant.

Et praetori et consilio haud mediocre onus demp-

¹ quod . . . esset *A¹N¹HJK Aldus, Froben : om. P(1)N.*

² sui *P(3)C¹N : suum A¹?JK Aldus, Froben (H after quisque).*

³ repeteret *Ta²A¹N¹HJK Eds. : unde P(1)N : repetendum Gronovius : unde vellet, repeteret Madvig.*

⁴ senatui, *before this HJK Aldus, Froben have et (retained by Luchs, Riemann).*

⁵ sibi *Forchhammer : aut sibi P(1)NHJK.*

city or carry out with him what was not his own. B.C. 204
 In this he stated that he gave permission to the Locrians to seize any possession a man should recognize as his; and if anything was not produced he should demand its restitution. Above all, he said, he ruled that free persons should be restored to the Locrians without delay; that a heavy penalty would be paid by the man who did not restore them.

Thereupon he held an assembly of the Locrians and said that the Roman people and senate restored to them their independence and their own laws; that if anyone desired to bring charges against Pleminius or any other man, let him follow him to Regium. As regarded Publius Scipio, should they wish, he said, to make complaint in the name of their state, claiming that such wicked deeds as had been committed at Locri against gods and men had been done by command of Publius Scipio or with his consent, let them send envoys to Messana; there with his assessors he would conduct the inquiry. The Locrians thanked the praetor and his legati, the senate and the Roman people. They would go, they said, to prefer charges against Pleminius. As for Scipio, although he was not sufficiently pained by the wrongs done to their state, he was such a man as they would prefer to have as their friend rather than as an enemy. They had definitely ascertained that the many unspeakable crimes had not been committed either by order or consent of Publius Scipio; but either he had trusted Pleminius too much and themselves too little; or else for some men it was natural to disapprove of misdoing but to lack sufficient spirit to punish the misdeeds.

Both the praetor and his assessors were relieved of

LIVY

A.U.C. 12 tum erat de Scipione cognoscendi. Pleminium et ad
550 duo et triginta homines cum eo damnaverunt atque
13 in catenis Romam miserunt. Ipsi ad Scipionem
profecti sunt, ut ea quoque quae volgata sermonibus
erant de cultu ac desidia imperatoris solutaque
disciplina militiae comperta oculis referrent ¹ Romam.

XXII. Venientibus iis Syracusas Scipio res, non
verba ad purgandum sese paravit. Exercitum
omnem eo convenire, classem expediri iussit, tam-
quam dimicandum eo die terra marique cum Car-
2 thaginiensibus esset. Quo die venerunt hospitio
comiter acceptis,² postero die terrestrem navalemque
exercitum, non instructos modo, sed hos decurrentes,
classem in portu simulacrum et ipsam edentem navalis
3 pugnae ostendit; tum circa armamentaria et horrea
bellique alium apparatus³ visendum praetor lega-
4 tique ducti. Tantaque admiratio singularum uni-
versarumque rerum incussa ut satis crederent aut
illo duce atque exercitu vinci Carthaginensem
5 populum aut alio nullo⁴ posse, iuberentque, quod di-
bene verterent, traicere⁵ et spei conceptae quo die
illum omnes centuriae priorem consulem dixissent
primo quoque tempore compotem populum Romanum

¹ referrent (or -erent) *P(1)N Aldus*: per- *Sp?HK*: prae- *J.*

² acceptis *Ta²(apparently)P(1)N*: -cepti *N²?HJK Aldus*,
Froben.

³ horrea bellique alium apparatus *C²A¹N¹HJ Eds.*:
reduced in P(1)(A?) to horratum by om. of some twenty letters
(one line): horrea ad belli apparatus Mac'vig, Emend.
Conway would insert ad before armentaria, but does not so read.
Weissenborn³ assumed a lacuna before aliumque belli of Aldus,
Froben.

⁴ alio nullo *P(1)N Aldus*: nullo alio *HJK Froben 2.*

⁵ traicere *P(3)MHJK Aldus*: -rent *N*: -ret *Rhenanus,*
Froben 2.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.C.C.
550

6 facere; ¹ adeoque laetis inde animis profecti sunt, tamquam victoriam, non belli magnificentum apparatus nuntiaturi Romam essent.

7 Pleminius quique in eadem causa erant, postquam Romam est ventum, extemplo in carcerem conditi. Ac primo producti ad populum ab tribunis apud praeoccupatos Locrensi-um clade animos nullum
8 misericordiae locum habuerunt; postea cum saepius producerentur, iam senescente invidia molliiebantur irae, et ipsa deformitas Plemini memoriaque absentis
9 Scipionis favorem ad volgum conciliabat. Mortuus tamen prius in vinclis est quam iudicium de eo populi ² perficeretur.

10 Hunc Pleminium Clodius Licinus in libro tertio rerum Romanarum refert ludis votivis quos Romae Africanus iterum consul faciebat conatum per quosdam, quos pretio corruperat, aliquot locis urbem incendere, ut effringendi ³ carceris fugiendique

¹ facere *MK Gronovius*: faceret *P(3)N Aldus, Froben*: -rent *A²N²?HJ*.

² populi *P(1)N Aldus*: om. *Sp?HJK Froben 2*.

³ effringendi · *Weissenborn*: re- *Luchs*: fringendi *P*: frangendi *P²(1)NJK*.

¹ A defendant charged with *perduellio* was brought before a *contio* in the Forum three times, not on successive days. At the close of the third *contio* the tribunes pronounced judgment, repeating their demand for a penalty or changing it in either direction: Then they announced a final hearing 28 days later

had named him consul first. So happy also were they B.C. 204 on leaving the city, it was if they were to carry to Rome the news of a victory, not of a magnificent preparation for war.

Pleminius and those who were involved in the same charge, upon their arrival in Rome, were at once put in the prison. And when first brought before the people by the tribunes, while men's minds were already filled with the sufferings of the Locrians, they found no room left for pity. Later, as they were brought out repeatedly,¹ men's anger was subsiding as animosity now waned, and even Pleminius' disfigurement and the memory of the absent Scipio won them support among the populace. He died, however, in prison before his trial in the assembly of the people could be completed.

Clodius Licinus² in the third book of his Roman History relates of this Pleminius that during the votive games which Africanus was conducting at Rome in his second consulship,³ he made an attempt, with the aid of certain men whom he had bribed, to set fire to the city in a number of places, in order to have a chance to break out of prison and escape;

(*quarta accusatio*). On that date the case would be finally decided by vote of the *comitia tributa* (if a fine was demanded), or of the *centuriata* (if a death penalty). Cf. XXVI. iii. 9 ff. (Vol. VII. pp. 13 ff. and notes p. 12); Mommsen, *Staatsrecht* III. 354 ff. Confinement was in the Carcer, § 7; cf. p. 296, n. 1.

² A younger contemporary of Livy, consul suffectus in A.D. 4. His history must have begun with the end of the Second Punic War. Cf. Suet. *de Gram.* 20. Rare in Livy is so precise a reference to any authority.

³ 194 B.C.; XXXIV. xliv. 6 ff., the same story under a different date and with omission of the source.

haberet occasionem; patefacto dein scelere delegatum¹ in Tullianum ex senatus consulto.

- 11 De Scipione nusquam nisi in senatu actum, ubi omnes legatque et tribuni, classem,² exercitum ducemque verbis extollentes, effecerunt³ ut senatus censeret primo quoque tempore in Africam traicien-
- 12 dum Scipionique permetteretur ut ex iis exercitibus qui in Sicilia essent ipse eligeret quos in Africam secum traiceret, quos provinciae relinqueret praesidio.

XXIII. Dum haec apud Romanos geruntur, Carthaginienses quoque, cum speculis per omnia promunturia positis percunctantes paventesque ad singulos nuntios sollicitam hiemem egissent, haud parvum et ipsi tuendae Africae momentum adiecerunt societatem Syphacis regis, cuius maxime fiducia traiecurum in Africam Romanum crediderant.⁴ Erat Hasdrubali Gisgonis filio non hospitium modo cum rege, de quo ante dictum est, cum ex Hispania forte in idem tempus Scipio atque Hasdrubal convenerunt sed mentio quoque incohata adfinitatis, ut rex duceret filiam Hasdrubalis. Ad eam rem consummandam tempusque nuptiis statuendum—iam enim⁵

¹ delegatum *P(1)NJK(-lig-) Aldus, Froben: re- conj. Conway: deiectum Madvig.*

² classem, *after this P²(1)N Aldus have eam (meam P).*

³ effecerunt *A¹HJK: fecerunt P(1)N.*

⁴ crediderant *Ta²H: -runt P(1)N Aldus, Froben.*

⁵ enim *Sp²HJK Froben 2: enim et P(1)N Aldus.*

¹ The older underground chamber beneath the Carcer. Mere mention of it implies that Pleminius was executed there, as is explicitly stated *l.c.* xlv. 8. Cf. xix. 5; Val. Max. I. i. 21.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



nubilis erat virgo—profectus Hasdrubal ut accensum cupiditate—et sunt ante omnes barbaros Numidae effusi in Venerem—sensit, virginem a Carthagine
5 arcessit maturatque nuptias; et inter aliam gratulationem, ut publicum quoque foedus privato adiceretur, societas inter populum Carthaginiensem¹ regemque, data ultro citroque fide eosdem amicos inimicosque habituros, iure iurando adfirmatur.

6 Ceterum Hasdrubal, memor et cum Scipione in itae regi societatis et quam vana et mutabilia
7 barbarorum ingenia essent, veritus ne, si traiecisset in Africam Scipio, parvum vinculum eae nuptiae essent, dum accensum recenti amore Numidam habet, perpellit blanditiis quoque puellae adhibitis ut legatos in Siciliam ad Scipionem mittat per quos moneat eum ne prioribus suis promissis fretus in Africam
8 traiciat; se et nuptiis civis Carthaginiensis, filiae Hasdrubalis quem viderit apud se in hospitio, et publico etiam foedere cum populo Carthaginiensi iunctum
9 optare primum ut procul ab Africa, sicut adhuc fecerint, bellum Romani cum Carthaginiensibus gerant, ne sibi interesse certaminibus eorum armae aut haec aut illa, abnuentem alteram societatem, sequi
10 necesse sit; si non abstineat Africa Scipio et Carthagini exercitum admoveat, sibi necessarium fore et pro terra Africa, in qua et ipse sit genitus, et pro

¹ Carthaginiensem *C*¹*HJK* : -sum *C* : -sium *P*(1)*N*.

fired with passion—and more than all barbarians B.C. 204
 the Numidians are prone to sensuality—he summoned the maiden from Carthage and hastened the wedding. And in the midst of congratulations on other grounds, in order that a public compact might be added to the private, an alliance between the Carthaginian people and the king was cemented by an oath, while a pledge was given by both sides that they would have the same friends and enemies.

Hasdrubal, however, remembered not only the alliance with Scipio into which the king had entered, but also how naturally characterless and fickle are barbarians. He feared that if Scipio should cross over to Africa this marriage would be a slender bond. Consequently while the Numidian, fired by his new-found love, was in his power, with the help also of the young woman's allurements, Hasdrubal prevailed upon him to send ambassadors to Scipio in Sicily, and through these men he was to warn Scipio not to cross over to Africa in reliance upon his previous promises. They were to say that he was linked with the Carthaginian people both by his marriage to a citizen of Carthage, daughter of the Hasdrubal whom Scipio had seen received as a guest in his own house, and by a public treaty as well; that in the first place he wished that the Romans would carry on war with the Carthaginians, as they had done hitherto, far from Africa, making it unnecessary for him to be involved in their conflicts and to follow the arms of this side or that, rejecting alliance with the other side; that if Scipio did not keep away from Africa and moved his army up to Carthage, it would be necessary for him to fight both for the land of Africa, in which he too had

patria coniugis suae proque parente ac penatibus dimicare.

XXIV. Cum his ¹ mandatis ab rege legati ad Scipionem missi Syracusis eum convenerunt. Scipio quamquam magno momento rerum in Africa gerendarum magnaue spe destitutus erat, legatis propere, priusquam res volgaretur, remissis in Africam ³ litteras dat ad regem, quibus etiam atque etiam monet eum ne iura hospitii secum neu cum populo Romano in itae societatis neu fas, fidem, dexteras, deos testes atque arbitros conventorum fallat. ⁴ Ceterum quando neque celari adventus Numidarum poterat—vagati enim in urbe obversatique praetorio erant—et, si sileretur quid petentes venissent, periculum erat ne vera eo ipso quod celarentur sua sponte magis emanarent, timorque in exercitum incederet ² ne simul cum rege et Carthaginiensibus foret bellandum, avertit a vero falsis praeoccupando ⁵ mentes hominum, et vocatis ad contionem militibus non ultra esse cunctandum ait; instare ut in Africam quam primum traiciat socios reges. Masinissam prius ipsum ³ ad C. Laelium venisse querentem quod ⁶ cunctando tempus tereretur; nunc Syphacem mittere legatos idem admirantem, quae tam diuturnae morae

¹ his *CR*³*MBDANK* : hiis *J* : iis *PR*.

² incederet *P* (probably (1)*N*, not reported by Conway) : incideret *P*¹?*M*⁷*HJK Aldus, Froben* : insideret *Madvig* (with in exercitu from *P*).

³ prius ipsum *N*⁶*HJK Froben 2* : ipsum prius *P*(3)*N Aldus*.

¹ Formerly the palace of King Hiero II; Cicero in *Verr.* IV. 118; V. 80.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
550

sit causa postulantemque ¹ ut aut traiciatur tandem
 in Africam exercitus aut, si mutata consilia sint,
 certior fiat, ut et ipse ² sibi ac regno suo possit ³
 7 consulere. Itaque satis iam omnibus instructis
 apparatisque ⁴ et re iam non ultra recipiente
 cunctationem, in animo sibi esse, Lilybaeum classe
 traducta eodémque omnibus peditum equitumque
 copiis contractis, quae prima dies cursum navibus
 daret, deis bene iuvantibus in Africam traicere.
 8 Litteras ad M. Pomponium mittit ut, si ci videretur,
 Lilybaeum veniret, ut communiter consulerent quas
 potissimum legiones et ⁵ quantum militum numerum
 9 in Africam traiceret. Item circum oram omnem ⁶
 maritimam misit ut naves onerariae comprehensae
 Lilybaeum omnes contraherentur.
 10 Quidquid militum naviumque ⁷ in Sicilia erat cum
 Lilybaeum convenisset, et nec urbs multitudinem
 11 hominum neque portus naves caperet, tantus
 omnibus ardor erat in Africam traiciendi ut non ad
 bellum duci viderentur, sed ad certa victoriae prae-
 mia. Praecipue qui superabant ex Cannensi exercitu
 milites illo, non alio duce credebant navata rei pu-
 blicae opera finire se militiam ignominiosam posse.
 12 Et Scipio minime id genus militum aspernabatur, ut

¹ quae . . . postulantem- *om.* P(1)N, two lines supplied from A¹N¹HJK.

² ipse *om.* P(1)N.

³ possit P¹ and (*om.* suo)Sp[?]HJK Froben 2: posset P(1)N Aldus.

⁴ instructis apparatisque N¹HJK Aldus, Froben, Conway (*with* paratisque Weissenborn, Madvig): instructisque P(1)N.

⁵ et P(1)N² or N¹ Aldus: *om.* Sp[?]HJK Froben 2.

⁶ omnem *om.* P(1)N Aldus.

⁷ naviumque *om.* (1)N: P has only quae deleted.

demanding either that the army be at last trans-ported to Africa, or, if their plans had been changed, that he be informed, so that he on his part might take measures for himself and his kingdom. Accordingly, since now everything had been duly fitted out and made ready and the situation admitted of no further delay, Scipio said it was his intention to shift his fleet to Lilybaeum and concentrate there all his infantry and cavalry forces, then on the first day that offered a passage to his ships to cross over with the blessing of the gods to Africa. He sent a letter to Marcus Pomponius,¹ requesting him, if he approved, to come to Lilybaeum, so that they might jointly decide which particular legions to transport to Africa and how large a number of men. He likewise sent orders round the entire coastline to have all merchantmen pressed into the service and concentrated at Lilybaeum.

When all the soldiers and ships in Sicily had been brought together at Lilybaeum and the city could not contain the multitude of men nor the harbour the ships, such was the ardour of every man for the passage to Africa that it seemed as though they were being led, not to a war but to assured rewards of victory. Especially the soldiers who were left of the army at Cannae believed that under that general and no other, by active duty for the state they could bring their ignominious service to an end.² And Scipio did not in the least scorn soldiers of that kind,

¹ Cf. xx. 4, 8; xiii. 2, 6 : XXVIII. xlv. 12 (his mission to Delphi).

² Their appeals, such as that in XXV. vi. 2-23 (eight years before), had been of no avail. They saw no service as combat troops in Sicily, not even in the long siege of Syracuse.

qui neque ad Cannas ignavia eorum cladem acceptam
sciret neque ullos acque veteres milites in exercitu
Romano esse expertosque non variis proeliis modo
13 sed urbibus etiam oppugnandis. Quinta et sexta Can-
nenses erant legiones. Eas se traiecturum in Africam
cum dixisset, singulos milites inspexit, relictisque
quos non idoneos credebat, in locum eorum subiecit
14 quos secum ex Italia adduxerat, supplevitque ita eas
legiones ut singulae sena milia et ducentos pedites,
trecentos¹ haberent equites. Sociorum item Latini no-
minis pedites equitesque de exercitu Cannensi legit.

XXV. Quantum militum in Africam transporta-
tum sit non parvo numero inter auctores discrepat.
2 Alibi decem milia peditum, duo milia et ducentos
equites, alibi sedecim milia peditum, mille et sescentos²
equites, alibi parte plus dimidia rem auctam,
quinque et triginta milia peditum equitumque in
3 naves imposita invenio.³ Quidam non adiecere
numerum, inter quos me ipse in re dubia poni malim.
Coelius ut abstinet numero, ita ad inmensum multi-
4 tudinis speciem auget: volucres ad terram delapsas
clamore militum ait, tantamque⁴ multitudinem
conscendisse naves ut nemo mortalium aut in Italia
aut in Sicilia relinqui videretur.

¹ trecentos *Glareanus*: tricenos *P(1)N*: trecentos *P⁵*:
ccc *HJK*.

² sescentos (DC) *P(3)N Eds.*: quingenti (or -tos) *A⁵HJK*.

³ invenio z: om. *P(1)NJK*.

⁴ ait, tantamque *A⁵HJK*: aitque tantam *P(3)N* (*with*
atque *CAN*: ait atque *N⁵*).

¹ Here Scipio had personal knowledge, having been a tribune
of the soldiers at Cannae; *XXII. liii. 2*; *Val. Max. V. vi. 7*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
550

5 Milites ut naves ordine ac sine tumultu conscen-
derent, ipse eam sibi curam sumpsit; nauticos C.
Laelius, qui classis praefectus erat, in navibus,¹
6 ante conscendere coactos, continuit; commeatus
imponendi M. Pomponio praetori cura data: quinque
et quadraginta dierum cibaria, e quibus quindecim
7 dierum cocta, imposita. Ut omnes iam in navibus
erant, scaphas circummisit ut ex omnibus² navibus
gubernatoresque et magistri navium et bini milites
8 in forum convenirent ad imperia accipienda. Post-
quam convenerunt, primum ab iis quaesivit si aquam
hominibus iumentisque in totidem dies quot frumen-
9 tum imposuissent. Ubi responderunt³ aquam dierum
quinque et quadraginta in navibus esse, tum edixit
militibus ut silentium quieti, nautis sine certamine ad
ministeria exsequenda bene oboedientes, praestarent.
10 Cum viginti rostratis se ac L. Scipionem ab dextro
cornu, ab laevo totidem rostratas et C. Laelium
praefectum classis cum M. Porcio Catone—quaestor
11 is tum erat—onerariis futurum praesidio. Lumina in
navibus singula rostratae, bina onerariae haberent;
in praetoria nave insigne nocturnum trium luminum

¹ in navibus *P(1)N*: navibus *Sp?* *Froben* 2: et navibus
N^sH: in naves *A^s?JK* *Aldus*.

² omnibus *om.* *P(1)N*.

³ responderunt *P(3)HJK*: responsum est *AN* *Aldus*,
Froben.

That the soldiers should board the ships in good order and without confusion the general took upon himself. As for the crews, Gaius Laelius, who was admiral of the fleet, ordered them to go on board first, and kept them there. The duty of loading supplies was assigned to Marcus Pomponius, the praetor. Rations for forty-five days—of these cooked rations for fifteen days—were placed on board. When now they had all embarked, Scipio sent ships' boats round with orders that pilots and masters from all the ships and two soldiers from each should assemble before the headquarters to receive commands. When they were assembled he first asked them if they had put on board water for men and beasts for just as many days as they had grain. When they replied that there was water for forty-five days on board, he thereupon gave orders to the soldiers to remain quiet and ensure silence in proper obedience to the seamen and without interference, that these might perform their duties. With twenty war-ships, he said, he and Lucius Scipio¹ on the right wing would protect the transports; on the left wing the same number of war-ships and Gaius Laelius, admiral of the fleet, with Marcus Porcius Cato, who was at that time quaestor;² that war-ships should have one lantern for each ship, transports two for each; that on the flagship the designation at night

¹ He had been with his older brother in Spain (XXVIII. iii. 2 ff.; iv. 2 ff.; xvii. 1) and in Sicily (above, vii. 2); consul in 190 B.C. with Laelius; XXXVI. xlv. 9.

² His quaestorship in this year is attested by Cicero *Cat. Mai.* 10; *Brutus* 60; not in 205 B.C., as Nepos *Cato* i. 3. Plutarch has him return in protest from Sicily to Rome, iii. 7.

LIVY

- A.U.C. 12 fore. Emporia ut peterent gubernatoribus edixit;
550 fertilissimus ager coque abundans omnium copia rerum est regio, et inbelles, quod plerumque in uberi agro evenit, barbari sunt, priusque quam ab ¹ Carthagine subveniretur opprimi videbantur posse.
- 13 · Iis editis imperiis redire ad naves iussi et postero die deis bene iuvantibus signo dato solvere naves.

XXVI. Multae classes Romanae e Sicilia atque ipso illo portu profectae erant; ceterum non eo bello solum—nec id mirum; praedatum enim tantummodo pleraeque classes ierant—sed ne priore quidem ulla
2 profectio tanti spectaculi fuit; quamquam, si magnitudine classis ² aestimares, et ³ bini consules cum binis exercitibus ante traiecerant et prope totidem rostratae in illis classibus fuerant quot onerariis Scipio
3 tum traiciebat; nam praeter quadraginta longas naves quadringentis ferme onerariis exercitum travexit.
4 Sed et bellum bello secundum priori ⁴ ut atrocius

¹ ab *om.* *P(3)R^xN.*

² classis *P(1)N Aldus*: classes *Sp?A^sHJK Froben 2.*

³ aestimares, et *Sp(probably)A^sN^s*: extimares et *HJK*: es- (or aes-) timaret sed si *P (3)C⁴.*

⁴ priori *P(1)N*: priore *A^sHJK Conway.*

¹ Trading centres (*emporia*) along the western shore of the Gulf of Gabès (Syrtis Minor) gave this name to an entire region. It extended southward from Leptis Minor (100 miles from Carthage) and Thapsus. Cf. xxxiii. 9; XXXIV. lxii. 3; Polybius III. xxiii. 2; XXXI. xxi; Pliny *N.H.* V. 25. So public an announcement of a distant beachhead forces us to suspect that Scipio really intended to land near Utica, after misleading the enemy. Before the great convoy reached Africa spies could easily bring to Carthage news of the order. Cf. note on xxvii. 9; Gsell, *op. cit.* III. 213; Zielinski in *Riv. di storia antica* III. 74 f.

² But remoteness from Carthage would mean a greatly increased distance from Sicily, and on the long passage south-

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

Romanis videretur, cum quod in Italia bellabatur, tum ingentes strages tot exercituum simul caesis ducibus effecerant, et Scipio dux partim factis fortibus partim suapte fortuna quadam, ingenti ad incrementa gloriae re,¹ celebratus converterat animos, simul et mens ipsa traiciendi, nulli ante eo bello duci temptata, quod ad Hannibalem² detrahendum ex Italia transferendumque et finiendum in Africa bellum se transire volgaverat. Concurrerat ad spectaculum in portum omnis turba non habitantium modo Lilybaei, sed legationum omnium ex Sicilia, quae et ad prosequendum Scipionem officii causa convenerant et praetorem provinciae M. Pomponium secutae fuerant; ad hoc legiones quae in Sicilia relinquebantur ad prosequendos commilitones processerant; nec classis modo prospectantibus e terra, sed terra etiam omnis circa referta turba spectaculo navigantibus erat.

XXVII. Ubi illuxit, Scipio e praetoria nave silentio³ per praeconem facto "Divi divaque" inquit "qui⁴ maria terrasque colitis, vos precor quaesoque uti quae in meo imperio gesta sunt, geruntur, postque gerentur,⁵ ea mihi, populo plebique Romanae, sociis nominique Latino qui populi Romani quique meam

¹ re inserted by Harant, Riemann (momento by M. Müller), to relieve a desperate situation in which ingenti would have to agree with fortuna. For ingenti ad (all MSS., but corrupt according to Conway) there are several unsatisfactory emendations.

² temptata . . . Hannibalem A¹N¹(marg.)HJK Aldus, Froben: om. (and de- also) P(1)N; temptata probably corrupt, Conway.

³ navigantibus erat . . . silentio A¹N¹HJK: om. P(1)N, probably three lines,

⁴ qui om. P(3).

than the first both by being carried on in Italy and B.C. 204
 by the immense losses which befell so many armies,
 with the death of their generals at the same time.
 Furthermore Scipio, whom men praised as a general
 partly because of his brave deeds, partly because of
 a good fortune peculiarly his own—a matter of the
 greatest importance to his growing celebrity—had
 commanded attention, as had also the very thought,
 not hazarded by any previous general in this war,
 of crossing the sea. For he had spread the report
 that he was making the passage in order to draw
 Hannibal out of Italy and, shifting its scene, to bring
 the war to an end in Africa. To see that sight there
 had flocked to the harbour a crowd made up, not only
 of all the inhabitants of Lilybaeum, but of all the
 delegations from Sicily which had arrived to show
 their respect as an escort to Scipio, and of those that
 had followed the praetor of the province, Marcus
 Pomponius. In addition the legions that were being
 left behind in Sicily had turned out to escort their
 fellow-soldiers. And not only was the fleet a spectacle
 for those who viewed it from the shore, but also the
 whole densely crowded shore on this side and that
 was a sight for those who were sailing.

XXVII. When the day dawned Scipio on his flag-
 ship, after silence had been secured by a herald,
 prayed: “Ye gods and goddesses who inhabit seas
 and lands, I pray and beseech you that whatever
 under my authority has been done, is being done, and
 shall henceforth be done, may prosper for me, for
 the Roman people and the commons, for allies and
 Latins who by land, by sea, and by rivers follow the

⁵ *postque gerentur A⁴H (-untur) JK Eds. : om. P(1)N.*

sectam, imperium auspiciūque terra mari amnibus-
 3 que¹ secuntur, bene verruncent, caque vos omnia bene
 iuuetis, bonis auctibus auxitis; salvos incolumesque
 victis perduellibus victores, spoliis decoratos, praeda
 onustos² triumphantesque mecum domos reduces si-
 4 statis; inimicorum hostiumque ulciscendorum copiam
 faxitis; quaeque populus Carthaginensis in civitatem
 nostram facere molitū est, ea ut mihi populoque
 Romano in civitatem Carthaginensium exempla
 edendi facultatem detis.”

5 Secundum has preces cruda exta caesa³ victima,
 uti mos est, in mare proiecit tubaque signum dedit
 6 proficiscendi. Vēto secundo⁴ vehementi satis
 profecti⁴ celeriter e conspectu terrae ablati sunt; et
 a meridie nebula ocepit⁵ ita vix ut concursus navium
 inter se vitarent; lenior ventus in alto factus.
 7 Noctem insequentem eadem caligo obtinuit; sole orto
 est discussa, et addita vis vento. Iam terram cerne-
 8 bant. Haud ita multo post gubernator Scipioni ait
 non plus quinque milia passuum Africam abesse;
 Mercuri promunturium se cernere; si iubeat co
 9 dirigi, iam in portu fore omnem classem. Scipio, ut in
 conspectu terra fuit, precatus deos⁶ uti bono rei

¹ amnibusque *P(1 except D, which om.) NHJK Conway (retaining the antique flavour suited to a formal prayer): amnibus rejected by Held, Madvig and most recent Eds.*

² praeda onustos *om. SpHJK.*

³ caesa *JK Aldus, Froben: cesam (with victimam) A·N·H: om. P(1)N.*

⁴ profecti *P(1)NHJK Eds.: provecti conj. Weissenborn; Conway.*

⁵ ocepit *PRSpJK: occeperat Aldus: accepit C: ex-B Eds.: cepit MAN.*

⁶ deos *om. P(1)N.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
550

publicae suoque Africam viderit,¹ dare vela et alium
 10 infra navibus accessum petere iubet. Vento eodem
 ferebantur; ceterum nebula sub idem ferme tempus
 quo pridie exorta conspectum terrae ademit, et ventus
 11 premente nebula cecidit. Nox deinde incertiora
 omnia fecit; itaque ancoras, ne aut inter se con-
 currerent naves aut terrae² inferrentur, iecere.
 12 Ubi inluxit, ventus idem coortus nebula disiecta
 aperuit omnia Africae litora. Scipio, quod esset
 proximum promunturium percunctatus, cum Pulchri
 promunturium id vocari audisset, "Placet omen"
 13 inquit; "huc dirigite naves." Eo classis decurrit,
 copiaeque omnes in terram expositae sunt.

Prosperam navigationem sine terrore ac tumultu
 fuisse permultis Graecis Latinisque auctoribus credidi.
 14 Coelius unus,³ praeterquam quod non mersas fluctibus
 naves, ceteros omnes caelestes maritimosque terrores,
 postremo abreptam tempestate ab Africa classem ad
 insulam Aegimurum inde aegre correctum cursum ex-

¹ viderit *P(1)N Eds.*: videret *A^sHJK*.

² inter se . . . aut terrae *N^sHJK* (and *A^s*, om. aut) interrae *P(3)*, om. 25 letters.

³ Coelius (or cael-) unus *M^sA^sHJK*: caecilius (or cec-) *P(1)N*.

¹ *I.e.* farther along the coast. Cf. Caesar *B.G.* IV. 36 *fin.* He meant *inside* the Bay (not towards the Emporia), there being no harbour on either side of the Cape. His order to the helmsmen (at Lilybaeum, xxv. 12) to steer for the Emporia was probably a ruse (cf. note there); or it merely named a rendezvous in case the convoy should be scattered. A complete change in his plan for the campaign could not be made suddenly.

² *I.e.* of Apollo, translating Polybius' τοῦ Καλοῦ ἀκροτήριον (III. xxii. 5), who in the same passage has τὸ Καλὸν ἀκροτήριον

blessing to the state and to himself, gave orders to B.C. 204
 make sail and to seek another landing-place for the
 ships farther down.¹ They were running before the
 same wind; but at about the same time as on the
 preceding day a fog appeared cutting off the sight
 of land, and under the weight of fog the wind dropped.
 Then night added to all their uncertainties; so they
 cast anchor, that the ships might not collide or drift
 onto the shore. When day dawned the same wind
 sprang up and by dispelling the fog revealed the
 whole African coast. Scipio inquired what the nearest
 promontory was, and upon being told it was called
 Cape of the Fair God,² he said "A welcome omen!
 steer your ships this way!" There the fleet came
 into port and all the troops were disembarked.³

That the passage was successful and free from
 alarm and disorder I have accepted on the authority
 of many Greek and Latin writers. Coelius⁴ alone
 describes all the terrors of weather and waves—
 everything short of saying that the ships were over-
 whelmed by the seas. He relates that finally the
 fleet was swept by the storm away from Africa to the
 island of Aegimurus,⁵ and that from there the proper

(xxiii. 1). Cf. *Apollinis*, XXX. xxiv. 8; Pliny *N.H. l.c.*; Mela I. 34; Ἀπολλώνιον, Dio Cass. (Zonaras) IX. xii. 3 and Strabo XVII. *l.c.* The modern name is Ras Sidi Ali el Mekki.
³ Inside the Cape, probably near modern Porto Farina, not far from Utica; Appian *Pun.* 13 *fin.*

⁴ Cf. xxv. 3. We may, however, suspect a slip of Livy's memory, or an error in verification of a source. See p. 316, n. 1.

⁵ North-west of the Prom. Mercurii (Hermaeum) and about 30 miles north-east of Carthage, now el Djamur (also called Zembra); XXX. xxiv. 9, 11 f.; Strabo II. v. 19 *fin.*; VI. ii. 11 *fin.* Pliny has two Aegimoeroe, V. 42.

A.U.C. 15 ponit, et prope obrutis navibus iniussu imperatoris
550 scaphis, haud secus quam naufragos, milites sine ar-
mis cum ingenti tumultu in terram evasisse.

XXVIII. Expositis copiis Romani castra in pro-
2 ximis tumulis metantur. Iam non in maritimos modo
agros conspectu primum classis, dein tumultu egre-
dientium in terram pavor terrorque pervenerat, sed
3 in ipsas urbes. Neque enim hominum modo turba,
mulierum puerorumque agminibus immixta, omnes
passim compleverat vias, sed pecora quoque prae se
agrestes agebant, ut relinqui subito Africam diceres.
4 Urbibus vero ipsis maiorem quam quem secum attu-
lerant terrorem inferebant; praecipue Carthagini¹
5 prope ut captae tumultus fuit. Nam post M. Atilium
Regulum et L. Manlium² consules, annis prope
quinquaginta, nullum Romanum exercitum viderant
praeter praedatorias classes, quibus escensiones in
6 agros maritimos³ factae erant, raptisque quae obvia
fors fecerat prius recursum semper ad naves quam
7 clamor agrestes conciret fuerat. Eo maior tum fuga
pavorque in urbe fuit. Et hercule neque exercitus
domi validus neque dux quem opponerent erat.
Hasdrubal Gisgonis filius genere, fama, divitiis, regia
tum etiam adfinitate longe primus civitatis erat;

¹ Carthagini *M*¹ or *M*²*A*¹*N*¹*HJK* Aldus, Froben: -nis
P(1)*M*²*N*.

² Regulum . . . Manlium *om.* *P*(1)*N*, supplied from
*A*¹*N*¹*HJK*.

³ maritimos *om.* *P*(1)*N*.

¹ This entire statement about storm and wreck is disproved by a fragment (41) of Coelius' Book VI preserved by Nonius *s.v. metari*, p. 199 L. The fragment unquestionably refers to this landing. Cf. H. Peter, *Hist. Rom. Rell.* I. 159; Gsell *op. cit.* 212.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

8 sed eum ab ipso ¹ illo Scipione aliquot proeliis fustum
 pulsumque in Hispania meminerant, nec magis
 ducem duci ² parem quam tumultuarium exercitum
 9 suum Romano exercitui esse. Itaque, velut si urbem
 extemplo adgressurus Scipio foret, ita conclamatum
 ad arma est, portaeque raptim clausae et armati in
 muris vigiliaeque et stationes dispositae, ac nocte
 10 insequenti vigilatum est. Postero die quingenti ³
 equites, speculatum ad mare turbandosque egre-
 dientes ex navibus missi, in stationes Romanorum
 11 inciderunt. Iam enim ⁴ Scipio, classe Uticam missa,
 ipse haud ita multum progressus a mari tumulos
 proximos ceperat; equites et in stationibus locis
 idoneis posuerat et per agros miserat praedatum.

XXIX. Hi cum Carthaginensi equitatu proelium
 cum commisissent, paucos in ipso certamine, plerosque
 fugientes persecuti, in quibus praefectum quoque
 2 Hannonem, nobilem iuvenem, occiderunt. Scipio non
 agros modo circa vastavit, sed urbem etiam proximam
 3 Afrorum satis opulentam cepit; ubi praeter cetera,
 quae extemplo in naves onerarias imposita missaque
 in Siciliam erant, octo milia liberorum servorumque
 capitum ⁵ sunt capta.

4 Laetissimus tamen Romanis ⁶ in principio rerum

¹ ipso *om.* P(1)N.

² duci A^sN^sHJK : *om.* P(1)N : duci credebant *Madvig, Emend.*

³ quingenti (*i.e.* d) A^sN^sHJK Aldus, Froben : *om.* (*after die*) P(1)N.

⁴ Iam enim A^sHJK Eds. : tamenim P : tamen P²(1)N.

⁵ capitum P(1)N Eds. : *om.* SpHJK.

⁶ Romanis A⁵ or A^vN^sHJK Aldus, Froben : omnis P(1)(C?)N : omnibus Gronovius.

¹ Cf. xxxiv. 14 ff., where this engagement may appear to be repeated with the same result for a commander of the same

of his relationship to a king. But they recalled that B.C. 204
 in a number of battles in Spain he had been routed
 and beaten by the self-same Scipio, and that the one
 general was no more a match for the other than was
 their own irregular army for the Roman army.
 Accordingly they sounded the alarm, as if Scipio
 were intending forthwith to attack the city. The
 gates were hastily closed also and armed men posted
 on the walls, sentries and outposts stationed, while
 the following night no one slept. Next day five
 hundred horsemen, sent to the coast to reconnoitre
 and to break up the disembarkation, encountered
 Roman outposts. For already Scipio, after sending
 the fleet towards Utica, had himself advanced not
 very far from the sea and taken the nearest heights.
 He had stationed cavalry on outpost duty in suitable
 positions and had sent others to plunder the
 countryside.

XXIX. These horsemen, having engaged in battle
 with the Carthaginian cavalry, slew a few in the
 actual engagement, many more as they pursued
 them in flight, among the number Hanno¹ also, the
 commander, a young man of rank. Scipio not only
 laid waste the farms all around but also captured the
 nearest city of the Africans, quite a prosperous place.
 There, in addition to the other spoils which had
 been at once loaded on transports and sent to Sicily,
 eight thousand free persons and slaves were taken
 captive.

What brought the greatest joy, however, to the
 Romans at the beginning of the campaign was the

¹ Same, a common name, however, at Carthage. But v. p. 343
 and notes.

gerendarum adventus fuit Masinissae; quem quidam cum ducentis haud amplius equitibus, plerique cum
5 duum milium equitatu tradunt venisse. Ceterum cum longe maximus omnium aetatis suae regum hic fuerit plurimumque rem Romanam iuverit, operae pretium videtur excedere paulum¹ ad enarrandum quam varia fortuna usus sit in amittendo recuperandoque paterno regno.

6 Militanti pro Carthaginiensibus in Hispania pater ei moritur; Galae nomen erat. Regnum ad fratrem regis Oezalcen pergrandem natu—ita mos apud
7 Numidas est—pervenit. Haud multo post Oezalce quoque mortuo maior ex duobus filiis eius Capussa, puero admodum altero, paternum imperium accepit.
8 Ceterum cum magis iure gentis quam auctoritate inter suos aut viribus obtineret regnum, exstitit quidam Mazaetullus nomine, non alienus sanguine² regibus, familiae semper inimicae ac de imperio varia fortuna
9 cum iis qui tum obtinebant certantis. Is concitatis popularibus, apud quos invidia regum magnae auctoritatis erat, castris palam positis descendere regem in
10 aciem ac dimicare de regno coegit. In eo proelio Capussa cum multis principum cecidit. Gens Maesuliorum omnis in dicionem imperiumque Mazaetulli concessit. Regio tamen nomine abstinuit contentusque nomine modico tutoris puerum Lacumazen, qui stirpis regiae supererat, regem appellat.
12 Carthaginiensem nobilem feminam, sororis filiam

¹ paulum *P(1)N*: paululum *HJK AlWus, Froben.*

² sanguine, *N^s* or *N²HJK* have a sanguine.

¹ The long digression (4½ chapters) is probably from a lost portion of Polybius, who had a personal acquaintance with Masinissa; for in his IX. xxv. 4 a conversation with him is reported.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



Hannibalis, quae proxime Oezalci regi nupta fuerat, matrimonio sibi iungit spe Carthaginensium societatis, et cum Syphace hospitium vetustum legatis missis renovat, omnia ea auxilia praeparans adversus Masinissam.

XXX. Et Masinissa, audita morte patrum, dein nece fratris patruelis, ex Hispania in Mauretanium —Baga ea tempestate rex Maurorum erat—traiecit. Ab eo supplex infimis precibus auxilium itineri, quoniam bello non poterat, quattuor milia Maurorum impetravit. Cum iis,¹ praemisso nuntio ad paternos suosque amicos, cum ad fines regni pervenisset, quingenti ferme Numidae ad eum convenerunt. Igitur Mauris inde, sicut convenerat, retro ad regem remissis, quamquam aliquanto minor spe multitudo nec cum qua tantam rem adgredi satis auderet convenerat,² ratus agendo ac moliendo vires quoque ad agendum aliquid conlecturum, proficiscenti ad Syphacem Lacumazae regulo ad Thapsum occurrit. Trepidum agmen cum in urbem refugisset, et³ urbem Masinissa primo impetu capit et ex regiis alios tradentes se recipit,⁴ alios vim parantes occidit; pars maxima cum ipso puero inter tumultum ad

¹ iis *PRM Aldus, Froben*: hiis *J*: his *CR²BDANHK*.

² convenerat *Alschefski, Madvig, Eds.*: -venera *P*: -venere *P²(3)*; -venire *AN*: -veniret (*but after multitudo*) *A²JK*; (*after auderet*) *Aldus, Froben*: om. *N²H*: *Conway considers it an intrusion.*

³ et om. *P(1)N Aldus, as also et in next line.*

⁴ recipit *P(1)N*: recepit *Sp(apparently)HJK Aldus.*

daughter of Hannibal's sister and lately wedded to B.C. 204
King Oezalces. He did so in the hope of an alliance with the Carthaginians, and with Syphax he renewed a guest-friendship of long standing, sending envoys for the purpose. All these advantages he was preparing against Masinissa.

XXX. And Masinissa having heard of the death of his uncle, and then that his cousin had fallen, crossed over from Spain into Mauretania, Baga being at that time king of the Mauri. From Baga with the most abject entreaties as a suppliant he obtained four thousand Mauri as an escort on his journey, being unable to obtain aid for the war. When with that escort, after first sending word to his father's friends and his own, he had reached the frontier of the kingdom, about five hundred Numidians joined him. Therefore from that point he sent back the Mauri to their king, as it had been agreed, and although the numbers that had joined him were considerably smaller than he had hoped for, and not such that he quite dared to attempt so great a venture with them, he thought that by vigorous action he would also gather up the forces needed for some success. Hence as Lacumazes, the prince, was on his way to Syphax, Masinissa encountered him near Thapsus.¹ When the frightened column had sought refuge in the city, Masinissa not only took the city by the first assault but received the surrender of some of the royal escort and slew others attempting resistance. The majority together with the boy himself in the midst of the commotion made

¹ Unknown; probably a corruption of the name. Not to be confused with the distant city famous for Julius Caesar's victory, on the coast south of Hadrumetum (Sousse).

A.U.C.
550

Syphacem, quo primum intenderant iter, pervenerunt.
 7 Fama huius modicae rei in principio rerum prospere
 actae convertit ad Masinissam Numidas, adflue-
 bantque undique ex agris vicisque veteres milites
 Galae et incitabant iuvenem ad recipendum
 paternum regnum.
 8 Numero militum aliquantum Mazaetullus supera-
 bat; nam et ipse eum exercitum quo Capussam
 vicerat et ex receptis post caedem regis aliquot
 9 habebat, et puer Lacumazes ab Syphace auxilia
 ingentia adduxerat. Quindecim milia peditum
 Mazaetullo, decem milia equitum erant, quibus cum
 Masinissa nequaquam tantum peditum equitumve¹
 habente acie conflixit. Vicit tamen et veterum mili-
 tum virtus et prudentia inter Romana et Punica
 10 arma exercitati ducis; regulus cum tutore et exigua
 Masaesuliorum manu in Carthaginensem agrum per-
 fugit. Ita recuperato regno paterno Masinissa, quia
 sibi adversus Syphacem² haud paulo maiorem restare
 dimicationem cernebat, optimum ratus cum fratre pa-
 11 truele gratiam reconciliare, missis qui et puero spem
 facerent, si in fidem Masinissae sese permisisset, fu-
 turum eum in eodem honore quo apud Galam Oezalces
 12 quondam fuisset, et³ Mazaetullo praeter inpuni-
 tatem sua omnia cum fide restitui sponderent, ambo
 13 praeoptantes exsilio modicam domi fortunam, omnia,

¹ -ve P(1)N Aldus: -que Sp?HJK Froben 2.

² adversus Syphacem P²(1)N Aldus: cum -ce Sp?HJK Froben 2.

³ et, after this P(1)NHJK have qui; but et qui does not balance missis qui et above: qui is rejected by most Editors, retained by Conway.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

ne id fieret, Carthaginiensibus de industria agentibus, ad sese perduxit.

XXXI. Hasdrubal tum forte, cum haec gerebantur, apud Syphacem erat; qui Numidae, haud sane multum ad se pertinere credenti utrum penes Lacumazen an Masinissam regnum Maesuliorum esset, 2 falli eum magnopere ait, si Masinissam eisdem contentum fore quibus patrem Galam aut patruum eius Oezalcen credat: multo maiorem indolem in eo animi ingenique esse quam in ullo gentis eius um- 3 quam fuisset; saepe eum in Hispania rarae inter homines virtutis specimen dedisse sociis pariter hostibusque. Et Syphacem et Carthaginienses, nisi orientem illum ignem oppressissent, ingenti mox incendio, cum iam nullam opem ferre possent, arsuros; 4 adhuc teneras et fragiles vires eius esse, vixdum coalescens foventis regnum. Instando stimulandoque pervincit¹ ut exercitum ad fines Maesuliorum 5 admoveat atque in agro de quo saepe cum Gala non verbis modo disceptatum, sed etiam armis certatum fuerat, tamquam haud dubie iuris sui, castra locet. Si quis arceat, quod² maxime opus sit, acie dimica- 6 turum; sin per metum agro cedatur, in medium regnum³ eundum. Aut sine certamine concessuros in dicionem eius Maesulios aut nequaquam pares futuros armis.

¹ pervincit *P(1)NH*; -vicit *JK Aldus, Froben.*

² quod *N^s or N²HJK Aldus, Froben*: id quod *x most Eds.*: ut quod *P(1)N.*

³ regnum *P(1)N Aldus, Eds.*: regni *SpN^sJK Froben 2, Conway.*

¹ For a previous visit, presumably at Siga (west of Oran), cf. XXVIII. xvii *fin.* and xviii.

them both over, although the Carthaginians purposely did everything to prevent it. B.C. 204

XXXI. Hasdrubal happened to be with Syphax¹ all the time that these events were in progress. And when the Numidian said he believed it was of no great importance to him whether the kingdom of the Maesulians was in the hands of Lacumazes or of Masinissa, Hasdrubal said he was very much mistaken if he believed that Masinissa would be content with what had satisfied his father Gala or his uncle Oezalces; that he had in him a far greater gift of spirit and talent than had ever been found in any man of his tribe; that often in Spain he had given allies and enemies alike evidence of a courage rare among men. He added that unless Syphax and the Carthaginians should put out that incipient flame, they would be consumed later by a mighty conflagration when they could no longer cope with it; that Masinissa's strength was still slight and frail, while he was nursing a kingdom whose wounds had barely begun to heal. By insisting and goading him on Hasdrubal brought him to the point of advancing his army to the frontier of the Maesulians and pitching his camp as though upon soil to which he was unquestionably entitled—land concerning which he had not only argued with Gala repeatedly but had contended also in arms. If anyone should try to drive him away he would fight a regular battle, which would be greatly to his advantage. But if Masinissa in fear should withdraw from that region they must advance into the interior of the kingdom. Either the Maesulians would submit without resistance to the rule of Syphax, or they would be no match for him in arms.

LIVY

A.U.C.
550

- 7 His vocibus incitatus Syphax Masinissae bellum
infert, et primo certamine Maesulios fundit fugatque.
Masinissa cum paucis equitibus ex acie in montem—
8 Bellum¹ incolae vocant—perfugit. Familiae aliquot
cum mapalibus pecoribusque suis—ea pecunia illis
est—persecuti² sunt regem; cetera Maesuliorum
9 multitudo in dicionem Syphacis concessit. Quem
ceperant exsules montem herbidus aquosusque est;
et quia pecori bonus alendo erat, hominum quoque
carne ac lacte vescentium abunde sufficiebat alimentis.
10 Inde nocturnis primo ac furtivis incursionibus, deinde
aperto latrocinio infesta omnia circa esse; maxime
uri Carthaginensis ager, quia et plus praedae quam
11 inter Numidas et latrocinium tutius erat. Iamque
adeo licenter eludebant ut ad mare devectam praedam
venderent mercatoribus appellentibus naves ad id
ipsum, pluresque quam iusto saepe in bello Cartha-
ginienses³ caderent caperenturque.
12 Deplorabant ea apud Syphacem Carthaginenses
infensumque et ipsum ad reliquias belli persequendas
instigabant. Sed vix regium videbatur latronem
vagum in montibus consectari; XXXII. Bucar ex
praefectis regis,⁴ vir acer et inpiger, ad id delectus.
Ei data quattuor milia peditum, duo equitum;

¹ Bellum *P(1)N*: balbum *HJK Aldus, Froben.*

² persecuti *P(3)SpHJ Froben 2*: pro- *AN Aldus.*

³ Carthaginenses *P(1)N Aldus*: -sium *Sp?A·HJK Froben 2.*

⁴ regis *P(1)NH*: regiis *JK Aldus, Froben.*

¹ No Mount Bellus is known.

² Thatched huts that were portable, often resembling an overturned ship, as Sallust describes them; *Jug.* xviii. 8.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
550

praemiorumque ingentium¹ spe oneratus, si caput
 Masinissae rettulisset aut vivum—id vero inaesti-
 2 mabile gaudium fore—cepisset. Palatos incurio-
 seque² agentes inprovise adortus, pecorum homi-
 numque ingenti multitudine a praesidio armatorum
 exclusa, Masinissam ipsum cum paucis in verticem
 3 montis compellit. Inde prope ut iam³ debellato, nec
 praeda modo pecorum hominumque captorum missa
 ad regem, sed copiis etiam, ut aliquanto maioribus
 4 quam pro reliquiis belli, remissis, cum quingentis⁴
 haud amplius peditibus ducentisque equitibus de-
 gressum iugis Masinissam persecutus in valle arta
 faucibus utrimque obsessis inclusit. Ibi⁵ ingens
 5 caedes Maesuliorum facta; Masinissa cum quin-
 quaginta haud amplius equitibus per anfractus
 6 montis ignotos sequentibus se eripuit. Tenuit tamen
 vestigia Bucar adeptusque eum patentibus prope
 Clupeam urbem campis ita circumvenit ut praeter
 quattuor equites omnes ad unum interfecerit.⁶
 Cum iis ipsum quoque Masinissam saucium prope e
 7 manibus inter tumultum amisit. In conspectu erant
 fugientes; ala equitum dispersa lato campo, quibus-
 dam, ut occurrerent, per obliqua tendentibus,
 8 quinque hostes sequebatur.⁷ Amnis ingens fugientes

¹ ingentium *Sp?A¹HJK Froben 2: -ti¹ PR² or R¹: -ti
 CMBDAN Aldus.*

² -que *Sp(apparently)C²HJK Aldus: si P(3): se AN: -que
 se CN².*

³ ut iam *HJK Aldus, Froben: iam ut P(1)N.*

⁴ quingentis *om. P(1)N (i.e. loss of d).*

⁵ Ibi *A¹HJK Froben: ubi P(1)N.*

⁶ interfecerit *Sp?HJK Froben 2: -ficeret P(1)N Aldus.*

⁷ sequebatur *P(1): -bantur C²NJK Aldus: frequenta-
 batur A¹H.*

was laden with immense rewards in anticipation, if B.C. 204 he should bring back the head of Masinissa, or—and this would be a joy beyond price—should capture him alive. While they were scattered and off their guard Bucar unexpectedly attacked them, and separating the great number of cattle and men from their armed escort, he drove Masinissa himself with a few of his men up to the top of the mountain. Then, just as though the war had been already finished, he sent not only the booty in cattle and captives to the king but returned his troops also, as much too many for the remainder of the war. With not more than five hundred foot-soldiers and two hundred horsemen he pursued Masinissa (who had come down from the heights), and penned him in a gorge with both entrances blocked. There a great slaughter of the Maesulians took place; but Masinissa with no more than fifty horsemen following him through the unknown recesses of the mountain made his escape. Bucar, however, kept on the trail and overtaking him in an open plain near the city of Clupea¹ so overwhelmed him that he slew every one of his horsemen except four. With these men, in the midst of the uproar he let the wounded Masinissa himself slip away when almost in his hands. The fugitives were in sight; a squadron of cavalry, scattering over the breadth of the plain, while some, in order to head them off, pushed on obliquely, was pursuing five enemies. A broad stream² was the refuge of the

¹ Unknown, the name perhaps confused with that of the city on Cap Bon (XXVII. xxix. 7), now Kelibia. The place meant here was probably in north-western Tunisia or north-eastern Algeria.

² Probably the Bagradas (Medjerda), as streams of size are rare in the region.

accepit—neque enim cunctanter, ut quos maior metus
 urgeret, immiserant equos—raptique gurgite¹ in
 9 obliquum praelati. Duobus in conspectu hostium in
 praerapidum gurgitem haustis, ipse perisse creditus
 ac duo reliqui equites cum eo inter virgulta ulterioris
 ripae emerferunt.² Is finis Bucari sequendi fuit, nec
 ingredi flumen auso nec habere credenti se iam quem
 10 sequeretur. Inde vanus auctor absumpti Masinissae
 ad regem rediit, missique qui Carthaginem gaudium
 ingens nuntiarent; totaque Africa fama mortis
 Masinissae repleta³ varie animos adfecit.

11 Masinissa in spelunca occulta cum herbis curaret
 volnus, duorum equitum latrocinio per dies aliquot
 12 vixit. Ubi primum ducta cicatrix, patique posse
 visus⁴ iactationem, audacia ingenti perguit ire ad
 regnum repetendum; atque in ipso itinere haud plus
 quadraginta⁵ equitibus conlectis cum in Maesulios
 13 palam iam quis esset ferens venisset, tantum motum
 cum favore pristino tum gaudio insperato, quod quem
 perisse crediderant incolumem cernebant, fecit ut
 intra paucos dies sex milia peditum armatorum,
 14 quattuor equitum ad eum convenirent,⁶ iamque⁷
 non in possessione modo paterni regni esset, sed
 etiam socios Carthaginensium populos Masaesu-
 liorumque fines—id Syphacis regnum erat—vastaret.

¹ gurgite *P(3)*: adding et *AN Aldus, Froben*: adding
 atque *H¹JK*.

² emerferunt *P(1)N Aldus*: tenuerunt (*om.* inter)
Sp?N¹HJK Froben 2.

³ repleta *P(1)NHJK Eds.*: perlata *Allen, Luchs*: repens
 allata *M. Müller*: *om. Crévier, Madvig*.

⁴ visus *SpA¹HJK Froben 2*: visa *P(1)N*: est visa *Aldus*.

⁵ quadraginta (*in numerals*) *P(1)N*: xxx *SpHJK*.

⁶ convenirent *P(1)N Aldus, Froben, Eds.*: confluerent
HJK Conway.

⁷ iamque *P(1)N Aldus*: atque *SpHJK Froben 2*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

Inde inritato ad bellum Syphace, inter Cirtam Hipponemque in iugis opportunorum ad omnia montium consedit.

XXXIII. Maiorem igitur iam rem Syphax ratus quam ut per praefectos ageret, cum filio iuvene—nomen Vermina erat—parte exercitus missa imperat ut circumducto agmine in se intentum hostem ab
2 tergo invadat. Nocte profectus Vermina, qui ex occulto adgressurus erat; Syphax autem interdium aperto itinere, ut qui signis conlatis acie dimicaturus
3 esset, movit castra. Ubi tempus visum est quo pervenisse iam circummissi videri poterant, et ipse leni clivo ferente ad hostem, cum multitudine fretus tum praeparatis ab tergo insidiis, per adversum
4 montem erectam aciem ducit. Masinissa fiducia maxime loci, quo multo aequiore pugnaturus erat, et ipse dirigit suos. Atrox proelium et diu anceps fuit, loco et virtute militum Masinissam, multitudine
5 quae nimio maior erat Syphacem iuvante. Ea multitudo divisa, cum pars a fronte urgeret, pars ab tergo se circumfudisset, victoriam haud dubiam Syphaci dedit, et ne effugium quidem patebat hinc a fronte,
6 hinc ab tergo inclusis. Itaque ceteri pedites equitesque caesi aut capti;¹ ducentos ferme equites Masinissa circa se conglobatos divisosque turmatim in

¹ aut capti P(1)NJK Aldus : om. SpHx Froben 2.

¹ This was Syphax' capital; XXX. xii. 3 7 f. Given to Masinissa, *ibid.* xliv. 12. Formidably defended by great cliffs. Later it was the city of Fronto, teacher of Marcus Aurelius. Rebuilt by Constantine, whose name it still bears. Cf. Appian *Pun.* 27; Strabo XVII. iii. 13.

² *I.e.* Hippo Regius (Bône), not the Hippo meant on p. 218.

Syphax. Consequently, having provoked Syphax to war, he established himself between Cirta¹ and Hippo² on a mountain range that in every way was favourable. B.C. 204

XXXIII. Therefore Syphax, thinking the affair was now too serious to be conducted by his officers, sent a part of the army under his young son, Vermina by name, with orders to lead his column round and attack the rear of the enemy, whose eyes would be upon the king himself. Vermina, who was to make a secret attack, set out by night. But Syphax broke camp and marched by day along an open road, since he intended to engage in battle formation, standards against standards. When the interval seemed to be such that the flanking party might be thought to have reached their objective already, the king on his part, relying both on numbers and on the ambuscade prepared in the rear, led his line up along the face of the mountain over a gentle slope leading in the direction of the enemy. Masinissa also, relying chiefly upon the much more favourable ground on which he was to fight, led his men out into line. The battle was fierce and long indecisive, while position and the courage of his soldiers aided Masinissa and numbers that were far superior favoured Syphax. That great army in its two sections—since the one pressed the enemy hard in front, while the other had accomplished its flanking movement in the rear—gave no uncertain victory to Syphax; and there was not even a way of escape open to men enclosed both in front and in the rear. Accordingly the rest, infantry and cavalry, were slain or captured; but some two hundred horsemen were ordered by Masinissa to mass about him, divide into

tres partes erumpere iubet, loco praedicto in quem ex
 7 dissipata convenirent fuga. Ipse qua intenderat inter
 media tela hostium evasit; duae turmae haesere;
 altera metu dedita hosti, pertinacior¹ in repugnando
 8 telis obruta et confixa est. Verminam prope vestigiis
 instantem in alia atque alia flectendo itinera eludens,
 taedio et desperatione tandem fessum absistere
 sequendo coegit; ipse cum sexaginta equitibus ad
 9 minorem Syrtim pervenit. Ibi cum conscientia
 egregia saepe repetiti regni paterni inter Punica
 Emporia gentemque Garamantum omne tempus
 usque² ad C. Laeli classisque Romanae adventum in
 10 Africam consumpsit. Haec animum inclinant ut
 cum modico potius quam cum magno praesidio
 equitum ad Scipionem quoque postea venisse
 Masinissam credam; quippe illa regnanti³ multitudo,
 haec paucitas exulis fortunae conveniens est.

XXXIV. Carthaginienses ala equitum cum prae-
 fecto amissa, alio⁴ equitatu per novum dilectum com-
 parato, Hannonem Hamilcaris filium praeficiunt.
 2 Hasdrubalem subinde ac Syphacem per litteras
 nuntiosque, postremo etiam per legatos arcessunt;

¹ pertinacior *P(1)N*Sp(apparently) *Eds.*: after this Conway adds altera (before it Aldus, Froben: after repugnando *K*).

² Garamantum omne tempus usque *A^sN^sHJK* *Eds.*: *cm. P(1)N*.

³ regnanti *P(3)JK* Aldus, Froben: -ntis *AN* Gronovius.

⁴ alio *P(1)N*: alioque *HJK* Aldus, Froben.

¹ Cf. xxv. 12 and notes.

² Their land, south of modern Tripolitania, is now Fezzan, reaching back into the Sahara; Herodotus IV. 174, 183; Strabo II. v. 33; XVII. iii. 19, 23; Pliny *N.H.* V. 36; VI. 209; Mela I. 23, 45; Tacitus *Ann.* III. 74.

³ In agreement with Polybius XXI. xxi. 2.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



Hasdrubalem opem ferre prope circumsessae patriae iubent; Syphacem orant ut Carthagini, ut¹ universae Africae subveniat. Ad Uticam tum castra Scipio mille ferme passus ab urbe habebat, translata a mari, ubi paucos dies stativa coniuncta classi fuerant. Hanno nequaquam satis valido non modo ad lacesendum hostem, sed ne ad tuendos quidem a populationibus agros equitatu accepto, id omnium primum egit ut per conquisitionem numerum² equitum augeret; nec aliarum gentium aspernatus, maxime tamen Numidas—id longe primum equitum in Africa est genus—conducit. Iam ad quattuor milia equitum habebat, cum Salaecam nomine urbem occupavit quindecim ferme milia ab Romanis castris. Quod ubi Scipioni relatum est, “Aestiva sub tectis³ equitatus!” inquit. “Sint vel plures, dum talem ducem habeant.” Eo minus sibi cessandum ratus, quo illi segnius rem agerent, Masinissam cum equitatu praemissum portis obequitare atque hostem ad pugnam elicere iubet; ubi omnis multitudo se effudisset graviorque iam in certamine esset quam ut facile sustineri posset, cederet⁴ paulatim; se in tempore pugnae obventurum.⁵ Tantum moratus quantum satis temporis praegresso visum ad elicien-

¹ ut *P(1)N*: et *N²HJK Aldus, Froben.*

² egit . . . numerum *A¹N¹HJK*: erum *P*: numerum *P¹* or *P²(1)N*.

³ tectis *P(1)N*: tectis agere *A¹N¹HJK Aldus, Froben.*

⁴ cederet *P(1)N Aldus*: cedere *Sp[?]N¹HJK Froben 2.*

⁵ obventurum *P(1)N*: venturum *HJK Aldus, Froben.*

¹ Evidently south-west of Utica and on the same long ridge. Not the same situation as that in xxxv. 7. Cf. Veith, *op. cit.* 579 f.

Hasdrubal bring aid to his native city, now almost B.C. 204 invested; they entreated Syphax to come to the rescue of Carthage, to the rescue of all Africa. Scipio at that time had his camp near Utica, about a mile from the city,¹ having shifted it from the sea-shore, where for a few days the camp had been established close to the fleet. Hanno, who had received a cavalry force not strong enough even to prevent the devastation of farms, to say nothing of attacking the enemy, made it his very first task to increase the number of his horsemen by recruiting. And though he did not reject men from other tribes, it was nevertheless especially Numidians that he hired, they being easily the foremost type of cavalry in Africa. Already he had about four thousand horsemen when he seized a city named Salaeca,² some fifteen miles from the Roman camp. When this was reported to Scipio, he said "Cavalry summering under roofs! Let them be even more numerous, provided they have that kind of a commander!" Thinking that the more spiritless they were the less must he delay, he sent Masinissa forward with cavalry, ordering him to ride up to the gates and draw the enemy out into battle. When the whole multitude should have sallied out and in battle should then prove too powerful for them to withstand easily, he was gradually to retire. He would himself come into the battle at the right moment. After delaying only long enough to give time, as it seemed, for Masinissa, who had preceded him, to draw out the enemy, Scipio followed with the

² Mentioned only here and xxxv. 4. Possibly Henchir el Bey, west-south-west of Utica. Appian names a large town called Locha; *Pun.* 15.

LIVY

A.U.C.
550

dos hostes, cum Romano equitatu secutus, tegentibus tumulis, qui peropportune ¹ circa viae flexus oppositi ² erant, occultus processit.

- 10 Masinissa ex composito nunc terrentis, nunc timentis modo aut ipsis obequitabat portis aut cedendo, cum timoris simulatio audaciam hosti
11 faceret, ad insequendum temere eliciebat. Nondum omnes egressi erant, varieque dux fatigabatur alios vino et somno graves arma capere et frenare equos cogendo, aliis, ne sparsi et inconditi sine ordine, sine signis omnibus portis excurrerent, obsistendo.
12 Primo ³ incaute se invehentes Masinissa excipiebat; mox plures simul conferti porta effusi aequaverant certamen; postremo iam omnis equitatus proelio
13 cum adesset, sustineri ultra nequiere. Non tamen effusa fuga Masinissa, sed cedendo sensim impetus eorum excipiebat,⁴ donec ad tumulos tegentes
14 Romanum equitatum pertraxit. Inde exorti equites et ipsi integris viribus et recentibus equis Hannoni Afrisque pugnando ac sequendo fessis se circumfudere; et Masinissa flexis subito equis in pugnam
15 rediit. Mille fere ⁵ qui primi agminis fuerant, quibus ⁶ haud facilis receptus fuit, cum ipso duce Hannone
16 interclusi atque interfecti sunt; ceteros, ducis praecipue territos caede, effuse fugientes per triginta milia passuum victores secuti ad duo praeterea milia

¹ peropportune, *Sp²H Froben 2 (om. per-)*.

² flexus oppositi *Sp²HJK Froben 2 (with suppositi AN Aldus): flexu suppositi P(3)*.

³ Primo *P(1)NHJK Eds.: primos Perizonius, Riemann*.

⁴ excipiebat *K Aldus, Froben, Eds.: ac- P(1)NHJK Alschefski, Conway*.

⁵ fere *P(3)B²N: ferme BSp(apparently)HJK Aldus*.

⁶ quibus *P(1)N Aldus: ut quibus SpA⁴HJK Froben 2*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C. 17 equitum aut ceperunt aut occiderunt. Inter eos satis
550 constabat non minus ducentos Carthaginiensium equites fuisse, et divitiis quosdam et genere inlustres.

XXXV. Eodem forte quo haec gesta sunt die naves quae praedam in Siciliam vexerant cum com-
2 repetendam sese venisse. Duos eodem nomine Carthaginiensium duces duobus equestribus proeliis interfectos non omnes auctores sunt, veriti, credo, ne falleret bis relata eadem res; Coelius quidem et Valerius captum etiam ¹ Hannonem tradunt.

3 Scipio praefectos equitesque, prout cuiusque opera fuerat,² ante³ omnes Masinissam insignibus donis
4 donat; et firmo praesidio Salaecae imposito ipse cum cetero exercitu profectus, non agris modo quacumque incedebat populatis, sed urbibus etiam quibusdam
5 vicisque expugnatis, late fuso terrore belli, septimo die quam profectus erat magnam vim hominum et pecoris et omnis generis praedae trahens in castra
6 dimittit. Inde omissis expeditionibus parvis popu-

¹ etiam *P(3)N Aldus*: om. *HJK Froben* 2.

² fuerat *P(3)JK*: fuerant *CANSpH*.

³ ante *P(1)N Eds.*: et ante *N¹HJK Aldus, Froben, Conway*.

⁴ in . . . gravesque *A¹N¹HJK Aldus, Froben*: -que *P(3)N, om. one line*.

⁵ hostilibus *P(3)R²N*: hostium *HJK Aldus, Froben*.

¹ Livy appears to have followed a lost part of Polybius. Two annalists only are mentioned (next sentence) who accepted but one encounter with cavalry commanded by a Hanno. Cf. Appian *l.c.* 14; Dio Cass. *l.c.* (= Zonaras IX. xii. 4 f.). These tell the story quite differently. Modern historians are divided, some insisting that one of the battles is a doublet, e.g. De Sanctis III. 2. 581 f.; *C.A.H.* VIII. 100, n. 2. Not so Gsell, *op. cit.* 216, n. 4; Neumann, *Das Zeitalter*

men. Among these it was well established that B.C. 204 there were not less than two hundred Carthaginian horsemen, some of them distinguished both for wealth and noble blood.

XXXV. On the same day on which these events took place the ships which had carried booty to Sicily happened to return with supplies, as though with a presentiment that they had come for booty a second time. Not all the historians vouch for the slaying of two Carthaginian commanders of the same name in two cavalry battles, fearing, I suppose, unwittingly to tell the same story twice.¹ Coelius and Valerius, to be sure, relate that Hanno too was captured.²

Scipio bestowed conspicuous rewards upon the commanders and the horsemen according to the service each had rendered, and above all on Masinissa. And having posted a strong garrison at Salaeca, he set out himself with the rest of the army. Laying waste not merely the farms wherever he went, but storming certain cities also and villages, while the alarm of the war was spread far and wide, on the seventh day after his departure he returned to camp bringing a great number of men and cattle and much booty of every kind; and again he sent away the ships loaded down with spoils of the enemy. Then, giving up small raids and petty pillaging, he applied

der punischen Kriege 522; Karstedt, *Gesch. der Karthager* III. 337 f., 545.

² This is the statement of Appian also and Dio Cass. (Zon.), who add (*ll. cc.*) that the prisoner was exchanged for Masinissa's own mother. So much detail seems to establish the historicity of the second engagement reported. As for the first (xxix. 1), something more than identity of a name (especially of a common name) is needed to stamp it as necessarily fictitious.

lationibusque ¹ ad oppugnandam Uticam omnes belli vires convertit, eam deinde, si cepisset, sedem ad
7 cetera exsequenda habiturus. Simul et a classe
navales socii, qua ex parte urbs mari adluitur, et ²
terrestris exercitus ab ³ imminente prope ipsis
8 moenibus tumulo est admotus. Tormenta machinas-
que et advexerat secum, et ex Sicilia missa cum
commeatu erant, et nova in armamentario, multis
talium operum artificibus de industria inclusis,
fiebant.

9 Uticensibus tanta undique mole circumsessis in
Carthaginensi populo, Carthaginensibus in Has-
drubale ita, si is movisset Syphacem, spes omnis erat;
sed desiderio indigentium auxilii tardius cuncta
10 movebantur. Hasdrubal intentissima conquisitione
cum ad triginta milia peditum, tria equitum con-
fecisset,⁴ non tamen ante adventum Syphacis
11 castra propius hostem movere est ausus. Syphax cum
quingenta milibus peditum, decem equitum ad-
venit, confestimque motis a Carthagine castris haud
procul Utica munitionibusque Romanis consedit.
12 Quorum adventus hoc tamen momenti fecit ut

¹ parvis populationibusque, *P(3)N om. all but -que, one line.*

² et, before this *P(1)NHJK* have a repeated simul, rejected by *Madvig, Emend.*, retained by *Conway*.

³ ab with abls. *SpHJK Froben 2, Luchs, Conway*: ad with accusatives *P(1)N Aldus, Madvig, Weissenborn³*.

⁴ confecisset *P(1)N Aldus*: ef. *SpN³H²JK Froben 2*.

¹ At the north-east end of a long ridge. Just beyond there was a small island on which lay the oldest quarter of the city, at least 200 years older than Carthage (cf. Gades, p. 141, n. 1). The Medjerda (Bagradas) has since changed its winding course far to the west, and coming within less than half a mile of the ridge, has brought down alluvial deposits so

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



Scipio, cum quadraginta ferme dies nequiquam omnia
 experiens obsedisset Uticam, abscederet inde inrito
 13 incepto. Et—iam enim¹ hiems instabat—castra
 hiberna in promunturio, quod tenui iugo continenti
 adhaerens in aliquantum maris spatium extenditur,
 14 communit. Uno vallo et navalia² castra amplectitur;
 iugo medio legionum castris inpositis, latus³ ad
 septentrionem versum subductae naves navalesque
 socii tenebant, meridianam vallem ad alterum litus
 15 devexam equitatus.⁴ Haec in Africa usque ad
 extremum autumnii gesta.

XXXVI. Praeter convectum undique ex populatis
 circa agris frumentum commeatusque ex Sicilia atque
 Italia advectos, Cn. Octavius proprætor ex Sardinia
 ab Ti. Claudio prætore, cuius ea provincia erat, in-
 2 gentem vim frumenti advexit; horreaque non solum
 ea⁵ quae iam facta erant repleta, sed nova aedificata.
 Vestimenta exercitui deerant; id mandatum Octavio
 ut cum prætore ageret, si quid ex ea provincia com-
 3 parari ac mitti posset. Ea quoque haud segniter cu-
 rata res; mille ducentae togae brevi spatio et⁶ duo-
 decim milia tunicarum missa.

¹ Et iam (or etiam) enim *P(1)NHSp?*: iam enim *JK Froben 2*: etenim *Aldus*.

² navalia *Sp?HJK Froben 2, Eds.*: -lium *P(1)N Aldus*: navalia et *Gronovius, Malvig, Conway*.

³ latus *P(1)NHJK*: litus *Sp? Froben 2*: in litus *Aldus*.

⁴ devexam equitatus *Sp?A^sN^sHJK Froben 2*: om. *P(1)*, one line.

⁵ ea om. *P(1)N*.

⁶ et *P(3)R²N Aldus, Eds.*: om. *RHJK Froben 2, Conway*.

rate, that Scipio, after besieging Utica for about B.C. 204 forty days to no purpose in spite of all his attempts, retired from the place, having failed in his undertaking. And as winter was now at hand, he fortified a winter camp on a promontory which is connected with the mainland by a narrow ridge, but extends for a considerable distance into the sea.¹ By a single earthwork he enclosed the naval camp as well. The camp of the legions being placed on the middle of the ridge, its northern side was occupied by the beached ships and the men to man them, its southern slope, descending to the other shore, by the cavalry. Such were the events in Africa down to the end of autumn.

XXXVI. Besides the grain brought in on all sides from ravaged farms of the whole region and supplies transported from Sicily and Italy, Gnaeus Octavius, the proprætor, brought a large amount of grain sent from Sardinia by Tiberius Claudius, the prætor in charge of that province. And not only were the granaries filled which had been built already, but also new granaries were built. Clothing was insufficient for the army. Octavius was ordered to obtain from the prætor whatever could be assembled and sent from that province. This charge also was carried out without delay. Twelve hundred togas were sent in a short time and twelve thousand tunics.

¹ Caesar describes the site, still called *Castra Corneli(an)a* in his time and much later; *B.C.* II. xxiv; cf. Appian *B.C.* II. 44; Pliny *N.H.* V. 29; Ptolemy IV. 3. It was at the north-east end of a long ridge projecting into the sea (a cape Polybius calls it, XIV. vi. 7), and parallel to the ridge on which lay Utica, nearly two miles farther west, with a broad marsh between them. Caesar's text gives half the actual distance.

LIVY

A.U.C.
550

4 Aestate ea qua haec in Africa gesta sunt P.
Sempronius consul cui Bruttii provincia erat in agro
Crotoniensi cum Hannibale in ipso itinere tumultuario
proelio conflixit. Agminibus magis quam acie pugna-
5 tum est. Romani pulsi, et tumultu verius quam pugna
6 ad mille et ducenti de exercitu consulis interfecti; in
castra trepide reditum,¹ neque oppugnare tamen ea
hostes ausi. Ceterum silentio proximae noctis pro-
fectus inde consul, praemisso nuntio ad P. Licinium
proconsulem ut suas legiones admoveret, copias
7 coniunxit. Ita duo duces, duo exercitus ad Hanni-
balem redierunt; nec mora dimicandi facta ² est, cum
consuli duplicatae vires, Poeno recens victoria animos
8 faceret.³ In primam aciem suas legiones Sempronius
induxit; in subsidiis locatae P. Licinii legiones.
Consul principio pugnae aedem Fortunae Primi-
geniae vovit, si eo die hostes fudisset; composque
9 eius voti fuit. Fusi ac fugati Poeni; supra quattuor
milia armatorum caesa, paulo minus trecenti vivi
capti et ⁴ equi quadraginta ⁵ et undecim militaria
signa. Percussus adverso proelio Hannibal Crotonem
exercitum reduxit.⁶

10 Eodem tempore M. Cornelius consul in altera

¹ trepide reditum *P(1)N*: trepidi (-de *N**) rediere *N^oHJK Aldus, Froben.*

² facta *P(1)N*: facta est *N^oHJK Aldus, Froben.*

³ animos faceret *A⁵?(altern.)N^o(altern.)HJK Aldus, Froben, Eds. (with fecisset Madvig, Riemann): animo esset P(1)N.*

⁴ et *P(1)N Aldus: om. SpHJK Froben 2.*

⁵ quadraginta (numeral) *P(1)N*: quinquaginta *SpA^oHJK.*

⁶ reduxit *P(1)N Aldus: ab- Sp²HJK Froben 2.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

parte Italiae non tam armis quam iudiciorum terrore Etruriam continuit, totam ferme ad Magonem ac
 11 per eum ad spem novandi res versam. Eas quaes-
 tiones ex senatus consulto minime ambitiose habuit;
 multique nobiles Etrusci qui aut ipsi ierant aut
 miserant ad Magonem de populorum suorum de-
 12 fectione, primo praesentes erant condemnati, postea
 conscientia sibimet ipsi exilium consciscentes, cum
 absentes damnati essent, corporibus subtractis bona
 tantum quae publicari poterant pigneranda poenae
 praebebant.

XXXVII. Dum haec consules diversis regionibus agunt, censores interim Romae M. Livius et C. Claudius senatum recitaverunt. Princeps iterum lectus¹ Q. Fabius Maximus; notati septem, nemo tamen qui
 2 sella curuli sedisset. Sarta tecta acriter et cum summa fide exegerunt. Viam e foro bovario² ad Veneris circa foros publicos et aedem Matris Magnae
 3 in Palatio faciendam locaverunt. Vectigal etiam novum ex salaria annona statuerunt. Sextante sal et Romae et per totam Italiam erat. Romae pretio

¹ lectus *Sp²HJK Froben 2*: delectus *C²AN Aldus*: di-
P(3).

² bovario, *after this P(1)NJK Aldus add an impossible et, deleted by Madvig.*

¹ Begun in 206 B.C. under M. Livius Salinator for the punishment of Etruscan and Umbrian disloyalty; p. 43 *med.* Fugitives who escaped execution suffered confiscation of property (§ 12).

² Cf. XXVII. xi. 12.

³ The *nota* of the censors was a mark or stigma affixed (in the revised list of citizens) to the names of such men as had been degraded by the censors, who added the reason in each case. Cf. XXIV. xviii. 2 ff., esp. 9.

⁴ *I.e.* Venus Obsequens. Built 295 B.C., near the east end of the Circus Maximus, and on the side toward the Aventine;

the north of Italy held Etruria in check not so much B.C. 204 by arms as by the alarm produced by the trials,¹ while almost the whole land was inclined towards Mago and through him to the hope of a political change. In accordance with a decree of the senate he conducted these cases with no respect of persons. And at first many noble Etruscans who either had gone in person to Mago or had sent others to him reporting on the disloyalty of their communities, had appeared and had been condemned. Later on men who from a guilty conscience went into voluntary exile, on being condemned in absence, eluded bodily punishment, merely exposing their property instead to possible confiscation.¹

XXXVII. While the consuls were thus employed in opposite regions, the censors Marcus Livius and Gaius Claudius at Rome meanwhile publicly read the list of senators. Quintus Fabius Maximus was chosen *princeps* for the second time.² Seven men received their "mark,"³ but no one who had occupied a curule chair. Repairs to public buildings and their roofs they enforced strictly and with the greatest fidelity. They let the contract for the making of a street leading out of the Cattle Market, on both sides of the spectators' stands, as far as the Temple of Venus,⁴ also for the erection of a Temple of the Great Mother⁵ on the Palatine. They also established a new revenue from the yearly production of salt. Both at Rome and throughout Italy salt was then sold at one-sixth of an *as*. The censors let

X. xxxi. 9. The stands for spectators were of wood, as the upper tiers of the Circus always continued to be.

⁵ For thirteen years longer she was to remain in the Temple of Victory; cf. xiv. 14; XXXVI. xxxvi. 3 f.

eodem, pluris in foris et conciliabulis et alio alibi
4 pretio praebendum locaverunt. Id vectigal com-
mentum alterum ex censoribus satis credebant,
populo iratum, quod iniquo iudicio quondam damna-
tus esset, et ¹ in pretio salis maxime oneratas tribus
quarum opera damnatus erat.² Inde Salinatori ³
Livio inditum cognomen.

5 Lustrum conditum serius quia per provincias
dimiserunt censores, ut civium Romanorum in
exercitibus quantus ubique esset referretur numerus.
6 Censa cum iis ducenta quattuordecim ⁴ milia homi-
7 num. Condidit lustrum C. Claudius Nero. Duodecim
deinde coloniarum, quod numquam antea ⁵ factum
erat, deferentibus ipsarum coloniarum censoribus,
censum acceperunt, ut quantum numero militum,
quantum pecunia valerent in publicis tabulis monu-
8 menta exstarent. Equitum deinde census agi coeptus
est; et ambo forte censores equum publicum habe-
bant. Cum ad tribum Polliam ventum est,⁶ in qua M.

¹ et *HJK Eds.*: *om. P(1)N.*

² erat, *P(1)NHJK Eds. add credebant (repeated): rejected by Madvig, Conway.*

³ Salinatori *N² or N¹H¹JK*: *-tor P(1)N.*

⁴ quattuordecim *Conway (cf. ii. 17): decem quattuor P(1)N Eds. (cf. Periocha fin.): LXV SpA¹N¹HJK.*

⁵ antea *HJK Froben 2*: *ante P(1)N Aldus.*

⁶ est *P(1)NJK Eds.*: *esset Siesbye, Madvig, Conway: om. H.*

¹ On these petty localities v. Vol. VI. p. 356, n. 1. In the Lex Iulia municipalis (45 B.C.) they are repeatedly mentioned as the lowest grades of communities, inferior to *municipia*, *coloniae* and *praefecturae*, which are implied here in *alibi*, as we cannot believe that any towns however small escaped the higher price. In Rome alone was the previous "ceiling" continued.

² How to reconcile this statement with the status of Livius' own Maecia (§ 13) as one of the rustic tribes and hence bound to

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



Livi nomen erat, et praeco cunctaretur citare ipsum.
 9 censorem, "Cita" inquit Nero "M. Livium"; et sive
 ex residua vetere similitudine sive intempestiva iacta-
 tione severitatis inflatus M. Livium, quia populi
 iudicio esset damnatus, equum vendere iussit.
 10 Item M. Livius, cum ad tribum Arniensem et nomen
 conlegae ventum est, vendere equum C. Claudium
 iussit duarum rerum causa, unius quod falsum
 adversus se testimonium dixisset, alterius quod non
 11 sincera fide secum in gratiam redisset. Aequum
 foedum certamen inquinandi famam alterius cura
 suae famae damno factum est exitu censurae.
 12 Cum in leges iurasset C. Claudius et in aerarium
 ascendisset, inter nomina eorum quos aerarios relin-
 13 quebat dedit conlegae nomen. Deinde M. Livius in
 aerarium venit et ² praeter Maeciam tribum, quae sine
 neque condemnasset neque condemnatum aut consu-
 lem aut censorem fecisset, populum Romanum
 omnem, quattuor et triginta tribus, aerarios reliquit
 14 quod et innocentem se condemnassent et condem-
 natum consulem et censorem fecissent, neque
 infitiamur possent aut iudicio semel aut comitiis bis a
 15 se peccatum esse: inter ³ quattuor et triginta tribus
 et C. Claudium aerarium fore; quod si exemplum

¹ Aequum N²(probably) Gronovius, Eds.: neque P(1)N
 neque ibi HN²? : itaque ibi A²JK Aldus, Froben.

² venit et N²HJK Aldus, Froben, Luchs: venit P(1)N
 Eds., Conway.

³ inter Aldus, Froben: in HJK: om. P(1)N.

¹ The horse had been bought out of an allowance (*aeque equestre*) from the state, but was not public property; Mommsen, *Staatsrecht* III. 256, n. 3.

² In the trial before the popular assembly; cf. Vol. VII p. 347 and note 1.

'Marcus Livius, and while the herald was hesitating B.C. 204
 to summon the censor himself, Nero said, "Summon Marcus Livius!" And whether as still nursing their ancient quarrel, or priding himself on an ill-timed display of strictness because he had been condemned by a verdict of the people, he ordered Marcus Livius to sell his horse.¹ Likewise Marcus Livius, when they had reached the Arniensis tribe and the name of his colleague, ordered Gaius Claudius to sell his horse for two reasons: one because he had given false testimony² against Livius, the other that he had not honestly been reconciled with him. Equally shameful at the close of their censorship was their contest in besmirching each the other's reputation to the detriment of his own. When Gaius Claudius had taken the oath that he had complied with the laws, upon going up into the Treasury and giving the names of those whom he was leaving as mere tax-payers,³ he gave the name of his colleague. Then Marcus Livius came into the Treasury, and except for the Maecia tribe, which had neither condemned him nor after his condemnation voted for him either for consul or for censor, he left the entire Roman people, thirty-four tribes, as mere tax-payers, alleging that they had both condemned him, an innocent man, and after his condemnation had made him consul and censor, and could not deny that they had erred either once in their verdict or twice in the elections. He said that among the thirty-four tribes Gaius Claudius also would be a mere tax-payer; and that if he had a precedent

³ Cf. Vol. VI. p. 231. Any action taken by a censor without approval of his colleague was void; Mommsen *op. cit.* II.³ 358; cf. *e.g.* XLV. xv. 8.

haberet bis eundem aerarium relinquendi, C. Claudium nominatim se inter aerarios fuisse relic-
 16 turum. Pravum certamen notarum inter censores;
 castigatio inconstantiae populi censoria et ¹ gravitate
 17 temporum illorum digna. In invidia censores cum
 essent, crescendi ex iis ratus esse occasionem Cn.
 Baebius tribunus plebis diem ad populum utrisque ²
 dixit. Ea res consensu patrum discussa est, ne postea
 obnoxia populari aerae censura esset.

XXXVIII. Eadem aestate in Bruttis Clampetia
 a consule vi capta, Consentia et Pandosia et ignobiles
 2 aliae civitates voluntate in dicionem venerunt. Et
 cum comitiorum iam adpeteret tempus, Cornelium
 potius ex Etruria, ubi nihil belli erat, Romam acciri
 3 placuit. Is consules Cn. Servilium Caepionem et C.
 4 Servilium ³ Geminum creavit. Inde praetoria comitia
 habita. Creati P. Cornelius Lentulus, P. Quinctilius
 5 Varus, P. Aelius Pactus, P. Villius Tappulus; hi
 duo cum aediles plebis essent, praetores creati sunt.
 Consul comitiis perfectis ad exercitum in Etruriam
 redit.

6 Sacerdotes eo anno mortui atque in locum eorum

¹ et *P(1)N* (after gravitate *JK*): *om. z Aldus, Froben 2.*

² utrisque *P(1)N Eds.*: utrique *H Aldus, Froben, Conway* (before ad *JK*).

³ Caepionem . . . Servilium *A^sN^sJK Eds.*: *om. P(1)N, one line.*

¹ Baebius Tamphilus reached the consulship in 182 B.C.; *XXXIX. lvi. 4.*

² Chief town of the Bruttii, modern Cosenza, captured by the Carthaginians in 216 B.C. It returned to the Romans in 213, but had changed sides once more; cf. *XXIII. xxx. 5; XXV. i. 2; XXX. xix. 10* (a repetition). Later an important

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
550

suffecti: Ti. Veturius Philo flamen Martialis in locum M. Aemili Regilli, qui priore anno mortuus erat, 7 creatus inauguratusque; in M. Pomponi Mathonis auguris et decemviri locum creati decemvir M. Aurelius Cotta, augur Ti. Sempronius Gracchus admodum adulescens, quod tum perrarum in mandandis 8 sacerdotiis erat. Quadrigae aureae eo anno in Capitolio positae ab aedilibus curulibus C. Livio et M. Servilio Gemino, et ludi Romani biduum instaurati, item per biduum plebei ab aedilibus P. Aelio, P. Villio; et Iovis epulum fuit ludorum causa.

¹ Immediately correcting the opening words of the paragraph. Cf. xi. 14 for Regillus' death in 205 B.C.

² Pomponius, probably praetor in 216 B.C., had held two priesthoods concurrently, as did Otacilius in XXVII. vi. 15.

BOOK XXIX. xxxviii. 6-8

in their places were: Tiberius Veturius Philo, B.O. 204 elected and installed flamen of Mars in place of Marcus Aemilius Regillus, who had died in the preceding year;¹ in succession to Marcus Pomponius Matho, augur and decemvir,² were elected Marcus Aurelius Cotta as decemvir, Tiberius Sempronius Gracchus as augur, being a mere youth, which was then a very unusual thing in the assignment of priesthoods. A gilded four-horse chariot was set up in that year on the Capitol by the curule aediles Gaius Livius and Marcus Servilius Geminus. And the Roman Games were repeated for two days, as were the Plebeian Games also for two days by the aediles Publius Aelius and Publius Villius; and on account of the festival there was a banquet for Jupiter.

LIBRI XXIX PERIOCHA

EX SICILIA C. LAELIUS in Africam a Scipione missus ingentem praedam reportavit et mandata Masinissae Scipioni exposuit querentis quod nondum exercitum in Africam traiecisset. Bellum in Hispania finitum victore Romano quod Indibilis excitaverat; ipse in acie occisus, Mandonius exposcentibus Romanis a suis deditus. Magoni, qui Albingauni in Liguribus erat, ex Africa et militum ampla manus missa et pecuniae quibus auxilia conduceret, praeceptumque ut se Hannibali coniungeret. Scipio a Syracusis in Bruttios traiecit et Locros pulso Punico praesidio fugatoque Hannibale recepit. Pax cum Philippo facta est. Mater Idaea deportata est Romam a Pessinunte oppido Phrygiae, carmine in libris Sibyllinis invento, pelli Italia alienigenam hostem posse, si mater Idaea deportata Romam esset. Tradita est autem Romanis per Attalum regem Asiae. Lapis erat quem matrem deum incolae dicebant. Excepit P. Scipio Nasica Cn. filius eius qui in Hispania perierat, vir optimus a senatu iudicatus, adulescens nondum quaestorius, quoniam ita responsum iubebat ut id numen ab optimo viro exciperetur consecrareturque. Locrenses legatos Romam miserunt qui de inpotentia¹ Plemini legati quererentur qui pecuniam Proserpinae sustulerat et liberos eorum ac coniuges stupraverat. In catenis Romam perductus in carcere est mortuus. Cum falsus rumor de P. Scipione

¹ inpotentia *Froben* : inpudentia *MSS.*

¹ Cf. pp. 283 (xix. 5) and 296, n. 1.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIBRI XXIX PERIOCHA

proconsule, qui in Sicilia erat, in urbem perlatus esset, tamquam ibi luxuriaretur, missis ob hoc legatis a senatu qui explorarent an ea vera essent, purgatus infamia Scipio in Africam permissu senatus traiecit. Syphax accepta in matrimonium filia Hasdrubalis Gisgonis amicitiam quam cum Scipione iunxerat renuntiavit. Masinissa rex Massyliorum, dum pro Carthaginiensibus in Hispania militat, amisso patre Gala de regno exciderat. Quo per bellum saepe repetito aliquot proeliis a Syphace rege Numidarum victus in totum privatus est, et cum ducentis equitibus exsul Scipioni se iunxit et cum eo primo statim bello Hannonem Hamilcaris filium cum ampla manu occidit. Scipio adventu Hasdrubalis et Syphacis, qui prope cum centum milibus armatorum venerant, ab obsidione Uticae depulsus hiberna communivit. Sempronius consul in agro Crotoniensi prospere adversus Hannibalem pugnavit. Inter censores M. Livium et Claudium Neronem notabilis discordia fuit. Nam et Claudius Livio collegae equum ademit, quod a populo damnatus actusque in exilium fuerat, et Livius Claudio, quod falsum in se testimonium dixisset et quod non bona fide secum in gratiam redisset. Idem omnes tribus extra unam aerarias reliquit, quod et innocentem se damnassent et posthac consulem censoremque fecissent. Lustrum a censoribus conditum est. Censa sunt civium capita CCXIII.

SUMMARY OF BOOK XXIX

had been brought to the city in regard to Publius Scipio, the proconsul, who was in Sicily, alleging that he was leading a life of indulgence there, representatives were for this reason sent by the senate to discover whether the charges were true. Being cleared of evil repute Scipio crossed over to Africa by permission of the senate. Syphax, having received in marriage the daughter of Hasdrubal son of Gisco, renounced the friendship which he had made with Scipio. Masinissa, King of the Massylians, while serving in Spain for the Carthaginians, after losing his father Gala, had been excluded from the kingship. When he repeatedly sought to regain it by war, he was defeated by Syphax, King of the Numidians, in a number of battles and was completely dispossessed. And as an exile with two hundred horsemen he joined Scipio and with him at the very beginning of the campaign he slew Hanno son of Hamilcar, together with his large force. Scipio, on the arrival of Hasdrubal and Syphax, who had come with almost a hundred thousand armed men, was forced to raise the siege of Utica and fortified a winter camp. Sempronius, the consul, fought successfully against Hannibal in the territory of Croton. Between the censors, Marcus Livius and Claudius Nero, there was a memorable quarrel. For Claudius took away his colleague Livius' horse because he had been condemned by the people and driven into exile, and Livius did the same for Claudius because the latter had borne false witness against him and because he had not been sincere in being reconciled with him. Likewise Livius left all the tribes but one mere tax-payers, because they had both condemned him, though innocent, and had later made him consul and censor. The rite of purification was completed by the censors. The number of citizens listed was 214,000.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIBER XXX

A.U.C.
551

I. CN. SERVILIUS et C. Servilius consules—sex-
decimus is annus belli Punici erat—cum de re pu-
blica belloque et provinciis ad senatum rettulissent,
2 censuerunt patres ut consules inter se compararent
sortirenturve uter Bruttios adversus Hannibalem, uter
3 Etruriam ac Ligures provinciam haberet; cui Bruttii
evenissent exercitum a P. Sempronio acciperet;
P. Sempronius—ei quoque enim pro consule¹
imperium in annum prorogabatur—P. Licinio suc-
4 cederet. Is Romam reverteretur, bello quoque
bonus habitus ad cetera, quibus nemo ea tempestate
instructior civis habebatur, congestis omnibus
5 humanis ab natura fortunaque bonis. Nobilis idem
ac dives erat; forma viribusque corporis excellebat;
facundissimus habebatur seu causa oranda, seu in
senatu et apud² populum suadendi ac dissuadendi

¹ pro consule *H Luchs, Riemann, Conway*: proconsuli
P(1)NVJK Eds.

² et apud *SpHVJK*: et ad *N^o Aldus, Froben*: ad *P(1)N*:
aut ad *conj. Weissenborn.*

¹ Omission of cognomina at the beginning of a new book would be striking if their full names had not just been given in *XXIX. xxxviii. 3*; cf. below, § 8 (cognomina only).

² This addition to Etruria as one consul's province (and for the first time) was in view of Mago's activity on the Ligurian coast; cf. § 10; *XXIX. v.*

BOOK XXX

I. GNAEUS SERVILIUS and Gaius Servilius,¹ the B.C. 203
consuls, whose year was the sixteenth of the Punic war, having laid before the senate the condition of the state and the war and the assignments; the senators voted that the consuls should arrange between them, or determine by lot, which of them should have as his assignment the land of the Bruttii, confronting Hannibal, and which of them Etruria and Liguria; ² that the consul to whom the Bruttii should fall was to take over an army from Publius Sempronius; that Publius Sempronius—for he also had his command prolonged for one year as proconsul—should succeed Publius Licinius; ³ that the latter should return to Rome. In war also Licinius was now highly rated, in addition to the other fields in which no citizen was at that time considered more fully equipped, since all the advantages possible to man had been heaped upon him by nature and fortune. Of noble birth he was at the same time wealthy. Conspicuous for a handsome figure and physical strength, he was considered a very eloquent speaker, whether a legal case was to be conducted, or when there was occasion in the senate and before the people

³ The first Crassus to be called Dives; Dio Cass. frag. 57. 52. Before his consulship in 205 B.C. he had been censor in 210; XXVII. vi. 17.

6 locus esset; iuris pontificii peritissimus; super haec
 bellicae quoque laudis consulatus compotem fecerat.
 Quod in Bruttiiis provincia, idem in Etruria ac
 7 Liguribus decretum: M. Cornelius novo consuli
 tradere exercitum iussus; ipse prorogato imperio
 Galliam provinciam obtineret¹ cum legionibus
 8 iis quas L. Scribonius priore anno habuisset. Sortiti
 deinde provincias: Caepioni Bruttii, Gemino²
 9 Etruria evenit. Tum praetorum provinciae in sortem
 coniectae: iuris dictionem urbanam Paetus Aelius,
 Sardiniam P. Lentulus, Siciliam³ P. Villius, Ariminum
 cum duabus legionibus—sub Sp. Lucretio eae fuerant
 10 —Quinctilius Varus est sortitus. Et Lucretio proro-
 gatum imperium, ut Genuam oppidum a Magone
 Poeno dirutum exaedificaret. P. Scipioni non
 temporis, sed rei gerendae fine, donec debellatum in
 11 Africa foret, prorogatum imperium est; decretumque
 ut supplicatio fieret, quod is in Africam provinciam
 traiecisset, ut ea res salutaris populo Romano ipsi-
 que duci atque exercitui esset.

II. In Siciliam tria milia militum sunt scripta,
 quia⁴ quod roboris ea provincia habuerat in Africam

¹ obtineret *A·N·HVJK Froben 2, Luchs, Luterbacher:*
 -ere *P(1)N Aldus, Eds., Conway.*

² Gemino, *before this P(1)NHJK Eds. have Servilio (om.*
by V), rejected by Madvig, Conway as the nomen of both consuls.

³ P. Lentulus, Siciliam *A·N·HVJK: om. P(1)N, one line.*

⁴ quia, *before this P(1)NSp(prob.)HVJK Aldus have et,*
rejected by Gronovius, Madvig, Riemann, Conway: retained
by those who put a period after oram, p. 370.

¹ No important victory of Crassus is known. Elected pontifex maximus in 212 B.C. (XXV. v. 3 f.), he held that office for 29 years down to his death in 183 B.C. His funeral was marked by many gladiatorial combats, games and a public

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



transvectum fuerat; et quia,¹ ne qua classis ex Africa traiceret, quadraginta navibus custodiri placuerat Siciliae maritumam oram, tredecim novas naves Villius secum in Siciliam duxit, ceterae in Sicilia veteres reffectae. Huic classi M. Pomponius, prioris anni praetor, prorogato imperio praepositus novos milites ex Italia advectos in naves imposuit. Parem navium numerum Cn. Octavio, praetori item prioris anni, cum pari iure imperii ad tuendam Sardiniae oram patres decreverunt; Lentulus praetor duo milia militum dare in naves iussus. Et Italiae ora, quia incertum erat quo missuri classem Carthaginienses forent—videbantur autem quidquid nudatum praesidiis esset petituri—M. Marcio, praetori prioris anni, cum totidem navibus tuenda data est. Tria milia militum in eam² classem ex decreto patrum consules scripserunt et duas legiones urbanas ad incerta belli Hispaniae cum exercitibus imperioque veteribus imperatoribus, L. Lentulo et L. Manlio Acidino, decretae. Viginti omnino legionibus et centum sexaginta navibus longis res Romana eo anno gesta. Praetores in provincias ire iussi. Consulibus imperatum ut,³ priusquam ab urbe proficiscerentur,

¹ quod roboris . . . et quia *om.* *SpHV.*

² eam *P(3) Eds.* : eandem *JK.*

³ ut *HVJK Aldus, Froben* : *om. P(1)N.*

¹ Octavius was really *propraetor* in 204 B.C., having been praetor in 205; XXVIII. xxxviii. 11, 13; XXIX. xiii. 5.

had been transported to Africa. Furthermore, B.C. 203 because it had been decided to defend the sea-coast of Sicily with forty ships, in order to prevent any fleet from crossing over from Africa, Villius took with him thirteen new ships to Sicily, while the rest in Sicily were old ships repaired. Placed in charge of this fleet, with his command continued, was Marcus Pomponius, praetor in the preceding year, who provided the ships with new soldiers brought from Italy. The same number of ships were by decree of the senate assigned, with the same extension of his command, to Gnaeus Octavius, who likewise had been praetor¹ in the preceding year, in order to defend the coast of Sardinia. Lentulus, the praetor, was ordered to furnish two thousand soldiers for the ships. As for the defence of the coast of Italy, since it was not known to what point the Carthaginians would send their fleet—while they seemed likely to attack any part of it that was left unguarded—that task with the same number of ships was entrusted to Marcus Marcius, praetor in the previous year. Three thousand soldiers were enrolled by the consuls for that fleet in accordance with a decree of the senate, and two city legions for emergency duty. The Spanish provinces were assigned by a decree of the senate to their veteran commanders, Lucius Lentulus and Lucius Manlius Acidinus with the armies and military authority. The Roman state was administered that year with a total of twenty legions and a hundred and sixty war-ships.²

The praetors were ordered to go to their provinces, while the consuls were bidden, before their departure

² Including another fleet of 40 ships which sailed with Scipio to Africa; XXIX. xxvi. 3; below, xli. 7.

ludos magnos facerent quos T. Manlius Torquatus
dictator in quintum annum vovisset, si eodem statu
9 res publica staret. Et novas religiones excitabant in
animis hominum prodigia ex pluribus locis nuntiata.
Aurum in Capitolio corvi non lacerasse tantum
10 rostris crediti sed etiam edisse; mures Antii coronam
auream adrosere;¹ circa Capuam omnem agrum
locustarum vis ingens, ita ut unde advenissent
11 parum constaret, complevit; eculeus Reate cum
quinque pedibus natus; Anagniae sparsi primum
12 ignes in caelo, dein fax ingens arsit; Frusinone arcus
solem tenui linea amplexus est, circulum deinde
ipsum maior solis orbis extrinsecus inclusit; Arpini
terra campestri agro² in ingentem sinum consedit;
13 consulum alteri primam hostiam immolanti caput
iocineris defuit. Ea prodigia maioribus hostiis
procurata; editi a collegio pontificum dei quibus
sacrificaretur.

III. His transactis consules praetoresque in pro-
vincias profecti. Omnibus tamen, velut eam sortitis,
Africae cura erat, seu quia ibi summam rerum belli-

¹ adrosere *P(1)N Aldus* (arr-): -roserunt *HVJ Froben 2*:
-rant *K*.

² agro *P(3)Sp?HVJK Froben 2*: in agro *AN Aldus*.

¹ Torquatus had made the vow 208 B.C., after presiding at the games vowed by Marcus Aemilius, praetor in 217 B.C.; *XXVII. xxxiii. 8*. They were actually postponed until 202 B.C.; below, *xxvii. 11 f*. Inclusive reckoning accounts for *quintum*.

² For meteors see p. 258, n. 2. Cf. also *Aeneid* II. 694 ff.; *Lucretius* II. 206 ff.; *Pliny N.H.* II. 96.

³ Greek *ἄλωσ* = *arcus* in *Pliny l.c.* 98 (*corona* also and *circulus*); *corona* in *Seneca N.Q.* I. ii. 1 (*area* also *ibid.* § 3).

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

que verti cernebant seu ut Scipioni gratificarentur, in
 2 quem tum omnis versa civitas erat. Itaque non ex
 Sardinia tantum, sicut ante dictum est, sed ex Sicilia
 quoque et Hispania vestimenta frumentumque, et ar-
 ma etiam ex Sicilia¹ et omne genus commeatus co
 3 portabantur. Nec Scipio ullo tempore hiemis belli
 opera remiserat, quae multa simul undique eum cir-
 cumstabant: Uticam obsidebat; castra in conspectu
 4 Hasdrubalis erant; Carthaginienses deduxerant
 naves, classem paratam instructamque ad com-
 meatus intercipiendos habebant. Inter haec ne
 Syphacis quidem reconciliandi curam ex animo
 miserat,² si forte iam satias³ amoris in uxore ex
 5 multa copia eum⁴ cepisset. Ab Syphace magis pacis
 cum Carthaginensibus condiciones, ut Romani
 Africa, Poeni Italia excederent, quam, si bellaretur,
 6 spes ulla desciturum adferebatur. Haec per nuntios
 acta magis equidem crediderim—et ita pars maior
 auctores sunt—quam ipsum Syphacem, ut Antias
 Valerius prodit, in castra Romana ad colloquium
 7 venisse. Primo eas condiciones imperator Romanus
 vix auribus admisit; postea, ut causa probabilis suis
 commeandi foret in castra hostium, mollius eadem illa

¹ etiam ex Sicilia *P(3)SpHVJ Froben 2, Eds. : om. ANK Aldus, prob. with good reason.*

² miserat *P(3)A^zN Aldus : dimiserat Sp[?]HVJK Froben 2.*

³ satias *z Aldus : satis P(1)NHVJK : saties A⁵?*

⁴ eum *HV Aldus, Froben : om. P(1)NJK.*

¹ Resuming early in the spring (iv. 10) the siege abandoned in the previous autumn; **XXIX. xxxv. 12.**

² *I.e.* would denounce his agreement with Carthage and renew previous relations with Scipio.

outcome of the war were centred, or in order to show B.C. 203 Scipio favour, on whom the eyes of all the citizens were then fixed. Accordingly not only from Sardinia, as has been said above, but also from Sicily and Spain clothing and grain were being transported thither, and arms as well and supplies of every kind from Sicily. And at no time in the winter had Scipio lessened his military operations, which were many and all around him at the same time. He was besieging Utica;¹ the camp of Hasdrubal could be seen; the Carthaginians had launched their ships; they kept their fleet ready and equipped, in order to intercept supplies. In the midst of all this he had also not forgotten his effort to recover the support of Syphax, in case by that time, after much indulgence, satiety might have overtaken him in his love for his wife. From Syphax came rather terms of peace with the Carthaginians under which the Romans should withdraw from Africa, the Carthaginians from Italy, than any hope that in the event of war he would change sides.² That these dealings went on through messengers³ I am more inclined to believe—and for this a majority of the historians vouch—than that Syphax came in person into the Roman camp for a conference, as Valerius Antias relates. At first the Roman general scarcely listened to such terms. Later, that his men might have a plausible reason for visiting the enemy's camp, he was less firm in rejecting the same offers, and encouraged

³ Cf. Polybius XIV. i. 6, who also seems to think Scipio began by sending messengers (*i.e.* envoys, below, iv. 2, 4) to Syphax. Others represent Syphax as beginning the negotiations; Zonaras IX. xii. 2; Appian *Pun.* 17, representing him as pretending friendship for both sides.

abnuere ac spem facere saepius ultro citroque
agitantibus rem conventuram.

8 Hibernacula Carthaginensium,¹ congesta temere
ex agris materia exaedificata, lignea ferme tota erant.

9 Numidae praecipue harundine textis storeaque pars
maxima tectis passim nullo ordine, quidam, ut sine
imperio occupatis locis, extra fossam etiam vallumque
10 habitabant. Haec relata Scipioni spem fecerant
castra hostium per occasionem incendendi.

IV. Cum legatis quos mitteret ad Syphacem ca-
lonum loco primos ordines spectatae virtutis atque
2 prudentiae servili habitu mittebat, qui, dum in con-
loquio legati essent, vagi per castra alius alia aditus
exitusque omnes, situm formamque et universorum
castrorum et partium, qua Poeni, qua Numidae habe-
rent,² quantum intervalli inter Hasdrubalis ac regia
3 castra esset, specularentur moremque simul noscerent
stationum vigiliarumque, nocte an interdiu opportu-
niores insidianti³ essent; et inter crebra conloquia
alii atque alii de industria, quo pluribus omnia nota
4 essent, mittebantur. Cum saepius agitata res
certiorem spem pacis in dies et Syphaci et Cartha-
ginensibus per eum faceret, legati Romani vetitos
se reverti ad imperatorem aiunt, nisi certum re-

¹ Carthaginensium *P(1)NK Aldus, Froben*: -ibus *SpHVJ*.

² haberent *P(1)NHVJK Eds.*: tenderent *Gronovius, H. J. Müller*.

³ insidianti *P(1)N(-ati D) most Eds., Conway*: -antibus
NHVJK Aldus, Froben, Luchs.

¹ Cf. Polybius *l.c.* §§ 6 f.; Zonaras § 8. Not that Roman *hibernacula* were always much less inflammable; *XXVII. iii. 3* (outside the walls of Capua); *Hirtius B.G. VIII. v. 2*; *Bell. Hisp. xvi. 2*. No representations of them are known.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



5 sponsum detur: proinde, seu ipsi staret iam sententia,
 . . . ¹ seu consulendus Hasdrubal et Carthaginienses
 essent, consuleret; tempus esse aut pacem componi
 6 aut bellum naviter geri. Dum consulitur Hasdrubal
 ab Syphace, ab ² Hasdrubale Carthaginienses, et
 speculatores omnia visendi et Scipio ad comparanda
 7 ea ³ quae in rem erant tempus habuit. Et ex
 mentione ac spe pacis neglegentia, ut fit, apud
 Poenos Numidamque ⁴ orta cavendi ne quid hostile
 8 interim paterentur. Tandem relatum responsum,
 quibusdam, quia nimis cupere Romanus pacem
 videbatur, iniquis per occasionem adiectis, quae
 peropportune cupienti tollere indutias Scipioni
 9 causam praebuere. Ac nuntio regis, cum relaturum
 se ad consilium dixisset, postero die respondit se uno
 frustra tendente nulli alii pacem placuisse; renun-
 tiaret igitur nullam aliam spem pacis quam ⁵ relictis
 10 Carthaginiensibus Syphaci cum Romanis esse. Ita
 tollit indutias, ut libera fide incepta exsequeretur;
 deductisque navibus—et iam veris principium erat—
 machinas tormentaque, velut a mari adgressurus
 11 Uticam, imponit, et duo milia militum ad capiendum
 quem antea tenuerat tumultum super Uticam mittit,

¹ *The lacuna may be filled by promeret sententiam (Johnson, prob. one line of P's archetype); by eam promeret, or promeret alone (Madvig); by pronuntiaret (Stöcker, 1833) or expromeret (Riemann), a verb being required to balance consuleret.*

² Hasdrubal ab (or a) Syphace, ab A^sHVJK Eds.: om. P(1)N, a line.

³ ea om. SpHVJK Froben 2.

⁴ Numidamque PCM²: -umquae RMBD: -asque ANHVJK Aldus, Froben.

⁵ pacis quam A^sN^sHVJK: om. P(1)N.

¹ Cf. Polybius *l.c.* ii. 11.

answer was made to them. Therefore, if his own B.C. 203 decision was already made, <let him declare it>; if on the other hand Hasdrubal and the Carthaginians had to be conferred with, let him confer with them. It was time, they said, either to agree upon peace or to wage war in earnest. While Hasdrubal was being conferred with by Syphax, and the Carthaginians by Hasdrubal, the spies had time to observe everything, as had Scipio to get together whatever was needful. And out of the talk of peace and the hope of it, as usually happens, there sprang a neglect on the part of the Carthaginians and the Numidian to guard against any attack which might be made upon them in the meantime. At last the answer was returned, including certain unreasonable terms adroitly added just because the Roman seemed extremely desirous of peace. These furnished Scipio, who was eager to denounce the truce, a very timely pretext. And after stating to the king's messenger that he would lay the matter before his council, on the next day he reported that, while he alone strove in vain to bring about peace, no one else had favoured it.¹ The messenger therefore, he said, should report that Syphax had no other hope of peace with the Romans except by abandoning the Carthaginians. His purpose in denouncing the truce was that, being no longer bound by promises, he might carry out his undertaking. And launching his ships—it was now the beginning of spring—he mounted engines of war and artillery upon them, as though intending to attack Utica from the sea. He also sent two thousand soldiers to seize the hill he had previously held,² looking down upon Utica, both

² See XXIX. xxxv. 7; Polybius §§ 3 f.

12 simul ut ab eo quod parabat in alterius rei curam converteret hostium animos, simul ne qua, cum ipse ad Syphacem Hasdrubalemque profectus esset, eruptio ex urbe et impetus in castra sua relictâ cum levi praesidio fieret.

V. His praeparatis advocatoque consilio et dicere exploratoribus iussis quae conperta adferrent Masinissaque, cui omnia hostium nota erant, postremo ipse quid pararet in proximam noctem proponit; 2 tribunis edicit ut, ubi praetorio dimisso signa concinuissent, extemplo educerent castris legiones. 3 Ita ut imperaverat signa sub occasum solis efferri sunt coepta. Ad primam ferme vigiliam agmen explicaverunt; media nocte—septem enim milia itineris erant—modico gradu ad castra hostium perventum est. 4 Ibi ¹ Scipio partem copiarum Laelio Masinissamque ac Numidas adtribuit et castra Syphacis invadere ignes- 5 que conicere iubet. Singulos deinde separatim Laelium ac Masinissam seductos ² obtestatur ut, quantum nox providentiae adimat, tantum diligentia ³ 6 expleant curaque: se Hasdrubalem Punicaque castra adgressurum; ceterum non ante coepturum quam 7 ignem in regijs castris conspexisset. Neque ea res morata diu est; nam ut primis ⁴ casis iniectus ignis haesit, extemplo proxima quaeque et deinceps

¹ est. Ibi *P(1)N Aldus*: et ibi *HVJK*: *om. Froben 2*.

² seductos *HVJK Aldus, Froben, Eds.*: *de- P(1)N*.

³ diligentia *P(3)Sp?HV Froben 2*: *-nti (with cura et) ANJK Aldus*.

⁴ primis *Gronovius*: *proximis P(1)NHVJK (from proxima just below)*.

¹ Obviously some of the centurions of iv. 1-3 appeared before the *consilium*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

continua amplexus¹ totis se passim dissipavit
8 castris. Et trepidatio quidem, quantam² necesse
erat in nocturno effuso tam late incendio, orta est;
ceterum fortuitum, non hostilem ac bellicum ignem
rati esse, sine armis ad restinguendum incendium
9 effusi in armatos incidere hostes, maxime Numidas
ab Masinissa notitia regionum castrorum ad exitus
10 itinerum idoneis locis dispositos. Multos³ in ipsis
cubilibus semisomnos hausit flamma; multi⁴ prae-
cipiti fuga ruentes super alios alii in angustiis porta-
rum obtriti sunt.

VI. Relucentem flammam primo vigiles Cartha-
giniensium, deinde excitati alii nocturno tumultu
cum conspexissent, ab eodem errore credere et ipsi
2 sua sponte incendium ortum; et clamor inter
caedem et volnera sublatus an ex trepidatione
nocturna esset confusis⁵ sensum veri adimebat.
3 Igitur pro se quisque inermes, ut quibus nihil hostile
suspectum esset, omnibus portis, qua cuique proxi-
mum erat, ea modo quae restinguendo igni forent
4 portantes, in agmen Romanum rucbant. Quibus
caesis omnibus praeterquam hostili odio, etiam ne
quis nuntius refugeret,⁶ extemplo Scipio neglectas ut
5 in tali tumultu portas invadit; ignibusque in proxima
tecta coniectis, effusa flamma primo velut sparsa plu-
ribus locis reluxit, dein per continua serpens uno re-

¹ amplexus, here *R* comes to an end.

² quantam *A*^v Gronovius: quanta *P(3)NHVJK*.

³ Multos *Sp(prob.)A^vVJK Aldus*: -tis *H*: om. *P(3)M*.

⁴ multi, after this *P(3)A^vNHVJK* have in (*ex A*): rejected by *Alschefski, Madvig, Conway*.

⁵ confusis *Rhenanus*: -sus *P(3)NVJK Aldus, Froben*.

⁶ refugeret *HVJK*: ef. *P(3)N Aldus, Froben*.

that was near, and so on in unbroken succession, it B.C. 203
 spread hither and thither through the entire camp. Great was the alarm, to be sure, as was inevitable in a fire so widespread in the night; but they thought the blaze accidental, not due to an enemy and war. Pouring out without arms to extinguish the flames, they encountered armed enemies, particularly Numidians posted in suitable places at the ends of the streets by Masinissa, familiar as he was with the king's camp. Many even in their beds and half-asleep were burned to death; many rushing pell-mell in headlong flight were trodden down in the narrow gateways.

VI. When the light of the fire had been seen, first by sentries of the Carthaginians and then by others whom the uproar in the night aroused, they likewise made the same mistake in believing the fire to be spontaneous. And outcries raised in the midst of slaughter and wounds made men unable to grasp the real situation, being half-inclined to think it due to a disturbance in the night. Accordingly, having no suspicion of any attack, they outdid one another in dashing out of all the gates unarmed, each taking the nearest way, carrying only what would be of use to extinguish the fire, and suddenly encountered the Roman column. When they had all been slain, not only because of an enemy's hatred, but also that no man might escape to tell the tale, Scipio at once burst into the gates, naturally unguarded in such a commotion. And then as fire-brands were thrown upon the nearest roofs, the flames pouring out at first seemed to blaze at a number of scattered points; and then creeping along without a break they promptly consumed

6 pente omnia¹ incendio hausit. Ambusti homines
 iumentaque foeda primum fuga, dein strage obrue-
 bant² itinera portarum. Quos non oppresserat
 ignis ferro absumpti, binaque castra clade³ una
 7 deleta. Duces tamen ambo et ex tot milibus arma-
 torum duo milia peditum et quingenti equites semer-
 mes, magna pars saucii adflatique incendio effugerunt.
 8 Caesa aut hausta flammis ad⁴ quadraginta milia
 hominum sunt, capta supra quinque milia, multi
 9 Carthaginensium nobiles, undecim senatores; signa
 militaria centum septuaginta quattuor, equi Numidici
 supra duo milia septingentos⁵; elephanti sex capti,
 octo ferro flammaque absumpti. Magna vis armorum
 capta; ea omnia imperator Volcano sacrata incendit.

VII. Hasdrubal ex fuga cum paucis Afrorum ur-
 bem proximam petierat, coque omnes qui supererant
 vestigia ducis sequentes se contulerant; metu deinde
 2 ne dederetur Scipioni urbe excessit. Mox eodem pa-
 tentibus portis Romani accepti, nec quicquam hostile,
 quia voluntate concesserant in dicionem, factum.
 Duae subinde urbes captae direptaeque. Ea praeda
 et quae castris incensis ex igne rapta erat militi

¹ serpens uno repente omnia *P(3)NJK Eds. : om. SpHV.*

² obruebant *P(1)N Aldus : -erant SpHJK Froben 2 : obstruebant Madvig.*

³ clade *SpA¹N¹HVJK Froben 2 : de P : die P²(3)A⁵N Aldus.*

⁴ ad *HVJK Eds. : om. P(3)N.*

⁵ septingentos *A¹J : -genti A(dcc^{ti})HK ; numerals P(3)NV.*

¹ The figures are taken from Polybius vi. 3, whose text gives none for the slain. But his editors indicate a lacuna after ch. v, to account for the omission. He was much impressed by the brilliance of Scipio's exploit (*ibid. fin.*). Appian has no fire in Syphax' camp, but gives 30,000 for the slain in Hasdrubal's army; *Pun.* 23.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



3 concessa est. Syphax octo milium ferme inde spatio
 loco munito¹ consedit; Hasdrubal Carthaginem
 contendit, ne quid per metum ex recenti clade
 4 mollius consuleretur. Quo tantus primo terror est
 adlatus ut omissa Utica Carthaginem crederent
 5 extemplo Scipionem obsessurum.² Senatum itaque
 sufetes, quod velut consulare imperium apud eos
 6 erat, vocaverunt. Ibi tribus sententiis certatum³;
 una de pace legatos ad Scipionem decernebat,
 altera Hannibalem ad tuendam ab exitiabili bello
 patriam revocabat, tertia Romanae in adversis rebus
 7 constantiae erat; reparandum exercitum Syphacem-
 que hortandum ne bello absisteret censebat. Haec
 sententia, quia Hasdrubal praesens Barcinaeque
 8 omnes factionis bellum malebant, vicit. Inde
 dilectus in urbe agrisque haberi coeptus, et ad
 Syphacem legati missi, summa ope et ipsum reparan-
 tem bellum, cum uxor non iam ut ante blanditiis,
 9 satis potentibus ad animum amantis, sed precibus et
 misericordia valuisset, plena lacrimarum obtestans
 ne patrem suum patriamque proderet isdemque
 flammis Carthaginem quibus castra conflagrassent
 10 absumi sineret. Spem quoque opportune oblatam
 adferebant legati: quattuor milia Celtiberorum

¹ munito *SpHVJK Froben 2: com- P(3)N Aldus.*

² ob- (or op-)sessurum *P(3)A^sN^sHVJK: oppressurum AN Aldus, Froben.*

³ sententiis certatum *Madvig, Conway (M. Müller added est): om. P(3)NHVJK, one line: dictis sententiis Aldus, Froben.*

¹ The town of Abba in Polybius § 12; vii. 5. Obba, below, § 10, cannot be the same. Cf. p. 389, n. 2; 550 f.

² For the two *sufetes* cf. XXVIII. xxxvii. 2; XXXIV. lxi. 15.

were burned was granted to the soldiers. Syphax B.C. 203 established himself in a fortified place ¹ at a distance of about eight miles. Hasdrubal hastened to Carthage, that no weak action might be taken in the fear induced by the recent disaster. At first the news brought such alarm to the city that they believed Scipio would leave Utica to itself and forthwith besiege Carthage. The senate was accordingly convened by the *sufētes*, whose authority corresponded to that of consuls.² There it was a conflict between three proposals: one favoured peace envoys to Scipio; the second was for recalling Hannibal to defend their city from a war which meant destruction; the third showed a Roman steadfastness in adversity. This proposal was that they should repair the losses to the army and urge Syphax not to give up the war.³ This motion was carried because Hasdrubal in person and all of the Barcine party supported the war. Then they began to conduct a levy in the city and in the country, and emissaries were sent to Syphax, who on his part also was making every effort to renew the war, since his wife had influenced him—no longer, as before, by caresses, effectual enough for the temper of a lover—but by prayers and moving entreaty, imploring him, as her eyes filled with tears, not to betray her father and her city and allow Carthage to be destroyed by the same flames with which the camps had been consumed. Hope also at the right moment was brought by the emissaries in the news that four thousand Celti-

³ The three proposals are from Polybius vi. 10 ff. Not so the following reference to Hasdrubal and the party of Hannibal. In one version Hasdrubal's loss of an army was to be punished by execution; Appian *Pun.* 24, 36; cf. 38.

LIVY

A.U.C.
551

circa urbem nomine Obbam, ab conquisitoribus suis
 conducta in Hispania, egregiae iuventutis, sibi
 occurrisset; et Hasdrubalem propediem adfore cum
 11 manu haudquaquam contemnenda. Igitur non
 benigne modo legatis respondit, sed ostendit etiam¹
 multitudinem agrestium Numidarum, quibus per
 eosdem² dies arma equosque dedisset, et omnem
 12 iuventutem adfirmat ex regno exciturum; scire
 incendio, non proelio cladem acceptam; eum bello
 13 inferiorem esse qui armis vincatur. Haec legatis
 responsa, et post dies paucos rursus Hasdrubal et
 Syphax copias iunxerunt. Is omnis exercitus fuit
 triginta ferme milium³ armatorum.

VIII. Scipionem, velut iam debellato quod ad
 Syphacem Carthaginensesque attineret, Uticae oppu-
 gnandae intentum iamque machinas admoventem
 2 muris avertit fama redintegrati belli; modicisque
 praesidiis ad speciem modo obsidionis terra marique
 relictis ipse cum robore exercitus ire ad hostes
 3 pergit. Primo in tumulo quattuor milia ferme distante
 ab castris regiis consedit; postero die cum equitatu in

¹ etiam *P(3)NH* : eam *VJK*.

² eosdem *P(3)N Aldus, Froben* : eos *HVJK*.

³ milium *HVJ Froben 2* : millium *K* : milia (-ll- *P)P(3)N Aldus*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

Magnos—ita vocant—Campos subiectos ci tumulo
 degressus, succedendo ad stationes hostium laces-
 4 sendoque levibus proeliis diem absumpsit. Et per
 insequens biduum tumultuosis hinc atque illinc
 excursionibus in vicem nihil dictu satis dignum
 fecerunt; quarto die in aciem utrimque descensum
 5 est. Romanus principes post¹ hastatorum prima
 signa, in subsidiis triarios constituit; equitatum
 Italicum ab dextro cornu, ab laevo Numidas Masinis-
 6 samque opposuit. Syphax Hasdrubalque Numidis
 adversus Italicum equitatum, Carthaginiensibus
 contra Masinissam locatis Celtiberos in mediam
 7 aciem adversus signa legionum acceperere. Ita
 instructi concurrunt. Primo² impetu simul utraque
 cornua, et Numidae et Carthaginienses, pulsi;
 nam neque³ Numidae, maxima pars agrestes, Roma-
 num equitatum neque Carthaginienses, et ipse novus
 miles, Masinissam recenti super cetera victoria
 8 terribilem sustinuerere. Nudata utrimque cornibus
 Celtiberum acies stabat, quod nec in fuga salus ulla
 ostendebatur locis ignotis, neque spes veniae ab
 Scipione erat, quem bene meritum de se et gente sua

¹ principes post *Victorius, Eds.*: post principes
P(3), M²?NHVJK Aldus, Froben.

² Primo *P(3)NH Aldus, Froben*: igitur primo *A¹VJK.*

³ nam neque *A¹VJK Eds.*: namque *P(3)NH*: nam *M.*

¹ La Dakhla, the broad central valley of the Medjerda (Bagradas), the granary of Tunisia. In geological times a broad lake 25 miles long. Spaces so ample make it impossible to identify the field of battle. Ennius in a fragment represents Scipio as addressing the *patria*: she has no reason for fear in view of his victories: *Testes sunt Campi Magni*; Vahlen³ p. 213; Cicero *de Orat.* III. 167; Warmington, *Remains of Old Latin* I. p. 398; cf. Polybius vii. 9; viii. 2; Appian *Pun.*

went down into the so-called Great Plain,¹ at the foot B.C. 203 of that hill, and spent the day in light engagements, advancing against the enemy's outposts and challenging them. And on the next two days by irregular charges, now from one side and now from the other by turns, they accomplished nothing worthy of mention. On the fourth day both went down into battle-line. The Roman placed his *principes* behind the front line maniples, made up of the *hastati*, and as reserves the *triarii*.² The Italic cavalry he posted on the right wing, on the left the Numidians and Masinissa. Syphax and Hasdrubal opposed the Numidians to the Italic cavalry, the Carthaginians to Masinissa, and then placed the Celtiberians in the centre of the battle-line facing the maniples³ of the legions. In this formation they clashed. By the first attack both wings, Numidians and Carthaginians alike, were beaten back at the same time. For neither could the Numidians, most of them rustics, withstand the Roman cavalry, nor could the Carthaginians, who were likewise raw recruits, hold out against Masinissa, a foe to be feared for other reasons and also on account of his recent victory. Stripped of both wings the line of the Celtiberians made a stand because they could see no safety in flight since they did not know the country, and they had no hope of pardon from Scipio since they had come to Africa

68 *fin.*; Veith, *Antike Schlachtfelder* III. 2. 589 ff.; Gsell, *Hist. ancienne de l'Afrique du Nord* III. 229 ff.; Scullard, *Scipio Africanus* 209 ff.

² This was the customary formation, as Polybius observes; viii. 5; cf. below, xxxii. 11; XXII. v. 7.

³ For Polybius' terms for the maniple cf. p. 62, n. 2. In the passage used by Livy here both *σημαία* and *σπεῖρα* occur; viii. 5, 7; cf. XV. ix. 7.

mercennariis armis in Africam oppugnatum¹ venis-
9 sent. Igitur circumfusus undique hostibus alii super
alios cadentes obstinate moriebantur; omnibusque
in eos versis aliquantum ad fugam temporis Syphax
et Hasdrubal praeceperunt. Fatigatos caede diutius
quam pugna victores nox oppressit.

IX. Postero die Scipio Laelium Masinissamque
cum omni Romano et Numidico equitatu expeditis-
que² militum ad persequendos Syphacem atque Has-
2 drubalem mittit; ipse cum robore exercitus urbes
circa, quae omnes Carthaginiensium dicionis erant,
3 partim spe, partim metu, partim vi subigit. / Cartha-
gini erat quidem ingens terror, et circumferentem
arma Scipionem omnibus finitimis raptim perdomitis
ipsam Carthaginem repente adgressurum credebant.
4 Itaque et muri reficiebantur propugnaculisque arma-
bantur, et pro se quisque quae diutinae obsidionis³
5 tolerandae sunt ex agris convehebat.⁴ Rara mentio
est pacis, frequentior legatorum ad Hannibalem
6 arcessendum mittendorum; pars maxima classem
quae ad commeatus excipiendos parata erat mittere
iubent ad opprimendam stationem navium ad Uticam
incaute agentem; forsitan etiam navalia castra,
7 relicta cum levi praesidio, oppressuros. In hoc

¹ in Africam oppugnatum *P(3)N Aldus, Froben*: oppugna-
tum in Africam *HVJK*.

² expeditisque *P(3)N Aldus*; -tissimisque *A·HVJK*
Froben 2.

³ obsidionis (*or ops-*) *P(3)N*: -oni *SpA·HVJK Aldus*.

⁴ convehebat *Sp Froben 2* (-bant *JK*: -bantur *HV*):
convehit *P(3)N Aldus*.

¹ Hasdrubal fled to Carthage. In the hope of overtaking Syphax the pursuit was mainly to the west; Polybius § 14.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



consilium maxime inclinant; legatos tamen ad Hannibalem mittendos censent: quippe classi ut felicissime geratur¹ res, parte aliqua levare Uticae 8 obsidionem; Carthaginem ipsam qui tueatur² neque imperatorem alium quam Hannibalem neque exerci- 9 tum alium quam Hannibalis superesse. Deductae ergo postero die naves, simul et legati in Italiam profecti; raptimque omnia stimulante fortuna agebantur, et in quo quisque cessasset prodi ab se salutem omnium rebatur.

10 Scipio gravem iam spoliis multarum urbium exercitum trahens, captivis aliaque praeda in vetera castra ad Uticam missis, iam in Carthaginem intentus occupat relictum fuga custodum Tyneta. Abest ab Carthagine quindecim milia ferme passuum locus, 11 cum operibus tum suapte natura tutus,³ et qui et ab Carthagine conspici et praebere ipse prospectum cum ad urbem tum ad circumfusum⁴ mare urbi possit.⁵ X. Inde, cum maxime vallum Romani iacerent, 12 inspecta classis hostium est Uticam a Carthagine petens. Igitur omisso opere pronuntiatum iter signaque raptim ferri sunt coepta, ne naves in terram et obsidionem versac ac minime navali proelio aptae

¹ geratur *Sp?HVJK Froben 2: -rantur P(3)N Aldus.*

² tueatur *P(3)NK Aldus: -antur SpA^zN^zVJ Froben 2.*

³ locus . . . tutus *P(3)N Aldus, Eds.: locum . . . tutum Sp?A^zHJK Froben 2, Riemann, Conway (with abest . . . passuum as parenth.).*

⁴ cum (tum *VJK*) ad urbem tum ad circumfusum *A^zN^zVJK: cumfusum P(3)N, om. one line: confusum BD.*

⁵ possit *P(3)N: posset A^zHVJK Aldus, Froben.*

¹ The scene in the Carthaginian senate is repainted after Polybius ix. 6–11.

² Cf. note on § 6.

plan they were particularly inclined, but voted to B.C. 203 send messengers to Hannibal.¹ For, they said, even supposing a great victory gained by the fleet, the siege of Utica would indeed be partially relieved; but for the defence of Carthage itself there remained no other general than Hannibal, no other army than that of Hannibal. Consequently ships were launched next day and at the same time the messengers sailed for Italy. There was also haste in all that they did under the goad of misfortune, while every one felt that if he should relax any effort he would be betraying the safety of all.

Scipio, who was slowly leading an army laden now with the spoils of many cities, sent captives and the rest of the spoils to the old camp² before Utica, and being now intent upon Carthage, took possession of Tynes,³ abandoned by a fleeing garrison. The place is about fifteen miles from Carthage and defended by fortifications and particularly by its natural situation. It can also be seen from Carthage, at the same time itself affording a view both towards that city and towards the sea around the city. X. From that point, just as they were throwing up an earthwork, the Romans sighted the enemy's fleet making towards Utica from Carthage. Accordingly work was dropped, marching orders given and the standards hastily set in motion, that the ships, headed towards land and the besieged city, also in no condition for a naval battle, might not be taken by

³ Tunis, on a narrow tongue of land, nowhere higher than 190 feet, between the Lac de Tunis and the lagoon, now a salt lake. Cf. Strabo XVII. iii. 16. The distance from Carthage agrees with Polybius (120 stades; x. 5), but it is in fact 10 miles.

3 opprimerentur: qui enim restitissent | agili et nautico
instrumento aptae et armatae classi | naves tormenta
machinasque portantes | et aut in onerariarum usum
versae | aut ¹ ita adpulsae muris ut pro aggere ac
pontibus praebere ascensum ² possent?

4 Itaque Scipio, postquam eo ventum est, contra
quam ³ in navali certamine solet, rostratis quae prae-
sidio aliis esse poterant ⁴ in postremam aciem receptis
5 prope terram, onerariarum quadruplicem ordinem pro
muro adversus hostem opposuit, casque ipsas, ne in
tumultu pugnae turbari ordines possent, malis antem-
nisque | de nave in navem traiectis ac validis funibus
velut uno inter se vinculo inligatis | comprehendit, tabulas-
6 que superinstravit, ⁵ ut pervium in totum navium ⁶ or-
dinem esset, ⁷ et sub ipsis pontibus intervalla fecit, qua
procurrere speculatoriae naves in hostem ac tuto re-
7 cipi possent. His raptim pro tempore instructis mille
ferme delecti propugnatores onerariis imponuntur;
telorum maxime ⁸ missilium, ut quamvis longo
8 certamini ⁹ sufficerent, vis ingens congeritur. Ita
parati atque intenti hostium adventum opperiebantur.

¹ in onerariarum . . . aut om. *SpHV*: supplied from *P(3)N* and (om. aut) *JK*.

² ascensum *SpA¹VJK Froben 2, Conway*: ascensus *P(3)NH Eds.*: accessum *Aldus*.

³ eo . . . quam om. *P(3)N*: supplied by *Sp²A¹N¹HVJK*.

⁴ poterant *P(3)NHVJK Eds.*: potuerant *Madvig, Emend.*: non poterant *conj. Weissenborn*.

⁵ superinstravit *P(3)NJK Aldus*: in- *M*: super- *Sp²HV Froben 2*.

⁶ in totum navium *SpA¹N¹VJK Froben 2*: om. *P(3)N*.

⁷ esset *SpV Froben 2*: faceret *A¹J Aldus*: -rent *K*: fecisset *P(3)N*.

⁸ maxime om. *P(3)N*.

⁹ certamini *K Madvig, Emend.*: -ine *P(3)NHVJK Conway*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A U.C.
551

Carthaginienses, qui, si maturassent, omnia
 permixta turba trepidantium primo impetu oppres-
 9 sissent,¹ percussi terrestribus cladibus atque inde
 ne² mari quidem, ubi ipsi plus poterant, satis
 fidentes, die segni navigatione absumpto sub occasum
 solis in portum—Rusucmona Afri vocant—classem
 10 adpulere. Postero die sub ortum solis instruxere ab
 alto naves velut ad iustum proelium navale et tam-
 11 quam exituris contra Romanis. Cum diu stetissent,
 postquam nihil moveri ab hostibus viderunt, tum
 12 demum onerarias adgrediuntur. Erat res minime
 certamini navali similis, proxime speciem muros
 oppugnantium navium. Altitudine aliquantum
 13 onerariae superabant; ex rostratis Poeni vana plera-
 que, utpote supino iactu, tela in locum superiorem
 mittebant; gravior ac pondere ipso librator superne
 14 ex onerariis ictus erat. Speculatoriae naves ac levia
 alia³ navigia, quae sub constratis pontium per inter-
 valla excurrerant, primo ipsae tantum⁴ impetu ac
 15 magnitudine rostratarum obruebantur; deinde pro-
 pugnatoribus quoque incommodae erant, quod per-
 mixtae cum hostium navibus inhibere saepe tela coge-
 16 bant metu ne ambiguo ictu suis inciderent. Postremo

¹ oppressissent *P*²(3)*N Aldus* : pressissent *P* : deprehendis-
 sent (or -prend-) *Sp*²*N*²(alt.)*HVJK Froben* 2.

² ne *A*⁶?*Alschefski* : ne in *N*²*JK Aldus, Froben* : in
P(3)*B*²*NV* : om. *BH*.

³ alia *N*²*HVJK* : ipsa *P*(3)*N Aldus, Froben* : om. *JK*.

⁴ ipsae tantum *HV* : ipso tantum *A*²*JK Aldus, Froben* :
 ipsae tanto *P*(3).

The Carthaginians, whose first attack, had they B.C. 203 made it in good time, would have been overpowering when everything was confused by the mass of men dashing about, were discouraged by their disastrous defeats on the land. And having in consequence no sufficient confidence on the sea either, where lay their own superiority, after spending the day in sailing slowly, they put in with their fleet about sunset into a harbour called Rusucmon¹ by the Africans. On the next day about sunrise they drew up their ships in the open sea, as if for a regular naval battle and anticipating that the Romans would come out against them. After keeping their position for a long time and observing no movement on the part of the enemy, then only did they attack the transports. It was not in the least like a naval battle, but had almost the appearance of ships attacking the walls of a city. The transports were considerably higher. From their war-ships the Carthaginians generally hurled their weapons to no purpose against a higher position, since they did so leaning backwards, while a hit from the transports above was heavier and from its mere weight had more force. Scouting vessels and other light craft, which kept dashing out through openings underneath the bridges, were at first themselves sunk by the mere momentum and mass of the war-ships. Later they interfered with the fighting men as well because, as they mingled with the enemy's vessels, they often compelled the soldiers to withhold their missiles for fear in their uncertain aim they might hit their own men. Finally poles with an iron hook

¹ West of the Promontory of Apollo, it was inside the bay but had no real harbour. Its modern successor is Porto Farina.

asserens ferreo unco praefixi—harpagones vocat¹
 miles²—ex Punicis navibus inici in Romanas coepti.
 17 Quos cum neque ipsos neque catenas quibus suspensi
 iniciabantur incidere possent, ut quaeque retro in-
 hibita rostrata onerariam haerentem unco traheret,
 18 scindi videres vincula quibus aliis³ innexa erat,
 19 seriem etiam⁴ simul plurium navium trahi. Hoc
 maxime modo lacerati primi quidem ordinis⁵ pontes,
 et vix transiliendi in secundum ordinem navium
 20 spatium propugnatoribus datum est. Sexaginta⁶
 ferme onerariae puppibus abstractae Carthaginem
 sunt. Maior quam pro re laetitia, sed⁷ eo gratior
 quod inter adsiduas clades ac lacrimas unum quan-
 21 tumcumque ex insperato gaudium adfulserat, cum
 eo ut appareret haud procul exitio fuisse Romanam
 classem, ni cessatum a praefectis suarum navium foret
 et Scipio in tempore subvenisset.

XI. Per eosdem forte dies cum Laelius et Masi-

¹ vocat *Px Gronovius*: -ant *CMBDANHVJK*.

² miles *B²NHV Gronovius*: mil *PCMDA*: mille *C*:
 milex *BN*: milites *M⁷ Aldus, Froben*; om. *A⁷JK*.

³ aliis *CHVJK Froben 2*: alia aliis *P(3)N Aldus*.

⁴ etiam *Ussing, Madvig, Luchs*: aliam *P(3)NJK Aldus, Froben, Eds., Conway*: alias (*adv.*) *Riemann*.

⁵ <primi> quidem ordinis *M. Müller (with ordinis for MSS. omnes)*: *Riemann (retains omnes)*: quidem *P(3)NHVJK (bracketed by Conway)*: tandem *Madvig*.

⁶ Sexaginta *H*: ex (*for lx*) *P*: sex *P²N Aldus, Froben*:
 XL (*or in full*) *A⁷VJK*.

⁷ sed *P(3)NSp(app.)HVJK Aldus, Eds.*: fuit et *Madvig, Emend.* Most *Eds.* begin a new sentence at *Maior*. Hence *Madvig's* demand for *fuit*. *Riemann* would insert *ubi fuit* before *maior*. Others understand *maior laetitia* to be in appos. with the previous statement.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



nissa quinto decimo ferme die in Numidiam per-
 venissent, Maesulii, regnum paternum Masinissae,
 laeti ut ad regem diu¹ desideratum concessere.
 2 Syphax pulsus inde praefectis praesidiisque suis
 vetere se continebat regno, neutiquam quieturus.
 3 Stimulabat² aegrum amore uxor socerque, et ita
 viris equisque abundabat ut subiectae oculis regni
 per multos florentis annos vires etiam minus barbaro
 atque inpotenti animo spiritus possent facere.
 4 Igitur omnibus qui bello apti erant in unum coactis
 equos, arma, tela dividit; equites in turmas, pedites
 in cohortes, sicut quondam ab Romanis centurionibus
 5 didicerat, distribuit. Exercitu haud minore quam
 quem prius habuerat, ceterum omni prope novo
 6 atque incondito, ire ad hostes pergit. Et castris in
 propinquo positis primo pauci equites ex tuto
 speculantes ab stationibus progredi, dein iaculis
 summoti recurrere ad suos; inde excursiones in
 vicem fieri et, cum pulsos indignatio accenderet,
 7 plures subire, quod inritamentum certaminum
 equestrium est, cum aut vincentibus spes aut pulsus
 ira adgregat suos.
 8 Ita tum a paucis proelio accenso omnem utrimque
 postremo equitatum certaminis studium effudit.
 Ac dum sincerum³ equestre proelium erat, multitudo

¹ diu *P(3)NJK Aldus, Froben*: om. *SpHV*.

² Stimulabat *P(3)N Aldus*: -bant *SpN^oHVJK Froben 2*.

³ sincerum *P(3)N(-re AN)*: om. *HVJK Aldus, Froben*.

¹ Ten years before; **XXIV.** xlviii. 11 f.

Laelius and Masinissa had reached Numidia in about B.C. 203 fifteen days, the Maesulians, that is, the kingdom of Masinissa's father, joyfully submitted to his rule, as that of a long-wished-for king. Syphax, when his commanders and garrisons had been driven out, confined himself to his old kingdom with no intention of remaining inactive. Love-sick, he was spurred on by his wife and father-in-law, and he had men and horses in such abundance that, when the forces of a kingdom that had flourished for many years were before his eyes, they could have roused a spirit that was even less barbarous and uncontrollable. Therefore, concentrating all the men fit for war, he assigned them horses, arms and missile weapons. He organized cavalry in troops, infantry in cohorts, in the manner he had formerly¹ learned from Roman centurions. With an army no smaller than that which he had had before, but almost entirely raw and untrained, he at once advanced against the enemy. And after a camp had been pitched not far away, at first a few horsemen rode forth from the outposts, scouting from a safe distance; then being driven away by lances they dashed back to their own men. Next in order came attacks made from both sides and, as men beaten back were inflamed by anger, more and more came to help them—the usual provocation in cavalry engagements, when either hope adds reinforcements to the successful or anger to those who have been repulsed.

So on this occasion, the battle having been begun by a few, all the cavalry of both sides in the end were sent pouring out by their zest for the fray. And so long as it was purely a cavalry battle, the great

Masaesuliorum, ingentia agmina Syphace emittente,
 9 sustineri vix poterat; deinde, ut pedes Romanus
 repentino per turmas suas¹ viam dantes inter-
 cursu stabilem aciem fecit absterruitque effuse inve-
 hentem sese hostem, primo barbari segnius permittere
 10 equos, dein stare ac prope turbari² novo genere
 pugnae, postremo non pediti solum cedere, sed ne
 equitem quidem sustinere peditis praesidio audentem.
 11 Iam signa quoque legionum adpropinquabant. Tum
 vero Masaesulii non modo primum impetum, sed ne
 conspectum quidem signorum atque armorum tulerunt;
 tantum seu memoria priorum cladum seu
 praesens terror valuit.

XII. Ibi Syphax, dum obequitat hostium turmis,
 2 si pudore, si periculo suo fugam sistere posset, equo
 graviter icto effusus opprimitur capiturque et vivus,
 laetum ante omnes Masinissae praebiturus specta-
 3 culum, ad Laelium pertrahitur.³ Caedes⁴ in eo
 proelio minor quam victoria fuit, quia equestri
 4 tantummodo proelio certatum fuerat. Non plus
 quinque milia occisa, minus dimidium eius hominum
 captum est impetu in castro facto, quo perculsa rege
 amisso multitudo se contulerat.

¹ suas *CHVJK Aldus, Froben, Eds.*: suis *A⁶ Conway*: suam *P(3)*.

² prope turbari *K Aldus, Froben, Eds.*: propere turbari *A⁶(-are J)*: propere turbati *P(3)N*: prope torpere turbati *Novák (with stupere M. Müller)*.

³ pertrahitur *P(3)N Aldus*: at- (or ad-) *HJK Froben 2*.

⁴ Caedes, etc., this sentence and the following in the MSS. and most eds. follow *Cirta . . vis (§ 3, p. 406)*: transferred to this position, as logical order requires, by *Madvig, Conway*.

¹ Cf. XXVIII. xvii. 5; XXIX. xxx. 10; xxxii. 14.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
551

5 Cirta caput regni Syphacis erat, coque se¹ ingens
6 hominum ex fuga² contulit vis.³ Masinissa sibi
quidem dicere nihil esse in praesentia pulchrius quam
victorem recuperatum tanto post intervallo patrium
invisere regnum; sed tam secundis quam adversis
7 rebus non dari spatium ad cessandum. Si se Laelius
cum equitatu vinctoque⁴ Syphace Cirtam praecedere
sinat, trepida omnia metu se oppressurum; Laelium
cum peditibus subsequi modicis itineribus posse.
8 Adsentiente Laelio praegressus Cirtam evocari ad
conloquium principes Cirtensium iubet. Sed apud
ignaros regis casus nec quae acta essent promendo
nec minis nec suadendo ante valuit quam rex victus
9 in conspectum datus est.⁵ Tum ad spectaculum tam
foedum comploratio orta, et partim pavore moenia
sunt deserta, partim repentino consensu gratiam
apud victorem quaerentium patefactae portae.
10 Et Masinissa praesidio circa portas opportunaque
moenium dimisso, ne cui fugae pateret exitus, ad
regiam occupandam citato vadit equo.
11 Intranti vestibulum in ipso limine Sophoniba,⁶
uxor Syphacis, filia Hasdrubalis Poeni, occurrit; et

¹ se *A¹HVJK Aldus, Froben : om. P(3)N : placed after hominum by Conway.*

² ex fuga *HVJK Aldus, Froben : om. P(3)N.*

³ contulit vis *P(3)N : vis contulit AN : vis . . . contulerat A¹HVJK Aldus, Froben : contulerat vis Conway.*

⁴ vinctoque *A² Gronovius, Eds. : victoque P(3)NJK.*

⁵ est *HVJK Froben 2 : esset P(3)N Aldus.*

⁶ Sophoniba *P²(3)N : Sophonisba VJK Aldus, Froben.*

¹ Cf. XXIX. xxxii. 14 and note.

² Crossing the open court Masinissa and his men approach the door. Cf. the *vestibulum curiae* below, xxi. 4 and (at Carthage) xxiv. 10.

Cirta¹ was the capital of the kingdom of Syphax, B.C. 203 and to that city came a vast number of men from the rout. Masinissa said that, while for himself nothing was at that moment more attractive than to visit as victor his ancestral kingdom, recovered after so long an interval, nevertheless in success as well as in misfortune no time is allowed for loitering. If Laelius should permit him to go on in advance to Cirta with the cavalry and with Syphax in chains, he would surprise everybody in the excitement due to alarm. Laelius, he said, could follow with the infantry in short marches. With Laelius' assent he went to Cirta in advance and ordered that the leading Cirtensians be called out of the city to a conference. But with men who were unaware of the king's misadventure he accomplished nothing by revealing what had taken place, nor by threats nor by persuasion, until the king was placed before their eyes in chains. Then before a sight so grievous wailing began, and in alarm some deserted the walls, others with the sudden agreement of men who curry favour with the victor threw open the gates. And Masinissa, first sending detachments to all the gates and to favourable points on the walls, that no one might have a way of escape open to him, rode at full speed to take possession of the palace.

As he was entering the forecourt² Sophoniba,³ the wife of Syphax, daughter of Hasdrubal the Carthaginian, met him at the very threshold. And

³ Probably married to Syphax in 205 B.C. Cf. Polybius i. 4; vii. 6; Diodorus Sic. XXVII. 7; Dio Cass. frag. 57. 51 (enlarging on her cultivation in letters and music); Zonaras IX. xi. 1 f.; xiii. 2 ff.; Appian *Pun.* 27 f.

cum in medio agmine armatorum Masinissam insignem cum armis tum cetero habitu conspexisset, regem esse, id quod erat, rata, genibus advoluta eius
 12 “Omnia quidem ut posses”¹ inquit “in nobis² di dederunt virtusque et felicitas tua; sed si captivae apud dominum vitae necisque suae vocem supplicem mittere licet, si genua, si victricem attingere dextram,
 13 precor quaesoque per maiestatem regiam, in qua paulo ante nos quoque fuimus, per gentis Numidarum nomen, quod tibi cum Syphace commune fuit, per huiusce regiae deos, qui te melioribus ominibus
 14 accipiant quam Syphacem hinc miserunt, hanc veniam supplicis des ut ipse quodcumque fert³ animus de captiva tua⁴ statuas neque me in cuiusquam Romani
 15 superbum et crudele arbitrium venire sinas. Si nihil aliud quam Syphacis uxor fuissem, tamen Numidae atque in eadem mecum Africa geniti quam alienigenae et externi fidem experiri mallet;
 16 quid Carthaginensi ab Romano, quid filiae Hasdrubalis timendum sit vides. Si nulla ~~re~~ alia potes, morte me ut vindices ab Romanorum arbitrio oro
 17 obtestorque.” Forma erat insignis et florentissima aetas. Itaque cum modo genua modo⁵ dextram amplectens in id ne cui Romano traderetur fidem exposceret, propiusque blanditias iam⁶ oratio esset
 18 quam preces, non in misericordiam modo prolapsus

¹ posses *P(3)N Aldus, Froben*: possis *A¹HVJK Conway*.

² in nobis (*omitting inquit*) *P(3)N*: in nos *A¹N¹(alt.)HVJK Aldus, Froben*.

³ fert *P(3)B²N*: feret *HJK Aldus, Froben*: ferret *V*: *om. B*.

⁴ tua *N¹ or N²HVJK*: *om. P(3)N Aldus, Froben*.

⁵ modo genua modo *Gronovius*: modo *A¹?(alt.)N¹HJK Aldus, Froben*: *domo P(3)N*.

⁶ iam *A¹HVJK Aldus, Froben*: *om. P(3)*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



est animus victoris, sed, ut est genus Numidarum in Venerem praeceps, amore captivae victor captus. Data dextra in id quod petebatur obligandae fidei in
 19 regiam concedit. Institit deinde reputare¹ secum ipse quem ad modum promissi fidem praestaret. Quod cum expedire non posset, ab amore temerarium
 20 atque impudens mutuatur consilium; nuptias in eum ipsum diem parari repente iubet, ne quid relinqueret integri² aut Laelio aut ipsi Scipioni consulendi velut in captivam quae Masinissae iam
 21 nupta foret. Factis nuptiis supervenit Laelius, et adeo non dissimulavit improbare se factum ut primo etiam cum Syphace et ceteris captivis detractam eam lecto³ geniali mittere ad Scipionem conatus sit.
 22 Victus deinde precibus Masinissae orantis ut arbitrium utrius regum duorum fortunae accessio Sophoniba esset ad Scipionem reiceret, misso Syphace et captivis ceteras urbes Numidiae quae praesidiis regis tenebantur adiuvante Masinissa recipit.⁴

XIII. Syphacem in castra adduci cum esset nuntiatum, omnis velut ad spectaculum triumphii multitudo effusa est. Praecedebat ipse vinctus; sequebatur grex nobilium Numidarum. Tum quantum quisque plurimum poterat⁵ magnitudini Syphacis famaeque⁶ gentis victoriam suam augendo addebat:

¹ Institit deinde reputare *A¹N¹HVJK Eds. : P, omitting a line, has only -re : confusion in P²(3)N.*

² relinqueret integri *P(3)N Aldus, Froben : -eret integrum HVJK : -eretur integrum Sp.*

³ lecto *Madvig : om. P(3)NHVJK : thoro Aldus, Froben.*

⁴ recipit *P(3)B²NSpHJK Froben 2 : receptit B Aldus.*

⁵ poterat *P(3)N Aldus : posset SpVJK Froben 2 : posse H.*

⁶ -que *SpA¹HVJK Froben 2 : om. P(3)N.*

ceptibility of the Numidian race the victor was B.C. 203 captivated by love of the captive. He gave her his right hand as a pledge for the fulfilment of her request and withdrew into the palace. Then he began by himself to consider how he could guarantee that the promise would be kept. As he was unable to solve that problem he borrowed from love a plan that was reckless and unbecoming. He promptly ordered preparations to be made for a wedding the very same day, in order not to leave any decision open either to Laelius or to Scipio himself in regard to her as a captive when she should be already married to Masinissa. After the wedding Laelius arrived, and so far was he from concealing his disapproval of the act that at first he even attempted to tear her away from the marriage couch and send her to Scipio with Syphax and the rest of the captives. He was then persuaded by the entreaties of Masinissa, who begged him to refer to Scipio the decision which of the two kings was to have Sophoniba share his lot. Whereupon, after sending Syphax and the captives away, he with Masinissa's aid subdued the remaining cities of Numidia which were held by the king's garrisons.

XIII. When it was announced that Syphax was being brought into the camp¹ all the rank and file poured out, as though they were to witness a triumph. First came Syphax himself in chains, followed by a company of noble Numidians. Then all the soldiers in enlarging upon their own victory did their best to magnify Syphax and the fame of his race, saying

¹ Scipio's camp; cf. § 8. Although soldiers only are meant, Livy's comparison is with the populace witnessing a triumph and impressed by a victory over a worthy foe.

LIVY

A.U.C.
551

3 illum esse regem cuius tantum maiestati duo potentis-
4 simi in terris tribuerint populi, Romanus Cartha-
5 giniensisque, ut Scipio imperator suus ad amicitiam
6 eius petendam, relicta provincia Hispania exer-
7 cituque, duabus quinquereuibus in Africam navi-
8 gaverit, Hasdrubal Poenorum imperator non ipse
9 modo ad eum in regnum venerit, sed etiam filiam ei
10 nuptum dederit. Habuisse eum uno tempore in
potestate duos imperatores, Poenum Romanumque.
Sicut ab dis immortalibus pars utraque hostiis mac-
tandis pacem petisset, ita ab eo utrimque pariter
amicitiam petitam. Iam tantas habuisse opes ut
Masinissam regno pulsum eo redegerit ut vita eius
fama mortis et latebris, ferarum modo in silvis raptis
viventis, tegeretur.

8 His sermonibus circumstantium celebratus rex
in praetorium ad Scipionem est perductus. Movit
et Scipionem cum ¹ fortuna pristina viri praesenti
fortunae conlata, tum recordatio hospitii dextraeque
9 datae et foederis publice ac privatim iuncti. Eadem
haec et Syphaci animum dederunt in adloquendo
victore. Nam cum Scipio quid sibi voluisset quaereret
qui non societatem solum abnuisset Romanam, sed
10 ultro bellum intulisset, tum ille peccasse quidem
sese atque insanisse fatebatur, sed non tum demum
cum arma adversus populum Romanum cepisset;
exitum sui furoris eum ² fuisse, non principium;

¹ cum *P(3)NHJ Froben 2*: tum *A^vNVK Aldus*.

² eum *A^vHJK*: cum *V*: om. *P(3)N Aldus, Froben*.

¹ Cf. XXVIII. xvii. 11 ff.

² *Ibid.* xviii. 1 ff.

³ Cf. XXIX. xxxii. 10 f.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
551

11 tum se insanisse, tum hospitia privata et publica
foedera omnia ex animo eiecisse,¹ cum Cartha-
12 giniensem matronam domum acceperit. Illis nuptiali-
bus facibus regiam conflagrasse suam; illam furiam
pestemque omnibus delenimentis animum suum
avertisse atque alienasse, nec conquiesse donec
ipsa manibus suis nefaria sibi arma adversus hospitem
13 atque amicum induerit. Perdito tamen atque
adfficto sibi hoc in miseris solatii esse, quod in
omnium hominum inimicissimi sibi domum ac penates
14 candem pestem ac furiam transisse videat. Neque
prudentiorem² neque constantiorem Masinissam
quam Syphacem esse, etiam³ iuventa incautiorem;
certe stultius illum atque intemperantius⁴ eam quam
se duxisse.

XIV. Haec⁵ non hostili modo odio, sed amoris
etiam stimulis, amatam⁶ apud aemulum cernens,
cum dixisset, non mediocri cura Scipionis animum
2^o pepulit. Et fidem criminibus raptae⁷ prope inter
arma nuptiae neque consulto neque expectato
Laelio faciebant tamque praeceps festinatio ut quo
die captam hostem⁸ vidisset, eodem matrimonio

¹ tum (hospitia) . . . eiecisse *P(3)N*: cum . . . eiecisset *A⁶?* and *A²HVJK*, *Eds. before Gronovius*.

² Neque prudentiorem *P(3)N Aldus, Froben*: om. *SpHVJK*.

³ etiam *P(3)N*: iam ab *SpHV*: etiam ab *A¹JK Aldus, Froben*.

⁴ illum atque intemperantius *P(3)A²N Aldus*, (-atius with *A¹*) *Froben*: om. *SpHVJK*.

⁵ Haec *P(3)NSpJK*: hanc *N²HV Aldus*.

⁶ amatam *P(3)A¹¹NSpJK*: armatam *A¹ Aldus*.

⁷ raptae *P(3)N*: facte (or -ae) *A VJK Aldus, Froben*: facere *H*.

⁸ captam hostem *Gronovius, Eds.*: captum hostem *P(3)N Luterbacher* (cf. his appendix): captam reginam *A¹(alt.)N¹(alt.)HJK early Eds.*

of his madness. The time when he lost his reason, B.C. 203 when he put out of his head all private guest-friendships and public treaties, was when he admitted a noble Carthaginian lady to his house. From those nuptial torches his palace had taken fire; that baneful fury by all her blandishments had unbalanced and unhinged his mind, and she had never rested until with her own hands she had herself put on him guilt-stained arms against a guest-friend and a personal friend. Yet for himself, ruined and crushed, there was this consolation in his misfortunes, to see that the same baneful fury had passed into the house and home of the greatest enemy he had in the world. Masinissa was neither wiser, he said, nor more steadfast than Syphax; he was even more imprudent owing to his youth. Certainly there had been more folly and lack of self-control in Masinissa's marriage to her than in his own.¹

XIV. By speaking thus, not only out of hatred as an enemy but also under the goad of jealousy, as he saw his beloved in the possession of his rival, he aroused no slight anxiety in the mind of Scipio.² The charges against her were substantiated both by the marriage hastily celebrated, almost on the battlefield, without either seeking the advice of Laelius or waiting for his arrival, and by such precipitate haste that on the very day on which he saw her as a captured enemy he took her to wife and performed

¹ This indirect speech is probably based upon a lost passage in Polybius, whose narrative fails us here; for the conclusion of his XIVth book has been lost (beginning after x. 14 above). Cf. Appian *Pun.* 27.

² Who had reason to fear that Sophoniba would persuade Masinissa to go over to the Carthaginian side.

LIVY

A.U.C.
551

iunctam acciperet et ad penates hostis sui nuptiale
 3 sacrum conficeret; et¹ eo foediora haec videbantur
 Scipioni, quod ipsum in Hispania iuvenem nullius
 forma pepulerat captivae. Haec secum volutanti
 Laelius ac Masinissa supervenerunt. Quos cum
 pariter ambo et benigno vultu excepisset et egregiis
 4 laudibus frequenti praetorio celebrasset, abductum
 in secretum Masinissam sic adloquitur: "Aliqua te,
 Masinissa, existimo² intuentem in me bona et
 principio in Hispania ad iungendam mecum ami-
 citiam venisse et postea in Africa te ipsum spesque
 5 omnes tuas in fidem meam commisisse. Atqui nulla
 earum virtus est propter quas tibi adpetendus visus
 sim qua ego aequae ac temperantia et continentia
 6 libidinum gloriatus fuerim. Hanc te quoque ad
 ceteras tuas eximias virtutes, Masinissa, adiecisse
 velim. Non est, non—mihi crede—tantum ab
 hostibus armatis aetati nostrae periculi³ quantum ab
 7 circumfuis undique voluptatibus. Qui eas tem-
 perantia sua frenavit ac domuit multo maius decus
 maioremque victoriam sibi peperit quam nos Syphace
 8 victo habemus. Quae me absente strenue ac fortiter
 fecisti libenter et commemoravi et memini; cetera te
 ipsum tecum reputare quam me dicente erubescere
 malo. Syphax populi Romani auspiciis victus cap-
 9 tusque est. Itaque ipse, coniunx, regnum, ager,
 oppida, homines qui incolunt, quidquid denique

¹ et *SpHVJK Froben 2: om. P(3)N.*

² existimo, here *HVJK: after te P(3)N Aldus, Froben, most Eds.*

³ periculi *Sp?A^zHVJK Froben 2: -lum P(3)N Aldus.*

¹ Cf. XXVI. xlix. 11 ff. and chap. 1.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C. 10 Syphacis fuit praeda populi Romani est; et regem
 551 coniugemque eius, etiamsi non civis Carthaginiensis
 esset, etiamsi non patrem eius imperatorem hostium
 videremus, Romam oporteret mitti, ac senatus popu-
 lique Romani de ea iudicium atque arbitrium esse
 11 egisse¹ praecipitem dicatur. Vince animum; cave²
 deformes multa bona uno vitio et tot meritorum
 gratiam maiore culpa quam causa culpa est con-
 rumpas.”

XV. Masinissae haec audienti non rubor solum
 suffusus, sed lacrimae etiam obortae; et cum se qui-
 dem in potestate futurum imperatoris dixisset
 orassetque eum ut quantum res sineret fidei suae
 2 temere obstrictae consuleret—promisisse enim se in
 nullius potestatem eam traditurum—ex praetorio in
 3 tabernaculum suum confusus concessit. Ibi arbitris
 remotis cum crebro suspiritu³ et gemitu, quod⁴
 facile ab circumstantibus tabernaculum exaudiri
 4 posset, aliquantum temporis consumpsisset, ingenti
 ad postremum edito gemitu fidum e servis vocat,⁵
 sub cuius custodia regio more ad incerta fortunae
 venenum erat, et⁶ mixtum in poculo ferre ad Sopho-
 5 nibam iubet ac simul nuntiare Masinissam libenter

¹ egisse *P(3)HVJK*: coegisse *A²N Aldus, Froben.*

² cave *P(3)NHVJ Froben 2*: cave ne *K Aldus.*

³ suspiritu *P(3)N*: spiritu *N²H*: suspirio *P⁴CM⁷A⁶JK Aldus, Froben.*

⁴ quod *P(3)Sp[?]HVJK Froben 2*: quo *A²N Aldus.*

⁵ vocat *PCMHV*: vo *BD*: uno accito (*with fido*) *A²NJK Aldus, Froben*: unum vocat *Johnson, Conway.*

⁶ et *P(3)*: ei *N⁴?HJK Aldus, Froben*: eum *V*: om. *M²?A²N.*

¹ Livy understands her to have been brought to Scipio's camp; so Diodorus Sic. XXVII. 7. Other authorities laid

them, in short whatever has belonged to Syphax, is B.C. 203 booty of the Roman people. And as for the king and his wife, even if she were not 'a Carthaginian citizen, even if we did not see in her father a high commander of the enemy, they would have to be sent to Rome, and the senate and the Roman people would properly have the right to judge and decide the case of her who is alleged to have estranged from us an allied king and driven him headlong into war. Conquer yourself; do not disfigure many good qualities by one defect and forfeit the favour earned by so many services through a fault out of all proportion to its cause."

XV. On hearing these words not only did Masinissa blush, but tears also came. And after saying that he on his part would be under the orders of the general and imploring him to have such regard as the case permitted for the promise he had rashly given, namely that he would not hand her over to any man's power, he withdrew from headquarters to his own tent a distracted man. There, with no witnesses present, he spent considerable time, with frequent sighs and groans, so that they could easily be heard by those who stood about the tent. Then at last, after one very loud groan, he called the faithful slave in whose keeping was the poison, against the uncertainties of fortune, as usual with kings, and bade him mix it and carry it in a cup to Sophoniba.¹ He also ordered him at the same time to tell her that Masinissa would gladly have fulfilled the most

the scene at Cirta and made Masinissa hurry back from the camp; cf. Appian *Pun.* 28; Zonaras IX. xiii. 2 ff. A pertinent passage in Polybius is lacking.

primam ci fidem praestaturum fuisse quam vir uxori debuerit; quoniam eius arbitrium qui possint adimant, secundam fidem praestare ne viva in
6 potestatem Romanorum veniat. Memor patris imperatoris patriaeque et duorum regum quibus nupta fuisset, sibi ipsa consuleret.

Hunc nuntium ac simul venenum ferens minister
7 cum ad Sophonibam venisset, "Accipio" inquit "nuptiale munus, neque ingratum, si nihil maius vir uxori praestare potuit. Hoc tamen nuntia, melius me morituram fuisse, si non in funere meo nupsissem."

8 Non locuta est ferocius quam acceptum poculum nullo trepidationis signo dato inpavide hausit.

9 Quod ubi nuntiatum est Scipioni, ne quid aeger animi¹ ferox iuvenis gravius consuleret, accitum
10 eum extemplo nunc solatur, nunc, quod temeritatem temeritate² alia luerit tristioremque rem quam
11 necesse fuerit fecerit, leniter castigat. Postero die, ut a praesenti motu averteret animum eius, in tribunal escendit et contionem advocari iussit. Ibi Masinissam, primum regem appellatum eximisque ornatum laudibus, aurea corona, aurea patera, sella curuli et scipione eburneo, toga picta et
12 palmata tunica donat. Addit verbis honorem: neque magnificentius quicquam triumpho apud Romanos neque triumphantibus³ ampliorem eo

¹ animi *P(3)N*: -mo *C²A²HVJK* Aldus, Froben.

² temeritate *P(3)A²NJK* Aldus, Froben: om. *A²SpHV*.

³ triumphantibus *P(3)N* Aldus, Froben: -tis *SpA²HV*: -ti *JK*.

¹ All of these were worn or used by a general in his triumph except the *patera*, or bowl. Cf. X. vii. 9. Similar gifts to kings in XXVII. iv. 8-10 (Vol. VII. p. 214, n. 2).

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

ornatum¹ esse quo unum² omnium externorum
 13 dignum Masinissam populus Romanus ducat. Lae-
 lium deinde et ipsum conlaudatum aurea corona
 donat; et alii militares viri, prout a quoque navata
 14 opera erat, donati. His honoribus mollitus regis
 animus erectusque in spem propinquam sublato
 Syphace omnis Numidiae potiundae.

XVI. Scipio C. Laelio cum Syphace aliisque cap-
 tivis Romam misso, cum quibus et Masinissae legati
 profecti sunt, ipse ad Tyneta rursus castra refert et
 2 quae munimenta incohaverat permunit. Cartha-
 ginienses non brevi solum, sed prope vano gaudio ab
 satis prospera in praesens oppugnatione classis
 perfusi, post famam capti Syphacis, in quo plus prope
 quam in Hasdrubale atque exercitu suo spei repo-
 3 sucrant, percussi, iam nullo auctore belli ultra audito
 ¶ oratores ad pacem petendam mittunt triginta
 seniorum principes; id erat sanctius apud illos
 consilium maximaque ad ipsum senatum regendum
 4 vis. Qui ubi in castra Romana et in praetorium
 pervenerunt, more adulantium—accepto, credo, ritu
 ex ea regione ex qua oriundi erant—procubuerunt.
 5 Conveniens oratio tam humili adulationi fuit, non
 culpam purgantium, sed transferentium initium
 culpaе in Hannibalem potentiaequae eius fautores.

¹ ornatum *M*¹ or *M*²*VJK*: -tu *P(3)NH Aldus, Froben.*

² unum *K Froben*: uno *P(3)NVJ Aldus*: om. *H.*

¹ For previous fortifications cf. ix. 11.

² Cf. below, xxxvi. 9. They formed a separate body, the *γερουσία*; Polybius I. lxxxvii. 3; X. xviii. 1 (this at New Carthage).

no more magnificent array than that of which B.C. 203
 Masinissa alone of all foreigners was accounted worthy by the Roman people. He then warmly praised Laelius also and presented him with a golden wreath. Other officers also and men were rewarded, each according to the service he had performed. By these distinctions the king was appeased and roused to the hope, soon to be fulfilled, that with Syphax removed he would gain possession of all Numidia.

XVI. Scipio, having sent Gaius Laelius with Syphax and other captives to Rome, while with these went Masinissa's legates also, himself moved his camp back again to Tynes and completed the fortifications he had already begun.¹ The Carthaginians, on account of their attack upon the fleet, with considerable success for the moment, had been filled with a joy not only short-lived but almost unfounded. But on hearing of the capture of Syphax, on whom they had rested their hopes almost more than on Hasdrubal and their own army, they were discouraged. No longer listening to any advocate of war, they sent their thirty elder statesmen to plead for peace. This was their privy council,² and it had great influence even in guiding the senate. When they reached the Roman camp and headquarters they fell to the ground after the custom of courtiers, having derived that ceremony, I suppose, from the region from which they sprang.³ Such humble obeisance was matched by their discourse, as they did not try to clear themselves of blame, but shifted the original blame to Hannibal and to those who

³ *I.e.* as being of Phoenician (Tyrian) origin. Cf. XLII. xxiii. 10; Polybius XV. i. 6.

6 Veniam civitati petebant civium temeritate bis iam¹
 eversae, incolumi futurae iterum hostium beneficio;
 7 imperium ex victis hostibus populum Romanum,
 non perniciem petere; paratis oboedienter servire
 imperaret quae vellet.
 8 Scipio et venisse ea spe in Africam se ait, et spem
 suam prospero belli eventu auctam, victoriam se,
 9 non pacem domum reportaturum esse; tamen, cum
 victoriam prope in manibus habeat, pacem non
 abnuere, ut omnes gentes sciant populum Romanum
 10 et suscipere iuste bella et finire. Leges pacis se has
 dicere: captivos et perfugas et fugitivos restituant;
 exercitus ex Italia et Gallia deducant; Hispania
 abstineant; insulis omnibus quae inter Italiam
 11 atque² Africam sint,³ decedant; naves longas
 praeter viginti⁴ omnes tradant, tritici quingenta,
 12 hordei trecenta milia modium. Pecuniae summam
 quantam imperaverit parum convenit; alibi quinque
 milia talentum,⁵ alibi quinque⁶ milia pondo argenti,
 alibi duplex stipendium militibus imperatum invenio.

¹ iam, after this AN Aldus, Froben have ante where P(3) have te.

² atque P(3)HVJ : et ANK Aldus, Froben.

³ sint P(3)HJK : sunt AN Aldus, Froben : essent V.

⁴ viginti (xx) P(3)NHVJK : xxx Sigonius from Eutrop. III. 21.

⁵ alibi . . . talentum P(3)NJ¹ : om. DHVJK.

⁶ quinque, for v Weissenborn conj. D from Eutrop. l.c., 5000 being too small a sum.

¹ Cisalpine Gaul; cf. xviii. 1. Mago was to abandon the Ligurian coast as well; cf. xix. 2, 4, 12; and for his death at sea off Sardinia cf. *ibid.* § 5.

² Since the large islands in these waters were already held by the Romans, the Baleares, Pityusae and Malta are probably meant here, possibly Pantelleria and Lampedusa also.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



A.U.C.
551

13 “His condicionibus” inquit “placeatne pax triduum ad
consultandum dabitur. Si placuerit, mecum indutias
14 facite, Romam ad senatum mittite legatos.” Ita
dimissi Carthaginienses nullas recusandas condiciones
pacis cum censuissent, quippe qui moram temporis
quaererent, dum Hannibal in Africam traiceret,
15 legatos alios ad Scipionem, ut indutias facerent, alios
Romam ad pacem petendam mittunt, ducentes
paucos in speciem captivos perfugasque et fugitivos,
quo impetrabilior pax esset.

XVII. Multis ante diebus Laelius cum Syphace
primoribusque Numidarum captivis Romam venit,
quaeque in Africa gesta essent omnia ordine exposuit
patribus, ingenti hominum et in praesens laetitia et
2 in futurum spe. Consulti inde patres regem in custo-
diam Albam mittendum censuerunt, Laelium retinen-
3 dum, donec legati Carthaginienses venirent. Suppli-
catio in quadriduum decreta est. P. Aelius praetor
senatu misso et contione inde advocata cum C.
4 Laelio in rostra escendit. Ibi vero audientes fusos
Carthaginensium exercitus, devictum et captum
ingentis nominis regem, Numidiam omnem egregia
5 victoria peragratam, tacitum continere gaudium non
poterant quin clamoribus quibusque aliis multitudo
6 solet laetitiam inmodicam significarent. Itaque

¹ They had previously voted to recall him; ix. 7 f.

² In Polybius, Scipio's terms had been embodied in a treaty which was duly ratified by the Roman senate and people after Hannibal was out of Italy; XV. i. 3, 9, 11; iv. 8; viii. 9. Livy has the senate summarily rejecting a peace embassy from Carthage; below, xxii. f. This was surely the invention of some Roman annalist. See De Sanctis III. ii. 544.

³ *I.e.* Alba Fucens; pp. 262, 538. A Roman colony since 304 B.C., it was on the Via Valeria, 47 miles beyond Tibur (Tivoli), 67 from Rome. Cf. Vol. VII. p. 41, note; Appian *Hann.* 39. Here Perseus of Macedon was later interned; XLV. xlii. 4.

“Whether on these terms,” said he, “you are dis- B.C. 203
 posed to make peace, on that point three days will
 be given you for deliberation. If that shall be your
 decision, make an armistice with me, send your
 embassy to the senate at Rome.” Dismissed with
 these words, the Carthaginians agreed that no peace
 terms should be rejected, since they were seeking
 to gain time for Hannibal to cross over to Africa.¹
 Accordingly they sent one embassy to Scipio to
 arrange an armistice and another to Rome to sue for
 peace,² taking with them a few captives and deserters
 and fugitive slaves for appearance’ sake, that they
 might more readily obtain peace.

XVII. Many days before this, together with
 Syphax and the leading Numidian captives, Laelius
 reached Rome and set forth to the senate in order
 everything that had been done in Africa, in the midst
 of great rejoicing for the present and high hopes for
 the future. Thereupon the senate after deliberation
 voted that the king should be sent to Alba³ to be
 interned; that Laelius should be detained until the
 Carthaginian embassy arrived.⁴ A thanksgiving for
 four days was decreed. Publius Aelius, the praetor,
 having dismissed the senate, then summoned an
 assembly and with Gaius Laelius mounted the Rostra.
 Thereupon, hearing that the Carthaginian armies
 had been routed, a famous king conquered and
 captured, all Numidia overrun in a series of extra-
 ordinary victories, they were unable to keep their
 joy to themselves, but expressed their unbounded
 delight by shouting and such other means as the
 multitude commonly employs. Accordingly the

⁴ This conflicts with xxi. 11.

praetor extemplo edixit uti aeditui aedes sacras omnes ¹ tota urbe aperirent, circumeundi salutandique deos agendique grates per totum diem populo potestas fieret.

7 Postero die legatos Masinissae in senatum introduxit. Gratulati primum senatui sunt quod P.
8 Scipio prospere res in Africa gessisset; deinde gratias egerunt quod Masinissam non appellasset modo regem, sed fecisset restituendo in paternum regnum, in quo post Syphacem sublatum, si ita patribus visum esset, sine metu et certamine esset
9 regnaturus, dein conlaudatum ² pro contione amplissimis decorasset donis, quibus ne indignus esset et dedisse ³ operam Masinissam et porro daturum
10 esse. Petere ut regium nomen ceteraque Scipionis
11 beneficia et munera senatus decreto confirmaret; et, nisi molestum esset, illud quoque petere Masinissam, ut Numidas captivos qui Romae in custodia essent remitterent; id sibi amplum apud ⁴ populares futurum esse. Ad ea responsum legatis rerum gestarum prospere in Africa communem sibi cum rege gratulationem esse; Scipionem recte atque ordine videri fecisse, quod eum regem appellaverit, et quidquid aliud fecerit ⁵ quod cordi ⁶ foret Masinissae, id ⁷
13 patres comprobare ac laudare. Munera quoque ⁸

¹ omnes *HVJK Aldus, Froben*: om. *P(3)N*.

² conlaudatum (or coll-) *P(3)H Aldus, Froben*: quod (cum *AN*) laudatum *A^oNVJK*.

³ donis . . . dedisse om. *P(3)N*, two lines supplied by *A^oN^oHVJK Aldus, Froben*.

⁴ apud *P(3)N Aldus, Froben*: ad *HVJK*.

⁵ appellaverit . . . fecerit *P(3)N Aldus*: -visset . . . -cisset *HVJK Froben 2*.

⁶ cordi *P(3)N*: honori *A^oHVJK Aldus, Froben 2*.

⁷ id *C Alschefski, Eds.*: ea *C²M² Aldus, Froben, Luchs*: eis *PMB*: ei *DAN*: eaque *HJK*: et *V*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

quae legati ferrent regi decreverunt, sagula purpurea duo cum fibulis aureis ¹ singulis et lato clavo tunicis, equos duo phaleratos, bina equestria arma cum loricis, et tabernacula militaremque suppellectilem
 14 qualem praeberi consuli mos esset.² Haec regi praetor mittere iussus. Legatis in singulos dona ne minus quinum milium, comitibus eorum milium ³ aeris, et vestimenta bina legatis, singula comitibus Numidisque qui ex custodia emissi redderentur regi; ad hoc aedes liberae, loca, lautia legatis decreta.

XVIII. Eadem aestate qua haec decreta Romae et in Africa gesta sunt P. Quinctilius Varus praetor et M. Cornelius proconsul in agro Insubrum Gallorum cum Magone Pocno signis conlatis pugnarunt.
 2 Praetoris legiones in prima acie fuerunt; Cornelius suas in subsidiis tenuit, ipse ad prima signa equo advectus; proque duobus cornibus praetor ac proconsul milites ad inferenda in hostes signa summa vi
 3 hortabantur. Postquam nihil commovebant, tum Quinctilius Cornelio: "Lentior, ut vides, fit pugna, et

¹ aureis *A¹N¹HVJK* : *om. P(3)V*.

² esset *P(3)JK* : *est ANHV Aldus, Froben*.

³ milium (*or -ll-*) *P(3) Eds.* : *milli AN* : *mille A¹ Aldus*; *milibus (or -ll-) N¹HVJK Froben 2* : *singulorum milium Conway*.

¹ Special seats in the Circus and at theatrical performances were reserved for them.

² Cf. p. 160, n. 1.

³ The battle which follows is evidently taken from one of the Roman annalists and can be accepted only with reservations. To reject the whole passage as unhistorical, as has been done, is virtually to claim that Mago could remain on the Ligurian coast for three summers without ever penetrating to the plains

to be carried to the king by the envoys: two purple military cloaks, each with a golden brooch, and tunics having the broad stripe, two horses with their trappings, two sets of arms with cuirasses for a horseman, and tents and field furniture such as were customarily furnished to a consul. These things the praetor was ordered to send to the king. For the envoys gifts were decreed, not less than five thousand *asses* for each of them, for their attendants one thousand each; and two garments apiece for the envoys, one each for their attendants, and for the Numidians who were ordered to be released from internment and restored to the king. In addition dwellings were ordered to be placed at the envoys' disposal, and places of honour,¹ and hospitable entertainment² were provided.

XVIII. In the same summer in which these measures were taken at Rome and these operations carried on in Africa, Publius Quinctilius Varus, a praetor, and Marcus Cornelius, the proconsul, fought a pitched battle with Mago the Carthaginian in the territory of the Insubrian Gauls.³ The praetor's legions were in the first line. Cornelius kept his legions in reserve while he himself rode up to the front. And from in front of the two wings praetor and proconsul kept urging the soldiers to advance their ranks against the enemy with all their strength. When they failed to drive the enemy back, Quinctilius then said to Cornelius: "The battle is slowing down,

of the Po. He may not have advanced so far as Mediolan(i)um (Milan), chief town of the Insubrians (V. xxxiv. 9; XXXIV. xlvi. 1). Cf. *C.A.H.* VIII. 102 f.; De Sanctis 540 f. and note; Neumann 536 f.; but also Ehrenberg in Pauly-Wissowa s.v. Mago 503; Kahrstedt 555 f.; G. Hesselbarth, *Untersuchungen z. dritten Dekade d. Livius* 572 f.

induratur¹ praeter spem resistendo hostium timor, ac
 4 ne vertat in audaciam periculum est. Equestrem pro-
 cellam excitemus oportet, si turbare ac statu movere²
 volumus. Itaque vel tu ad prima signa proelium sus-
 tine, ego inducam in pugnam equites; vel ego hic in
 prima acie rem geram, tu quattuor legionum equites
 5 in hostem emitte." Utam vellet praetor muneris par-
 tem proconsule accipiente, Quinctilius praetor cum
 filio, cui Marco praenomen erat, inpigro iuvene, ad
 equites perguit iussosque escendere in equos repente
 6 in hostem emittit. Tumultum equestrem auxit
 clamor ab legionibus additus, nec stetisset hostium
 acies, ni Mago ad primum equitum motum paratos
 7 elephantos extemplo in proelium induxisset. Ad
 quorum stridorem odoremque et aspectum territi
 equi vanum equestre auxilium fecerunt. Et ut . . .³
 permixtus, ubi cuspide uti et cominus gladio posset,
 roboris maioris Romanus eques erat, ita in ablatum
 paventibus procul equis melius ex intervallo Numidae
 8 iaculabantur. Simul et peditum legio duodecima,
 magna ex parte caesa, pudore magis quam viribus
 9 tenebat locum; nec diutius tenuisset, ni ex subsidiis
 tertia decuma legio in primam aciem inducta proelium
 dubium excepisset.⁴ Mago quoque⁵ ex subsidiis

¹ induratur *x* Madvig, Conway: -atus P(3)NHVJK Aldus, Froben, Gronovius, Madvig 1863.

² movere P⁴M²HVJK Aldus, Froben: -eri P(3)N.

³ Something has been lost here or reduced to the unintelligible rem of P(3)N: om. A⁴HVJ Froben 2, most Eds. A missing dative is supplied, turmae Madvig 1886, or turbae M. Müller. J¹K emend to in rem (peritus), Aldus to in rem (permistis).

⁴ excepisset A^vN⁴HVJK Aldus, Froben; -petisset P(3)N.

⁵ quoque N⁴HVJK: que P(3)N Aldus, Froben.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



A.U.C.
551

10 Gallos integrae legionis opposuit. Quibus haud magno certamine fuis hastati legionis undecimae conglobant sese atque elephantos iam etiam peditum
 11 aciem turbantes invadunt. In quos cum pila confertos coniecissent, nullo ferme frustra emisso, omnes retro in aciem suorum averterunt; quattuor
 12 gravati vulneribus conruerunt. Tum primum¹ commota hostium acies, simul omnibus equitibus,² ut aversos videre elephantos, ad augendum pavorem ac tumultum effusis. Sed donec stetit ante signa Mago, gradum sensim referentes, ordines et³ tenorem
 13 pugnae servabant; postquam femine transfixo cadentem auferrique ex proelio prope exsanguem videre, extemplo in fugam omnes versi. Ad quinque milia hostium eo die caesa et signa militaria duo et
 14 viginti capta. Nec Romanis incruenta victoria fuit; duo milia et trecenti de exercitu praetoris, pars multo maxima ex legione duodecima, amissi; inde et tribuni militum duo, M. Cosconius et M. Maevius;
 15 tertiae decimae quoque legionis, quae postremo proelio adfuerat, C. Helvius tribunus militum in restituenda pugna cecidit; et duo et viginti ferme equites inlustres,⁴ obtriti ab elephantis, cum centurionibus aliquot perierunt. Et longius certamen fuisset, ni vulnere ducis concessa victoria esset.

¹ primum *Duker*: prima *P(3)NHVJK Aldus, Froben.*

² equitibus *Alschevski, Eds.*: peditibus *P(3)NHVJK Linterbacher.*

³ et *P(3)N*: *om. HVJK Aldus, Froben.*

⁴ inlustres, *before the noun in HVJK,*

brought up Gauls from his reserves to face the fresh legion. After these had been routed with no great effort, the *hastati* of the eleventh legion massed together and attacked the elephants, which by this time were bringing disorder even to the infantry line. When the legionaries had hurled javelins against them in their close order, scarcely one missile being without effect, they drove all the elephants back into their own battle-line. Four of them, hampered by wounds, fell to the ground. Then for the first time the enemy's line was driven back, since all the cavalry, on seeing the elephants in flight, dashed out to increase the panic and confusion. But so long as Mago stood before the standards, his men as they slowly retired kept their ranks and continued to fight. After they saw him falling with his thigh pierced, and then borne almost lifeless from the battlefield, at once they all took to flight. About five thousand of the enemy were slain that day and twenty-two military standards were captured. Nor was it a bloodless victory for the Romans. Two thousand three hundred were lost from the army of the praetor, much the larger part of them from the twelfth legion; from it also two tribunes of the soldiers, Marcus Cosconius and Marcus Maevius. Of the thirteenth legion also, which had taken part in the last phase of the battle, Gaius Helvius, tribune of the soldiers, fell while rallying the men. And about twenty-two knights of the upper class were trampled by the elephants and perished together with a number of centurions. Also the engagement would have lasted even longer, had not victory been conceded because of the general's wound.

XIX. Mago proximae silentio noctis profectus, quantum pati viae per vulnus poterat itineribus ex-
 2 tentis, ad mare in Ligures Ingaunos pervenit. Ibi eum legati ab Carthagine paucis ante diebus in sinum Gallicum adpulsis navibus adierunt, iubentes
 3 primo quoque tempore in Africam traicere;¹ id et fratrem eius Hannibalem—nam ad eum quoque isse legatos eadem iubentes—facturum; non in eo esse Carthaginensium res ut Galliam atque Italiam armis
 4 obtineant. Mago non imperio modo senatus periculoque patriae motus, sed metuens etiam ne victor hostis moranti instaret, Liguresque ipsi, relinqui Italiam a Poenis cernentes, ad eos quorum mox in
 5 potestate futuri essent deficerent, simul sperans leniorem² in navigatione quam in via iactationem vulneris fore et curationi omnia commodiora, impositis copiis in naves profectus, vixdum superata Sardinia ex vulnere moritur. Naves quoque aliquot Poenorum disiectae in alto a classe Romana quae
 6 circa Sardiniam erat capiuntur. Haec terra marique in parte Italiae quae³ iacet ad Alpes gesta.

Consul C. Servilius, nulla memorabili re in provincia Etruria Galliaque—nam eo quoque proces-

¹ traicere *VJK Eds.*: -iecere *A^sH*: -eret *P(3)N*.

² leniorem *P(3)N Aldus*: leviolem *A^sVJK Froben 2*.

³ quae *M⁷B²A^sHVJK Aldus, Froben*; qua *P(3)N*.

¹ Presumably he followed a road leading down to Vada Sabat(i)a, which belonged to the Ingauni, as did Savo (Savona). Cf. pp. 197, n. 3 f.; 225, n. 2. The wounded Mago may have been carried on an elephant. Cf. Hannibal in the Arno valley, *XXII. ii. 10 f.* Nothing is said of any Roman pursuit.

² *I.e.* Gulf of Genoa.

³ No further authority for this statement can be cited. Other sources vary so much that their statements are of no value: that Mago was still in Liguria after Zama (Appian

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

7 scrut—gesta, patre C. Servilio et C. Lutatio ¹ ex ser-
 vitute post sextum decimum annum receptis, qui ad
 8 vicum Tannetum a Boiis capti fuerant, hinc patre,
 hinc Catulo ² lateri circumdatis privato magis quam
 9 publico decore insignis Romam rediit. Latum ad po-
 pulum est ne C. Servilio fraudi esset quod patre, qui
 sella curuli sedisset, vivo, cum id ignoraret, tribunus
 plebis atque aedilis plebis fuisset contra quam sanc-
 tum legibus erat. Hac rogatione perlata in provin-
 ciam rediit.

10 Ad Cn. Servilium consulem, qui in Bruttis erat,
 Consentia, Aufugum, Bergae, Baesidiae, Ocriculum,
 Lymphaeum, Argentanum, Clamptia multique alii
 ignobiles populi, senescere Punicum bellum cernentes,
 11 defecere. Idem consul cum Hannibale in agro
 Crotoniensi acie confixit. Obscura eius pugnae
 fama est. Valerius Antias quinque milia hostium
 caesa ait; quae tanta res est ut aut impudenter ficta
 12 sit aut neglegenter praetermissa. Nihil certe ultra
 rei in Italia ab Hannibale gestum. Nam ad eum
 quoque legati ab Carthagine revocantes ³ in Africam,

¹ Lutatio, *Aldus, Froben add patruo.*

² Catulo *P(3)N*: patruo *N^oHVJK Aldus, Froben.*

³ revocantes *A⁶HVJK*: vocantes *P(3)N Aldus, Froben.*

¹ Son of the victor in 242, he had been consul in 220 B.C.; Zonaras VIII. xx. 10.

² They were seized, as Livy himself has it, near Mutina (Modena), but their Gallic captors were unsuccessfully pursued northwestward as far as Tannetum (half-way between Parma and Reggio Emilia). Cf. XXI. xxv. 3, 13; xxvi. 2; XXVII. xxi. 10; Polybius III. xl. 9–13.

³ He had held the praetorship; Polybius *l.c.* § 9.

country as well—rescued from slavery after fifteen B.C. 203 years his father Gaius Servilius and Gaius Lutatius,¹ who had been captured near the village of Tannetum² by the Boii. Upon that he returned to Rome escorted by his father on one side and Catulus on the other, gaining distinction for an act that was personal rather than official. A bill was brought before the people that it should not be a ground for charges against Gaius Servilius that while his father, who had occupied a curule chair,³ was still alive—a fact of which he was unaware—he had been tribune of the plebs and plebeian aedile, contrary to provisions of the laws.⁴ This bill became a law, whereupon he returned to his province.

As for Gnaeus Servilius, the consul, who was in the land of the Bruttii, Consentia,⁵ Aufugum, Bergae, Baesidia, Ocriculum, Lymphaeum, Argentanum, Clampetia and many other unimportant communities, came over to his side, seeing that the Punic war was failing. The same consul engaged in battle with Hannibal in the territory of Croton. The story of that battle is not clear. Valerius Antias⁶ says five thousand of the enemy were slain—a victory on such a scale as to have been either shamelessly fabricated or else carelessly passed over. What is certain is that nothing further was accomplished by Hannibal in Italy. For to him also came emissaries from Carthage to recall him to Africa just at the time, it

⁴ Cf. Vol. VII. p. 301, n. 1 for one explanation of this restriction placed upon patrician candidates who were under *patria potestas*. The purpose of the consul's return from his province was that his acts as a magistrate might be legalized.

⁵ See p. 357, n. 2 (for Clampetia also).

⁶ Cf. XXVIII. xlvi. 14 and note; XXIX. xxxv. 2; above, iii. 6; below, xxix, 7; xliii. 12 n.

iis forte diebus quibus ad Magonem venerunt. XX. Frenuens gemensque ac vix lacrimis temperans
2 dicitur legatorum verba audisse. Postquam edita
sunt mandata, "Iam non perplexe" inquit, "sed
palam revocant qui vetando supplementum et
3 pecuniam mitti iam pridem retrahebant.¹ Vicit ergo
Hannibalem non populus Romanus totiens caesus
fugatusque, sed senatus Carthaginiensis obtrecta-
4 tione atque invidia. Neque hac deformitate reditus
mei tam P. Scipio exsultabit atque efferet sese quam
Hanno, qui domum nostram, quando alia re non po-
tuit, ruina Carthagini oppressit."

5 Iam hoc ipsum praesagiens animo praeparaverat
ante naves. Itaque inutili militum turba praesidii
specie in oppida Bruttii agri quae pauca metu magis
quam fide continebantur dimissa, quod roboris in
6 exercitu erat in Africam transvexit, multis Italici
7 generis, quia² in Africam secuturos abnuentes
concesserant in Iunonis Laciniae delubrum inviolatum
ad eam diem, in templo ipso foede interfectis.
7 Raro quemquam alium patriam exsiliū causa relin-
quentem tam³ maestum abisse ferunt quam Hanni-
balem hostium terra excedentem. Respexisse
saepe Italiae litora, et deos hominesque accusantem

¹ retrahebant *H Aldus, Froben*: trahebant *P(3)N*: retrahunt *VJK*.

² quia *P(3)NHVJK*: qui *Madvig, Emend.*

³ tam *A^sHVJK*: om. *P(3)N*.

¹ Formerly leader of the opposition party; cf. XXI. iii. 2 ff.; x. 2-xi. 1; XXIII. xii. 6-xiii. 6 (216 B.C.). Still prominent according to Appian *Pun.* 34. At xliv. 5, if not at xlii. 12, another Hasdrubal (Haedus) has taken his place.

² Cf. p. 441, n. 3.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



8 in se quoque ac suum ipsius caput exsecratum, quod
 non cruentum ab Cannensi victoria militem Romam
 duxisset. Scipionem ire ad Carthaginem ausum, qui
 9 consul hostem Poenum in Italia non vidisset; se, cen-
 tum milibus armatorum ad Trasumennum, ad Cannas
 caesis, circa Casilinum Cumasque et Nolam conse-
 nuisse. Haec accusans querensque ex diutina posses-
 sione Italiae est detractus.

XXI. Romam per eosdem dies et Magonem et
 Hannibalem profectos adlatum est. Cuius duplicis
 gratulationis minuit laetitiam et quod parum duces in
 retinendis iis, cum id mandatum ab senatu esset, aut
 2 animi aut virium habuisse videbantur, et quod solli-
 citi erant, omni belli mole in unum exercitum ducem-
 3 que inclinata quo evasura esset res. Per eosdem dies
 legati Saguntini venerunt comprehensos cum pecunia
 adducentes Carthaginienses qui ad conducenda
 4 auxilia in Hispaniam traiecissent. Ducenta et
 quinquaginta auri, octingenta pondo argenti in
 5 vestibulo curiae posuerunt. Hominibus acceptis et
 in carcerem conditis, aurō argentoque reddito gratiae
 legatis actae, atque insuper munera data ac naves
 quibus in Hispaniam reverterentur.

6 Mentio deinde ab senioribus¹ facta est segnius
 homines bona quam mala sentire; transitu in Italiam

¹ senioribus *P(3)N Aldus, Froben*: senatoribus *N¹(alt.) HVJK*.

¹ Cf. XXII. li. 1-4; XXVI. vii. 3.

² Cf. Mago's summary in XXIII. xi. 8 f.

upon himself also and his own head because he had not led his soldiers blood-stained from the victory of Cannae to Rome.¹ Scipio had dared, he said, to approach Carthage—a man who in his consulship had not seen a Carthaginian enemy in Italy—whereas he himself, after a hundred thousand armed men² had been slain at Trasumennus, at Cannae, had grown old round Casilinum and Cumae and Nola. Such were his accusations and laments as he was dragged away from his long occupation of Italy.

XXI. At Rome the news of Mago's departure and that of Hannibal were received about the same time. Rejoicing over this two-fold ground for congratulation was tempered by two circumstances: that men thought the generals had lacked either the spirit or the strength to detain them, although this had been ordered by the senate; and that they were concerned for the outcome, now that the whole burden of the war came down upon one army and one commander. About the same time envoys arrived from Saguntum bringing Carthaginians alleged to have crossed over into Spain to hire auxiliaries, having been seized together with the money. They set down two hundred and fifty pounds of gold and eight hundred pounds of silver in the forecourt³ of the Senate House. After accepting the captives, remanding them to prison and returning the gold and silver, the senate thanked the envoys; and in addition presents were made to them and ships furnished for their return to Spain.

The older members thereupon observed that men are slower to recognize blessings than evils; that

³ For *vestibulum curiae* cf. I. xlviii. 1; II. xlviii. 10; xlix. 3; at Carthage, below, xxiv. 10.

LIVY

A.U.C.
551

Hannibalis quantum terroris pavorisque esset ¹ meminisse. Quas deinde clades, quos luctus incidisse! Visa castra hostium e muris urbis; quae vota singulorum universorumque fuisse! Quotiens in conciliis voces manus ad caelum porrigentium ² auditas, en umquam ille dies futurus esset quo vacuam hostibus Italiam bona pace florentem visuri essent! Dedissem tandem id deos ³ sexto decimo demum anno, nec esse qui deis grates agendas censeat; adeo ne advenientem quidem gratiam homines benigne accipere, nedum ut praeteritae satis memores sint. Conclamatum deinde ex omni parte curiae est uti referret P. Aelius praetor; decretumque ut quinque dies circa omnia pulvinaria supplicaretur, victumaeque maiores immolarentur centum viginti.

Iam dimisso Laelio legatisque Masinissae cum Carthaginensium legatos de pace ad senatum venientes Puteolis visos, inde terra venturos adlatum esset, revocari C. Laelium placuit, ut coram eo de pace ageretur. Q. Fulvius Gillo, legatus Scipionis, Carthaginenses Romam adduxit. Quibus vetitis ingredi urbem hospitium in Villa Publica, senatus ad aedem Bellonae datus est.

¹ esset *CM²A Madvig, Conway*: esse *PMBA²N Eds.*: sese *HVJ*.

² porrigentium *CMBANHVJK*: porgentium *P*.

³ tandem id deos *HVJK Froben 2*: id deos tandem *P(3).N*.

¹ On festal couches in temples cf. Vol. VI. p. 208, n. 1; VII. p. 217, n. 3; Book V. xiii. 6 (the first at Rome).

² This, taken from a different source, conflicts with xvii. 2.

³ Temple and Villa Publica were in the Campus Martius, near the Flaminian Circus; X. xix. 17; XXVI. xxi. 1;

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

XXII. Orationem eandem^m ferme quam apud Scipionem habuerunt, culpam omnem belli a publico
 2 consilio in Hannibalem vertentes: eum iniussu
 senatus non Alpes modo sed Hiberum quoque trans-
 gressum, nec Romanis solum sed ante etiam Sagun-
 3 tinis privato consilio bellum intulisse; senatui ac
 populo Carthaginensi, si quis vere aestimet, foedus
 4 ad eam diem inviolatum esse cum Romanis. Itaque
 nihil aliud sibi mandatum esse uti peterent quam ut
 in ea pace quae postremo cum C. Lutatio facta esset
 5 manere liceret. Cum more tradito¹ patribus potes-
 tatem interrogandi, si quis quid vellet, legatos
 praetor fecisset, senioresque qui foederibus inter-
 fuerant alia alii interrogarent, nec meminisse se²
 per aetatem—etenim omnes ferme iuvenes erant—
 6 dicerent legati, conclamatum ex omni parte curiae
 est Punica fraude electos qui veterem pacem repe-
 terent cuius ipsi non meminissent.

XXIII. Emotis deinde curia legatis sententiae
 interrogari coeptae. M. Livius C. Servilium consulem,
 qui propior esset, arcessendum, ut coram eo de pace
 2 ageretur, censebat; cum de re maiore quam quanta

¹ tradito, *P(3)NVJK add a, rejected by Eds.*

² se *VJK Aldus, Froben: om. P(3)N.*

¹ As in XXI. xix. 2 f. Livy connects the treaty of 241 B.C., ratified in the consulship of Quintus Lutatius Cerco, logically with the naval victory won by his brother Gaius Lutatius Catulus at the very end of his year of office (242). Polybius does the same, I. lxii. 7. Below, xlv. 1 is more exact. The brothers shared in the organization of this first province; Zonaras VIII. xvii. 7.

XXII. They made substantially the same plea B.C. 203 as they had done before Scipio, shifting all blame for the war from public responsibility to Hannibal: that he had crossed not merely the Alps but even the Ebro without orders from the senate, and on his own responsibility had waged war not only on the Romans but before that upon the Saguntines also. The senate and the Carthaginian people, they claimed, had a treaty with the Romans which in any fair judgment was to that day unbroken; consequently they had no other instructions than to beg permission to abide by the last peace-treaty, made with Gaius Lutatius.¹ When the praetor, following traditional practice, had given the senators permission to ask any question of the envoys if any one was so disposed, and older members, who had been present when action was taken on the treaties, were asking various questions, the envoys kept saying that on account of their age they did not remember—nearly all of them being young men. Upon that there were shouts from every part of the house that Punic trickery had led them to choose men who did not themselves remember it, to ask that the old treaty should be revived.

XXIII. Then after the envoys had been ushered out of the house,² opinions began to be called for. Marcus Livius³ moved that Gaius Servilius, the consul, being the nearer, should be summoned, in order that discussion of peace might be in his presence. Since there could be no more important

² *I.e.* the temple serving as a curia for this occasion.

³ Consul in 219 and 207 B.C., and lately censor (204 B.C.). Fabius Maximus, *princeps senatus*, was probably ill, or had already died; xxvi. 7.

ea ¹ esset consultatio incidere non posset, non videri
 sibi absente consulum altero ambobusve eam rem agi
 3 satis ex dignitate populi Romani esse. Q. Metellus,
 qui triennio ante consul dictatorque fuerat: cum P.
 Scipio caedendo exercitus, agros populando in eam
 necessitatem hostes compulisset ut supplices pacem
 4 peterent, et nemo omnium verius existumare posset,
 qua mente ea pax peteretur quam qui ² ante portas
 Carthagini bellum gereret, nullius alterius consilio
 quam Scipionis accipiendam abnuendamve pacem
 5 esse. M. Valerius Laevinus, qui bis consul fuerat,
 speculatores, non legatos venisse arguebat, iuben-
 dosque Italia excedere et custodes cum iis usque ad
 naves mittendos, Scipionique scribendum ne bellum
 6 remitteret. Laelius Fulviusque adiecerunt et
 Scipionem in eo positam habuisse spem pacis, si
 Hannibal et Mago ex Italia non ³ revocarentur;
 7 ceterum ⁴ omnia simulaturos Carthaginienses, duces
 eos exercitusque expectantes; deinde quamvis
 recentium foederum et deorum omnium oblitos
 8 bellum gesturos. Eo magis in Laevini sententiam
 discessum. Legati pace infecta ac prope sine re-
 sponso dimissi.

¹ ea *P(3)N*: om. *VJK Aldus, Froben*.

² qui *Alschefski, Eds.*: is qui *K Aldus, Froben*: eum qui *P(3)NJ*.

³ non *N²VJK Aldus, Froben*: om. *P(3)N*.

⁴ ceterum *N¹VJK Aldus, Froben*: om. *P(3)N*.

¹ Cf. p. 246, n. 1.

² This conflicts with Polybius' positive statement that the treaty was duly ratified at Rome, and that the three envoys

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
551

XXIV. Per eos dies Cn. Servilius consul, haud dubius quin pacatae Italiae penes se gloria esset, velut pulsum ab se Hannibalem persequens, in Sicilia, inde in ¹ Africam transiturus, traiecit. Quod ubi Romae volgatum est, primo censuerant patres ut praetor scriberet consuli senatum aequum censere in ³ Italiam reverti eum; dein, cum praetor spreterum eum litteras suas diceret, dictator ad id ipsum creatus P. Sulpicius pro iure [maioris imperii] consulem in ⁴ Italiam revocavit. Reliquum anni cum M. Servilio magistro equitum circumeundis Italiae ² urbibus quae bello alienatae fuerant noscendisque singularum causis consumpsit.

⁵ Per indutiarum tempus ex ³ Sardinia a P. Lentulo praetore centum onerariae naves cum commeatu viginti rostratarum praesidio, et ab hoste et ab tempestatibus mari tuto, in Africam transmiserunt. Cn. Octavio ducentis onerariis, triginta ⁴ longis navibus ex ⁷ Sicilia traicienti non eadem fortuna fuit. In conspectum ferme Africae prospero cursu evectum ⁵ primo destituit ventus, dein versus in Africum ⁸ turbavit ac passim naves disiecit. Ipse cum rostratis per adversos fluctus ingenti remigum labore enisus ⁹ Apollinis promunturium tenuit; onerariae pars

¹ inde in *JK Aldus, Froben*: inde et *P(3)N*.

² Italiae *P(3)N Aldus, Eds.*: in Italia *A^zJK Froben 2, Conway*: in italiam *V*.

³ ex *Madvig, Luchs, Conway*: et ex *P(3)NVJK*.

⁴ triginta (xxx) *P(3)N Aldus, Froben*: xx *VJK*.

⁵ evectum *A^vVJK*: vectum *P(3)N Aldus, Froben*.

¹ The city praetor Aelius Paetus (i. 9), presiding in the senate. But he lacked authority to give orders to a consul. Hence the resort to a dictator, whose *maius imperium* must be respected by the consul.

XXIV. About that time Gnaeus Servilius, the consul, who had no doubt that to him belonged the glory of giving peace to Italy, as if in pursuit of a Hannibal whom he had driven out himself, crossed over to Sicily, intending to cross from there to Africa. When this was noised abroad at Rome, at first the senators had voted that the praetor¹ should write to the consul that the senate thought it proper for him to return to Italy. Then, as the praetor said that Servilius would disregard his letter, Publius Sulpicius² was made dictator for that very purpose; and by virtue of his higher authority he recalled the consul to Italy. The rest of the year he spent with his master of the horse, Marcus Servilius,³ in making the rounds of such cities in Italy as had been estranged by the war and in hearing their cases one after another.

During the armistice a hundred transports sent from Sardinia by the praetor Publius Lentulus⁴ with supplies and convoyed by twenty war-ships crossed to Africa over a sea safe from the enemy and safe from storms. Gnaeus Octavius, crossing over from Sicily with two hundred transports and thirty war-ships, was not so fortunate. When he had almost come in sight of Africa after a favourable passage, the wind at first failed him; then shifting into a southwester, it damaged and scattered the ships far and wide. He himself with the war-ships battled against head seas by great efforts on the part of the oarsmen and reached the Promontory of Apollo.⁵ Most of the transports were carried to the island of

² Consul in 211 and 200 B.C.

³ Brother of the consul Gaius Servilius Geminus and himself consul in the following year; xxvi. 1; xxvii. 1.

⁴ Cf. i. 9; ii. 4; xxxvi. 2 f.

⁵ See p. 315, n. 2.

- maxima ad Aegimurum—insula ea ¹ sinum ab alto claudit in quo sita Carthago est, triginta ferme milia ab urbe—, aliae adversus urbem ipsam ad Calidas
 10 Aquas delatae sunt. Omnia in conspectu Carthaginis erant. Itaque ex tota urbe in forum concursum est; magistratus senatum vocare; populus in curiae vestibulo fremere ne tanta ex oculis manibusque
 11 amitteretur praeda. Cum quidam pacis petitae, alii indutiarum—necdum enim dies exierat—fidem opponerent, permixto ² paene senatus populique concilio consensus est ut classem ³ quinquaginta navium Hasdrubal Aegimurum traiceret, inde per litora portusque dispersas Romanas naves colligeret.
 12 Desertae fuga nautarum primum ab Aegimuro, deinde ab Aquis onerariae Carthaginem puppibus tractae sunt.

XXV. Nondum ab Roma reverterant legati,⁴ neque sciebatur quae senatus Romani de bello aut pace
 2 sententia esset, necdum indutiarum dies exierat; eo indigniorem iniuriam ratus Scipio ab iis qui petissent pacem et indutias et spem pacis et fidem indutiarum violatam esse, legatos Carthaginem L. Baebium, L. Sergium, L. Fabium extemplo misit.

¹ insula ea *P(3)N?JK Eds.*: insulam ea *A?N²? Aldus, Froben, Conway* (with dash before ea): -lam eam *V*.

² permixto, preceded by postremo *V Aldus, Froben*.

³ classem *P(3)N*: classe *VJK Aldus, Froben*.

⁴ ab Roma reverterant legati *PCM⁷B^z*: reverterant ab Roma legati *AN Aldus, Froben*.

¹ Zembra (Djamur); cf. p. 315, n. 5.

² Across the bay from Carthage and to the south-east (near Carpis), now Hammam Kourbes. The hot springs are mentioned by Strabo XVII. iii. 16, and the Tabula

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

3 Qui cum multitudinis concursu prope violati essent
 nec reditum tutiorem futurum cernerent, petierunt
 a magistratibus quorum auxilio vis prohibita erat ut
 4 naves mitterent quae se prosequerentur. Datae
 triremes duae cum ad Bagradam flumen pervenissent,
 unde castra Romana conspiciebantur, Carthaginem
 5 rediere. Classis Punica ad Uticam stationem habebat.
 Ex ea tres quadriremes, seu clam misso a Carthagine
 nuntio ut id fieret, seu Hasdrubale, qui classi praeerat,
 6 sine publica fraude auso facinus, quinqueremem
 Romanam superantem promunturium ex alto repente
 adgressae sunt. Sed neque rostro ferire celeritate
 subterlabentem ¹ poterant, neque transilire armati ex
 humilioribus in altiore navem, et defendebatur
 7 egregie, quoad tela suppeditarunt. Quis deficientibus
 iam nulla alia res eam quam propinquitas terrae
 multitudoque a castris in litus effusa tueri potuit.²
 8 Concitatam enim remis quanto maximo impetu
 poterant in terram cum immisissent, navis tantum
 iactura facta, incolumes ipsi evaserunt.
 9 Ita alio super aliud scelere cum haud dubie
 indutiae ruptae essent, Laelius Fulviusque ab Roma
 10 cum legatis Carthaginensibus supervenerunt. Qui-

¹ subterlabentem *N³VJK Aldus, Froben*: super- *P(3)N*:
 sua prae- *Weissenborn*: sua praeter- *M. Müller*.

² potuit *Drakenborch*: potuisset *P(3)NVJK Aldus,*
Froben.

¹ Now the Medjerda, principal river of Tunisia, 300 miles long but not navigable. See p. 344, n. 1 for the great changes in its lower course as the bay has silted up. The ancient mouth was half-way between Carthage and Utica.

² At the north-east end of the long ridge upon which lay the camp, later called Castra Cornelia. Cf. p. 347, n. 1. Perhaps Livy is wrong in thinking the ship was beached on the less

These narrowly escaped injury at the hands of a mob and foresaw that their return would be no safer. Accordingly they begged the magistrates whose help had prevented violence to send ships to escort them. Two triremes were furnished, and having reached the river Bagradas,¹ from which the Roman camp was visible, they returned to Carthage. The Carthaginian fleet was lying at anchor near Utica. Three quadriremes from that fleet, just as the Roman quinquereme was rounding the promontory,² suddenly attacked her from the seaward side, perhaps because a secret order to do so had been sent from Carthage, possibly because Hasdrubal, who was in command of the fleet, made bold to act without complicity on the part of the government. But they were unable to ram her as she eluded them by her speed, and the marines could not spring across from the lower vessels to the higher one. Also she was brilliantly defended so long as their missiles held out. When these failed them there was nothing else which could protect the ship but nearness to the land and the great numbers that poured out to the shore from the camp. For propelled at full speed by the oars, they ran her on the shore with all possible momentum. Consequently the ship only was lost, and the men themselves³ escaped.

Thus the armistice beyond doubt had been broken by one crime after another when Laelius and Fulvius arrived from Rome with the Carthaginian

favourable west side; Gsell III. 250, n. 1. The Punic fleet was no farther away than Rusucmon (Porto Farina; x. 9); Appian *Pun.* 34.

³ Primarily the envoys, but also some of the crew; Polybius XV. ii. 15; cf. Appian *l.c. fin.*

bus Scipio, etsi non indutiarum fides modo a Carthaginiensibus, sed ius etiam gentium in legatis violatum esset, tamen se nihil nec institutis populi Romani nec suis moribus indignum in iis facturum esse cum dixisset, dimissis legatis bellum parabat.

- 11 Hannibali iam terrae adpropinquanti iussus e
nauticis unus¹ escendere in malum, ut specularetur
12 quam tenerent regionem, cum dixisset sepulchrum di-
rutum proram spectare, abominatus praetervehi iusso
gubernatore ad Leptim adpulit classem atque ibi
copias exposuit.

XXVI. Haec eo anno in Africa gesta; insequen-
tia excedunt in eum annum quo M. Servilius Gemi-
nus,² qui tum magister equitum erat, et Ti. Claudius
2 Nero consules facti sunt. Ceterum exitu superioris
anni cum legati sociarum urbium ex Graecia quæsti
essent vastatos agros ab regiis praesidiis profectos-
que in Macedoniam legatos ad res repetendas non
3 admissos ad Philippum regem, simul nuntiassent quat-
tuor milia militum cum Sopatro duce traiecta in Afri-
cam dici, ut essent Carthaginiensibus praesidio, et
4 pecuniae aliquantum una missum, legatos ad regem
qui haec adversus foedus facta videri patribus nun-

¹ e nauticis unus *B²A⁶? Crévier, Eds.*: e nautis unus
N²VJK Aldus, Froben: enuticus unus *P.*

² Geminus *om. P(3)N.*

¹ In Polybius iv. 9 Scipio was absent, and Baebius, being left in command, carried out orders from the general.

² On the east coast of Tunisia; Leptis Minor (or Lepti Minus) to distinguish it from Leptis Magna in Tripolitania. Cf. p. 308, n. 1. It was now probably autumn.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



tiarent mittendos censuit senatus. Missi C. Terentius Varro, C. Mamilius, M. Aurelius; iis ¹ tres quinque-remes datae.

5 Annus insignis incendio ingenti, quo Clivus Publicius ad solum exustus est, et aquarum magnitudine, sed et ² annonae vilitate fuit, praeterquam quod pace
6 omnis Italia erat aperta, etiam quod magnam vim frumenti ex Hispania missam M. Valerius Falto et M. Fabius Buteo aediles curules quaternis acris vicatim populo discripserunt.

7 Eodem anno Q. Fabius Maximus moritur, exactae aetatis, si quidem verum est augurem duos et sexa-
8 ginta ³ annos fuisse, quod quidam auctores sunt. Vir certe fuit dignus tanto cognomine, vel si novum ab eo inciperet. Superavit paternos honores, avitos aequavit. Pluribus victoriis et maioribus proeliis avus insignis Rullus; sed omnia aequare unus hostis
9 Hannibal potest. Cautior tamen quam promptior hic habitus; et sicut dubites utrum ingenio cunctator fuerit an quia ita bello proprie quod tum gerebatur aptum erat, sic nihil certius est quam unum hominem nobis cunctando rem restituisse, sicut Ennius ait.

¹ iis *P Aldus, Froben* : his *CMBANVK* : hiis *J*.

² sed et *AN Aldus* : sed *x Conway* : et *A^oVJK Froben 2* : *siP(3)*.

³ sexaginta (LX) *P(3)NJ¹* : *XL CVK Aldus, Froben* : *XX J*.

¹ Consul in 216 B.C.; *XXII. xxxv. 2*; escaped from Cannae, *XXII. xlix. 14*; *lxi. 13 ff.* Mamilius Atellus had been praetor, Aurelius Cotta an aedile. Cf. *xlii. 2, 5, 10*.

² See Vol. VII. p. 36, n. 3.

³ *I.e.* one sesterce. Cf. *XXXI. l. 1* (grain even cheaper).

⁴ Quintus Fabius Maximus Gurges, three times consul, last in 265 B.C.

⁵ Quintus Fabius Maximus Rull(ian)us, five times, last in 295 B.C. Plutarch *Fab. 1.* makes him great-grandfather of Delayer.

of the senators these acts had violated the treaty. B.C. 203
The men sent were Gaius Terentius Varro,¹ Gaius Mamilius, Marcus Aurelius; three quinqueremes were furnished them.

The year was marked by a great conflagration in which the Clivus Publicius² was burned to the ground, and by floods, but also by the low price of grain, because not only was all Italy open by reason of peace, but also a great quantity of grain had been sent from Spain; and Marcus Valerius Falto and Marcus Fabius Buteo, the curule aediles, distributed this to the populace by precincts at four *asses*³ a peck.

In the same year Quintus Fabius Maximus died at a very advanced age, if indeed it is true that he had been an augur for sixty-two years, as some authorities say. He certainly was a man who deserved such a surname, even if it had been first applied to him. He surpassed the number of magistracies held by his father⁴ and equalled those of his grandfather.⁵ A larger number of victories and greater battles made the fame of his grandfather Rullus; but all of them can be balanced by a single enemy, Hannibal. Nevertheless Fabius has been accounted a man of caution rather than of action. And while one may question whether he was the "Delayer" by nature, or because that was especially suited to the war then in progress, still nothing is more certain than that one man by delaying restored our state,⁶ as Ennius says. In his place as

⁶ A famous line of the *Annales* (Vahlen³ v. 370; Warmington, *Remains of Old Latin* I. p. 132), so often cited or imitated that it became proverbial; e.g. Cicero *Cato Mai.* 10; Virgil *Aen.* VI. 846.

LIVY

A.U.C.
551

- 10 Augur in locum eius inauguratus Q. Fabius Maximus filius; in eiusdem locum pontifex—nam duo sacerdotia habuit—Ser. Sulpicius Galba.
- 11 Ludi Romani diem unum, plebei ter toti instaurati ab aedilibus M. Sextio Sabino et Cn. Tremelio Flacco. Hi¹ ambo praetores facti et cum iis² C. Livius Salinator et C. Aurelius Cotta. Comititia eius anni utrum C. Servilius consul habuerit an, quia eum res in Etruria tenuerint quaestiones ex senatus consulto de coniurationibus principum habentem, dictator ab eo dictus P. Sulpicius incertum ut sit diversi auctores faciunt.

A.U.C.
552

XXVII. Principio insequentis anni M. Servilius et Ti. Claudius senatu in Capitolium vocato de provinciis vinciiis rettulerunt. Italiam atque Africam in sortem conici, Africam ambo cupientes, volebant. Ceterum Q. Metello maxime adnitente neque negata neque data³ est Africa. Consules iussi cum tribunis plebis agere ut, si iis⁴ videretur, populum rogarent quem vellent⁵ in Africa bellum gerere. Omnes tribus P. Scipionem iusserunt. Nihilo minus consules provin-

¹ Hi *VK H. J. Müller*: hii *A·N·J*: ti *PCBN*: ii *x Aldus, Froben, Eds., Conway*.

² iis *P Aldus, Froben, Eds.*: his *CBANVK Conway*: hiis *J.*

³ negata neque data *PCBVJK Eds.*: data neque negata *AN Aldus, Froben*.

⁴ iis *Aldus, Froben*: is *PC*: his *BA*: hiis *N*: eis *A·VJK*.

⁵ vellent *P(3)NV Aldus, Eds.*: vellet *V^zJK Froben 2, Conway*.

¹ An error for grandson, since the son of the same name (consul 213 B.C.) died before the Cunctator; *Cato Mai.* 12.

² Son of the consul of 207 B.C. Cf. *XXIX.* xxxviii. 8.

³ Scipio's command had been given him for the duration; i. 10. That, however, would not prevent the assignment of a colleague; cf. § 5 *sub fin.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
552

ciam Africam—ita enim senatus decreverat—in
 5 sortem coniecerunt. Ti. Claudio Africa evenit, ut
 quinquaginta navium classem, omnes quinqueremes,
 in Africam traiceret parique imperio cum P. Scipione
 imperator¹ esset; M. Servilius Etruriam sortitus.
 6 In eadem provincia et C. Servilio prorogatum im-
 perium, si consulem manere² ad urbem senatui³
 7 placuisset. Praetores M. Sextius Galliam est sortitus,
 ut duas legiones provinciamque traderet ei P.
 Quinctilius Varus; C. Livius Bruttios cum duabus
 legionibus quibus P. Sempronius proconsul priore
 8 anno⁴ praefuerat; Cn. Tremelius Siciliam, ut a P.
 Villio Tappulo praetore prioris anni provinciam et
 duas legiones acciperet; Villius pro praetore viginti
 navibus longis, militibus⁵ mille oram Siciliae tutare-
 9 tur; M. Pomponius viginti navibus reliquis mille et
 quingentos milites Romam deportaret; C. Aurelio
 Cottae urbana evenit. Ceteris ita uti quisque
 obtinebant provincias exercitusque prorogata imperia.
 10 Sedecim non amplius eo anno legionibus defensum

¹ imperator *P(3)NJK Aldus, Froben: rejected by Crévier, Madvig: imperatore V Luchs, H. J. Müller, Johnson.*

² manere *P(3)N Aldus: remorari N^s(alt.)VJK Froben 2.*

³ senatui *A^sN^sVJK Aldus, Froben, Conway: -tu Alschefski, Madvig: -tum P(3)N.*

⁴ priore anno *VJK Froben 2: prioris anni P(3)N.*

⁵ militibus, *before this A^sVJK add et, for which P has si: om. by P^x(3)N Aldus, Froben.*

¹ But not to command an army in addition to his fleet; probably not to sail over to Africa except in an emergency. In fact Claudius never reached African waters; xxxix. 3.

province, for so the senate had decreed. Africa fell B.C. 202 to Tiberius Claudius, with the provision that he should take a fleet of fifty ships, all of them quinqueremes, over to Africa, and that he should be commanding general with an authority equal to that of Scipio.¹ Marcus Servilius received Etruria by lot. In the same province Gaius Servilius' command was also continued, in case the senate decided that the consul should remain near the city. Of the praetors Marcus Sextius received Gaul by lot, with the understanding that Publius Quinctilius Varus should turn over to him the two legions with the province; Gaius Livius received the land of the Bruttii with the two legions which Publius Sempronius had commanded in the previous year as proconsul; Gnaeus Tremelius was allotted Sicily, to take over the province from Publius Villius Tappulus, praetor of the previous year, and the two legions. Villius as propraeor was to defend the coast of Sicily with twenty war-ships and a thousand soldiers. Marcus Pomponius with the remaining twenty ships was to transport fifteen hundred soldiers back to Rome. The city praetorship fell to Gaius Aurelius Cotta. For the rest of the praetors² their commands were continued just as they then held their several provinces and armies. With no more than sixteen legions³ the empire was

² *I.e.* Lucretius at Genua, in Sardinia Publius Lentulus, in Spain Lucius Lentulus and Manlius Acidinus (these two as proconsuls); cf. i. 9 f.; ii. 7; **XXIX.** xiii. 7.

³ Compared with 20 in the previous year; ii. 7. The maximum had been 25 in 212-211 B.C. In the first year of the war (218 B.C.) the number was only 6. The average number in the next three years was 12.7; in following eight years, 22.5 (214-207 B.C.); in the last six years, 17.8 (206-201 B.C.). Cf. De Sanctis' table, p. 633; *C.A.H.* VIII. 104.

- 11 imperium est. Et ut placatis dis omnia inciperent agerentque, ludos quos M. Claudio Marcello, T. Quinctio consulibus T. Manlius dictator quasque hostias maiores voverat, si per quinquennium¹ res publica eodem statu fuisset, ut eos ludos consules, priusquam ad bellum proficiscerentur, facerent.
- 12 Ludi in circo per quadriduum facti hostiaeque quibus votae erant dis caesae.

XXVIII. Inter haec simul spes simul cura in dies crescebat, nec satis certum constare apud animos² poterat utrum gaudio dignius³ esset Hannibalem post sextum decimum annum ex Italia decedentem vacuam possessionem eius reliquisse populo Romano, an magis metuendum quod incolumi exercitu in
 2 Africam transisset: locum nimirum, non periculum mutatum; cuius tantae dimicationis vatem, qui nuper decessisset, Q. Fabium haud frustra canere solitum graviolem in sua terra futurum hostem Hannibalem
 3 quam in aliena fuisset. Nec Scipioni aut cum Syphace, inconditae barbariae rege, cui Statorius semilixa ducere⁴ exercitus solitus sit, aut cum socero eius Hasdrubale, fugacissimo duce, rem futuram aut cum⁵ tumultuariis exercitibus ex agrestium semermi turba

¹ quinquennium, *AN Aldus, Froben add illud.*

² animos *A³VJK Froben 2: -mum P(3)N Aldus.*

³ dignius *V Froben 2: dignum P(3)NJK Aldus.*

⁴ ducere *PCVJK: ad- BAN: docere conj. Putsche, Luchs.*

⁵ cum *Riemann, Conway: om. P(3)NVJK.*

¹ Cf. p. 373, n. 1.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



4 subito conlectis, sed cum Hannibale, prope nato in
 praetorio patris, fortissimi ducis, alito atque educato
 inter arma, puero quondam milite, vixdum iuvene
 5 imperatore, qui senex vincendo factus Hispanias,
 Gallias, Italiam ab Alpibus ad fretum monumentis
 ingentium rerum complexset. Ducere¹ exercitum
 aequalem stipendiis suis, duratum omnium rerum
 patientia quas vix fides fiat homines passos, perfusum
 miliens cruore Romano, exuvias non militum tantum,²
 6 sed etiam imperatorum portantem. Multos oc-
 cursuros Scipioni in acie qui praetores, qui impera-
 tores,³ qui consules Romanos sua manu⁴ occidissent,
 muralibus vallaribusque insignes coronis, pervagatos
 7 capta castra, captas urbes Romanas. Non esse hodie
 tot fasces magistratibus populi Romani, quot captos
 ex caede imperatorum prae se ferre posset Hannibal.
 8 Has formidines agitando animis ipsi curas et metus
 augebant, etiam quod, cum adsuessent per aliquot
 annos bellum ante oculos aliis atque aliis in Italiae
 partibus lenta spe in nullum propinquum debellandi
 finem gerere, erexerant omnium animos Scipio et
 Hannibal, velut ad supremum certamen comparati

¹ Ducere *P(3)NVJK* : duceret *Gronovius* : ducente *Allen*.

² tantum *PCBVJK* : modo *AN Aldus, Froben*.

³ qui imperatores *P(3)N Aldus* : om. *VJK Froben 2*.

⁴ sua manu *P(3)N Aldus, Froben* : manu sua *VJK*.

¹ Cf. XXI. xliii. 15.

² Slightly exaggerated, as in xxx. 10, but for the sake of a climax. He was only 45 (*senior* strictly, rather than *senex*); xxxvii. 9; over 45 says Polybius, XV. xix. 3.

³ For the *corona muralis* cf. Vol. VI. p. 60, n. 2; XXVI. xlviii. 5. The *corona vallaris* (or *castrensis*) represented earthworks of a camp. Cf. X. xlvi. 3; Gellius V. vi. 16 f.

would he have to do with Hannibal, who had been B.C. 202 born, one might almost say, at the headquarters of his father, the bravest of generals, had been reared and brought up in the midst of arms; ¹ who even in boyhood was a soldier, in earliest manhood a general; who, ageing ² as a victor, had filled the Spanish and Gallic lands and Italy from the Alps to the Straits with the evidence of his mighty deeds. He was in command of an army whose campaigns equalled his own in number; was toughened by enduring such hardships as one could scarcely believe human beings had endured; had been spattered with Roman blood a thousand times and carried the spoils, not of soldiers only but also of generals. Many men who would encounter Scipio in battle had with their own hands slain Roman praetors, generals-in-command, consuls; had been decorated with crowns for bravery in scaling city-walls and camp defences; ³ had wandered through captured camps, captured cities of the Romans. All the magistrates of the Roman people did not at that time have so many fasces as Hannibal was able to have borne before him, having captured them from fallen generals. ⁴

By brooding over such terrifying thoughts men were adding to their own anxieties and fears, for another reason too: whereas year after year it had been their habit to carry on a war before their eyes in one part and then in another of Italy, with hope deferred and looking to no immediate end of the conflict, all men's interest was now intensified by Scipio and Hannibal, as it were, pitted against each

⁴ Coelius pretended to know the exact number of fasces captured by Hannibal, viz. 72; Nonius X. p. 818 L.

9 duces. Eis quoque quibus erat ingens in Scipione fiducia et victoriae spes, quo magis in propinquam eam imminebant animis, eo curae intentiores erant.¹
 10 Haud dispar habitus animorum Carthaginiensibus erat, quos modo petisse pacem, intuentes Hannibalem ac rerum gestarum eius magnitudinem, paenitebat,
 11 modo, cum respicerent bis sese acie victos, Syphacem captum, pulsos se Hispania, pulsos Italia, atque ea omnia unius virtute et consilio Scipionis facta, velut fatalem eum ducem in exitium suum natum horrebant.

XXIX. Iam Hadrumetum pervenerat² Hannibal; unde, ad reficiendum ex iactatione maritima militem paucis diebus sumptis, excitus pavidis nuntiis omnia circa Carthaginem obtineri armis adferentium, magnis
 2 itineribus Zamam contendit. Zama quinque dierum

¹ erant *A·N·VJK* and so (but with *intentioris*) *Aldus, Froben: om.* *P(3)N: volvebant Weissenborn (with curas) found in P(3)N: agebant Madvig, Riemann (with curas).*

² pervenerat *VJK Aldus, Froben: venerat P(3)N.*

¹ One defeat was obviously that on the Campi Magni; viii. 3–9; the other may be that of Hanno's cavalry in XXIX. xxxiv. 8–17. The surprise attack on two camps (v. 7–vi. 9) made no use of an *acies*.

² A Tyrian colony and the most important town in the region, now Sousse, 20 miles north-west of Leptis Minor (Lemta), where Hannibal had landed. But he immediately established his winter camp at Hadrumetum. Polybius cannot have failed to give the time and place of Hannibal's landing in lost chapters from the beginning of Book XV.; for he is in Africa already at iii. 5, if not at i. 10 f. It was now autumn, 203 B.C. He would not have risked a winter passage. Cf. De Sanctis 545 ff., 586 f.; Scullard 326 f.

³ If we could follow Livy here we should place the final battle within an incredibly short time after Hannibal's landing. That this was the case no one can believe after comparing the

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

iter ab Carthagine abest. Inde praemissi speculatores cum excepti ab custodibus Romanis deducti ad Scipionem essent, traditos eos tribuno¹ militum, iussosque omisso metu visere omnia, per castra qua³ vellent circumduci iussit; percunctatusque satin² per commodum³ omnia explorassent, datis qui⁴ prosequerentur, retro ad Hannibalem dimisit. Hannibal nihil quidem eorum quae nuntiabantur—nam et Masinissam cum sex milibus peditum, quattuor equitum venisse eo ipso forte die adferebant—, laeto animo audivit,⁴ maxime hostis fiducia, quae⁵ non de nihilo profecto concepta esset, percussus.⁶ Ita⁵que quamquam et ipse causa belli erat et adventu suo turbaverat et pactas indutias et spem foederum, tamen, si integer quam si victus peteret pacem, aequiora⁷ impetrari posse ratus, nuntium ad Scipionem misit, ut conloquendi secum potestatem faceret. Id⁶ utrum sua sponte fecerit an publico consilio, neutrum⁷ cur adfirmem habeo. Valerius Antias

¹ tribuno *A¹VJK* (cf. *Polyb.* XV. v. 5): -nis *P(3)N Aldus, Froben.*

² satin *A¹JK Aldus, Froben*: satin si *V*: statim *P(3)N*: statim si *N¹.*

³ per commodum *P(3)NV*: -mode *N¹JK Aldus, Froben.*

⁴ audivit *VJK Aldus, Froben*: audit *P(3)N.*

⁵ fiducia, quae *Aldus, Froben, Gronovius, Conway*: -ciaque *P(3)NVJK* (*P(3)N* having si before hostis): fiducia audaciaque *Weissenborn, Madvig.*

⁶ esset, percussus *Gronovius, Conway*: est percussus *VJK Aldus, Froben*: percussus est *P(3)N Weissenborn, Madvig*: percussus est *C⁵A¹ Luchs.*

⁷ aequiora *P(3)N Aldus*: -orem *A¹VJK Froben 2.*

there as proconsul); Vitruvius VIII. iii. 24. Captured by Sextius in 41 B.C. (*Dio Cass.* XLVIII. xxiii. 4), it long lay desolate (*Strabo* XVII. iii. 9, 12). Absence of ruins from

is distant five day's marches from Carthage. Scouts B.C. 202 who had been sent in advance from that position were captured and brought before Scipio by their Roman guards. Thereupon he turned them over to a tribune of the soldiers, and bidding them go and see everything without fear, he ordered them to be led about the camp wherever they wished to go; and after questioning them as to whether they had examined everything quite at their leisure, he sent them back to Hannibal, furnishing men to escort them.¹ Hannibal did not indeed hear with joy any of the reports of his scouts, for they reported that Masinissa had also arrived that very day, as it happened, with six thousand infantry and four thousand cavalry. But he was particularly dismayed by the enemy's confidence, which surely seemed to be not without foundation. Consequently, although he was himself at once the cause of the war and by his coming the breaker of a truce already arranged and of a prospective treaty as well, nevertheless, thinking that fairer terms could be obtained if he should sue for peace while his army was intact, rather than after defeat, he sent a messenger to Scipio, requesting that he grant the privilege of a conference with him. Whether he did so on his own responsibility or that of the state, I have no means of deciding either this way or that. Valerius Antias² relates

the Empire shows that the city was not rebuilt. Polybius plainly indicates that the battle was considerably farther inland than Hannibal's first position at Zama (v. 14; vi. 2). Cf. p. 472, n. 1. For modern works and the controverted questions see Appendix.

¹ The story of the scouts is from Polybius XV. v. 4-7, as also the following figures for Masinissa's forces (§ 12).

² Cf. xix. 11.

primo proelio victum eum ab Scipione, quo duodecim milia armatorum in acie sint ¹ caesa, mille et septingenti capti, legatum cum aliis decem legatis tradit in castra ad Scipionem venisse.

8 Ceterum Scipio cum colloquium haud abnuisset, ambo ex composito duces castra protulerunt, ut
9 coire ex propinquo possent. Scipio haud procul Naraggara ² urbe, cum ad cetera loco opportuno tum quod aquatio intra teli coniectum erat, consedit.
10 Hannibal tumulum a quattuor milibus inde, tutum commodumque alioqui, nisi quod longinqua aquationis erat, cepit. Ibi in medio locus conspectus undique, ne quid insidiarum esset, delectus.

XXX. Summotis pari ³ spatio armatis, cum singulis interpretibus congressi sunt, non suae modo aetatis maximi duces, sed omnis ante se memoriae, omnium
2 gentium cuilibet regum imperatorumve pares. Paulisper alter alterius conspectu, admiratione mutua prope attoniti, conticuere. Tum Hannibal prior:
3 “ Si hoc ita fato datum erat, ut qui primus bellum intuli populo Romano quique totiens prope in manibus victoriam habui, is ultro ad pacem petendam venirem, laetor te mihi sorte ⁴ potissimum datum a quo pete-
4 rem. Tibi quoque inter multa egregia non in ultimis

¹ sint *VJK* : sunt *P(3)N*.

² Naraggara *P(3)N*; naggara *N*¹; narcara *VJK* : (Μάργαρον Polybius XV. v. 14).

³ pari *A^vVJK Aldus, Froben* : par in *P(3)N* (with spatium *BAN*).

⁴ sorte *P(3)N Aldus* : om. *VJK Froben 2*.

¹ Polybius' name for the place is Margaron, occurring nowhere else. It is accordingly altered by his editors to correspond with the better class of Livy MSS.—a bold correction, it must be admitted. The site of Naraggara is thought to be occupied by Sidi Youssef, on the boundary between Tunisia

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



laudum hoc fuerit, Hannibalem, cui tot de Romanis
 ducibus victoriam di dedissent, tibi cessisse, teque
 huic bello, vestris prius¹ quam nostris cladibus in-
 5 signi, finem imposuisse. Hoc quoque ludibrium casus
 ediderit fortuna,² ut, cum patre tuo consule ceperim
 arma, cum eodem primum Romano imperatore signa
 contulerim, ad filium eius inermis ad pacem petendam
 6 veniam. Optimum quidem fuerat eam patribus
 nostris mentem datam ab dis esse ut et vos Italiae et
 7 nos Africae imperio contenti essemus; neque enim
 ne vobis quidem Sicilia ac Sardinia satis digna pretia
 sunt pro tot classibus, tot exercitibus, tot tam egregiis
 amissis ducibus. Sed praeterita magis reprehendi
 8 possunt quam corrigi. Ita aliena adpetivimus ut de
 nostris dimicarem, nec in Italia solum nobis
 bellum, vobis³ in Africa esset, sed et vos in portis
 vestris prope ac moenibus signa armaque hostium
 vidistis et nos ab Carthagine fremitum castrorum
 9 Romanorum exaudimus. Quod igitur nos maxime
 abominaremur,⁴ vos ante omnia optaretis,⁵ in meliore
 vestra fortuna de pace agitur. Agimus ei quorum et
 maxime interest pacem esse, et qui quodcumque
 egerimus, ratum civitates nostrae habiturae sunt.
 Animo tantum nobis opus est non abhorrente a
 quietis consiliis.
 10 “Quod ad me attinet, iam aetas senem in patriam
 revertentem, unde puer profectus sum, iam secundae,

¹ prius *VJK Froben 2*: plus *P(3)N Aldus*.

² fortuna, *A^sN^sVJK Froben 2* have fortunae casus ediderit, for which *Aldus* reads fortuna an casus ediderit.

³ nobis bellum, vobis *Elsperger, recent Eds., Conway*: vobis bellum nobis *A^sN^sVJ Froben, Eds., Weissenborn*: vobis *PCAN*: nobis *B*.

⁴ abominaremur *A^sN^sVJK*: -namur *PCBAN*.

⁵ optaretis *P(3)N*: optare debetis *Madvig, Emend*.

that Hannibal, to whom the gods have given the B.C. 202
 victory over so many Roman generals, has submitted to you, and that you have made an end of this war, which was memorable at first for your disasters and then for ours. This also may prove to be Fortune's mocking sport, that having taken up arms when your father was consul, and having fought with him my first battle with a Roman general, I come to his son unarmed to sue for peace. It would indeed have been best if the gods had given our fathers the disposition to be contented, you with rule over Italy and us in turn with ruling Africa.¹ For even for you Sicily and Sardinia have been no adequate compensation for the loss of so many fleets, so many armies, so many remarkable generals. But the past is sooner disapproved than changed for the better. In grasping at what was not ours we fell to fighting for our own; and for us Carthaginians it came to be a war not in Italy alone, nor for you entirely in Africa. On the contrary you have seen the enemy's standards and arms almost at your gates and walls, just as we can hear from Carthage the noise of a Roman camp. Consequently we discuss terms of peace while Fortune is favouring you—a situation most ominous for us, while you could pray for nothing better. We who are treating have the most to gain by peace, and furthermore, whatever terms *we* are to make our states will ratify. We need only a temper not averse to measures calmly considered.

“As for myself, age has at last taught me, returning as an old man to my native city, from

¹ With this thought begins the speech in Polybius vi. 4. What precedes in Livy is his exordium, designed to produce a favourable impression according to rhetorical rule.

LIVY

A.C.C.
552

iam adversae res ita erudierunt ut rationem sequi
 11 quam fortunam malim; tuam et adulescentiam et
 perpetuam felicitatem, ferociora utraque quam
 quietis opus est consiliis, metuo. Non temere incerta
 casuum reputat quem fortuna numquam decepit.¹
 12 Quod ego fui ad Trasumenum, ad Cannas, id tu
 hodie es.² Vixdum militari aetate imperio accepto
 omnia audacissime incipientem nusquam³ fefellit
 13 fortuna. Patris et patrum persecutus mortem ex
 calamitate vestrae domus decus insigne virtutis pie-
 tatisque eximiae cepisti; amissas Hispanias reci-
 perasti quattuor inde Punicis exercitibus pulsus;
 14 consul creatus, cum⁴ ceteris ad tutandam Italiam
 parum animi esset, transgressus in Africam, duobus
 hic exercitibus caesis, binis eadem hora captis simul
 incensisque castris, Syphace potentissimo rege capto,
 tot urbibus regni eius, tot nostri imperii ereptis, me
 15 sextum decimum iam annum haerentem in posses-
 sione Italiae detraxisti. Potest victoriam malle quam
 pacem animus. Novi spiritus magnos magis quam
 utiles; et mihi talis aliquando fortuna adfulsit.
 16 Quodsi in secundis rebus bonam quoque mentem
 darent dei, non ea solum quae evenissent, sed etiam
 ea quae evenire possent reputaremus. Ut omnium
 17 obliviscaris aliorum, satis ego documenti in omnes
 casus sum, quem, modo castris inter Anienem atque
 urbem vestram positis signa inferentem ac iam prope

¹ decepit *A¹N¹VJK Aldus, Froben*: decipit *P(3)N*.

² es *A¹N¹VJK Aldus, Froben*: om. *P(3)N*.

³ nusquam *P(3)N*: nunquam *N¹VJK*.

⁴ cum, after this word *P* is lost to us up to xxxvii. 3.

¹ Similar is Polybius vii. 1.

² Cf. XXVI. xix. 9.

³ In 211 B.C.; three miles from the city; XXVI. x. 3.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
552

scandentem¹ moenia Romana,² hic cernas duobus fratribus, fortissimis viris, clarissimis imperatoribus orbatum ante moenia prope obsessae patriae quibus terrui vestram urbem, ea pro mea deprecantem.

18 “Maximae cuique fortunae minime credendum est. In bonis tuis rebus, nostris dubiis, tibi ampla³ ac speciosa danti est pax, nobis petentibus magis
19 necessaria quam honesta. Melior tutiorque est certa pax quam sperata victoria; haec in tua, illa in deorum manu est. Ne tot annorum felicitatem in unius horae
20 dederis discrimen. Cum tuas vires, tum vim Fortunae Martemque belli communem propone animo. Utrimque ferrum, utrimque⁴ corpora humana erunt; nusquam minus quam in bello eventus respondent.
21 Non tantum ad id quod data pace iam habere potes, si proelio vincas,⁵ gloriae adieceris, quantum dempseris,⁶ si quid adversi eveniat. Simul parta ac sperata decora unius horae fortuna evertere potest.
22 Omnia in pace iungenda tuae potestatis sunt, P. Corneli; tunc ea habenda fortuna erit quam di
23 dederint. Inter pauca felicitatis virtutisque exempla M. Atilius quondam in hac eadem terra fuisset, si⁷ victor pacem petentibus dedisset patribus nostris;

¹ ac iam (acie *A¹JK*) prope scandentem *A¹VJK Froben 2*: om. *CBDAN Aldus*.

² Romana *CBDANV*: Romana videras *A¹N¹JK Aldus, Froben (with videris Conway)*.

³ tibi ampla *A¹N¹VJK Eds.*: iam apta *CBDAN?*

⁴ ferrum, utrimque *CA¹*: ferrum *N¹VJK Aldus, Froben*: om. *BDAN*.

⁵ vincas *Aldus, Froben, Eds.*: -ces *D Conway*: -cens *CBA*: -cis *A¹N¹VJK*: viceris *x*: vinceris *N*.

⁶ dempseris *Madvig, recent Eds.*: ademeris *Aldus, Froben*: om. *CBDANVJK*.

⁷ fuisset, si *DVJK Froben 2*: fuisse et si *CB¹*: fuisse fertur qui sic (si *AN*) *AN Aldus*.

and now almost scaling the walls of Rome. But here B.C. 202
bereft of my two brothers, the bravest of men, the most eminent of generals, you see me before the walls of my native city, already almost invested, and I am praying that she may be spared the terrors which I brought to yours.

“ The greatest good fortune is always the least to be trusted. In your favourable circumstances, in our uncertain situation, peace, if you grant it, will bring you honour and glory;¹ for us who sue it is necessary rather than honourable. Better and safer is an assured peace than a victory hoped for. The one is in your own power, the other in the hands of the gods. Do not commit the success of so many years to the test of a single hour. Bear in mind not only your own resources but also the might of Fortune and the impartial god of war. On both sides will be the sword, on both sides human bodies. Nowhere less than in war do results match men’s hopes. You will not add so much glory, if victorious in battle, to what you can now have by granting peace, as you will lose in case of any reverse.² The fortune of a single hour can lay low honours already won, and with them those in prospect. In making peace, Publius Cornelius, you have everything in your own power. In the other case you will have to bear the lot which the gods may give. Among the foremost examples of success and courage would have been Marcus Atilius³ formerly in this same land, if as victor he had granted the peace which our fathers

¹ Cf. the closing words of Hannibal in Polybius vii. 9.

² The thought of Polybius vii. 6.

³ Regulus had been used as an *exemplum deterrens* in a speech by Fabius in XXVIII. xlii. 1; cf. *ibid.* xliii. 17 in Scipio’s reply.

sed non statuendo felicitati modum nec cohibendo efferentem se fortunam, quanto altius elatus erat, eo foedius conruit.

24 “Est quidem eius qui dat, non qui petit, condiciones
dicere pacis; sed forsitan non indigni simus qui
25 nobismet ipsi¹ multam inrogemus. Non recusamus
quin omnia propter quae ad bellum itum² est vestra
sint, Sicilia, Sardinia, Hispania, quidquid insularum
toto inter Africam Italiamque continetur mari.
26 Carthaginienses inclusi Africae litoribus vos, quando
ita dis placuit, externa etiam terra marique videamus
27 regentes imperio.³ Haud negaverim propter non
nimis sincere petitam aut expectatam nuper pacem
suspectam esse vobis Punicam fidem. Multum per
quos petita sit ad fidem tuendae pacis pertinet,
28 Scipio. Vestri quoque, ut audio, patres non nihil
etiam ob hoc, quia parum dignitatis in legatione
29 erat, negaverunt pacem: Hannibal peto pacem, qui
neque peterem, nisi utilem crederem, et propter ean-
30 dem utilitatem tuebor eam propter quam petii. Et
quem ad modum, quia a me bellum coeptum est, ne
quem eius paeniteret, quoad ipsi invidere dei,
praestiti, ita adnitar ne quem pacis per me partae
paeniteat.”

XXXI. Adversus haec imperator Romanus in

¹ ipsi *CBD* : ipsis *ANVJK Aldus, Froben.*

² itum *CBDN¹VJK* : initum (*om. ad*) *AN Aldus, Froben.*

³ imperio *Madvig, Eds.* : -ia *CBDANVJK.*

¹ Sicily had been lost by Carthage in the peace of 241 B.C., Sardinia three years later. Unsuccessful attempts to recover them in the present war, however, justify mention of both here.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
552

hanc fere sententiam respondit: “ Non me fallebat, Hannibal, adventus ¹ tui spe Carthaginienses et praesentem indutiarum fidem et spem pacis turbasse; ² neque tu id sane dissimulas, qui de condicionibus superioribus ² pacis omnia subtrahas praeter ea quae iam ³ pridem in nostra potestate sunt. Ceterum ut ³ tibi curae est sentire cives tuos quanto per te onere leventur, sic mihi laborandum est ne ⁴ quae tum ⁵ pepigerunt hodie subtracta ex condicionibus pacis ⁴ praemia perfidiae habeant. Indigni quibus eadem pateat condicio, etiam ut prosit vobis fraus petitis. Neque patres nostri priores de Sicilia, neque nos de Hispania fecimus bellum; et tunc ⁶ Mamertinorum sociorum periculum et nunc Sagunti excidium nobis ⁵ pia ac iusta induerunt arma. Vos lacesse et tu ipse fateris et dei testes sunt, qui et illius belli exitum secundum ius fasque dederunt et huius dant et dabunt.

⁶ “ Quod ad me attinet, et humanae infirmitatis memini et vim Fortunae reputo et omnia quaecumque ⁷ agimus subiecta esse mille casibus scio; ceterum, quem ad modum superbe et violenter me faterer facere, si, priusquam in Africam traiecissem, te tua voluntate cedentem Italia et inposito in naves exercitu ipsum venientem ad pacem petendam ⁸ aspernarer; sic nunc, cum prope manu conserta ⁷

¹ adventus *A¹N¹VJK Aldus, Froben, Eds.*: avere (habere *CDAN*) adventus *CBDAN*: ab adventus *Alschevski*: aura adventus *conj. Madvig*.

² superioribus *CBDAN Aldus, Froben, Eds.*: superioris *N¹VJK* (“perhaps correct” *Conway*).

³ ut *CBDVJK*: sicut *AN Aldus, Froben*.

⁴ ne *Aldus, Froben*: ne si *CBDANVJK*.

⁵ tum *CBDAN*: tunc *N² or N¹VJK Aldus, Froben*.

⁶ tunc *N¹VJK Froben 2*: tum *CBDAN Aldus*.

⁷ conserta *z*: -tum (*supine*) *CBDANVJK*.

somewhat to this effect: "I was not unaware, B.C. 202 Hannibal, that the Carthaginians, anticipating your arrival, showed no respect either for present obligations to the armistice or for the peace in prospect; and you surely make no concealment of that fact when you omit from the earlier terms of peace everything except what has long been in our possession.¹ But just as you are concerned to have your citizens appreciate how great is the burden of which they are relieved by you, so I must exert myself that they do not have as the reward of perfidy any relaxation of the terms of peace to which they at that time agreed. Unworthy to have the same terms open to you as before, you Carthaginians are asking to have your dishonesty profit you. Our fathers were not aggressors in making war for Sicily; no more were we for Spain. In the former case the peril of our allies, the Mamertines, as in the latter instance the destruction of Saguntum, armed us with the weapons of duty and justice. That your people were the aggressors you yourself admit, and the gods as well are our witnesses, who gave for that war and are giving and will give for this one an outcome in accordance with justice and the right.

"So far as I am concerned, I am mindful of human weakness, and I reflect upon the might of Fortune and know that everything that we do is exposed to a thousand chances. But, just as I should admit that I were acting with arrogance and violence if, before I had crossed over to Africa, I were to reject you when you were voluntarily withdrawing from Italy and, while your army was already on shipboard, you were coming in person to sue for peace, so now,

¹ Cf. xvi. 10.

restitantem ac tergiversantem in Africam adtraxerim,¹ nulla sum tibi verecundia obstrictus.

9 Proinde si quid ad ea in quae tum pax conventura videbatur, quasi² multa navium cum commeatu per indutias expugnatarum³ legatorumque violatorum, adicitur, est quod referam ad consilium; sin illa quoque gravia videntur, bellum parate, quoniam pacem pati non potuistis.”

10 Ita infecta pace ex conloquio ad suos cum se recepissent, frustra verba iactata⁴ renuntiant: armis discernendum esse habendamque eam fortunam quam dei dedissent. XXXII. In castra ut est ventum, pronuntiant ambo arma expedirent milites animosque ad supremum certamen, non in unum diem sed in perpetuum, si felicitas adesset, victores. Roma an Carthago iura gentibus daret ante crastinam noctem scituros; neque enim Africam aut Italiam, sed orbem terrarum victoriae praemium fore; par periculum praemio quibus adversa⁵ pugnae fortuna fuisset.

3 Nam neque Romanis effugium ullum patebat in aliena ignotaque terra, et Carthagini, supremo⁶ auxilio effuso, adesse videbatur praesens excidium.

¹ adtraxerim (or at-) *CBDAN Aldus, Froben*: traduxerim *N·VJK Froben* 2.

² quasi *A⁵ conj. Gronovius, Eds.*: quae si *CBA?*: que si *A²N*: quae sit *Alschevski*: que sunt *A·VJK*: si *D*.

³ expugnatarum *BDAN Aldus, Froben, Eds.*: -gnarum *C*: oppugnatarum (or ob-) *A·VJK Riemann*.

⁴ iactata *Gronovius, many Eds.*: temptata *x Conway*: praelata *Alschevski*: praecata (prec-) *BD*: ꝑcata *CN?*: pcata *A*: pacata *A·N·VJK Aldus, Froben*.

⁵ adversa *K J. Perizonius, Eds.*: adversae *CBDANVJ Aldus, Froben*.

⁶ -que . . . supremo *om. CBDAN (evidently P had om. two lines of the archetype)*: supplied from *A·N·VJK*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

4 Ad hoc discrimen procedunt postero die duorum
 opulentissimorum populorum duo longe clarissimi
 duces, duo fortissimi exercitus, multa ante parta
 5 decora aut cumulaturi eo die aut eversuri. † Anceps
 igitur spes et metus miscebant animos; contem-
 plantibusque modo suam modo hostium aciem, cum ¹
 oculis magis quam ratione pensarent vires, simul
 laeta, simul tristia obversabantur. Quae ipsis sua
 sponte non succurrebant, ea duces admonendo atque
 6 hortando subiciebant.² Poenus sedecim annorum in
 terra Italia ³ res gestas, tot duces Romanos, tot
 exercitus occidione occisos et sua cuique decora,
 ubi ad insignem alicuius pugnae memoria militem
 7 venerat, referebat: Scipio Hispanias et recentia in
 Africa proelia et confessionem hostium, quod neque
 non petere pacem propter metum neque manere in ea
 8 prae insita animis perfidia potuissent. Ad hoc
 colloquium Hannibalis in secreto habitum ac
 9 liberum fingenti qua ⁴ volt flectit.⁵ Ominatur, quibus
 quondam auspiciis patres eorum ad Aegates pugna-
 verint insulas, ea illis exeuntibus in aciem portendisse
 10 deos. Adesse finem belli ac laboris; in manibus esse
 praedam Carthaginis, reditum domum in patriam ad

¹ cum *CDANVJK Aldus, Froben, Conway*: cum non *Weissenborn, Madvig, most recent Eds.*: cui *B.*

² subiciebant *N^oVJK*: -iciunt *AN Aldus, Froben.*

³ Italia, *AN* have *italiam* with *intra* for *in* terra.

⁴ qua *A^oN^oVJK Aldus, Froben*: quae *CBDAN.*

⁵ flectit, *V Aldus, Froben* have *flecti.*

¹ Even the month is much debated. Those who place the "battle of Zama" in the spring or early summer are unable to explain such delay in making the peace (spring of 201 B.C.). Against the summer is the heat of a Tunisian sun, both for European troops and African elephants in action. More probable is October. Cf. Appendix, pp. 551-554.

For this decision on the following day¹ two generals B.C. 202 far and away the most distinguished and two of the bravest armies of the two wealthiest nations went forth,² on that day either to crown the many distinctions heretofore won, or to bring them to naught. Consequently a wavering between hope and fear confused their spirits; and as they surveyed now their own battle-line, now that of the enemy, while weighing their strength more by the eye than by calculation, the bright side and at the same time the dark was before their minds. What did not occur to the men themselves of their own accord the generals would suggest in admonition and exhortation. The Carthaginian kept recalling to their minds the achievements of sixteen years in the land of Italy, so many Roman generals, so many armies wiped out completely, and brave deeds of individuals, whenever he came to a soldier distinguished in the record of some battle. Scipio would recall the Spanish provinces and recent battles in Africa and the enemy's admission, in that on account of fear they could but sue for peace, and yet had been unable to abide by the peace on account of their ingrained perfidy. Furthermore, as his conference with Hannibal had been in private and could be freely altered, he gave it the direction he desired. He divined that as the Carthaginians went out into battle-line, the gods had given them the same omens as when their fathers fought at the Aegates Islands. The end of the war and hardship was at hand, he said, the spoils of Carthage within reach, and the return home to their native city, to parents, children,

² At daybreak; Polybius ix. 2.

11 parentes, liberos, coniuges penatesque deos. Celsus haec corpore voltuque ita laeto ut vicisse iam crederes dicebat.

Instruit deinde primos hastatos, post eos principes; triariis postremam aciem clausit. XXXIII. Non confertas autem cohortes ante sua quamque signa instruebat, sed manipulos aliquantum inter se distantes, ut esset spatium qua elephantum hostium
2 acti¹ nihil ordines turbarent. Laelium, cuius ante legati, eo anno quaestoris extra sortem ex senatus consulto opera utebatur, cum Italico equitatu ab sinistro cornu, Masinissam Numidasque ab dextro
3 opposuit. Vias patentes inter manipulos antesignanorum velitibus—ea tunc levis armatura erat—complevit, dato praecepto ut ad impetum elephantorum aut post directos² refugerent ordines aut in dextram laevamque discursu applicantes se antesignanis³ viam qua inruerent in ancipitia tela beluis darent.

4 Hannibal ad terrorem primos⁴ elephantos—octoginta autem erant, quot nulla umquam in acie
5 ante habuerat—instruxit, deinde auxilia Ligurum

¹ acti *CBDAN*: capti *N^s(alt.)*: rapti *V*: accepti *JK Aldus, Froben*.

² directos *Alschefski, Eds.*: in rectos *CBDANVJK*: rectos *A^s?* *Aldus, Froben*.

³ se antesignanis, for this *CBDAN* have signis.

⁴ primos *CBD Eds.*: -mum *ANVJK Aldus, Froben*.

¹ This is confused. Polybius does not mention cohorts, but is merely using both of his terms for maniple in the same sentence, ix. 7; cf. pp. 62 f., n. 2. Novel was the formation with *principes* directly behind *hastati*, instead of behind the normal intervals between front line maniples. This was Scipio's device to reduce losses in the charge of the elephants.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



- Gallorumque Baliaribus Maurisque admixtis; in
 6 secunda acie Carthaginienses Afrosque et Macedonum
 legionem; modico deinde intervallo relicto sub-
 7 sidiariam aciem Italicorum militum—Bruttii plerique
 erant, vi ac necessitate plures quam sua voluntate
 8 decedentem ex Italia secuti—instruxit. Equitatum
 et ipse¹ circumdedit cornibus; dextrum Cartha-
 9 ginienses, sinistrum Numidae tenuerunt.
 10 Varia adhortatio erat in exercitu inter tot homines,
 quibus non lingua, non mos, non lex, non arma, non
 vestitus habitusque, non causa militandi eadem esset.
 11 Auxiliaribus et praesens et multiplicata ex praeda
 merces ostentatur; Galli proprio atque insito in Ro-
 manos odio accenduntur; Liguribus campi uberes
 Italiae deductis ex asperrimis montibus in spem
 12 victoriae ostentantur; Mauros Numidasque Masinis-
 sae inpotenti futuro² dominatu terret; aliis aliae
 11 spes ac metus iactantur. Carthaginensibus moenia
 patriae, di penates, sepulcra maiorum, liberi cum
 parentibus coniugesque pavidae, aut excidium
 servitiumque aut imperium orbis terrarum, nihil aut
 in metum aut in spem medium, ostentatur.
 12 Cum maxime haec imperator apud Carthaginenses,
 duces suarum gentium inter populares, pleraque per
 interpretes inter immixtos³ alienigenis⁴ agerent,

¹ ipse *CBDAN*: ipsum *VJK Aldus, Froben*: *om. N*⁵.

² futuro *NV Froben 2*: -ros *CBDAN*¹*JK Aldus*.

³ inter immixtos, *for this JK Aldus, Froben have intermixtos*.

⁴ alienigenis *CBDANV Aldus, Froben, Eds.*: -generis
JK: -genas *Freinsheim, M. Müller*.

¹ Cf. xxvi. 3. Not mentioned by Polybius, but by Fron-
 tinus; doubted or rejected by modern historians.

² More than a furlong in Polybius xi. 2.

³ Cf. XXVIII. xii. 3 f. and note.

auxiliaries in combination with Balearic and Maure- B.C. 202
 tanian troops; in the second line Carthaginians and
 Africans and the legion of Macedonians.¹ Then,
 leaving a moderate interval,² he drew up a reserve
 line of Italic soldiers, most of these Bruttians, more
 of whom had followed him under compulsion and of
 necessity than of their own consent as he retired from
 Italy. As for the cavalry, he also placed them on the
 wings; the Carthaginians held the right wing, the
 Numidians the left.

In an army made up of so many men who had no
 language, no custom, no law, no arms, no clothing
 and general appearance in common,³ nor the same
 reason for serving, exhortation took various forms.
 To the auxiliaries was offered pay in cash and greatly
 increased by a share in the booty. The Gauls had
 their own inbred hatred of the Romans fanned into
 flame. Ligurians were offered as an incentive to
 victory the rich plains of Italy, once they were
 brought down from their rugged mountains. Maure-
 tanians and Numidians were frightened by Hannibal
 with the prospect of Masinissa's tyrannical rule.
 To different nations different hopes and fears were
 displayed. The Carthaginians' attention was called
 to the walls of their city, to household gods, tombs of
 ancestors, children and parents and terror-stricken
 wives, to destruction and servitude on the one hand,
 on the other to rule over the world, to the absence
 of any ground between the extremes of fear and
 hope.

Just as the general was thus speaking among the
 Carthaginians, and the national leaders among their
 countrymen, mainly through interpreters, since
 foreigners were intermingled, trumpets and horns

LIVY

A.U.C.
552

13 tubae cornuaque ab Romanis cecinerunt, tantusque
 clamor ortus ut elephantis in suos, sinistram maxime
 cornu, verterentur,¹ Mauros ac Numidas. Addidit
 facile Masinissa percussis terrorem nudavitque ab
 14 ea parte aciem equestri auxilio. Paucae tamen
 bestiarum intrepidae² in bostem actae inter velitum
 ordines cum multis suis vulneribus ingentem stragem
 15 edebant. Resilientes enim ad manipulos velites,
 cum viam elephantis, ne obtererentur, fecissent, in
 ancipites ad ictum utrimque coniciebant hastas, nec
 16 pila ab³ antesignanis cessabant, donec undique
 incidentibus telis exacti ex Romana acie hi quoque in
 suos dextrum⁴ cornu, ipsos Carthaginenses equites,
 in fugam verterunt. Laelius ut turbatos vidit hostes
 addidit percussis terrorem.

XXXIV. Utrimque nudata equite erat Punica
 acies cum pedes concurrat, nec spe nec viribus iam
 par. Ad hoc dictu parva sed magna eadem in re
 gerenda momenta:⁵ congruens clamor ab Romanis
 eoque maior et terribilior, dissonae illis, ut gentium
 2 multarum discrepantibus linguis, voces; pugna
 Romana stabilis et suo et armorum pondere incum-

¹ verterentur *CBDAN*: con- *V* (cor-) *JK Aldus*: verterent *Froben 2*.

² intrepidae *CBDAN Froben 2*: trepide *VJK*: intrepide: *Aldus*.

³ hastas, nec pila ab, *these words and also an- of the next were probably omitted by P, as is shown by the same omission in CBDAN*.

⁴ suos dextrum *VJK*: suo dextro (or -ero) *CBDAN Aldus, Froben*.

⁵ magna . . . momenta *CBDANV* (adding res *A^oJ*): magni . . . momenti res *K Aldus, Froben, Madvig* (om. res).

¹ The account of the battle should be compared throughout with that of Polybius XV. xii.-xvi. Cf. Frontinus II. iii.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

bentium in hostem, concursatio et velocitas illinc
 3 maior quam vis. Igitur primo impetu extemplo
 movere loco hostium aciem Romani. Ala deinde et
 umbonibus¹ pulsantes, in summos gradu inlato,
 aliquantum spatii velut nullo resistente incessere,
 4 urgentibus et novissimis primos ut semel motam
 aciem sensere, quod ipsum vim magnam ad pellendum
 5 hostem addebat. Apud hostes auxiliares cedentes
 secunda acies, Afri et Carthaginienses, adeo non
 sustinebant ut contra etiam, ne resistentes pertina-
 citer primos² caedendo ad se perveniret hostis,
 6 pedem referrent. Igitur auxiliares terga dant
 repente, et in suos versi partim refugere in secundam
 aciem, partim non recipientes caedere, ut et paulo
 7 ante non adiuti et tunc exclusi. Et prope duo iam
 permixta proelia erant, cum Carthaginienses simul
 cum hostibus, simul cum suis cogerentur manus
 8 conserere. Non tamen ita percussos iratosque in
 aciem acceperere, sed densatis ordinibus in cornua
 vacuumque circa campum extra proelium ciecere,³
 ne pavido⁴ fuga vulneribusque⁵ milite sinceram et
 integram aciem miscerent.

¹ umbonibus *A⁶VJK Aldus, Froben*: umboni *CBDA*:
 -one *A⁶*.

² primos *A⁶VJK Aldus, Froben*: primo *CBDAN*.

³ eiecere *N⁶VJK Aldus, Froben*: eicere *CBDAN*.

⁴ pavido *CBD*: -dos *ANVJK Aldus, Froben* (*with milites below, as have DANVJK*).

⁵ -que *N Aldus, Froben, Madvig, Conway*: om. *CBDA*:
VJK have et before noun.

¹ Livy here departs from Polybius' statements (xiii. 1), which probably had already suffered a text corruption still remaining in our MSS. and some editions. If the enemy were at once dislodged there would seem to be no need of

enemy by their own weight and that of their arms ; on B.C. 202
the other side repeated charges at high speed but with
less power. Consequently by the first attack the
Romans at once dislodged the enemy's line. Then
beating them back with their shoulders and the bosses
of their shields,¹ being now in close contact with
men forced from their position, they made con-
siderable progress, as no one offered any resistance,
while as soon as they saw that the enemy's line had
given way, even the rear line pressed upon the first,
a circumstance which of itself gave them great force
in repulsing the enemy. Among the enemy so far
was their second line, the Africans and Carthaginians,
from supporting the auxiliaries as they gave way,
that on the contrary they even drew back for fear
the enemy, by slaying the men of the first line if
these stoutly resisted, should reach themselves.
Accordingly the auxiliaries suddenly retreated and
facing their own men, some found refuge in the second
line, others, having been refused aid shortly before,
and also admission now to the ranks, slashed at those
who would not make place for them. And by this time
there were almost two battles in one, since the Cartha-
ginians were forced to engage with the enemy and
at the same time with their own men. Nevertheless
even so they did not admit the panic-stricken,
angry men into the line, but closing up their ranks,
they forced them out upon the wings and into the
empty plain on this side and that outside of the
battle, in order not to contaminate their own line,
still intact and fresh, with soldiers alarmed by the
flight and their wounds.

pushing, instead of continuing to use their weapons. Cf.
Meyer *l.c.* 408 f.; De Sanctis 607.

9 Ceterum tanta strages¹ hominum armorumque
 locum in quo steterant paulo ante auxiliares com-
 pleverat ut prope difficilior transitus esset quam per
 10 confertos² hostes fuerat. Itaque qui primi erant,
 hastati, per cumulos corporum armorumque et
 tabem³ sanguinis, qua quisque poterat, sequentes
 hostem et signa et ordines confuderunt. Principum
 quoque signa fluctuari coeperant vagam ante se
 11 cernendo aciem. Quod Scipio ubi vidit, receptui
 propere canere hastatis iussit et sauciis in postremam
 aciem subductis principes triariosque in cornua
 inducit, quo tutior firmiorque media hastatorum acies
 12 esset. Ita novum de integro proelium ortum est;
 quippe ad veros hostes perventum erat, et armorum
 genere et usu militiae et fama rerum gestarum et
 13 magnitudine vel spei vel periculi pares. Sed et
 numero superior Romanus erat et animo, quod iam
 equites, iam elephantos fuderat, iam prima acie
 pulsa in secundam pugnabat.

XXXV. In tempore Laelius ac Masinissa pulsos⁴
 per aliquantum spatii secuti equites, revertentes in
 aversam hostium aciem incurrere. Is demum equi-
 2 tum impetus perculit⁵ hostem. Multi circumventi

¹ strages *N*² or *N*¹(*alt.*)*VJK Froben 2*: strage *CBDAN Aldus*.

² confertos *CBD*¹*VJK Froben 2*: -tissimos *AN Aldus*.

³ tabem *Aldus, Eds.*: tabe *C*: tabes *BDAN*: labem
*A*¹*JK Froben 2*: luem *V*.

⁴ pulsos *CBDAN Aldus, Froben*: fusos *A*¹*N*¹*VJK*.

⁵ perculit *A*¹*N*¹*JK Froben 2*: pertulit *V*: fudit *CBDAN Aldus*.

¹ After a pause, while Hannibal also was reforming his lines, in what manner we are not told. For Scipio's reorganization of his front—a notable feat—see Polybius xiv. 3 ff.

² *I.e.* the Carthaginians in the second line, together with the Libyan and Macedonian mercenaries; xxxiii. 5. In Polybius

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
552

in acie caesi; multi¹ per patentem circa campum
fuga sparsi tenente omnia equitatu passim interie-
3 runt. Carthaginensium sociorumque caesa eo die
supra viginti milia; par ferme numerus captus cum
signis militaribus centum triginta duobus,² elephantis
undecim; victores ad mille et quingenti³ cecidere.
4 Hannibal cum paucis equitibus inter tumultum
elapsus Hadrumetum perfugit, omnia et ante aciem
et in proelio,⁴ priusquam excederet pugna, expertus,
5 et confessione etiam Scipionis omniumque peritorum
militiae illam laudem adeptus, singulari arte aciem co
6 die instruxisse: elephantos in prima fronte, quorum
fortuitus impetus atque intolerabilis vis signa sequi
et servare ordines, in quo plurimum spei ponerent,
7 Romanos prohiberent; deinde auxiliares ante
Carthaginensium aciem, ne homines mixti ex⁵
conlutione omnium gentium, quos non fides teneret,
8 sed merces, liberum receptum fugae haberent, simul
primum ardorem atque impetum⁶ hostium excipien-
tes fatigarent ac, si nihil aliud, vulneribus suis ferrum

¹ multi *Froben 2*: om. *CBDANVJK Aldus*.

² *cxxxii CBDAN*: *cxxxiii Aldus, Froben*: *xxxii (or in full) VJK*.

³ mille et quingenti *C* (∞ et d), cf. *Polyb. XV. xiv. 9*: mille et c *V*: x et *BD*: x *B¹?AN*: decem milia *JK Aldus, Froben*.

⁴ et ante aciem et in proelio *conj. Duker, Drakenborch, Eds.*: phrases are reversed in *CBDANVJK*: et in proelio et labante acie *Madvig, Emend.*: et ante proelium et in acie *Weidner*: et integro proelio et inclinante acie *M. Müller*.

⁵ ex *A²?N²VJK Aldus*: et *CBDAN*: om. *Froben 2*.

⁶ atque impetum *CBDAN Aldus*: om. *VJK Froben 2*.

¹ His base (Sousse), xxix. 1. His ships were there. The distance from Zama is greatly exaggerated by Nepos *Hann. 6. 3* (300 miles, he says), while Appian *Pun. 47* makes it even 375. Both claim that he covered the distance in two days

and slain in the battle-line, many were scattered in flight over the open plain all around, and as the cavalry were in complete possession, they perished everywhere. Over twenty thousand of the Carthaginians and their allies were slain on that day. About the same number were captured, together with one hundred and thirty-two military standards and eleven elephants. Of the victors about fifteen hundred fell. B.C. 202

Hannibal, escaping with a few horsemen in the midst of the confusion, fled to Hadrumetum,¹ having tried every expedient both before the battle and during the engagement before he withdrew from the fray. And even by Scipio's admission and that of all the military experts he had achieved this distinction, that he had drawn up his line that day with extraordinary skill: the elephants in the very front, that their haphazard charge and irresistible strength might prevent the Romans from following their standards and keeping their ranks, upon which tactics they based most of their hopes; then the auxiliaries in front of the line of Carthaginians, that men who were brought together from the offscouring of all nations and held not by loyalty but by their pay might have no way of escape open to them; that at the same time, as they met the first fiery attack of the enemy, they might exhaust them, and if they could do no more, might blunt the enemy's swords

and two nights. In reality Zama Regia is about 90 miles due west of Hadrumetum. Naraggara would be ca. 170 Roman miles from that seaport, if the shorter and less rugged southerly route was taken. Every probability, however, favours the supposition that the battle was fought much nearer to Sicca Veneria, and not more than 120 miles from Hadrumetum; cf. p. 547 ff.

9 hostile¹ hebetarent; tum, ubi omnis spes esset,²
 milites Carthaginienses Afrosque, ut, omnibus rebus
 aliis pares, eo quod integri cum fessis ac sauciis pugna-
 rent superiores essent; Italicos intervallo quoque di-
 10 remptos,³ incertos socii an hostes essent, in postre-
 mam aciem summos. Hoc edito velut ultimo vir-
 tutis opere, Hannibal cum Hadrumetum refugisset,⁴
 accitusque inde Carthaginem sexto ac tricesimo post
 11 anno quam puer inde profectus erat redisset, fassus in
 curia est non proelio modo se sed⁵ bello victum, nec
 spem salutis alibi quam in pace impetranda⁶ esse.

XXXVI. Scipio confestim a proelio expugnatis
 hostium castris direptisque cum ingenti praeda ad
 2 mare ac naves rediit, nuntio allato P. Lentulum cum
 quinquaginta rostratis, centum onerariis cum omni
 3 genere commeatus ad Uticam accessisse. Ad-
 movendum igitur undique terrorem percussae Car-
 thagini ratus, misso Laelio Romam cum victoriae
 nuntio, Cn. Octavium terrestri itinere ducere legiones
 Carthaginem iubet; ipse, ad suam veterem nova
 Lentuli classe adiuncta, profectus ab Utica portum
 4 Carthaginis petit. Haud procul aberat cum velata
 infulis ramisque oleae Carthaginensium occurrit
 navis. Decem legati erant, principes civitatis,

¹ hostile *VJK Froben 2*: hostium *CBDAN Aldus*.

² esset *A²JK Aldus, Froben*: essent *N²*: erat *V*: *om. CBDAN*.

³ intervallo quoque diremptos *A²?N²VJK, Aldus, Froben, most Eds.*: transposed to follow summos *Conway*; to follow hostes essent *Harant, Riemann*: *om. CBDAN Alschefski, Madvig 1872*.

⁴ refugisset *CBDAN Froben 2*: fugisset *VJK*: per- *Aldus*.

⁵ se sed *VK Froben 2*: si sed *J*: sese .d. *C*: ×se ×se *B*: (modo, s esse *D*: se esse sed (set *N*) *AN Aldus*.

⁶ impetranda *CBA²N²V Aldus*: -trande *B²DAN*: -trata *JK Froben 2*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

- auctore Hannibale missi ad petendam pacem.
- 5 Qui cum ad puppim praetoriae navis accessissent
 velamenta supplicum porrigentes, orantes implo-
 6 rantesque fidem ac misericordiam Scipionis, nullum
 iis aliud responsum datum quam ut Tynetem veni-
 rent; eo se moturum castra. Ipse ad contemplan-
 dum Carthaginis situm ¹ non tam noscendi in praesen-
 tia quam deprimendi ² hostis causa provectus ³
 Uticam, eodem et Octavio revocato, rediit.
- 7 Inde procedentibus ad Tynetem nuntius allatus
 Verminam Syphacis filium cum equitibus pluribus
 quam peditibus venire Carthaginensibus auxilio.
- 8 Pars exercitus cum omni equitatu ⁴ Saturnalibus ⁵
 primis agmen adgressa Numidarum ⁶ levi certamine
 fudit. Exitu quoque fugae intercluso ab omni
 parte circumdatis equitibus quindecim milia hominum
 caesa, mille et ducenti vivi capti, et equi Numidici
 mille et quingenti, signa militaria duo et septuaginta;
 regulus ipse inter tumultum cum paucis effugit.
- 9 Tum ad Tynetem eodem quo antea ⁷ loco castra
 posita, legatique triginta ab Carthagine ad Scipionem
 venerunt.

¹ situm, after this Johnson, Conway insert provectus in portum as omitted line. Froben emended ad contemplandum . . . situm to ab contemplato . . . situ (-ando Gronovius); Alschefski to contemplatus . . . situm.

² deprimendi (varied spellings) CBDAN: terrendi A^s(alt.)VJK Froben: deterrendi x.

³ provectus Alschefski, most Eds.: om. all MSS., Conway.

⁴ equitatu, after this A^sN^sVJK Aldus, Froben, Conway have missa: om. CBDAN Eds.

⁵ Saturnalibus CBDANVJK Eds.: turmalibus Aldus, Froben: maturantibus Madvig: om. (primis also) Riemann.

⁶ Numidarum CBDAN Aldus, Eds.: numidas A^sJK Conway: with in agmine V Froben 2.

⁷ antea VJK Aldus, Froben: ante CBDAN,

citizens, sent at the instance of Hannibal to sue for B.C. 202
 peace. When they approached the stern of the
 flagship, holding out the symbols of suppliants,
 begging and beseeching the help and pity of Scipio,
 no other answer was given them than that they should
 come to Tynes;¹ that thither he would move his
 camp. Scipio sailed near in order to view the situation
 of Carthage, not so much for the purpose of an im-
 mediate reconnoissance as to humiliate the enemy,
 and returned to Utica, recalling Octavius also to
 the same place.

While proceeding from there to Tynes they re-
 ceived news that Vermina,² the son of Syphax,
 commanding more cavalry than infantry was coming
 to the help of the Carthaginians. Part of the in-
 fantry and all the cavalry attacked the column of
 the Numidians on the first day³ of the Saturnalia,
 and routed it after a slight engagement. As even
 the way of escape was cut off, with the cavalry
 surrounding them on all sides, fifteen thousand men
 were slain, twelve hundred captured alive, fifteen
 hundred Numidian horses taken and seventy-two
 military standards. The prince himself in the midst
 of the confusion escaped with a few men. Then camp
 was pitched near Tynes on the same site as before,
 and thirty envoys from Carthage came to Scipio.

¹ Cf. ix. 10; xvi. 1.

² Cf. XXIX. xxxiii. 1 f., 8. Still ruling a large part of his
 father's kingdom; Appian *Pun.* 33.

³ *I.e.* a.d. XIV Kal. Ian., or 17th December. Uncommon
 is so exact a date for a minor event. It suggests one of the
 annalists as a source; hence rejected by those who place the
 greater battle in spring or summer. Other examples, however,
 are: XLI. xxii. 1; XLIV. xx. 1; XLV. ii. 3. See Macrobius
Sat. I. x. 1 ff. Cf. Appendix, p. 552 f.

Et illi quidem multo miserabilius quam antea, quo magis cogebat fortuna, egerunt; sed aliquanto minore cum misericordia ab recenti memoria perfidiae
 10 auditi sunt. In consilio quamquam iusta ira omnes ad delendam stimulabat Carthaginem, tamen cum et quanta res esset et ¹ quam longi temporis obsidio tam
 11 munitae et tam ² validae urbis reputarent, et ipsum Scipionem exspectatio successoris venturi ad paratam ³ alterius labore ac periculo finiti belli famam sollicitaret, ad pacem omnium animi versi sunt.

XXXVII. Postero die revocatis legatis et cum multa castigatione perfidiae monitis ut tot cladibus edocti tandem deos et ius iurandum esse crederent, condiciones pacis dictae, ut liberi legibus suis viverent;
 2 quas urbes quosque agros quibusque finibus ante bellum tenuissent tenerent, populandique finem eo die
 3 Romanus faceret; perfugas fugitivosque et captivos omnes redderent Romanis,⁴ et naves rostratas praeter decem triremes traderent elephantosque quos haberent domitos, neque domarent⁵ alios;

¹ et *N^oVJK Aldus, Froben: om. CBDAN.*

² tam *A Aldus: iam CBDN: om. VJK Froben 2.*

³ paratam *CBDANK Aldus, Froben, Eds.: paratum NN^oV Conway, adding victoriae fructum, which he thinks made a line omitted by P and hence by the rest, except that VN⁴?x have movere fructum.*

⁴ redderent Romanis *CBDAN Aldus: om. VJK Froben 2.*

⁵ neque domarent, here *P resumes (cf. xxx. 14 and xxxviii. 2).*

¹ But the consul (Claudius Nero) who aspired to succeed Scipio never reached Africa. Cf. xxvii. 1 f.; xxxviii ff.; xxxix. 1-3; xlv. 3.

² Condensing Polybius xvii. 3. The following peace terms (with minor differences) are taken from his ch. xviii. Cf. above xvi. 10 ff. for terms previously proposed. See Appian

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



LIVY

A.U.C.
552

4 bellum neve in Africa neve extra Africam iniussu
 5 populi Romani gererent; Masinissae res redde-
 6 rent foedusque cum eo facerent; frumentum stipen-
 7 diumque auxiliis, donec ab Roma¹ legati redissent,
 8 praestarent; decem milia talentum argenti, di-
 9 scripta pensionibus aequis in annos quinquaginta,
 10 solverent; obsides centum arbitrato Scipionis darent,
 ne minores quattuordecim annis neu triginta maiores.
 Indutias ita se² daturum, si per priores indutias
 naves onerariae captae quaeque fuissent in navibus
 restituerentur; aliter nec indutias nec spem pacis
 ullam esse.

7 Has condiciones legati cum domum referre³ iussi
 in contione ederent et Gisgo ad dissuadendam pacem
 processisset audireturque a multitudine inquieta
 8 eadem⁴ et inbelli, indignatus Hannibal dici ea in
 tali tempore audirique, arreptum Gisgonem manu
 sua ex superiore loco detraxit. Quae insueta liberae
 civitati species cum fremitum populi movisset,
 9 perturbatus militaris vir urbana libertate "Novem"
 inquit "annorum a vobis profectus post sextum et
 tricesimum annum redii. Militares artes, quas me
 a puero fortuna nunc privata nunc publica docuit,
 probe videor scire; urbis ac fori iura, leges, mores
 10 vos me oportet doceatis." Excusata inprudencia de

¹ ab Roma *A²N¹VJK* : ab romanis *P(3)N*.

² se *P(3)NVJK Aldus, Froben, Eds.* : *om. Conway*.

³ referre, here *VJK Froben 2 have ferre*.

⁴ eadem *om. AN Aldus*.

¹ In Polybius xviii. 6 grain for the entire army for three months and pay until a reply from Rome came.

² Pliny *N.H. XXXIII. 51* (16,000 lbs. of silver a year for 50 years).

others; to wage war neither in Africa nor outside of B.C. 202 Africa without consent of the Roman people. They were to make restitution to Masinissa and frame a treaty with him; to furnish grain and pay to the auxiliaries ¹ until the envoys should return from Rome; to pay ten thousand silver talents,² divided into equal payments for fifty years; to give a hundred hostages selected by Scipio, not younger than fourteen nor older than thirty years. He would grant an armistice, he said, provided the transports captured during the previous armistice and whatever was on board the ships should be returned; otherwise there would be no armistice nor any hope of a peace.

Such terms the envoys were bidden to carry home, and as they announced them in the assembly Gisgo ³ came forward to oppose the peace. While the multitude was listening, equally incapable of keeping a peace and of carrying on a war, Hannibal, indignant that such things should be said and heard at so critical a moment, seized Gisgo and with his own hand dragged him down from the platform. When this novelty for a free state called forth protests from the people, the man of arms, confounded by freedom in the city, said "At nine years of age I left you, and after thirty-six years I have returned. With the soldier's arts, in which from boyhood first my own lot, and then a public exigency gave me training, I may pass as well acquainted. In the rights, laws, usages of the city and the market-place it is you who should train me." Having apologized for his ignorance, he discoursed at length

³ Unknown. Polybius is here the main source, but he mentions no name; xix. 2 ff.

pace multis verbis¹ disseruit, quam nec iniqua et
 11 necessaria esset. Id omnium maxime difficile erat,
 quod ex navibus per indutias captis nihil praeter
 ipsas comparebat naves; nec inquisitio erat facilis,
 12 adversantibus paci qui² arguerentur. Placuit naves
 reddi et homines utique inquiri; cetera quae abessent
 aestimanda Scipioni permitti atque ita pecunia luere
 13 Carthaginienses.—Sunt qui Hannibalem ex acie ad
 mare pervenisse, inde praeparata nave ad regem An-
 tiochum extemplo profectum tradant, postulantique
 ante omnia Scipioni ut Hannibal sibi traderetur re-
 sponsum esse Hannibalem in Africa non esse.

XXXVIII. Postquam redierunt ad Scipionem le-
 gati, quae publica in navibus fuerant ex publicis de-
 scripta rationibus quaestores,³ quae privata profiteri
 2 domini iussi; pro ea summa pecuniae viginti quinque⁴
 milia pondo argenti praesentia exacta; induti-
 aequae Carthaginiensibus⁵ datae in tres menses.
 3 Additum ne per indutiarum tempus alio usquam quam
 Romam mitterent legatos, et quicumque legati
 Carthaginem venissent, ne ante dimitterent eos quam
 Romanum imperatorem qui et quae⁶ petentes

¹ de pace multis verbis *A¹N¹(marg.)VJK Eds. : om. P(3)N, one line.*

² adversantibus paci qui *P(3)N (om. qui DAN) : cum adversantes paci A¹VJK Aldus, Froben : adversantes paci qui N¹(alt.).*

³ quaestores *P(3)NVJK Eds. : quaestor Forchhammer.*

⁴ xxv *P(3)N Eds. : xv VJK.*

⁵ Carthaginiensibus, *in this word P comes to an end.*

⁶ qui et quae *A¹N¹VJK Eds. : qui ita CBDAN.*

¹ Livy condenses Hannibal's plea for a treaty of peace; Polyb. xix. 5–7.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
552

4 venissent certiozem facerent. Cum legatis Carthaginiensibus Romam missi L. Veturius Philo et M. Marcius Ralla et L. Scipio imperatoris frater.
5 Per eos dies commeatus ex Sicilia Sardiniaque tantam vilitatem annonae effecerunt¹ ut pro vectura frumentum nautis mercator relinqueret.
6 Romae ad nuntium primum rebellionis Carthaginensium trepidatum fuerat, iussusque erat Ti. Claudius mature classem in Siciliam ducere atque inde in Africam traicere, et alter consul M. Servilius ad urbem morari, donec quo statu res in Africa
7 essent sciretur. Segniter omnia in comparanda deducendaque classe ab Ti. Claudio consule facta erant, quod patres de pace P.² Scipionis potius arbitrium esse quibus legibus daretur quam consulis
8 censuerant. Prodigia quoque nuntiata sub ipsam famam³ rebellionis terrorem⁴ adtulerant: Cumis solis orbis minui visus et pluit lapideo imbri, et in Veliterno agro terra ingentibus cavernis consedit,
9 arboresque in profundum haustae; Ariciae forum et circa tabernae, Frusinone murus aliquot locis et porta de caelo tacta; et in Palatio lapidibus pluit. Id prodigium more patrio novemdiali sacro, cetera

¹ effecerunt *VJK Froben* 2, *Luchs*: fecerunt *CBDAN Aldus, Eds., Conway*.

² P. *A⁵VJK Luchs*: om. *CBDAN many Eds., Conway*.

³ famam *CN² Aldus, Froben*: om. *BDAN*: fama (*with ipsa*) *A⁵VJK*.

⁴ terrorem, *before the verb DANV Aldus, Froben, Eds., but after, CBJK Conway*.

¹ Veturius had been consul in 206 B.C. (*XXVIII. x.*); Marcius, city praetor in 204 B.C. (*XXIX. xiii. 2*). Lucius Scipio reached the consulship with Laelius in 190 B.C. (*XXXVII. i.*).

for what purpose they had come. With the Car- B.C. 202
thaginian envoys Lucius Veturius Philo and Marcus
Marcus Ralla and Lucius Scipio, brother of the] N-13
general-in-command, were sent to Rome.¹ About
that time supplies from Sicily and Sardinia lowered
the price of grain so much that the merchant would
leave his grain to the mariners to cover the freight.

At Rome upon the first news of the Carthaginians' renewed hostilities there had been alarm, and Tiberius Claudius had been ordered to take his fleet promptly to Sicily and then to cross to Africa, and the other consul, Marcus Servilius, to remain near the city until it should be known what was the state of affairs in Africa. Everything in the assembling and launching of his fleet had been carried on without spirit by Tiberius Claudius, the consul, because the senate had voted that authority over the terms on which peace should be granted belonged to Scipio rather than to the consul.² Reports of prodigies also at the very time when there were rumours of fresh hostilities had inspired alarm. At Cumæ the sun was partially eclipsed and it rained stones, and in the district of Velitrae³ the ground settled in huge cavities and trees were swallowed in the depths. At Aricia the forum and shops round it, at Frusino⁴ the city wall at a number of places and a gate were struck by lightning; and on the Palatine there was a shower of stones. That portent was atoned for by nine days of rites according to ancestral custom,⁵

² Cf. xxiii. 3 f.; xxvii. 1-4.

³ Now Velletri, just beyond the Alban Hills and 8 miles from Aricia.

⁴ Now Frosinone; on the Via Latina, while Aricia lay on the Appia, 16 m.p. from Rome.

⁵ Cf. Vol. VII. p. 90, note.

LIVY

A.U.C.
552 10 hostiis maioribus expiata. Inter quae etiam aquarum
insolita magnitudo in religionem versa; nam ita
abundavit Tiberis ut ludi Apollinares circo inundato
extra portam Collinam ad aedem Erycinae Veneris
11 parati sint. Ceterum ludorum ipso die subita
serenitate orta pompa duci coepta ad portam Collinam
revocata deductaque ¹ in circum est cum decessisse ²
12 inde aquam nuntiatum esset; laetitiamque populo et
ludis celebritatem addidit sedes sua sollemni specta-
culo reddita.

XXXIX. Claudium consulem, profectum tandem
ab urbe, inter portus Cosanum Loretanumque atrox
vis tempestatis adorta in metum ingentem adduxit.
2 Populonium inde cum pervenisset stetitque ibi,
dum reliquum tempestatis exsaeviret, Ilvam insulam
et ab Ilva Corsicam, a Corsica in Sardiniam traiecit.
Ibi superantem Insanos montes multo et ³ saevior et
infestioribus locis tempestas adorta disiecit classem.
3 Multae quassatae armamentisque spoliatae naves,
quaedam fractae. Ita vexata ac lacerata classis
Carales tenuit. Ubi dum subductae reficiuntur naves,
hiems oppressit circumactumque anni tempus, et
nullo prorogante imperium privatus Ti. Claudius
4 classem Romam reduxit. M. Servilius, ne comitorum

¹ deductaque *A¹VJK Aldus, Froben*: ductaque *CBDAN*.

² decessisse *A¹N¹?VJK Aldus, Froben, Eds.*: cessori *CDAN*: re- *Alschevski, Madvig*.

³ et *CBDA¹VJK Froben 2*: om. *AN Aldus*.

¹ On the Via Salaria outside (but near) the Porta Collina. Not built until 181 B.C. Livy uses it here merely as a landmark; XL. xxxiv. 4; Strabo VI. ii. 6.

² Mentioned in XXII. xi. 6; cf. XXVII. x. 8. Portus Loretanus is unknown.

³ Now Piombino; cf. XXVIII. xlv. 15.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



causa ad urbem revocaretur, dictatore dicto C. Servilio Gemino, in provinciam est profectus. Dictator magistrum equitum P. Aelium Paetum dixit.
5 Saepe comitia indicta perfici tempestates prohibuerunt; itaque cum pridie idus Martias veteres magistratus abissent,¹ novi suffecti non essent, res publica sine curulibus magistratibus erat.

6 T. Manlius Torquatus pontifex eo anno mortuus; in locum eius suffectus C.² Sulpicius Galba. Ab L. Licinio Lucullo et Q. Fulvio aedilibus curulibus ludi
7 Romani ter toti³ instaurati. Pecuniam ex aerario scribae viatoresque aedilicii clam egressisse per indicem⁴ damnati sunt, non sine infamia Luculli
8 aedilis. P. Aelius Tubero et L. Laetorius aediles plebis vitio creati magistratu se abdicaverunt, cum ludos ludorumque causa epulum Iovi fecissent et signa tria⁵ ex multatio argento facta in Capitolio posuissent. Cerialia ludos dictator et magister equitum ex senatus consulto fecerunt.

XL. Legati ex Africa Romani simul Carthaginiensesque cum venissent Romam, senatus ad aedem
2 Bellonae habitus est. Ubi⁶ cum L. Veturius Philo pugnatum cum Hannibale esse suprema Carthaginien-

¹ abissent *CBDANJK Aldus, Froben*: -essent *N²V*.

² C. *CA²JK Froben 2*: .Cn. *N²V*: om. *BDAN Aldus*.

³ ter toti *CBDAN Aldus*: tertio *A²N²VJK Froben 2*.

⁴ indicem, after this *z Aldus, Froben, Eds. add comperti*; om. by *CBDANVJK Alshefski, Conway*.

⁵ tria *A⁶ Aldus, Froben*: aerea *C*: (signa)ria *BDAN*: militaria *A²JK*.

⁶ Ubi *CBDAN Aldus, Froben*: ibi *VJK*.

¹ Consul in 203 B.C.; xix. 6 ff.; **XXIX.** xxxviii. 3.

² The stern defender of every ancient custom; cf. especially XXII. lx ff., after Cannae, 19 years after his first consulship; XXIII. xxii. 7; above, ii. 8.

the city to hold the elections, named Gaius Servilius ^{B.C. 202} Geminus ¹ dictator and went to his province. The dictator named Publius Aelius Paetus master of the horse. Repeatedly a date for the elections was announced, but storms prevented them from taking place. Consequently, since the old magistrates had left office on the eve of the Ides of March and new men had not been elected in their places, the state had no curule magistrates.

Titus Manlius Torquatus,² the pontiff, died that year and Gaius Sulpicius Galba was named in his place. The Roman Games were repeated three times throughout by Lucius Licinius Lucullus and Quintus Fulvius, the curule aediles. For having secretly abstracted money from the Treasury, clerks and messengers of the aediles were condemned on evidence of an informer, not without disgrace for Lucullus as aedile. Publius Aelius Tubero and Lucius Laetorius, owing to a defect in their election as plebeian aediles, abdicated their office after they had conducted the games and in connexion with them a banquet for Jupiter, and had placed on the Capitol three statues of which the cost was met by money paid in fines. The festival of Ceres was under the direction of the dictator and master of the horse by decree of the senate.

XL. Upon the arrival at Rome of the envoys from Africa, the Roman and the Carthaginian at the same time, the senate sat in the Temple of Bellona.³ There Lucius Veturius Philo⁴ to the great joy of the senators set forth how they had fought with Hannibal in a battle that was for the Carthaginians their last,

³ Cf. xxi. 12 and note.

⁴ Cf. xxxviii. 4.

LIVY

A.U.C.
552

sibus pugna finemque tandem lugubri bello inpositum
3 ingenti laetitia patrum exposuisset, adiecit Verminam
etiam Syphacis filium, quae parva bene gestae rei
accessio erat, devictum. In contionem inde ¹ prodire
4 iussus gaudiumque id populo inpertire. Tum pate-
facta ² gratulationi ³ omnia in urbe templa suppli-
cationesque in triduum decretae. Legatis Cartha-
giniensium et Philippi regis—nam hi ⁴ quoque vene-
rant—petentibus ut senatus sibi daretur responsum
iussu patrum ab dictatore est consules novos iis
senatum daturus esse.

5 Comitia inde habita. Creati consules Cn. Cornelius
Lentulus, P. Aelius Paetus; praetores M. Iunius
Pennus, cui sors urbana evenit, M. Valerius Falto
Bruttios, M. Fabius Buteo Sardiniam, P. Aelius
6 Tubero Siciliam est sortitus. De provinciis consulum
nihil ante placebat agi quam legati Philippi regis et
Carthaginensium auditi essent; belli finem alterius,
alterius principium prospiciebant animis.

A.U.C.
552

7 Cn. Lentulus consul cupiditate flagrabat provinciae
Africae, seu bellum foret, facilem ⁵ victoriam,⁶
seu iam finiretur, finiti tanti belli se ⁷ consule gloriam
8 petens. Negare itaque prius quicquam agi passurum
quam sibi provincia ⁸ Africa decreta esset, concedente

¹ inde *A^sN^sVJK Aldus, Froben : om. CBDAN.*

² patefacta *C⁷B¹A^sN^sVJK Froben 2 : paterfacta CBD :
patuere facta AN Aldus (faciendae Gronovius).*

³ gratulationi *Gronovius : -ne CBDANVJK.*

⁴ hi *BANV : hii CDA^sJ : ii K Aldus, Froben.*

⁵ facilem *CBDN^sVJK : facile AN.*

⁶ victoriam *N^sVJK Froben 2 : victoriam fore CBDAN
Aldus.*

⁷ se *CBDANVJK Aldus, Froben, Alschefski, Conway : a
se J. Perizonius, Eds.*

⁸ provincia *A^sN^sVJK : -iam C : om. BDAN Aldus,
Froben.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

conlega, moderato viro et prudenti, qui gloriae eius certamen cum Scipione, praeterquam quod iniquum
 9 esset, etiam impar futurum cernebat. Q. Minucius Thermus et M'. Acilius Glabrio tribuni plebis rem
 10 priore anno¹ nequiquam temptatam ab Ti. Claudio consule Cn. Cornelium temptare aiebant; ex auctoritate patrum latum ad populum esse cuius vellent imperium in Africa esse; omnes quinque et triginta
 11 tribus P. Scipioni id imperium decrevisse.² Multis contentionibus et in senatu et ad populum acta res postremo eo deducta est ut senatui permitterent.
 12 Patres igitur iurati—ita enim convenerat—censerunt uti consules provincias inter se compararent sortirenturve uter Italiam, uter classem navium quinquaginta haberet; cui classis obvenisset in Siciliam
 13 navigaret; si pax cum Carthaginiensibus componi nequisset, in Africam traiceret; consul mari, Scipio eodem quo adhuc iure imperii terra rem gereret; si
 14 condiciones convenirent pacis, tribuni plebis populum rogarent utrum consulem an P. Scipionem iuberent pacem dare, et quem, si deportandus exercitus victor
 15 ex Africa esset, deportare; si pacem per P. Scipionem dari atque ab eodem exercitum deportari iussissent,
 16 ne consul ex Sicilia in Africam traiceret. Alter con-

¹ priore anno *A·N·VJKx Aldus, Froben*: anno *C*: *om. BDAN.*

² decrevisse *CB¹?DA⁵*: -cresse *BANJK*: -cretum *N⁶*.

¹ Cf. xxvii. 2 ff.

He had the consent of his colleague, a moderate B.C. 201
 man and wise who saw that a contest with Scipio
 for that glory not only was unfair but also would
 prove unequal. Quintus Minucius Thermus and
 Manius Acilius Glabrio, tribunes of the plebs,
 declared that Gnaeus Cornelius was attempting what
 had been vainly attempted in the preceding year by
 Tiberius Claudius, the consul;¹ that by authority
 of the senators the question whom they wished to
 have the high command in Africa had been brought
 before the people; that all thirty-five tribes had
 awarded that command to Scipio. After many
 disputes, while the matter was before the senate and
 the people as well, the decision was ultimately left
 to the senate. The senators therefore under oath²—
 for such had been the agreement—decided that the
 consuls should determine their provinces by mutual
 agreement or by lot, which of them was to have Italy
 and which the fleet of fifty ships; that he to whom
 the fleet fell should sail to Sicily, and if peace could
 not be arranged with the Carthaginians, he should
 cross over to Africa; that the consul should conduct
 operations on the sea and Scipio on the land, with the
 same authority to command as heretofore; that if
 the peace terms should be agreed upon, the tribunes
 of the plebs should bring before the people the
 question whether to order the consul or Publius
 Scipio to grant peace, and, if the victorious army was
 to be brought back from Africa, who was to bring it
 back. If the people should order that peace be
 granted through Publius Scipio, and that the army
 should be brought back by him as well, the consul
 should not cross over from Sicily to Africa. The other

² An exceptional practice; XXVI. xxxiii. 14; XLII. xxi. 5.

sul, cui Italia evenisset, duas legiones a M. Sextio praetore acciperet.

XLI. P. Scipioni cum exercitibus quos haberet in provincia Africa prorogatum imperium. Praetoribus¹ M. Valerio Faltoni duae legiones in Brutiis quibus² C. Livius priore anno praefuerat decretae; P. Aelius² duas legiones in Sicilia ab Cn. Tremelio acciperet; legio una M. Fabio in Sardiniam quam P. Lentulus³ pro praetore habuisset decernitur. M. Servilio prioris anni consuli cum suis duabus item legionibus in⁴ Etruria³ prorogatum imperium est. Quod ad Hispanias attineret, aliquot annos iam ibi⁴ L. Cornelium Lentulum et L. Manlium Acidinum esse; uti⁵ consules cum tribunis agerent ut,⁶ si iis videretur, plebem rogarent cui iuberent in Hispania imperium⁵ esse; is ex duobus exercitibus⁷ in unam legionem conscriberet Romanos milites et in quindecim cohortes socios Latini nominis, quibus provinciam obtineret; veteres milites L. Cornelius et L. Manlius in Italiam⁶ deportarent. Consuli quinquaginta navium classis ex duabus classibus,⁸ Cn. Octavi quae in Africa esset,

¹ Praetoribus *BDANV*: -torio *C*: -tori *A^oJK Aldus, Froben.*

² Aelius, after this praetor (or \overline{pr}) *CBDANVJK Aldus, Froben, Eds.*: rejected by Conway as probably a gloss.

³ Etruria, with this *D* comes to an end.

⁴ annos iam ibi *CA^oVJK*: iam annos ibi *x Aldus, Froben*: om. *BAN.*

⁵ uti *C*: ut *K*: ut hii *A^oN^oV(hi)J*: ut ii *x Aldus, Froben.*

⁶ ut *CBAN*: after videretur *A^oN^oVJK Aldus, Froben.*

⁷ ex duobus exercitibus *CA^oN^oVJK Eds.*: om. *BA.*

⁸ classibus, here *AN* desert us, but missing text is supplied by *A^oN^o.*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



et ¹ P. Villi quae Siciliae oram tuebatur, decreta, ut
 7 quas vellet naves deligeret. P. Scipio quadraginta ²
 naves longas quas habuisset haberet; ³ quibus si
 Cn. Octavium, sicut praefuisset, praeesse vellet,
 Octavio pro praetore in eum annum imperium
 8 esset; si Laelium praeficeret, Octavius Romam dece-
 deret reduceretque naves quibus consuli ⁴ usus non
 esset. Et M. Fabio in Sardiniam decem longae naves
 9 decretae. Et consules duas urbanas legiones scribere
 iussi, ut quattuordecim legionibus eo anno, centum
 navibus longis res publica administraretur.

XLII. Tum de legatis Philippi et Carthaginien-
 2 sium actum. Priores Macedonas introduci placuit;
 quorum varia oratio fuit, partim purgantium quae
 questi erant missi ad regem ab Roma legati de popu-
 latione sociorum, partim ultro accusantium quidem et
 3 socios populi Romani, sed multo infestius M. Aure-
 lium, quem ex tribus ad se missis legatis dilectu
 habito substituisse et se bello lacesse contra foedus et
 saepe cum praefectis suis signis conlatis pugnasse,
 4 partim ⁵ postulantium ut Macedones duxque eorum
 Sopater, qui apud Hannibalem mercede militassent,

¹ et *Cx*: *om.* BA[•]N[•]VJK Aldus, Froben.

² quadraginta (*or numerals*) BA[•]N[•]VJK: xxx C: L
 Aldus, Froben.

³ haberet, *here* CB: *before* quas habuisset A[•]N[•]VJK
 Aldus, Froben.

⁴ consuli *z* Eds.: con[̄] C: cos B: consulibus A[•]N[•]VJK:
 proconsuli Aldus, Froben.

⁵ partim Froben, Eds.: *om.* CBA[•]N[•]VJK Aldus.

that of Publius Villius, which was defending the coast B.C. 201 of Sicily, the consul being free to select such ships as he pleased. Publius Scipio was to have the forty war-ships which he had before,¹ and if he desired that Gnaeus Octavius should command them, as he had done, Octavius was to have military authority as propraetor for that year. If he should name Laelius commander, Octavius was to leave the province for Rome and to bring back such ships as the consul did not need. Ten war-ships also were assigned to Marcus Fabius for Sardinia. And the consuls were ordered to enrol two city legions, so that in that year the state was carried on with fourteen legions² and a hundred war-ships.

XLII. Then the senate deliberated concerning the embassies of Philip and the Carthaginians. It was decided that the Macedonians should be brought in first. Their speeches were in different veins, as some of them tried to excuse acts of which envoys who were sent from Rome to the king in regard to the ravaging of allied territory had complained. Others actually turned accuser, attacking allies of the Roman people, to be sure, but Marcus Aurelius with much more violence, alleging that, being one of three envoys³ sent to them, he had conducted a levy, had remained and made war upon them in violation of the treaty, and had repeatedly engaged in regular battles with their commanders. Still others demanded that the Macedonians and their general, Sopater, who as mercenaries had

¹ For Scipio's original fleet (30 ships) cf. XXVIII. xlv. 21; then 40, XXIX. xxvi. 3. Fifty more from Sardinia (above, xxxvi. 2 f.), now under the command of Octavius.

² Including the two in Gaul; xl. 16; xxvii. 7.

³ Cf. xxvi. 4.

tum capti¹ in vinclis essent, sibi restituerentur.
 5 Adversus ea M. Furius, missus ad id ipsum ab Aurelio
 ex Macedonia, disseruit Aurelium relictum, ne socii
 populi Romani fessi populationibus vi atque iniuria ad
 regem deficerent; finibus sociorum¹ non excessisse;
 6 dedisse operam ne impune in agros eorum populatores
 transcenderent. Sopatrum ex purpuratis et pro-
 pinquis regis esse; eum cum quattuor milibus Mace-
 donum et pecunia missum nuper in Africam esse
 7 Hannibali et Carthaginensibus auxilio. De his rebus
 interrogati Macedones cum perplexe responderent,
 nequaquam ipsi simile² responsum tulerunt: bellum
 quaerere regem et, si pergat, propediem inventurum.
 8 Dupliciter ab eo foedus violatum, et quod sociis
 populi Romani iniurias fecerit ac³ bello armisque
 laccessiverit, et quod hostes auxiliis et pecunia iuverit.
 9 Et P. Scipionem recte atque ordine fecisse videri et
 facere, quod eos qui arma contra populum Romanum
 ferentes capti sint hostium numero in vinclis habeat,
 10 et M. Aurelium e re publica facere, gratumque id
 senatui esse quod socios populi Romani, quando iure
 foederis non possit,⁴ armis tueatur.
 11 Cum hoc tam tristi responso dimissis Macedonibus,

¹ tum capti *CB*: capti *A¹N¹VJ*: captique *K Aldus, Froben.*

² nequaquam ipsi simile *Novák, most recent Eds.*: nequaquam ipsi mite *Conway*: neq. ipsi mite *C Alschefski (neque)*: *om. B (lacuna)*: ipsi ante *A¹N¹VJK Aldus, Froben*: ipsi non anceps *Madvig*: ipsi apertum *Weissenborn.*

³ ac *CB Eds.*: *om. A¹N¹VJK Aldus, Froben.*

⁴ possit *CB¹K*: posset *A¹N¹VJK Aldus, Froben.*

¹ As being mercenaries, not really belligerents.

² No doubt still disputed, so that *ex Macedonia* just above is only an apparent conflict.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

legati Carthaginienses vocati. Quorum aetatibus dignitatibusque conspectis—nam longe primi civitatis erant—tum pro se quisque dicere vere de
 12 pace agi. Insignis tamen inter ceteros Hasdrubal erat—Haedum populares cognomine appellabant—, pacis
 13 semper auctor adversusque factioni Barcinae. Eo tum plus illi auctoritatis fuit belli culpam in paucorum
 14 cupiditatem ab re publica transferenti. Qui cum varia oratione usus esset, nunc purgando crimina, nunc quaedam fatendo, ne impudenter certa negantibus difficilior¹ venia esset, nunc monendo etiam patres conscriptos ut rebus secundis modeste ac moderate
 15 uterentur—si se atque Hannonem audissent Carthaginienses et tempore uti voluissent, daturus fuisse pacis condiciones quas tunc peterent. Raro simul hominibus bonam fortunam bonamque mentem dari;
 16 populum Romanum eo invictum esse quod in secundis rebus sapere et consulere meminerit. Et hercule
 17 mirandum fuisse, si aliter faceret.² Ex insolentia quibus nova bona³ fortuna sit inpotentes laetitiae insanire; populo Romano usitata ac prope iam obsoleta ex victoria gaudia esse, ac plus paene parcendo
 18 victis quam vincendo imperium auxisse. Ceterorum miserabilior oratio fuit, commemorantium⁴ ex quantis opibus quo reccidissent Carthaginensium res:

¹ difficilior *CB Froben* 2 : difficilis *A^sN^sVJK Aldus*.

² faceret *CB Aldus* : -rent *A^sN^sVJK Froben*.

³ bona *CBA⁶JK Eds.* : om. *A^sN^sV* (nova also).

⁴ commemorantium *A^sN^sVJK Eds.* : -ratio *CB*.

¹ Cf. xliv. 5; Appian *Pun.* 49 *fin.*, 53, but the occasion is different.

² See p. 440, n. 1.

were dismissed and the Carthaginian ambassadors summoned. When the senators observed the age and high station of each—for these were the very first of the citizens—thereupon all agreed that they were really treating for peace. Most conspicuous among them, however, was Hasdrubal surnamed Haedus¹ among his people, always a supporter of peace and an opponent of the Barcine party. Hence he had all the more weight then, as he shifted the blame for the war from the state to the greed of the few. His speech was in different keys, now excusing what was charged, now making some admissions, lest pardon should be harder to obtain if they shamelessly denied known facts, and now even admonishing the conscript fathers to make a moderate and restrained use of their good fortune. He said that if the Carthaginians had listened to him and to Hanno² and had been minded to take advantage of the right moment, the Romans would have given the terms of peace which they were at that time seeking; that seldom were men given good fortune and good judgment at the same time; that the Roman people was invincible for the reason that in its good fortune it remembered to be wise and to take counsel. And certainly, he said, it would have been wonderful if its practice were different. Men whose good fortune was new because of its strangeness went wild, unable to control their rejoicing; for the Roman people the joys of victory were familiar and now all but threadbare, and they had enlarged their empire almost more by sparing the vanquished than by conquest. The rest of the speakers employed more pathos as they stated from what wealth the Carthaginians' situation had fallen to what depths; that men who

B.C. 201

nihil iis qui modo orbem prope terrarum obtinuerint¹ armis superesse praeter Carthaginis moenia; 19 his inclusos non terra, non mari quicquam sui iuris cernere; urbem quoque ipsam ac penates ita habituros,² si non in ea³ quoque, quo nihil ulterius sit, 20 saevire populus Romanus velit.⁴ Cum flecti misericordia patres appareret, senatorum⁵ unum infestum perfidiae Carthaginensium succlamasse ferunt 21 per quos deos foedus icturi essent, cum eos per quos ante ictum esset fefellissent. "Per eosdem" inquit Hasdrubal, "quoniam tam infesti sunt foedera violentibus".

XLIII. Inclinatorum omnium ad pacem animis Cn. Lentulus consul, cui classis provincia erat, senatus 2 consulto intercessit. Tum M'. Acilius et Q. Minucius tribuni plebis ad populum tulerunt vellent iuberentne senatum decernere ut cum Carthaginensibus pax fieret; et quem eam pacem dare, quemque ex 3 Africa exercitum deportare iuberent. De pace 'Uti rogas'⁶ omnes tribus iusserunt; pacem dare 4 P. Scipionem, eundem exercitum deportare. Ex hac rogatione senatus decrevit ut P. Scipio ex decem legatorum sententia pacem cum populo Cartha-

¹ obtinuerint CB(-runt): -uissent A⁵N⁵VJK Aldus, Froben.

² habituros CBK Aldus, Froben: -tatuos A⁵N⁵VJ.

³ ea, CA⁶? add moenia: Aldus, reads ea quoque moenia.

⁴ velit A⁵N⁵VJK Aldus, Froben: vellet CB.

⁵ senatorum CBA⁶ Aldus, Froben: -rem A⁵N⁵VJK.

⁶ rogas C Sigonius: rogatae erant B Froben 2: -asset A⁵: -assent Aldus: rogant C⁵?: the entire sentence is om. by A⁵N⁵VJK.

¹ A relative of Lentulus the consul according to Appian *Pun.* 62.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



5 giniensi quibus legibus ei videretur faceret. Gratias
 deinde patribus egere Carthaginenses et petierunt
 ut sibi in urbem introire et colloqui cum civibus suis
 6 liceret qui capti in publica custodia essent; esse in iis
 partim propinquos amicosque suos, nobiles homines,
 partim ad quos mandata a propinquis haberent.
 7 Quibus conventis cum rursus peterent ut sibi quos
 vellent ex iis redimendi potestas fieret, iussi nomina
 8 edere; et cum ducenta¹ ferme ederent, senatus
 consultum factum est ut legati Romani ducentos ex
 captivis, quos Carthaginenses vellent, ad P. Corne-
 lium² in Africam deportarent, nuntiarentque ei
 ut, si pax convenisset, sine pretio eos Cartha-
 9 giniensibus redderet. Fetiales cum in Africam ad foe-
 dus feriundum ire iuberentur, ipsis postulantibus
 senatus consultum in haec verba factum est, ut pri-
 vos³ lapides silices privasque⁴ verbenas secum
 ferrent, ut, ubi⁵ praetor Romanus iis imperaret ut
 foedus ferirent, illi praetorem sagmina poscerent.
 Herbae id genus ex arce sumptum fetialibus dari
 solet.

10 Ita dimissi ab Roma Carthaginenses cum in
 Africam venissent ad Scipionem, quibus ante dictum

¹ ducenta *Hertz*: -tos *JK Aldus*: in numerals *CBA¹N¹V Froben 2*.

² Cornelium, to this *A¹JK Aldus, Froben add Scipionem*.

³ privos *A¹J Eds.*: primos *A⁶N¹VJK (alt.)*: prius *C¹?B*.

⁴ privasque *x Aldus, Froben*: -masque *CBA¹N¹JK*:
-mas *V*.

⁵ ut, ubi *Madvig*: et uti *C*: et, ubi *Riemann*: uti *A¹N¹BV Aldus, Froben*: ubi *JK apparently*.

people upon such terms as he saw fit. The Cartha- B.C. 201
 ginians thereupon thanked the senators and begged
 permission to enter the city and to converse with
 fellow-citizens who as captives were in prison, saying
 that among them some were their own relatives and
 friends, men of rank, and others men for whom they
 had messages from their relatives. When this was
 arranged and they made a further request that they
 might have the opportunity of ransoming such of
 them as they desired, they were bidden to furnish
 the names. And when they furnished some two
 hundred names a decree of the senate was passed
 that the Roman envoys should carry to Publius^F
 Cornelius in Africa two hundred selected by the
 Carthaginians from the number of the captives,
 and should report to him that, if the peace should be
 agreed to, he was to deliver the captives to the
 Carthaginians without ransom. When orders were
 being given to the fetial priests¹ to go to Africa
 in order to make the treaty, at their own request a
 decree of the senate was passed in these terms:
 that they should each take one flint knife and one
 tuft of foliage with them, in order that when the
 Roman general² ordered them to make the treaty
 they should demand of the general the sacred tufts.
 It is customary to gather foliage of this kind from
 the Citadel and give it to the fetials.

Under these circumstances the Carthaginians were
 sent away from Rome, and having presented them-
 selves to Scipio in Africa, they made peace upon the

¹ For the fetials and their ceremonial see I. xxiv. 4 ff.;
 xxxii. 5 ff.; Servius on *Aen.* IX. 52; X. 14; Varro *L.L.*
 V. 86; Festus 424 ff. L.; Polybius III. 25.

² Conservative religious usage retained this older meaning
 of *praetor*.

LIVY

A.U.C.
553

11 est legibus pacem fecerunt. Naves longas, elephan-
tos, perfugas, fugitivos, captivorum quattuor milia
tradiderunt, inter quos Q. Terentius Cullco senator
12 fuit. Naves provectas in altum incendi iussit.
Quingentas fuisse omnis generis quae remis agerentur
quidam tradunt; quarum conspectum repente in-
cendium tam lugubre fuisse Poenis quam si ¹ ipsa
13 Carthago arderet. De perfugis gravius quam de
fugitivis ² consultum; nominis Latini qui erant
securi percussi, Romani in crucem sublatis.

XLIV. Annis ante quadraginta pax cum Cartha-
giniensibus postremo facta erat, Q. Lutatio, A. Man-
2 lio consulibus. Bellum initum annis post tribus et vi-
ginti, P. Cornelio, Ti. Sempronio consulibus, finitum
est septimo decimo anno, Cn. Cornelio, P. Aelio
3 consulibus.³ Saepe postea ferunt Scipionem dixisse
Ti. Claudi primum cupiditatem, deinde Cn. Corneli
fuisse in mora, quo minus id bellum exitio Carthaginis
finiret.⁴

¹ si *C¹?C⁵BA¹N¹VJK Froben 2*: si tum *Cx Aldus*.

² quam de fugitivis *CBA¹N¹VJK Aldus, Froben, Eds.*: corrupt according to Koehler, Conway, comparing *Val. Max. II. vii. 12*, who imitated Livy, perhaps from a text already corrupted (since captured slaves could hardly fail to be mentioned here): follows a lacuna, Weissenborn: tamquam de fugitivis conii. Johnson.

³ consulibus, preceded by a cognomen Paeto (peto) *BA¹N¹JV Froben 2, Eds.*: om. by *CK Aldus, Conway*.

⁴ finiret *CA¹N¹VJ Froben 2, Eds.*: -retur *BN¹2K Aldus*.

¹ With all the traditional formalities, these (and nothing else) being in the hands of the fetials.

² He had been captured in Africa. Cf. *xlvi. 5*. In 195 B.C. he returned to Carthage on an embassy; *XXXIII. xlvii. 7*; again in 171 B.C.; *XLII. xxxv. 7*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

LIVY

A.U.C.
553

4 Carthagini¹ cum prima conlatio pecuniae diutino
 bello exhaustis difficilis videretur, maestitiaque et fle-
 tus in curia esset, ridentem Hannibalem ferunt con-
 5 spectum. Cuius cum Hasdrubal Haedus risum incre-
 paret in publico fletu, cum ipse lacrimarum causa
 6 esset, "Si, quem ad modum oris habitus cernitur ocu-
 lis," inquit, "sic et animus intus cerni posset,² facile
 vobis appareret non laeti, sed prope amentis malis
 cordis hunc quem increpatis risum esse; qui tamen
 nequaquam adeo est intempestivus quam vestrae
 istae absurdae atque abhorrentes lacrimae sunt.
 7 Tunc flesse decuit cum adempta sunt nobis arma,
 incensae naves, interdictum externis bellis; illo
 enim volnere concidimus. Nec est cur³ vos otio⁴
 8 vestro consultum ab Romanis credatis. Nulla magna
 civitas diu⁵ quiescere potest; si foris hostem non
 habet, domi invenit, ut praevalida corpora ab ex-
 ternis causis tuta videntur, sed⁶ suis ipsa viribus
 9 onerantur. Tantum nimirum ex publicis malis
 sentimus quantum ad privatas res pertinet, nec in iis
 quicquam acrius quam pecuniae damnum stimulat.
 10 Itaque cum spolia victae Carthagini detrahebantur,
 cum inermem iam ac nudam destitui inter tot armatas
 11 gentes Africae cerneretis,⁷ nemo ingemuit; nunc,

¹ Carthagini *BA¹N¹ Eds.*: -ne *C*: -niensibus *A⁶VJK*
 (-nens-) *Aldus, Froben.*

² posset *CBV Froben 2*: potuisset *A¹N¹JK Aldus.*

³ Nec est cur *Madvig, recent Eds.*: nec est causa cur
Weissenborn: necesse est ne *CB*: necesse in *B¹?A¹N¹VJK*:
 nec esse in *Aldus, Froben.*

⁴ otio *C Eds.*: odio *BA¹N¹VJK Aldus, Froben.*

⁵ diu *Cx Aldus, Froben*: om. *BA¹N¹VJK.*

⁶ sed *BA¹N¹VJK Eds.*: *Johnson would delete: Conway placed Sed at beginning of next sentence, following C, which however om. suis . . . onerantur.*

At Carthage when raising money for the first B.C. 201 payment seemed difficult to men whose resources were drained by the long war, and in the Senate House there was mourning and weeping, they say that Hannibal was seen laughing. When Hasdrubal Haedus¹ upbraided him for laughing while the people wept, he being himself the cause of their tears, he said: "If the mind within us could be seen, just as expression of face is seen by our eyes, it would readily be clear to you that this laughter which you upbraid is not that of a happy spirit but of one almost beside itself through misfortunes. Nevertheless it is by no means so untimely as are those senseless, misplaced tears of yours. The time for us to weep was when our arms were taken from us, our ships burned, foreign wars forbidden; for that wound was fatal to us. And you have no reason to believe that the Romans had regard for your domestic peace. No great state can long be in peace. If it lacks an enemy abroad it finds one at home, just as powerful bodies seem protected against infection from without, but are of themselves weighed down by their very strength. Of course we feel only so much of the public misfortunes as bears upon our private concerns, and in these nothing has so painful a sting as the loss of money. Hence when the spoils were being stripped from vanquished Carthage, although you saw her placed, now unarmed and naked, in the midst of so many armed tribes of Africa, no one moaned,

¹ Cf. xlii. 12.

⁷ cerneretis *BA^sN^sVJK*: -netis *A^s*: -natis *C*: -nebatis
Schenkl.

quia tributum ex privato conferendum est, tamquam in publico funere comploratis. Quam vereor ne propediem sentiatis levissimo in malo vos hodie lacrimasse." Haec Hannibal apud Carthaginienses.

- 12 Scipio contione advocata Masinissam ad regnum paternum Cirta oppido et ceteris urbibus agrisque quae ex regno Syphacis in populi Romani potestatem
13 venissent adiectis donavit. Cn. Octavium classem in Siciliam ductam Cn. Cornelio consuli tradere iussit, legatos Carthaginiensium Romam proficisci, ut quae ab se ex decem legatorum sententia acta essent, ea patrum auctoritate populi que iussu confirmarentur. XLV. Pace terra marique parta, exercitu in naves in-
2 posito, in Siciliam Lilybaeum traiecit. Inde magna parte militum navibus¹ missa ipse per² laetam pace non minus quam victoria Italiam, effusis non urbibus modo ad habendos honores, sed agrestium etiam turba obsidente vias, Romam pervenit triumphoque omnium
3 clarissimo urbem est invectus. Argenti tulit in aerarium pondo centum viginti tria milia.³ Militibus

¹ navibus *B*: in navibus *A·N·VJ* Aldus, Froben: in naves *K*.

² militum . . . per *om. C*.

³ centum viginti tria milia (or in numerals) *BA·N·VJK* Aldus, Froben, Madvig, Conway: *CXXXIII* milia *C* Luchs, H.J. and M. Müller, Luterbacher.

¹ See p. 334, n. 1.

² He may have landed at Puteoli. The time is probably the autumn of 201 B.C.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



4 ex praeda quadringenos aeris divisit. Morte sub-
tractus spectaculo magis hominum quam trium-
phantis gloriae Syphax est, Tiburi haud ita multo
ante mortuus, quo ab Alba traductus fuerat. Con-
specta tamen mors eius fuit, quia publico funere est
5 elatus. Hunc regem in triumpho ductum Polybius,
haudquaquam spernendus auctor, tradit. Secutus
Scipionem triumphantem est pilleo capiti inposito
Q. Terentius Culleo, omnique deinde vita, ut dignum
6 erat, libertatis auctorem coluit. Africani cognomen
militaris prius favor an popularis aura celebraverit
an, sicuti Felicis Sullae Magnique Pompei patrum
memoria, coeptum ab adsentatione familiari sit
7 parum compertum habeo. Primus certe hic im-
perator nomine victae ab se gentis est nobilitatus;
exemplo deinde huius nequaquam victoria pares in-
signes imaginum titulos claraque cognomina famili-
arum ¹ fecerunt.²

¹ familiarum *CA*? *Eds.*: familiae (or -ie) *BA*¹?*N*¹*VJK*
Aldus, Froben.

² fecerunt *C Conway*: -cere *A*¹*JK Aldus, Froben*: lique-
runt *B Alschefski, Weissenborn*: sunt *V*: ceperunt *Madvig,*
Emend., most recent Eds.: asciverunt *Leo, M. Müller*: om.
*A*¹*N*¹.

¹ Alba Fucens; xvii. 2 and note.

² So Val. Max. V. i. 16.

³ And so (from a different source) Val. Max. VI. ii. 3;
Polybius *l.c.* § 6; Tacitus *Ann.* XII. 38; Silius Ital. *l.c.* 629 f.
Officially the triumph was over Hannibal, the Poeni and
Syphax; XXXVIII. xlvi. 10. Here for the very first time

his soldiers he distributed four hundred *asses* apiece B.C. 201 out of the booty. The death of Syphax withdrew him rather from the eyes of spectators than from the glory of the triumphing general. He had died not long before at Tibur, to which he had been transferred from Alba.¹ Nevertheless his death attracted attention because he was given a state funeral.² Polybius, an authority by no means to be despised, relates that this king was led in the triumphal procession.³ Following Scipio as he triumphed was Quintus Terentius Culleo⁴ wearing the liberty cap; and for all the rest of his life, as was fitting, he honoured in Scipio the giver of his freedom. As for the surname Africanus, whether his popularity among the soldiers, or fickle favour of the people first gave it currency I am unable to state, or whether it began with the flattery of his intimates, as did the surname Felix for Sulla and Magnus for Pompey in the time of our fathers. What is certain is that he was the first general to be distinguished by the name of a nation conquered by him. Later, following his example men who were by no means his equals in their victories gained outstanding inscriptions for their masks⁵ and glorious surnames for their families.

Livy mentions Polybius. Cf. XXXIII. x. 10 (*non incertum auctorem*), where a statement of his is preferred.

⁴ Cf. p. 533 and n. 2.

⁵ In wall-cases (*armaria*) usually, each mask provided with its own *titulus*.

LIBRI XXX PERIOCHA

SCIPIO in Africa Carthaginienses et eundem Syphacem Numidiae regem Hasdrubalemque pluribus proeliis vicit adiuvante Masinissa; bina hostium castra expugnavit, in quibus quadraginta milia hominum ferro ignique consumpta sunt. Syphacem per C. Laelium et Masinissam cepit. Masinissa Sophonibam, uxorem Syphacis, filiam Hasdrubalis, captam statim adamavit et nuptiis factis uxorem habuit. Castigatus a Scipione venenum ei misit, quo illa hausto decessit. Effectumque multis Scipionis victoriis ut Carthaginienses in desperationem acti in auxilium publicae salutis Hannibalem revocarent. Isque anno sexto decimo Italia decedens in Africam traiecit temptavitque per colloquium pacem cum Scipione componere, et cum de condicionibus pacis non convenisset, acie victus est. Pax Carthaginiensibus petentibus data est. Hannibal Gisgonem pacem dissuadentem manu sua detraxit; excusata deinde temeritate facti ipse pacem suasit. Masinissae regnum restitutum est. Reversus in urbem Scipio amplissimum nobilissimumque egit triumphum, quem Q. Terentius Culleo senator pilleatus secutus est. Scipio Africanus incertum militari prius favore an populari aura ita cognominatus sit; primus certe hic imperator victae a se nomine gentis nobilitatus est. Mago bello quo in agro Insubrium cum Romanis confixerat vulneratus, dum in Africam per legatos revocatus revertitur, ex vulnere mortuus est.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

APPENDIX

THE ZAMA PROBLEM

THE so-called battle of Zama is unique in that efforts to localize its field have ranged between two points more than eighty miles apart.¹ Today historical and military critics in all their disagreements are convinced that Hannibal was defeated neither in the vicinity of Zama to the east nor in that of Naraggara to the west.

For the former we have only the authority of Cornelius Nepos, who in his brief sketch of Hannibal says the battle was fought at Zama; *Hann.* 6. Annalists whom the biographer presumably consulted must have rested content to mention the first place named in their sources. Polybius, for example, names Zama merely as a town near to which Hannibal placed his camp after removing from the coast at Hadrumetum (Sousse); *XV.* v. 3. He adds that it was five day's journeys from Carthage, an item which Livy repeats without attaching to it any special importance; *XXX.* xxix. 2. Both have other names for a town which to their minds was near the field of the final battle; v. 14 and xxix. 9 respectively (p. 472, n. 1). Appian also mentions Zama only in connection with a cavalry engagement several days beforehand;

¹ Now that the eastern Zama (No. 2 below) is no longer considered, the span of controversy is reduced to about fifty miles.

APPENDIX

Pun. 36. None of these three intimates that Hannibal's camp remained near Zama.

Merely as marking a first stage on Hannibal's westward march to meet Scipio Zama would claim our attention, even if tradition had not clung to that name for the field of his defeat.

We have first to weigh the claims of two different Zamas some thirty miles apart and separated by mountain ridges:

(1) The city later called Zama Regia, on a site now occupied by Seba Biar, west of the long dorsal range running north-east and south-west; see p. 469, n. 4, and authorities there cited. It was a royal residence for this part of Numidia in the time of Jugurtha. Juba I. provided his capital, on the edge of a plain and devoid of natural defences, with stout walls which made it necessary for Titus Sextius to starve Zama out after a long siege in 41 B.C. Much building material must have been available for the subsequent restoration years afterward on a different site. The extant remains of Zama Regia are therefore wholly Numidian, for under Roman rule no attempt seems ever to have been made to rebuild on the same spot. The distance from Carthage was less than 100 m. p. Cf. Kromayer-Veith, *Antike Schlachtfelder* III. 626; IV. 630; Mommsen, *Roman History* I. and *Historische Schriften* I. 36 ff.; Gsell, *Histoire ancienne de l'Afrique du Nord* III. 255 ff.; De Sanctis, *Storia dei Romani* III. ii. 549 ff.; 589 ff.; Scullard, *Scipio Africanus* 310 ff.; Pais, *Guerre puniche*² II. 523 f., 670 ff.; Gianelli, *Roma nell' Età delle Guerre puniche* 323 f.; Cagnat et Merlin, *Atlas archéologique de la Tunisie*, 2nd series, No. XXX (upper left for Seba Biar); Poinssot in *Rev. Africaine* 1928, 163 ff. (map)

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



APPENDIX

XLIV. 397 ff. and in *C.I.L.* VIII. pp. 210, 1240; and Meltzer-Kahrstedt, *Geschichte der Karthager* III. 562. But that view no longer finds a supporter. No one now believes that this eastern Zama was meant by any of our sources; cf. Veith III. 628 ff.; Mommsen, *Hist. Schr.* I. 46 ff. Proof that it was called Zama as early as the Second Punic War has not been furnished.

Historians who located the battle near Zama could not possibly have meant this town if they paid the least attention to the dorsal range which played so important a part in the strategy of the Tunisian campaign of 1943. The place lay on the eastern side of the first range and in a strong situation where cavalry would be useless. It is unthinkable that Scipio should risk his connections with Utica, his distant base, by crossing over mountain ridges. On the other hand if the battle took place somewhere between Zama Regia and Naraggara, or anywhere west of the same chain, even a Nepos would not have localized the scene by naming a town on the eastern slopes.

Which of two Zamas existing under the Empire became a colony in the time of Hadrian cannot be determined from the oft-quoted inscription found at Rome, in which stands the official name *Colonia Aelia Hadriana Augusta Zama Regia*; *C.I.L.* VI. 1686; Dessau 6111 c. In Pliny's time there was an *oppidum Zamense*, last in his alphabetical list of thirty such *oppida libera* (*N.H.* V. 30), but whether he meant what is now Jama, or what today is Sidi Abd-el-Djedidi, we have no means of deciding. Probably Jama was intended, since a third century inscription has the *coloni* of Zama Regia under the

APPENDIX

same *curator* as those of Mactaris (Maktar),¹ which is only 20 miles from Jama. This justifies the inference that the latter was meant in the words *curatori reip. col. Mactaritanorum Zamensium regionum*. The inscription, dating from the first half of the third century A.D., was found a few miles south of Maktar, the stone having evidently been carried from the ruins of that town; *C.I.L.* VIII. 23601; P. Gauckler in *Comptes rendus de l'Acad. Inscr.* 1898, pp. 275 ff. It is not to be connected with the old Numidian Zama of Jugurtha and Juba (No. 1, above), for that site shows no trace of occupation under the Empire. Possibly there were special reasons why Hadrian's *coloni* should be established in both of the Zamas then in existence.

As for the final battle-field, we have the conflicting statements of our two leading authorities. Livy names Naraggara, over fifty miles west of Zama Regia, as the nearest town; XXX. xxix. 9. Sidi Youssef, on the western boundary of Tunisia, has been generally accepted as its modern successor. Unimportant in Livy's time, Naraggara became a city of some consequence on one of the roads connecting Hippo Regius (Bône) with Carthage; *Itin. Anton.* 44; cf. Ptolemy IV. 3. The distance from Hadrumetum (Sousse), to which Hannibal fled post haste, would be ca. 170 to 180 Roman miles according to the route taken.² Modern authorities, however, who find

¹ Cf. Cagnat, *op. cit.* No. XXX.

² Veith thought the southerly route via modern Maktar and Kairouan was chosen (III. 600 ff., 645). Appian *Pun.* 47 fin. and Nepos *Hannibal* 6 agree that escape to Hadrumetum was accomplished within 48 hours, but in giving the distance they wildly exaggerate, the former making it 3,000 stades (375 Roman miles). Even Nepos' 300 miles would carry us

APPENDIX

no plain suitable for this battle near that site, accept Naraggara as merely a rough indication of the general region, and place the battlefield as much as 20–25 miles farther to the east or south-east; cf. De Sanctis *l.c.* 588 ff.

Pareti in *Atti Accad. di Torino* XLVI. 302 ff. (1911, with map) put the battle five miles south of Sicca Veneria (Le Kef) and east of the river Muthul (modern Mellègue), between its tributary, the Remel, and a branch of the latter, the Tine.¹ But Sicca was an important centre already in 241 B.C. (Polybius I. lxvi f.), and if the victory of Scipio was won on a field so near a well-known place the battle would surely have been named from that town, and not from Naraggara, insignificant as it then was and distant some 30 miles by road from Sicca; *Itin. Anton.* 41.

Kromayer, revising his collaborator's opinion, follows Pareti in general, but avoiding so close a proximity to Sicca Veneria, puts the field about ten miles south of that town, south also of the Remel, in a plain known as Draa-el-Meinan. That would be some 20 miles south-east of Naraggara, about 30 miles west of Zama Regia (Seba Biar). See *Antike Schlachtfelder* IV. 626 ff.; cf. III. 637 and map 11a; also the *Schlachtenatlas, Röm. Abt.* No. 8, 6 and text cols. 38 ff.; Liddell Hart, *A Greater than Napoleon* 176 (plan).

The site finally accepted by Kromayer is particularly well to the west of Lambèse and Timgad. If the field of battle is to be placed not far from Sicca Veneria the distance covered by Hannibal in flight would be about 120 miles. Cf. p. 498, n. 1.

¹ See a large scale map also in *Atlas archéol.*, 1st series No. 57, *Environs du Kef*.

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

APPENDIX

nibal's defeat. It is quite possible that they insistently reiterated their Margaron to any who used a different name.

Naraggara may have been mentioned in early sources merely as a temporary position from which Scipio and Masinissa advanced eastward to confront Hannibal moving westward from Zama. In that case Livy must be as culpable in fixing the actual field of battle there as was Nepos in naming Zama, and by a similar carelessness in omitting the marches which brought the combatants face to face. Masinissa may well have objected to linking the victory itself with the name of Naraggara, as implying that his Numidians and his Roman allies were hesitating to advance farther east to meet Hannibal in open country. In any case Polybius had conceivably heard from the lips of the aged king the name used by him in alluding to the battle. We know at least that the historian had actually conversed with Masinissa (cf. p. 320, n. 1).

It is certainly unsafe to assume that in his text of Polybius Livy found Naraggara or something closely similar. For Livy's handling of foreign place names, particularly in the Spanish campaigns of the Second Punic War, is most untrustworthy. The reprehensible habit of substituting for unfamiliar names in his best sources others presumably better known to his readers from the annalists has been the subject of pointed comment by recent critics, e.g. Eduard Meyer, to whom Livy's Naraggara in place of Polybius' Margaron is a senseless correction; *Kleine Schriften* II. 407 f.

An African example cited by Meyer is Obba in XXX. vii. 10 for Polybius' Abba in XIV. vi. 12, a

APPENDIX

town which he says was near, while Livy makes Syphax retreat after the burning of his camp to a quite different town far away in the interior, a dozen miles south of Sicca and in Carthaginian territory at that. Cf. p. 387 and n. 1; 389, n. 2.

From such arbitrary substitutions we return to the text of Polybius and find that his best MSS. give only Margaron as the name of a town near the scene of the final conflict. Until further light shall some day make a real solution possible we need not hesitate to speak of the Battle of Margaron, or to use Zama-Margaron as a concession to practical convenience.

Slight as is available evidence for the location of the battle, its date has long remained even more unsettled.¹ Every season from early spring to late autumn has been named by one or more of our modern authorities. A total eclipse of the sun alleged by Dio Cassius (Zonaras IX. xiv. 7) to have occurred on the very day of the battle seemed at first likely to solve the problem in favour of 19th October, 202 B.C., when astronomers over sixty years ago proved that there actually was an eclipse on that date, but that it was total only in Senegambia and Central Africa; that in North Africa on that day it was very partial, incapable of exciting alarm among the combatants, as described by Dio.² Calculations in fact have disclosed that in the October eclipse less than one-tenth of the sun's disc was obscured for possible observers in Numidian and Carthaginian territory; further, that the time was two hours before noon, the sun 32 degrees above the horizon.

¹ Cf. p. 469, n. 3 and p. 486, n. 1.

² Another partial eclipse on the 25th April of the same year was visible only in Central Africa and at sunset.

APPENDIX

Consequently it is safe to assert positively that in the midst of the fray no one could conceivably have noticed a diminution of sunlight so immaterial. The astronomers report also that in 202 B.C. there was no total eclipse visible in North Africa. (Cf. Oppolzer in *Hermes* XX. 318 ff. (1885) and Mommsen, *Hist. Schr.* I. 45, n. 5; Ginzler, *Spezieller Kanon*, etc. 189; Bruhns in Zielinski, *Die letzten Jahre des 2ten punischen Krieges* 73 ff., 1880).

Accordingly Dio's alleged total eclipse has been reduced to pure fiction, of no value in determining a date which historians have sought to obtain approximately by weighing plausibilities in a more or less conjectural succession of events leading up to Scipio's victory. At the very earliest the battle has been placed in the spring of 202 B.C. As it is known, however, that the peace was not made until the spring of 201, this theory puts an entire year between the decisive battle and the granting of peace, an improbable interval for that age.

Objection to any part of the summer is raised on account of the heat both for elephants in action and for troops brought over from a less torrid climate. Yet not a few historians have ventured to decide upon that season. Autumn is commended to others especially by the brief interval between Zama-Margaron and the lesser victory over Vermina the son of Syphax.

For this, the last engagement in a war which had lasted sixteen years, Livy saw fit to give an exact date, viz. 17th December, the first day of the Saturnalia (XXX. xxxvi. 8). So rarely, however, does he give a precise date for an event relatively insignificant that *Saturnalibus primis* has been rejected by many

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



APPENDIX

ominous, identification with the precise date of Hannibal's disaster would be palpably unsound procedure. It is quite possible, however, that about the date of the battle someone at a safe distance from the field may have noted the partial eclipse, perhaps employing the method described by Seneca (*Nat. Quaest.* I. xii. 1). In such actual observation, possibly some days before or after the fatal day, we may find a plausible origin for a popular report which by repetition spread the myth of totality, arbitrarily fixed the date, and added a consequent panic in the Carthaginian ranks.

Adopted by local narrators of the downfall of Carthage as a dressing for her wounded pride, the story passed, apparently, into the work of a Roman annalist. If Valerius of Antium gave an exact date for Zama-Margaron, as was still customary even for minor events, Dio or his abridger Zonaras neglected to include its mention. Had not Polybius and Livy done the same? The latter not unreasonably contented himself with a date that marked the cessation of all hostilities, not long after the historic victory, which recent opinion now inclines to place in October. (Cf., for example, De Sanctis 598 ff.; Cavaignac. *Klio* XIV. 41; Piganiol, *Hist. de Rome* 102).

INDEX OF NAMES

(The References are to Pages)

- ACARNANES, 16, 30, 252, 254
 Achaei, 16, 30, 32 (*bis*), 34, 254
 Acilius Glabrio, M'. (*tribune*, 201 B.C.;
consul, 191), 518, 528
 Adherbal, 124, 126
 Aegates insulae, 486
 Aegimurus (Zembra), 314, 452 (*ter*)
 Aegina, 16, 28
 Aegium, 30, 34
 Aelius Faetus, P. (*consul*, 201 B.C.;
ensor, 199), 356, 358, 368, 426, 444,
 514, 516, 532
 Aelius Tubero, P. (*praetor*, 201 B.C.),
 514, 516, 520
 Aemilius Papus, L. (*praetor*, 205 B.C.),
 152, 154
 Aemilius Paulus, L. (*consul*, 219,
 216 B.C.), 118
 Aemilius Regillus, M. (*flamen*), 248,
 358
 Aenianes, 20
 Aëropus, 252
 Aesculapius, 244
 Aetolia, 250
 Aetoli, 16, 18 (*bis*), 26, 28 (*bis*), 34, 248,
 250 (*bis*), 252
 Aetolicum bellum, 16, 28 (*ter*)
 Africa, 2, 14, 70 (*bis*), (*et passim*);
 Afri, 58, 62, 84, 122, (*et passim*);
 Africanus (*cognomen*), 538; Africum
 bellum, 170; Africus (*ventus*), 450
 Agathocles, tyrant of Syracuse, 182
 Agrianes, 18
 Alba (Fucens), 46, 262, 426, 538
 Albingauni, 224
 Albius, C., 100, 110, 114, 116, 120
 Aliphêra, 32
 Alpes, 176, 226, 436, 446, 466; Alpi-
 num oppidum, 196
 Amiternini, 194
 Amynander, 252
 Anagnia, 258, 372
 Anio, 476
 Anticyra (Locris), 32
 Antiochus III, of Syria, 508
 Antium, 46
 Apollinares ludi, 512
 Apollinis promunturium (Ras Sidi Ali
 el Makki), 450
 Apollo Pythius, 244
 Apollonia, 250; another, 34; Apollo-
 niates, 250
 Apriles idus, 260
 Apulia, 40
 Ardea, 262
 Argentanum, 438
 Argi (Argos), 276; Argivi, 16
 Aricia, 510
 Ariminum, 154, 198, 228, 368
 Arniensis tribus, 354
 Arpinum, 372
 Arretium, 198; Arretini, 192
 Asia, 28, 244, 246
 Astapa, 90, 94
 Athamanes, 252
 Athenienses, 168, 182, 254
 Atilius Regulus, M. (*consul*, 267, 256
 B.C.), 168, 180, 182, 316, 478
 Atintania, 252
 Atrius, 100, 110, 114 (*bis*), 120
 Attalus I, of Pergamum, 16 (*bis*), 18
 (*bis*), 20 (*bis*), 22 26 (*ter*), 28 (*bis*),
 30, 32, 34, 246 (*bis*), 254
 Attenes, 66
 Attica, 34
 Aufugum, 438
 Augustus Caesar, 52
 Aurelius Cotta, C. (*praetor*, 202 B.C.;
consul, 200), 460, 462; Aurelius
 Cotta, M. 358, 458, 522, 524 (*bis*)
 Ausetani, 212, 214, 218; Ausetanus
 ager, 212
 BAEBIUS, L., 452
 Baebius Tamphilus, Cn. (*consul*, 182
 B.C.), 356

INDEX OF

- Baecula, 54
 Baesidae, 438
 Baetica, 8
 Baetis, 66, 88, 122 (*bis*)
 Baga, 322
 Bagradas (Medjerda), 454
 Baliares, 62, 148, 490; Baliares
 insulae, 148 (*bis*), 150, 172, 196
 Barcinus, 2; Barcini, 52; Barcina
 factio, 386, 526
 Bargullum, 252
 Bastetana gens, 10
 Bellona, temple of, 36, 150, 444, 514
 Bellus mons, 328
 Bergae, 438
 Bithynia, 28, 254
 Boii, 438
 Boeotia, 18, 34; Boeoti, 16, 18, 30,
 254
 Bruttii, 42, 48, 154, 184, 190 (*bis*),
 194, 198, 228, 248, 254 (*bis*), 256,
 348, 356, 366, 368 (*bis*), 438, 490,
 516, 520; Bruttius ager, 50, 174,
 440; angulus, 50
 Bucar, 328, 330, 332
 Bulotus, 234
- CAECILIUS METELLUS, M. (*praetor*,
 206 B.C.), 42 (*bis*), 246; Caecilius
 Metellus, Q. (*consul*, 206 B.C.), 40,
 42 (*bis*), 48, 190 (*bis*), 194, 242, 248,
 284, 288, 448, 460
 Caere, 46; Caerites, 192
 Caesar, v. Augustus
 Cales, 262; Calenus, 100, 110, 120
 Calidae Aquae, 452 (*bis*)
 Camertes, 194
 Campani, 116; Campanus ager, 194;
 civis, 194, 196
 Campi Magni, 390
 Cannae, 304, 442, 476; Cannensis
 clades, 184; exercitus, 256, 302,
 304; victoria, 442; Cannenses
 legiones, 44, 304
 Capena porta, 248
 Capitolium, 40, 152, 154, 158 (*bis*),
 358, 372, 460, 514; Capitolina arx,
 158
 Capua, 44, 116, 168, 256, 372
 Capussa, 320 (*bis*), 324
 Carales, 512
 Carsioli, 262
 Carteia, 122, 124, 126
 Carthago, 70, 118, 124 (*et passim*);
 Carthaginienses, 6, 12, 14 (*et pas-*

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

INDEX O

- 434; Gallicus sinus, 436; Gallici populi, 226
 Garamantes, 336
 Genua, 196, 224, 368
 Giso, 2, 52, 296, 316, 506 (*bis*)
 Graecia, 18, 34, 36, 246 (*bis*), 248 (*bis*), 456; Graeci, 210, 268; Graeci auctores, 314; Graecae fabulae, 182; litterae, 198
- HADRUMETUM (Sousse), 468, 498, 500
 Hamilcar Barca, 52, 164, 196; another Hamilcar (Locri), 232, 236, 270; another, 336
 Hannibal, 36, 40 (*bis*), 42 (*et passim*)
 Hanno (opponent of Hannibal), 440, 526; a general, 2, 6, 14; another (under Mago), 96, 122; another, 318; another (Salacca), 336, 338, 340 (*bis*), 342
 Hasdrubal (brother of Hannibal), 2 (*bis*), 40 (*bis*), 42, 44, 50, 172 (*bis*), 192, 198; the son of Giso, 2, 8 (*bis*), 10, (*et passim*); another (an admiral, 452, 454; Hasdrubal Haedus, 526, 528, 534
 Helvius, C., 434
 Heraclea, 18 (*bis*), 26, 28
 Heraea, 30, 32
 Hiberus (Ebro), 98, 132, 158, 170, 446
 Himilco, 86
 Hippo (Diarrhytus = Bizerte), confused with the following, 218, 222, 224
 Hippo (Regius = Bône), 334
 Hispania, 2, 4, 8, 14 (*et passim*); Hispaniae, 2, 70, 76, 78 (*bis*), 118, 170, 178, 370, 466, 476, 486; Hispani, 6, 58, 60, 62, 80 (*et passim*); Hispanus, 12; miles, 134; Hispani equites, 214; populi, 214; tirones, 62
 Hostilius Cato, A. (*praetor*, 207 B.C.), 44
 Hostilius Tubulus, C. (*praetor*, 209 B.C.), 44, 256
- IDAEA MATER, 244, 258
 Iergetes, 110, 120, 128, 130 (*bis*), 132, 138, 140, 214 (*bis*), 218; Ierges, 210
 Iienses, 254
 Iiturgi(s), 78 (*bis*); Iiturgitani, 78, 86, 102 (*bis*)
 Iva, 512
 Indibilis, 96, 104, 106, 110, 112, 116,

INDEX OF NAMES

- Locri, 228 (*ter*), 230, 232, 234 (*bis*), 240, 268 (*bis*), 270, 272, 274, 276, 280, 282 (*bis*), 286, 288 (*bis*), 290; Locrenses, 228 (*bis*), 232, 234, 236 (*ter*), 242, 266, 268 (*bis*), 270 (*bis*), 282 (*bis*), 284 (*bis*), 286, 290 (*quater*), 294
- Locris, 24
- Loretanus portus, 512
- Lucani, 50, 114
- Lucretius, Sp. (*praetor*, 205 B.C.), 152, 154, 198 226 (*bis*), 254, 368
- Lutatius Catulus, C. (*consul*, 242 B.C.), 152, 164, 446; his son O. (*consul*, 220 B.C.), 438 (*bis*); his brother Q. Lutatius Cerco (*consul*, 241 B.C.), 532.
- Lymphaeum, 438
- MACEDONIA, 16, 252, 456, 524; Macedones, 18, 22, 490, 522 (*bis*); 524 (*ter*)
- Machanidas, 16, 28, 30, 32
- Maecia tribus, 354
- Maedi, 16
- Maesesses, 10
- Maesulii, 320, 326 (*ter*), 328, 330, 332, 402
- Maevius, M., 434
- Magni Campi, 390
- Mago (brother of Hannibal), 2, 4, 6 (*bis*), 52, 54, 70, 96, 122, 124, 128, 130, 140, 144 (*bis*), 148, 150, 170, 172, 196, 220, 222, 224, 226 (*bis*), 256, 350 (*bis*), 368, 430, 432 (*bis*), 434, 436 (*bis*), 440, 442, 448
- Mamertini, 116, 482
- Mamilius Atellus, C. (*praetor*, 207 B.C.), 44, 458
- Mamilius Turrinus, Q. (*praetor*, 206 B.C.), 42 (*bis*), 44 (*bis*), 48
- Mandonius, 96, 104, 106, 110, 112, 114, 128, 138 (*bis*), 140, 172, 218 (*ter*)
- Manlius Acidinus, L. (*praetor*, 210 B.C.; *proconsul* in Spain, 206-199), 150, 212, 214, 256, 370, 520 (*bis*)
- Manlius Torquatus, A. (*consul*, 241 B.C.), 532
- Manlius Torquatus, T. (*consul*, 235, 224 B.C.; censor, 231), 372, 464, 514
- Manlius Vulso Longus, L. (*consul*, 256 B.C.), 316
- Marcus Coriolanus, Cn., 118
- Marcus Ralla, M. (*praetor*, 204 B.C.), 248, 254, 370, 510
- Marcus Septimus, L. (commander in Spain, 211 B.C.), 60, 72, 78, 86, 88, 94, 96, 118, 122, 126, 140 (*bis*), 170
- Marrucini, 194
- Mars, 80, 88, 220; Mars belli, 168, 478; flamen Martialis, 248, 358
- Marsi, 194
- Martiae idus, 514
- Masaesuli, 72, 324, 332, 404 (*bis*)
- Masinissa, 54, 68, 140 (*bis*) (*et passim*)
- Mater Magna, temple of, 350
- Mater Matuta, temple of (Satricum), 46
- Matienus, P., 230, 238
- Mauretania, 322
- Mauri, 72, 322 (*ter*), 490 (*bis*), 492
- Mazaetullus, 320 (*bis*), 324 (*ter*)
- Megalesia, 262
- Megalopolitae, 32
- Megara, 30
- Menippus, 18
- Mercuri promunturium (Cap Bon), 312
- Messana, 116, 232, 234, 236, 240, 242, 288, 290
- Messenii, 254
- Minucius Thermus, Q. (*tribune*, 201 B.C.; *consul*, 183), 518, 528
- Montani, 196 (*bis*), 198
- NABIS, 254
- Naraggara, 472
- Narnia, 262
- Neapolis, 288
- Nepete, 262
- Neptunus, altar of, 46
- Nicaea, 20
- Nicias, 34
- Nola, 442
- Numidia, 402, 410, 422, 426; Numidae, 56, 140, 170, 172, 184, 228, 234, 270, 298, 300, 320, 322, 324, 328, 338, 376 (*bis*), 380, 382, 388, 390 (*ter*), 408, 410 (*bis*), 426, 428, 430, 432, 488, 490 (*bis*), 492, 502; Numidae agrestes, 388; iaculatores, 48; nobiles, 410; Numida, 140, 142 (*bis*), 298, 326, 378, 408; Numidici equi, 384, 502; Numidicus equitatus, 392
- Nursini, 194
- OBBA, 388
- Oceanus, 2, 8, 52, 68, 96, 122, 130, 140, 146, 150, 158, 180

INDEX OF NAMES

- Ocriculum, 438
 Octavius, Cn. (*praetor*, 205 B.C.), 152, 154, 198, 256, 346 (*bis*), 370, 450, 500, 502, 520, 522 (*ter*), 536
 Oezalces, 320, 322, 324, 326
 Olympia, 28
 Opus, 26, 28 (*bis*), 32; Opuntii, 24, 26 (*bis*), 34
 Orēum, 20, 22, 24 (*bis*), 26 (*bis*), 28, 30, 34; Oritani, 34
 Orongis, 10, 14
 Orsua, 88 (*bis*)
 Ostia, 260
 Oxēae, 30
- PAELIGNI, 194
 Palatium, 260, 350, 510
 Pandosia, 356
 Pan(h)ormus (Palermo), 210
 Parthini, 250, 252
 Peparēthus, 18, 20 (*bis*)
 Pergamum, 246
 Perusini, 192
 Pessinus, 244, 246
 Phenēus, 30
 Philippus V, of Macedonia, 16, 18, 20, 24 (*bis*), 26 (*bis*), 28 (*ter*), 30, 222, 246, 250 (*bis*), 252, 456, 516 (*bis*), 522; an Epirote, 252 (*bis*)
 Phlius, 30
 Phocis, 20, 26
 Phoenice, 252
 Phrygia, 246
 Phthiotis, 22; Phthioticae Thebae, 28
 Pityūsa, 148
 Placentini, 48 (*bis*)
 Plator, 20, 22 (*bis*), 24
 Pleminius, Q. (*propraetor*, 205 B.C.), 230, 232, 236 (*bis*), 238 (*bis*), 240 (*quinquias*), 242, 268 (*bis*), 270, 272, 274, 276, 280, 282, 284 (*bis*), 288 (*ter*), 290 (*ter*), 292, 294 (*ter*)
 Pleuratus, 16, 254
 Poeni, 2 (*et passim*); Poenus, 12, 406, 430, 442; (= *dux Poenus*), 8, 58 (*bis*), 74, 124, 148, 158, 196, 226 (*bis*), 348, 486; (collective), 58; Poenus imperator, 412; Poeni duces, 54; veterani, 62
 Pollia tribus, 352
 Polybius, 538
 Polyphantas, 18
 Pompeius Magnus, Cn. (his cognomen), 538
 Pomponius Matho, M. (*augur and decemvir*), 358
 Pomponius Matho, M. (*praetor*, 204 B.C.), 42, 192, 248, 254, 256, 286 (*bis*), 302, 306, 310, 370, 462
 Populonium, 512; Populonenses, 192
 Porcius Cato, M. (*consul*, 195; *ensor*, 184 B.C.), 306
 Porcius Licinus, L. (*consul*, 184 B.C.), 36, 44
 Postumius Albinus, L. (*consul*, 234, 229 B.C.), 118
 Potidania, 34
 Praeneste, 36
 Proserpina, 238, 274 (*bis*), 276, 282, 286
 Prusias, 28, 254
 Ptolomaeus IV Philopator, 28
 Publicus Clivus, 458
 Pulchri promunturium (= Apollinis), 314
 Punicus exercitus, 170, 180, 198, 476; Punica acies, 58, 492; classis, 14, 30, 454; fides, 480; fraus, 446; societas, 228; Punicum bellum, 42, 50, 78, 152 (*bis*), 164, 166, 182, 186, 254, 256, 284, 366, 433; imperium, 270; praesidium, 12, 96, 130, 232, 270; Punicæ auxiliares, 86; Punicæ litterae, 198; naves, 400; stationes, 4, 60; Punica arma, 324; castra, 4, 380; Emporia, 336
 Puteoli, 444
 Pyrrhus, King of Epirus, 114, 238, 274
- QUINCTILIUS VARUS, P. (*praetor*, 203 B.C.), 356, 368, 430 (*bis*), 432, 462; his son M., 432
 Quinctius Crispinus, T. (*consul*, 208 B.C.), 118, 464
 Quinctius Flaminius, T. (*consul*, 198; *ensor*, 189 B.C.), 256
 Quirinus, temple of, 46
- BEATE, 372; Reatini, 194
 Regium, 114, 116, 228 (*bis*), 230 (*bis*), 238, 288, 290; Regini, 288
 Rhium, 30
 Rhodii, 28
 Roma, 14 (*bis*) (*et passim*); Romani, 2, 6 (*bis*) (*et passim*); Romanus (collective), 14, 56, 58, 66, 496; (substantive), 408; (= *dux Romanus*), 24, 58, 66, 86, 250, 296, 378, 390, 504; Romanus ager, 46;

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



INDEX OF NAMES

- Terentius Varro, C. (*consul*, 216 B.C.),
 44, 458
 Thapsus (not Caesar's), 322
 Thebae (Phthiotis), 28
 Thermopylae, 18, 26
 Thessali, 254
 Thraces, 16
 Thronium, 28 (*ter*)
 Tiberis, 512; Tiberinus amnis, 260
 Tibur, 538
 Tisaeus, 20
 Tithronion, 28
 Trasumennus, 442, 476
 Tremelius Flaccus, Cn. (*praetor*, 202
 B.C.), 246, 460, 462, 520
 Triphylla, 32
 Tullianum, 296
 Turdetania, 156; Turdetani, 66
 Turduli, 156
 Tusci, 116
 Tynes (Tunis), 394, 422, 502 (*ter*)
- UMBRIA, 194; Umbri, 42; Umber,
 100, 110, 114, 120
 Utica, 14, 318, 338, 344 (*bis*), 346, 374,
 378, 386, 388, 392, 394 (*ter*), 454,
 500 (*bis*), 502; Uticenses, 344;
 Uticensis ager, 14
- VALERIUS ANTIAS (the historian), 198,
 342, 374, 438, 470
 Valerius Falto, M. (*praetor*, 201 B.C.),
 246, 248, 258, 458, 516, 520
 Valerius Laevinus, M. (*consul*, 210
 B.C.), 14, 44, 198, 246, 266, 448 (*bis*)
 Veliternus ager, 510
 Venus (Obsequens), temple of, 350;
 Venus Erycina, temple of, 512
 Vermina (son of Syphax), 334 (*bis*),
 336, 502, 516
 Vesta, temple of, 46 (*bis*)
 Vestalis, 46
 Veturius Philo, L. (*consul*, 206 B.C.),
 40, 42 (*bis*), 48, 152, 190, 194, 248,
 510, 514; Veturius Philo, Ti.
 (flamen), 358
 Vibellius, D., 114
 Victoria, temple of, 260
 Villius Tappulus, P. (*praetor*, 203 B.C.;
consul, 199), 356, 358, 368, 370, 522
 Virtus, temple of, 248
 Volaterrani, 192
 Volcanus, 384
- XANTHIPPIUS, 182
- ZAMA, 468; appendix on, 543

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

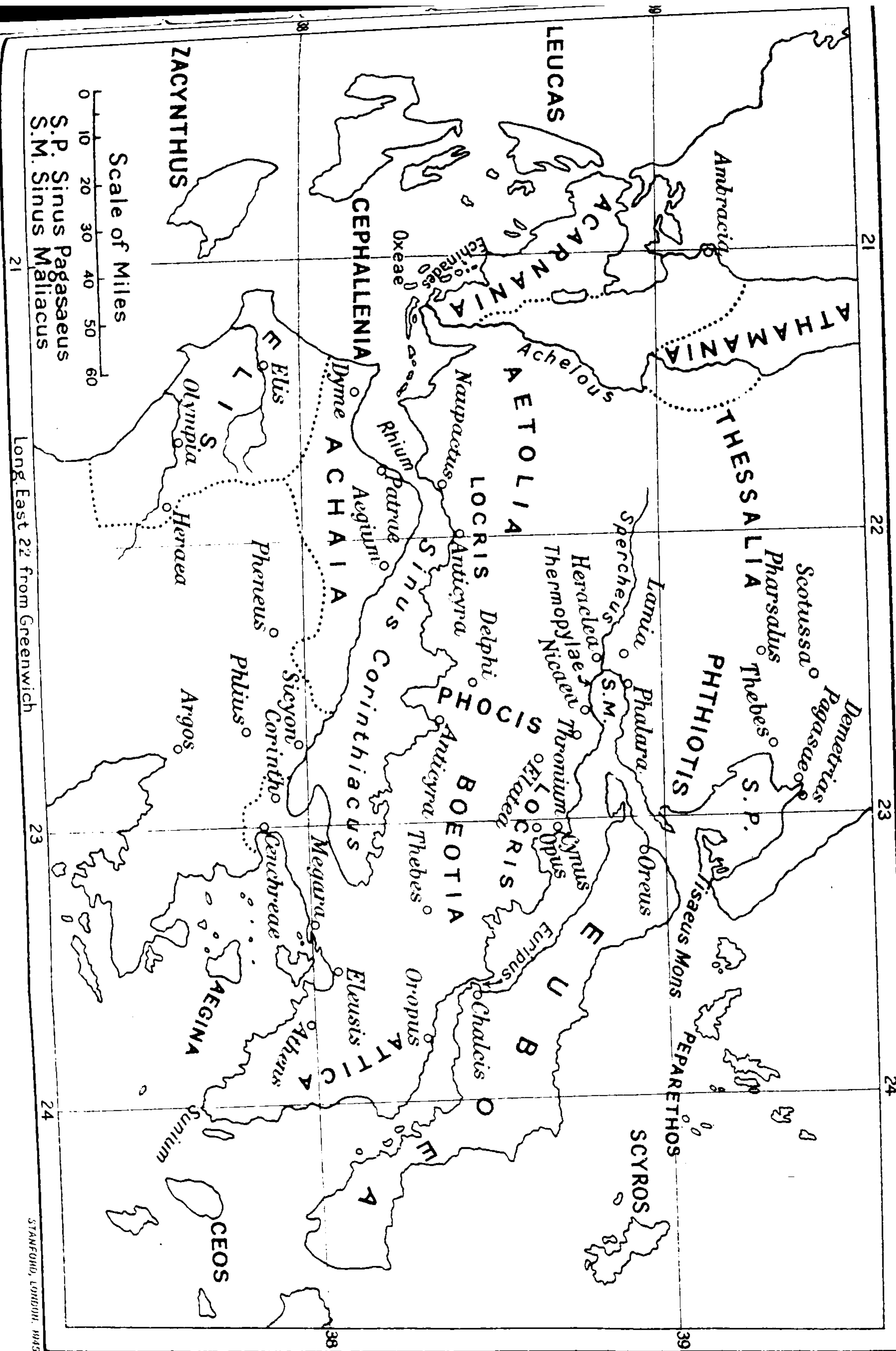
Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

CENTRAL GREECE



S.P. Sinus Pagasaeus
S.M. Sinus Maliacus

Long. East 2° from Greenwich

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

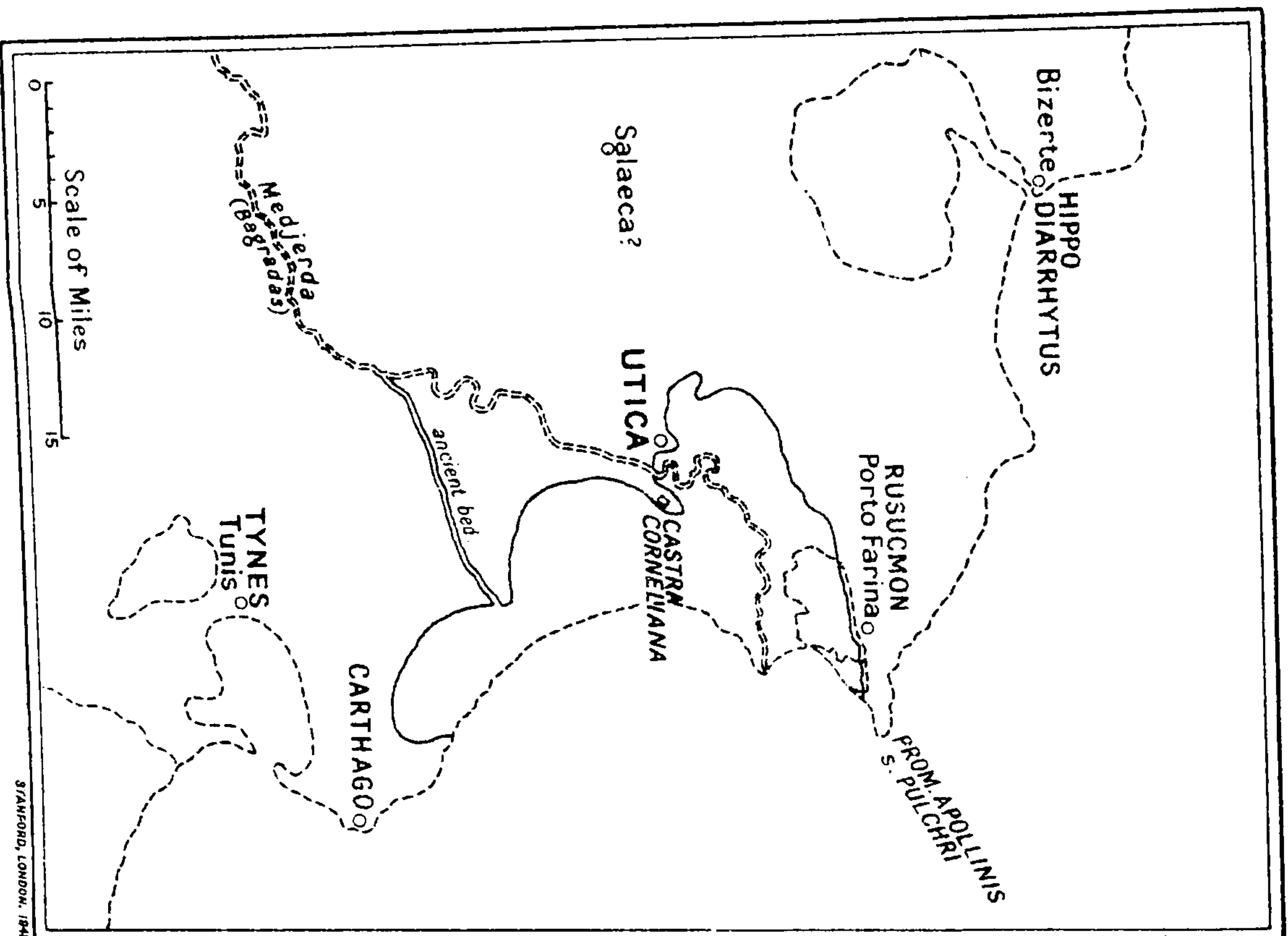
Continue

*Fair usage policy applies



Utica, a Tyrian colony considerably older than Carthage, was a seaport for more than 1200 years. A gradual change in the lower course of the Bagradas river, however, brought its mouth from a distance of ten miles southeast of the city to an immediate proximity, just west of the promontory on which had stood the camp of Scipio Africanus. Since alluvial deposits steadily continued, by the second century after Christ the harbour had silted up so that there was left merely an open roadstead. Mariners were warned of the danger, e.g. in the *Stadiasmus* (*Geographi Graeci Minores* I.472). The island, lying a short distance beyond the end of the ridge on which was the greater part of the city, could give no further protection to shipping. Utica thus lost all its commercial importance, and the site is now six miles from the sea at the nearest point and ten miles from the river-mouth.

Babelon-Cagnat-Reinach, *Atlas archéologique de la Tunisie*, map No VII, *Porto Farina* (with a plan of the ruins as they were in 1875 to 1893), also No XIII, Gsell, *Histoire ancienne de l'Afrique du Nord* III. 109 (map); Kromayer-Veith, *Antike Schlachtfelder III 2*, map 13a, *De Sanotis, Stora dei Romani III 2*, map VII.



THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

OR

HERE

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



OR

HERE

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

THE LOEB CLASSICAL LIBRARY

VOLUMES ALREADY PUBLISHED

Latin Authors

- AMMIANUS MARCELLINUS. Translated by J. C. Rolfe. 3 Vols.
(Vols. I. and II. *2nd Imp. revised.*)
- APULEIUS: THE GOLDEN ASS (METAMORPHOSES). W. Adlington (1566). Revised by S. Gaselee. (*7th Imp.*)
- ST. AUGUSTINE, CONFESSIONS OF. W. Watts (1631). 2 Vols.
(Vol. I. *6th Imp.*, Vol. II. *5th Imp.*)
- ST. AUGUSTINE, SELECT LETTERS. J. H. Baxter.
- AUSONIUS. H. G. Evelyn White. 2 Vols. (Vol. II. *2nd Imp.*)
- BEDE. J. E. King. 2 Vols.
- BOETHIUS: TRACTS and DE CONSOLATIONE PHILOSOPHIAE.
Rev. H. F. Stewart and E. K. Rand. (*4th Imp.*)
- CAESAR: CIVIL WARS. A. G. Peskett. (*4th Imp.*)
- CAESAR: GALLIC WAR. H. J. Edwards. (*9th Imp.*)
- CATO AND VARRO: DE RE RUSTICA. H. B. Ash and W. D. Hooper. (*2nd Imp.*)
- CATULLUS. F. W. Cornish; TIBULLUS. J. B. Postgate; and PERVIGILIUM VENERIS. J. W. Mackail. (*11th Imp.*)
- CELSUS: DE MEDICINA. W. G. Spencer. 3 Vols. (Vol. I. *3rd Imp. revised.*)
- CICERO: BRUTUS, and ORATOR. G. L. Hendrickson and H. M. Hubbell. (*2nd Imp.*)
- CICERO: DE FINIBUS. H. Rackham. (*3rd Imp. revised.*)
- CICERO: DE INVENTIONE, etc. H. M. Hubbell.
- CICERO: DE NATURA DEORUM and ACADEMICA. H. Rackham.
- CICERO: DE OFFICIIS. Walter Miller. (*4th Imp.*)
- CICERO: DE ORATORE. 2 Vols. E. W. Sutton and H. Rackham. (*2nd Imp.*)
- CICERO: DE REPUBLICA and DE LEGIBUS. Clinton W. Keyes. (*3rd Imp.*)
- CICERO: DE SENECTUTE, DE AMICITIA, DE DIVINATIONE. W. A. Falconer. (*5th Imp.*)
- CICERO: IN CATILINAM, PRO FLACCO, PRO MURENA, PRO SULLA. Louis E. Lord. (*2nd Imp. revised.*)
- CICERO: LETTERS TO ATTICUS. E. O. Winstedt. 3 Vols.
(Vol. I. *6th Imp.*, Vol. II. *3rd Imp.* and Vol. III. *3rd Imp.*)
- CICERO: LETTERS TO HIS FRIENDS. W. Glynn Williams. 3 Vols. (Vols. I. and II. *2nd Imp. revised.*)
- CICERO: PHILIPPICS. W. C. A. Ker. (*2nd Imp. revised.*)

- CICERO : PRO ARCHIA, POST REDITUM, DE DOMO, DE HARUS-
 PICTUM RESPONSIS, PRO PLANCIO. N. H. Watts. (*2nd Imp.*)
- CICERO : PRO CAECINA, PRO LEGE MANILIA, PRO CLUENTIO,
 PRO RABIRIO. H. Grose Hodge. (*2nd Imp.*)
- CICERO : PRO MILONE, IN PISONEM, PRO SCAURO, PRO PONTEIO,
 PRO RABIRIO POSTUMO, PRO MARCELLO, PRO LIGARIO, PRO
 RECE DEIOTARO. N. H. Watts.
- CICERO : PRO QUINCTIO, PRO BOSCIO AMERINO, PRO ROSCIO
 COMOEDO, CONTRA RULLUM. J. H. Freese. (*2nd Imp.*)
- CICERO : TUSCULAN DISPUTATIONS. J. E. King. (*2nd Imp.*)
- CICERO : VERRINE ORATIONS. L. H. G. Greenwood. 2 Vols.
 (Vol. I. *2nd Imp.*)
- CLAUDIAN. M. Platnauer. 2 Vols.
- COLUMELLA : DE RE RUSTICA. H. B. Ash. 3 Vols. Vol. I.
 (*2nd Imp.*)
- CURTIUS, Q. : HISTORY OF ALEXANDER. J. C. Rolfe. 2 Vols.
- FLORUS. E. S. Forster, and CORNELIUS NEPOS. J. C. Rolfe.
 (*2nd Imp.*)
- FRONTINUS : STRATAGEMS and AQUEDUCTS. C. E. Bennett and
 M. B. McElwain. (*2nd Imp.*)
- FRONTO : CORRESPONDENCE. C. R. Haines. 2 Vols.
- GELLIUS. J. C. Rolfe. 3 Vols. (Vol. I. and II. *2nd Imp.*)
- HORACE : ODES and EPODES. C. E. Bennett. (*13th Imp.*
revised.)
- HORACE : SATIRES, EPISTLES, ARS POETICA. H. R. Fairclough.
 (*6th Imp. revised.*)
- JEROME : SELECTED LETTERS. F. A. Wright.
- JUVENAL and PERSIUS. G. G. Ramsay. (*6th Imp.*)
- LIVY. B. O. Foster, F. G. Moore, Evan T. Sage, and A. C.
 Schlesinger. 14 Vols. Vols. I.-XII. (Vol. I. *3rd Imp.*,
 Vols. II.-V., VII., IX.-XII., *2nd Imp. revised.*)
- LUCAN. J. D. Duff. (*2nd Imp.*)
- LUCRETIUS. W. H. D. Rouse. (*6th Imp. revised.*)
- MARTIAL. W. G. A. Ker. 2 Vols. (Vol. I. *4th Imp.*, Vol. II.
3rd Imp. revised.)
- MINOR LATIN POETS : from PUBLILIUS SYRUS to RUTILIUS
 NAMATIUS, including GRATIUS, CALPURNIUS SICULUS,
 NEMESIUS, AVIANUS, and others with "Aetna" and the
 "Phoenix." J. Wight Duff and Arnold M. Duff. (*2nd Imp.*)
- OVID : THE ART OF LOVE AND OTHER POEMS. J. H. Mozley.
 (*3rd Imp.*)
- OVID : FASTI. Sir James G. Frazer.
- OVID : HEROIDES and AMORES. Grant Showerman. (*4th Imp.*)
- OVID : METAMORPHOSES. F. J. Miller. 2 Vols. (Vol. I. *9th*
Imp., Vol. II. *7th Imp.*)
- OVID : TRISTIA and EX PONTO. A. L. Wheeler. (*2nd Imp.*)
- PERSIUS. Cf. JUVENAL.
- PETRONIUS. M. Heseltine; SENECA : APOCOLOCYNTOSIS.
 W. H. D. Rouse. (*7th Imp. revised.*)
- PLAUTUS. Paul Nixon. 5 Vols. (Vols. I. and II. *4th Imp.*,
 Vol. III. *3rd Imp.*)

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS

Purchase full membership to immediately unlock this page

FORGOTTEN BOOKS

FULL

MEMBERSHIP

797,885 Books!

All you can read

for only

\$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies



Greek Authors

- ACHILLES TATIUS. S. Gaselee. (*2nd Imp.*)
- AENEAS TACTICUS, ASCLEPIODOTUS and ONASANDER. The Illinois Greek Club. (*2nd Imp.*)
- AESCHINES. C. D. Adams. (*2nd Imp.*)
- AESCHYLUS. H. Weir Smyth. 2 Vols. (Vol. I. *5th Imp.*, Vol. II. *4th Imp.*)
- ANDOCIDES, ANTIPHON. Cf. MINOR ATTIC ORATORS.
- ALCIPHRON, AELIAN, Philostratus: Letters. A. R. Benner and F. H. Fobes.
- APOLLODORUS. Sir James G. Frazer. 2 Vols. (*2nd Imp.*)
- APOLLONIUS RHODIUS. R. C. Seaton. (*4th Imp.*)
- THE APOSTOLIC FATHERS. Kirsopp Lake. 2 Vols. (Vol. I. *6th Imp.*, Vol. II. *5th Imp.*)
- APPIAN'S ROMAN HISTORY. Horace White. 4 Vols. (Vol. I. *3rd Imp.*, Vols. II., III. and IV. *2nd Imp.*)
- ARATUS. Cf. CALLIMACHUS.
- ARISTOPHANES. Benjamin Bickley Rogers. 3 Vols. Verse trans. (*4th Imp.*)
- ARISTOTLE: ART OF RHETORIC. J. H. Freese. (*3rd Imp.*)
- ARISTOTLE: ATHENIAN CONSTITUTION, EUDEMIAN ETHICS, VICES AND VIRTUES. H. Rackham. (*2nd Imp.*)
- ARISTOTLE: GENERATION OF ANIMALS. A. L. Peck. (*2nd Imp.*)
- ARISTOTLE: METAPHYSICS. H. Tredennick. 2 Vols. (Vol. I. *3rd Imp.*, Vol. II. *2nd Imp.*)
- ARISTOTLE: MINOR WORKS. W. S. Hett. On Colours, On Things Heard, On Physiognomies, On Plants, On Marvellous Things Heard, Mechanical Problems, On Indivisible Lines, On Position and Names of Winds.
- ARISTOTLE: NICOMACHEAN ETHICS. H. Rackham. (*5th Imp. revised.*)
- ARISTOTLE: OECONOMICA and MAGNA MORALIA. G. C. Armstrong; (with Metaphysics, Vol. II.). (*2nd Imp.*)
- ARISTOTLE: ON THE HEAVENS. W. K. C. Guthrie. (*2nd Imp. revised.*)
- ARISTOTLE: ON THE SOUL, PARVA NATURALIA, ON BREATH. W. S. Hett. (*2nd Imp. revised.*)
- ARISTOTLE: ORGANON. H. P. Cooke and H. Tredennick. 2 Vols. (Vol. I. *2nd Imp.*)
- ARISTOTLE: PARTS OF ANIMALS. A. L. Peck; MOTION AND PROGRESSION OF ANIMALS. E. S. Forster. (*2nd Imp. revised.*)
- ARISTOTLE: PHYSICS. Rev. P. Wicksteed and F. M. Cornford. 2 Vols. (*2nd Imp.*)
- ARISTOTLE: POETICS and LONGINUS. W. Hamilton Fyfe; DEMETRIUS ON STYLE. W. Rhys Roberts. (*3rd Imp. revised.*)
- ARISTOTLE: POLITICS. H. Rackham. (*3rd Imp. revised.*)
- ARISTOTLE: PROBLEMS. W. S. Hett. 2 Vols. (Vol. I. *2nd Imp. revised.*)

- ARISTOTLE: RHETORICA AD ALEXANDRUM (with PROBLEMS, Vol. II.). H. Rackham.
- ARRIAN: HISTORY OF ALEXANDER and INDICA. Rev. E. Iliffe Robson. 2 Vols. (2nd Imp.)
- ATHENAEUS: DEIPNOSOPHISTAE. C. B. Gulick. 7 Vols. (Vols. I., V., and VI. 2nd Imp.)
- ST. BASIL: LETTERS. R. J. Deferrari. 4 Vols. (Vols. I., II. and IV. 2nd Imp.)
- CALLIMACHUS and LYCOPHRON. A. W. Mair; ARATUS. G. R. Mair. (2nd Imp.)
- CLEMENT OF ALEXANDRIA. Rev. G. W. Butterworth. (2nd Imp.)
- COLLUTHUS. Cf. OPPIAN.
- DAPHNIS AND CHLOE. Thornley's Translation revised by J. M. Edmonds; and PARTHENIUS. S. Gaselee. (3rd Imp.)
- DEMOSTHENES I: OLYNTHIACS, PHILIPPICS and MINOR ORATIONS: I.-XVII. AND XX. J. H. Vince.
- DEMOSTHENES II: DE CORONA and DE FALSA LEGATIONE. C. A. Vince and J. H. Vince. (2nd Imp. revised.)
- DEMOSTHENES III: MEIDIAS, ANDROTION, ARISTOCRATES, TIMOCRATES and ARISTOGEITON, I. AND II. J. H. Vince.
- DEMOSTHENES IV-VI: PRIVATE ORATIONS and IN NEAERAM. A. T. Murray. (Vol. I. 2nd Imp.)
- DEMOSTHENES VII: FUNERAL SPEECH, EROTIC ESSAY, EXORDIA and LETTERS. N. W. and N. J. DeWitt.
- DIO CASSIUS: ROMAN HISTORY. E. Cary. 9 Vols. (Vols. I. and II. 2nd Imp.)
- DIO CHRYSOSTOM. J. W. Cohoon and H. Lamar Crosby. 5 Vols. Vols. I.-IV. (Vols. I. and II. 2nd Imp.)
- DIODORUS SICULUS. 12 Vols. Vols. I.-IV. C. H. Oldfather. Vol. IX. R. M. Geer. (Vol. I. 2nd Imp.)
- DIOGENES LAERTIUS. R. D. Hicks. 2 Vols. (Vol. I. 3rd Imp., Vol. II. 2nd Imp.)
- DIONYSIUS OF HALICARNASSUS: ROMAN ANTIQUITIES. Spelman's translation revised by E. Cary. 7 Vols. Vols. I.-VI. (Vol. IV. 2nd Imp.)
- EPICETUS. W. A. Oldfather. 2 Vols. (Vols. I. and II. 2nd Imp.)
- EURIPIDES. A. S. Way. 4 Vols. (Vols. I. and II. 6th Imp., Vols. III. and IV. 5th Imp.) Verse trans.
- EUSEBIUS: ECCLESIASTICAL HISTORY. Kirsopp Lake and J. E. L. Oulton. 2 Vols. (Vol. I. 2nd Imp., Vol. II. 3rd Imp.)
- GALEN: ON THE NATURAL FACULTIES. A. J. Brock. (3rd Imp.)
- THE GREEK ANTHOLOGY. W. R. Paton. 5 Vols. (Vols. I. and II. 4th Imp., Vols. III. and IV. 3rd Imp.)
- GREEK ELEGY AND IAMBUS with the ANACREONTEA. J. M. Edmonds. 2 Vols. (Vol. I. 2nd Imp.)
- THE GREEK BUCOLIC POETS (THEOCRITUS, BION, MOSCHUS). J. M. Edmonds. (6th Imp. revised.)

- GREEK MATHEMATICAL WORKS. Ivor Thomas. 2 Vols. (*2nd Imp.*)
- HERODES. Cf. THEOPHRASTUS : CHARACTERS.
- HERODOTUS. A. D. Godley. 4 Vols. (Vol. I. *4th Imp.*, Vols. II.-IV. *3rd Imp.*)
- HESIOD and THE HOMERIC HYMNS. H. G. Evelyn White. (*6th Imp. revised and enlarged.*)
- HIPPOCRATES and the FRAGMENTS OF HERACLEITUS. W. H. S. Jones and E. T. Withington. 4 Vols. (Vol. I. *3rd Imp.*, Vols. II.-IV. *2nd Imp.*)
- HOMER : ILIAD. A. T. Murray. 2 Vols. (*6th Imp.*)
- HOMER : ODYSSEY. A. T. Murray. 2 Vols. (*7th Imp.*)
- ISAEUS. E. W. Forster. (*2nd Imp.*)
- ISOCRATES. George Norlin. 3 Vols.
- ST. JOHN DAMASCENE : BARLAAM AND IOASAPH. Rev. G. R. Woodward and Harold Mattingly. (*2nd Imp. revised.*)
- JOSEPHUS. H. St. J. Thackeray and Ralph Marcus. 9 Vols. Vols. I.-VI. (Vol. V. *3rd Imp.*, Vol. VI. *2nd Imp.*)
- JULIAN. Wilmer Cave Wright. 3 Vols. (Vol. I. *2nd Imp.*, Vol. II. *3rd Imp.*)
- LUCIAN. A. M. Harmon. 8 Vols. Vols. I.-V. (Vols. I-III. *3rd Imp.*)
- LYCOPHRON. Cf. CALLIMACHUS.
- LYRA GRAECA. J. M. Edmonds. 3 Vols. (Vol. I. *3rd Imp.*, Vol. II. *2nd Ed. revised and enlarged*, Vol. III. *3rd Imp. revised.*)
- LYSIAS. W. R. M. Lamb. (*2nd Imp.*)
- MANETHO. W. G. Waddell : PTOLEMY : TETRABIBLOS. F. E. Robbins. (*2nd Imp.*)
- MARCUS AURELIUS. C. R. Haines. (*3rd Imp. revised.*)
- MENANDER. F. G. Allinson. (*2nd Imp. revised.*)
- MINOR ATTIC ORATORS (ANTIPHON, ANDOCIDES, DEMADES, DEINARCHUS, HYPEREIDES). K. J. Maidment and J. O. Burtt. 2 Vols. Vol. I. K. J. Maidment.
- NONNOS. W. H. D. Rouse. 3 Vols. (Vol. III. *2nd Imp.*)
- OPPIAN, COLLUTHUS, TRYPHIODORUS. A. W. Mair.
- PAPYRI. NON-LITERARY SELECTIONS. A. S. Hunt and C. C. Edgar. 2 Vols. (Vol. I. *2nd Imp.*) LITERARY SELECTIONS. Vol. I. (Poetry). D. L. Page.
- PARTHENIUS. Cf. DAPHNIS AND CHLOE.
- PAUSANIAS : DESCRIPTION OF GREECE. W. H. S. Jones. 5 Vols. and Companion Vol. (Vols. I. and III. *2nd Imp.*)
- PHILO. 10 Vols. Vols. I.-V.; F. H. Colson and Rev. G. H. Whitaker. Vols. VI.-IX.; F. H. Colson. (Vols. I., II., V., VI. and VII. *2nd Imp.*, Vol. IV. *3rd Imp.*)
- PHILOSTRATUS : THE LIFE OF APOLLONIUS OF TYANA. F. C. Conybeare. 2 Vols. (Vol. I. *4th Imp.*, Vol. II. *3rd Imp.*)
- PHILOSTRATUS : IMAGINES; CALLISTRATUS : DESCRIPTIONS. A. Fairbanks.
- PHILOSTRATUS and EUNAPIUS : LIVES OF THE SOPHISTS. Wilmer Cave Wright. (*2nd Imp.*)

THIS PAGE IS LOCKED TO FREE MEMBERS
Purchase full membership to immediately unlock this page



Never be without a book!

Forgotten Books Full Membership gives universal access to 797,885 books from our apps and website, across all your devices: tablet, phone, e-reader, laptop and desktop computer

A library in your pocket for \$8.99/month

Continue

*Fair usage policy applies

IN PREPARATION

Greek Authors

ARISTOTLE : DE MUNDO. W. K. C. Guthrie.
ARISTOTLE : HISTORY OF ANIMALS. A. L. Peck.
ARISTOTLE : METEOROLOGICA. H. P. Lee.

Latin Authors

ST. AUGUSTINE : CITY OF GOD. W. H. Semple.
[CICERO] : AD HERENNIVM. H. Caplan.
CICERO : PRO SESTIO, IN VATINIVM, PRO CAELIO, DE PROVINCIIIS
CONSULARIBUS, PRO BALBO. J. H. Freese and R. Gardner.

DESCRIPTIVE PROSPECTUS ON APPLICATION

London - -
Cambridge, Mass

- WILLIAM HEINEMANN LTD
HARVARD UNIVERSITY PRESS